



## Regresó con éxito el transbordador espacial «Columbia»

La misión militar secreta del transbordador norteamericano «Columbia» concluyó ayer con éxito, después de cinco días de trabajo en el espacio, que incluyó la puesta en órbita de un satélite espía.

El «Columbia» regresó ayer a la Tierra a las 13.37 GMT, en medio de un cielo azul y un sol brillante, que facilitaron las maniobras de aterrizaje en la base Edwards de la Fuerza Aérea, en el desierto californiano de Mojave.

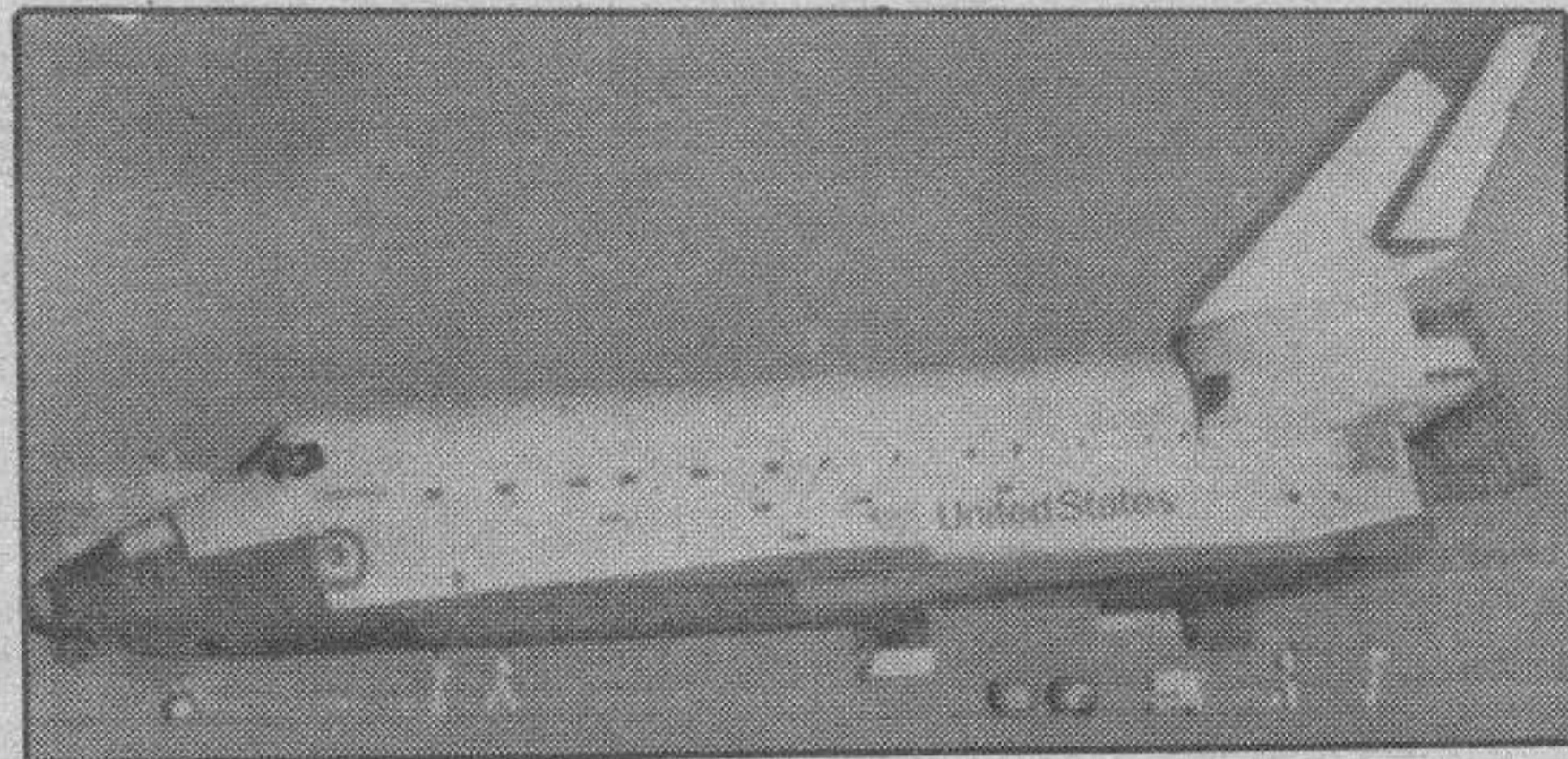
Tanto la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio de Estados Unidos (NASA) como el Departamento de Defensa guardaron estricto silencio sobre las labores de la tripulación militar y los objetivos del vuelo del transbordador, que fueron rotas

solamente con el anuncio del despegue desde Cabo Cañaveral (Florida) y el regreso a la base Andrews (California).

Se calcula que el satélite para espiar a la Unión Soviética, amplias zonas de Asia y Oriente Medio fue puesto en órbita el pasado miércoles.

El jueves, el subsecretario norteamericano de Defensa, Donald Rice, dijo que ya se disponía de un artefacto espacial para investigaciones militares.

Se especula con que la tripulación hizo pruebas de



materiales con vistas a su utilización en un futuro para el proyecto de la «Guerra de las Galaxias», plan norteamericano destinado a crear un escudo espacial capaz de neutralizar los ataques nucleares.

El viaje de cinco días del Columbia fue el primero de este transbordador desde que las pruebas es-

paciales estadounidenses fueran suspendidas a causa del desastre del «Challenger», en Enero de 1986.

La nave, de cien toneladas de peso, descendió ayer raudamente y sin dificultades a la pista de la base aérea californiana.

Página 26



**Lo rescataron, pero muerto.** — El obrero que fue sepultado por un desprendimiento de piedra, en Mallorca, fue rescatado ayer, pero había fallecido. Durante muchas horas se mantuvo la esperanza de hallarlo con vida, pero a medida que pasaba el tiempo fue disminuyendo hasta que se confirmó la triste hipótesis del fallecimiento. Telefoto Efe.

Página 12

## Seis muertos en las carreteras burgalesas

El balance de accidentes de circulación, ocurridos en las carreteras de la provincia de Burgos, arroja la cifra de seis muertos y cinco heridos graves en la madrugada del domingo, comienzo del «puente» festivo de la Virgen de Agosto, indicó la Guardia Civil.

El primero de los tres accidentes ocurridos, tuvo lugar en la carretera nacional 620, Burgos-Portugal, en las proximidades de Villagonzalo Pedernales cuando chocaron frontalmente dos turismos, uno con matrícula de Burgos y otro francesa. Cuatro personas fallecieron como consecuencia del mismo, tres súbditos portugueses, componentes de la misma familia y el conductor del vehículo español, Félix

González Calvo. El resto de los ocupantes de los dos turismos, tres en total, resultaron heridos de gravedad y fueron trasladados al Hospital General Yagüe de nuestra capital.

Los dos accidentes posteriores sucedieron en la misma madrugada de ayer, uno en las cercanías de Cilleruelo de Bezana, al salirse y volcar un coche fuera de la calzada, donde murió el conductor José Goitia Fernández, de 20 años de edad. El otro, en las inmediaciones de la localidad de Salas de los Infantes, donde falleció la joven de dieciocho años, Susana Arauzo Huidobro, atropellada por el turismo que conducía Francisco Javier Marijuán.

Página 6

## Los funcionarios de prisiones exigen más protección

Los funcionarios de instituciones penitenciarias han exigido al Gobierno, a través del Ministerio de Justicia y tras el último atentado terrorista, una mayor protección en el desempeño de sus funciones, así como una estricta aplicación del reglamento penitenciario a los presos etarras, «sin ningún tipo de diferenciación con el resto de la población reclusa».

Tras el atentado que costó la vida a Conrada Muñoz Muñoz, madre de un funcionario de prisiones, se han producido encierros en casi todas las prisiones.

Página 12



**Monseñor Cardenal ordenó sacerdotes en Torreciudad.** — Como ya publicamos, nuestro Prelado, monseñor Cardenal Fernández, ordenó sacerdotes a diecinueve profesionales pertenecientes al Opus Dei, lo que tuvo por marco el santuario de Torreciudad. Posteriormente hizo unas declaraciones que recogieron todas las agencias de Prensa nacionales. Telefoto Efe.

## DEPORTIVO

Bayern de Munich se llevó el «Teresa Herrera» ..... 14

Bastón, lesionado, regresa a Burgos ... 15

Crivillé y Pons vencieron en el Gran Premio de Suecia .. 19

Hoy, comienzan los mundiales de ciclismo en pista .... 20

España ganó a Alemania Federal en waterpolo ..... 24



## Se abrió la media veda

La primera jornada de la media veda no ha resultado muy positiva para los cazadores. Ayer no se lograron buenas perchas y todo hace presuponer que en las próximas jornadas tampoco serán buenas. La media oscila entre quince y veinticinco codornices.

Página 21

## hoy

Cartel taurino de la Feria de Aranda ..... 6

Hoy llega a Burgos una peregrinación militar ..... 9

La «urgencia» de un escenario digno ..... 9

Hoy, José Ortiga cierra la Semana de Música Antigua ..... 9

Ana Belén Ruiz, «Miss Provincia de Burgos» ..... 10

Día a día

## La paz en el Camino de Santiago

**S**eguramente no habrá una condición más propia del peregrino que la paz, nada más cercano. Deseando paz se saludan quienes se encuentran y quienes se despiden en el camino, y el ofrecimiento de la mano abierta es un símbolo y ofrecimiento de paz.

Pero hay muchas formas de entender el pacifismo, desde el compromiso radical hasta la tibieza conciliadora. Al contrario de lo que sucede en el campo de la ecología, que ha irrumpido incluso en la vida política y se ha asentado en los Parlamentos, el pacifismo se encuentra todavía sin fuerza, o con una fuerza incapaz de modificar el criterio de quienes tienen el poder y toman las decisiones. Por ello mismo, por su carácter casi testimonial, es tanto más valiosa la actitud de quienes se declaran abiertamente pacifistas y mantienen una conducta siempre acorde con su forma de pensar, aunque no redunde en su provecho.

Este es el caso de un reducido número de peregrinos que permanecieron durante algunos meses en Burgos, al regresar de Compostela. Consecuentes con sus ideas, dejaron pública constancia de su enfrentamiento a la empresa Explosivos Río Tinto por una cuestión clara: porque su producción y, en definitiva, su existencia son contrarias a la paz. Tres jóvenes europeos —empapados del espíritu del Camino de Santiago— dedicaron parte de su tiempo a un objetivo que sabían imposible: convencer a los responsables de la fábrica de que es bueno para el mundo producir bienes que procuren la felicidad del hombre, no su desgracia y su muerte. Sin embargo, el compromiso social de estos lúcidos peregrinos es también contrario a la destrucción de empleo, porque el trabajo es una condición indispensable para el bien común. Así, nunca pretendieron el cierre de la empresa, sino su reconversión y cambio de destino. Los jóvenes europeos (y algunos burgaleses que se les unieron en el empeño) querían manifestar su pacifismo y desterrar las bombas que salen del Páramo de Masa. Sólo eso; o, mejor dicho, tanto.

Sin duda, estos peregrinos parecen los más lógicos, los que más lejos han llevado el significado exacto del Camino, los más consecuentes, los que mayor valor conceden a la convivencia y las relaciones humanas que se generan de continuo entre Compostela y la frontera de Francia. Estos tres pacifistas europeos, en nombre de todos los pacifistas, han sabido aprovechar su peregrinación y hacer honor a Santiago. En definitiva, se limitaron a ofrecer su mano abierta a las personas con quienes se encontraron. Algunos se la aceptaron y la tomaron; otros se la negaron.

**C**ON frecuencia recibimos cartas de lectores que nos hablan de la «necesidad» de que esta provincia acuda a la violencia para que se atiendan sus demandas, enumerando las que son más imperiosas y que, desde luego, nos sabemos todos. No somos partidarios nosotros de tal procedimiento. ¿Es cierto que en otras regiones se han conseguido logros, prebendas, privilegios, gracias a eso? Puede ser, pero nosotros estimamos que justificar los medios por los fines que se persiguen, es una inmoralidad de tal calibre que bajo ningún concepto puede ser admitida.

Otra cosa es luchar con los votos en la mano. Para eso, ya se sabe: votar y negarle el voto a quien, ahora mismo está privándonos de lo que necesitamos. Pero de lo otro... por favor, dejen esas indicaciones. Aquí no podemos hacerles caso.

## Quisicosas

**Martinillos**

● Desde hace días se encuentra totalmente triturado un cristal de la cabina telefónica que hay en el paseo de la Quinta, junto al antiguo «Miraflores». Nos dicen que puede haber peligro para los niños y peatones, en general, que circulan por el andén destinado a bicicletas. Además de que la rotura ofrece un espectáculo lamentable. Es más que seguro que todo esto ha pasado desapercibido para el servicio de limpieza y para la Telefónica. Ya verán ustedes cómo no tenemos que volver a insistir.

● Reside en nuestra ciudad, desde hace algo menos de un año, un pintor del que se ocupan con frecuencia publicaciones de gran porte. DB ya lo hizo en su día y, desde luego, volverá a ha-

cerlo. Se trata de Antonio Sousa, un onubense que se vino para Burgos atraído por todo lo que, en definitiva, puede ofrecer esta ciudad a un artista que, como tal, es sensible a la belleza, a la luz... Ahora mismo tenemos ante nosotros (y por eso traemos el tema a colación) una publicación en la que Sousa confiesa que tiene mentalidad de boticario. No es mala mentalidad sobre todo cuando, como es su caso, resulta que es farmacéutico. Lo que no sabemos es si ejerce, pero creemos que no.

● Esta semana culminará, para seguir en la siguiente, con un acontecimiento de primerísima magnitud. Es, como pueden suponer, la llegada a España de Su Santidad el Papa. Nos gusta repetir. Es así porque cree-

mos que esta Patria nuestra no está sobrada, ni mucho menos, de deferencias por parte de los grandes papas. Ya lo sabemos. Su llegada es de tamaño universal, español y burgalés. No será la última vez que hablemos de esto.

● Ya lo hemos dicho en otras ocasiones: en Oña la representación de su «Canticón» está teniendo un éxito mayor que el año pasado. Nos alegramos. Tras la iniciativa que triunfó en Sasamón, sigue la de esta villa que ahora está en el apogeo de su gloria teatral en el marco (incomparable, y éste no es una expresión típica de San Salvador. ¿Se imaginan lo que sería que otras localidades, con sus joyas de Arte y su Historia, hicieran algo parecido? Con la riqueza que aquí hay al respecto, se trenzaba un verdadero cultural que pegaba fuerte y seguro en medio mundo.

## Retina



**Camino de ninguna parte.** — *Que nadie lo tome a mal, pero aquel burgalés se arrancó por la inspiración de Federico y dijo en remedo que se acerca a la verdad: «Tu acera ya no es tu calle, / que es una acera cualquiera, / camino de ninguna parte». Debía ser al ver esta acera (que no deja de ser un camino, hombre), que en la calle Benedictinas de San José conduce, como ven, a una tapia, que en el mejor de los casos es final de trayecto. No deja de tener gracia el asunto.*

Martes, 15 Agosto

**A SANTANDER  
A LAREDO-ISLA-NOJA  
A COVADONGA  
A VALLE CAIDOS-ESCORIAL  
VIAJES CLUNIA**  
Paloma, 25  
Telf. 206633

**AUTOMOVILES  
SOTO Y ALONSO**

MARTES, 15 DE AGOSTO  
**A LAREDO  
A STA. CASILDA**  
Despacho de billetes:  
ESTACION AUTOBUSES  
Taquilla n.º 20  
Telfs. 266471 y 265340

## AYUNTAMIENTO DE CARDEÑAJIMENO

### ANUNCIO

El Ayuntamiento de mi presidencia en sesión extraordinaria celebrada el día 23 de Julio, acordó aprobar inicialmente y por unanimidad el proyecto de delimitación de suelo urbano de los núcleos de Cardeñajimeno y San Medel, encontrándose el citado proyecto expuesto al público en las oficinas de este Ayuntamiento, durante el plazo de un mes a contar desde el día siguiente hábil a la inserción del respectivo anuncio en el «Boletín Oficial de la provincia» para su examen y la presentación de las alegaciones que se estimen oportunas, todo ello de conformidad a lo establecido en los artículos 81 y 41 de la Ley del Suelo, de 9 de Abril de 1976, y los artículos 128, 138 y 153 del Reglamento de Planeamiento aprobado por R. D. 2.159/1978 de 23 de Junio.

Cardeñajimeno, a 26 de Julio de 1989  
El Alcalde,  
S. Nuño

## HERNIADOS

Cualquier trabajo, movimiento o posición podrá efectuarse cómodamente usando el moderno aparato **HERNIUS AUTOMÁTICO**, preciso, músculo, lavable y sin tirantes, que se lleva sin notarse. Garantizado hasta 5 años. Bajo prescripción facultativa. V.C.C.-8

VISITA EN BURGOS: Día 17 de Agosto, de 3 a 7, en el Hotel Condestable, calle Vitoria, 8. Visitas gratuitas

**GABINETE ORTOPEDICO HERNIUS**  
Rambla Cataluña, 34. BARCELONA — Montera, 32. MADRID



**«LA PLAYA A SU ALCANCE!»  
EN LOREDO (CANTABRIA)**  
A 15 Kms. centro Santander (capital)  
**APARTAMENTOS A PIE DE PLAYA**  
Edificio «Los Laureles» (2.ª fase)  
— Inmejorable situación  
— Precios asequibles.  
**Construcciones  
GARCIA CURADO, S.A.**  
Informese llamando a los teléfonos:  
(942) 21 09 49/55 85 82/54 29 44

La publicidad de  
**Diario de Burgos** deja  
huella en cualquier sitio  
de Burgos y su provincia

**Anúnciate  
en tu Diario**

**Centro Auditivo Burgales**

**OIR BIEN ES VIVIR MEJOR**

Somos especialistas en AUDIFONOS

Audioprotésista: **Mª NIEVES ALVAREZ GARCIA**  
Calle Santander, 6 · 2.º izd. 4 · Telf. 264823

**EN ESTA GRAN EXPOSICION  
encontrará el coche que necesita**

**VISITENOS**



Más de 100 coches recién revisados  
Facilidades de pago hasta 4 años

**Automoba**

## Ancho de vía europeo y alta velocidad

José María Yartu

Presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Burgos

**D**ESDE hace algún tiempo los medios de comunicación se vienen haciendo eco de distintas informaciones en relación con la profunda modificación que va a sufrir el sistema ferroviario español para acercarle lo más posible a los modelos europeos. En este sentido se viene hablando simultáneamente de dos conceptos que son diferentes entre sí y que en ocasiones se entremezclan creando confusión en la opinión pública.

Me estoy refiriendo al tema de la unificación del ancho de vía de los ferrocarriles españoles con el que existe en Europa y, en segundo lugar, la introducción en algunas líneas ferroviarias de la alta velocidad. Deliberadamente los he mencionado por ese orden porque creo que éste es el orden lógico de proceder en la modernización de nuestro sistema ferroviario.

Desgraciadamente la realidad del ferrocarril en España es muy pobre, con carencias importantes de infraestructura y explotación y con el inconveniente principal, de cara a su integración en el sistema europeo ferroviario, de tener un ancho de vía distinto al de los países del otro lado de los Pirineos lo que obstaculiza tremendamente la fluidez de los tráficos de personas y mercancías, teniendo un claro efecto disuasorio para el desarrollo de esos tráficos a través de la frontera con Francia y, en consecuencia con Europa.

Así las cosas, parece claro que antes de acometer costosísimas inversiones en dotar a algunas líneas ferroviarias del interior de nuestro país de la alta velocidad, hay que dedicar los recursos a reconvertir progresivamente al ancho de vía europeo desde los puntos fronterizos con una difusión posterior a las principales líneas que comunican nuestro territorio para que

se alcance en las unidades ferroviarias convencionales unas cotas de velocidad que resulten competitivas, eliminando el obstáculo de la frontera.

Solamente después de haber hecho esto podemos empezar a hablar de construir líneas de alta velocidad cuya rentabilidad está cuestionada desde muchos puntos de vista.

Esta una forma realista de ver las cosas y creo que la única posible en un país no sobrado precisamente de recursos económicos, obligado por tanto a optimizar su utilización, y con un ferrocarril que, sin entrar a valorar las causas, está obsoleto y desprestigiado.

La alta velocidad es cara y supone un lujo que no nos podemos permitir cuando todavía no tenemos cubiertas necesidades mucho más perentorias. A este respecto las cifras son rotundas. Según datos publicados, los 130.000 millones presupuestados para la línea de alta velocidad Madrid-Sevilla parece que se han convertido en 345.000 millones. De esta cantidad, 170.000 millones van a ser gastados en el equipo móvil necesario y en crear la infraestructura que soporte la alta velocidad. En otras palabras, la mitad del coste viene derivado directamente de la alta velocidad.

Asignar gran parte del total de recursos disponibles a una línea de alta velocidad, que ni siquiera es frontera y de rentabilidad dudosa, cuando está pendiente de realizarse la modernización del trazado y del equipo convencional absolutamente necesario para homologarnos con Europa, es seguir criterios que en nada tienen que ver con la realidad ferroviaria y económica españolas.

Pero con ser grave lo anterior aún se quiere empeorar las cosas cuando ahora se empieza a decir desde las altas instancias que la conexión de la alta velocidad española con Francia puede hacerse por Cataluña (Portbou) en lugar de conectar por Irún. De consumarse esta alternativa de última hora será la demostración palpable de que los criterios que deben ser tenidos en cuenta para tomar una decisión de este que no pueden ser otros que los de valorar la realidad geográfica española y comunitaria, ponderar el coste económico de la inversión a realizar, considerar el beneficio social que se pretende obtener, analizar la complejidad y las dificultades técnicas a superar, todo ello referido a ambas alternativas, son claramente despreciados para obedecer a otras razones que desde luego son fácilmente imaginables pero difícilmente justificables por muchos esfuerzos que se quieran hacer.

Lo que acabo de decir adquiere además un especial valor si se tiene en cuenta que Francia tendrá la línea de alta velocidad en Irún en Septiembre de 1990, según ha confirmado la propia compañía de ferrocarriles franceses SNCF y que la alternativa «mediterránea» sólo tiene aprobada la ampliación Lyon-Valence que se espera pueda estar concluida en 1994 y, en ese momento, faltarán todavía 400 kilómetros para llegar a Portbou. Dicho esto creo que sobran más comentarios.

## Los asuntos secretos

José Rodríguez Chaves

**E**L sistema democrático tiene contradicciones flagrantes que lo desnaturalizan, que lo convierten en otra cosa. Una de las más destacadas son los llamados asuntos secretos. En régimen político que debe ser, por naturaleza, todo claridad, todo transparencia, no puede haber secretos. Todos los asuntos públicos han de hacerse saber al pueblo, que es el titular de la soberanía nacional, según la doctrina. Con qué derecho, por tanto, van a escamoteársele determinadas cuestiones secretas. Quién puede atribuirse poder para hacerlo. Porque los aupados al poder con el mandato otorgado por el pueblo no son más que unos representantes de éste, unos gestores políticos. Establecer secretos en un régimen que se hace llamar democrático es una especie de tomadura de pelo al pueblo. Pero el pobre pueblo se deja tomar el pelo que es un primor. Porque la facultad de determinar qué es un secreto de Estado y qué no lo es, se la arrogan los que están en el poder con el mandato del pueblo. Pueden, pues, amparar bajo el secreto todo lo que les beneficie a ellos a su partido o clan político, por el cómodo expediente de calificarlo como secreto, aunque perjudique al pueblo que los ha llevado al poder.

En un régimen dictatorial se explica que haya mu-

chos secretos. Al pueblo se le tiene al margen. Al pueblo se le da a conocer sólo lo que les conviene a quienes detentan el poder. Y el poder tiene que tolerarlo todo porque los que mandan se han impuesto a él por la fuerza. Pero en una democracia sucede todo lo contrario, al menos, debe suceder todo lo contrario. Se llama al pueblo a las urnas para que decida quiénes van a gobernar y quiénes van a alinearse en la oposición política. Aquello de los ucederos, en España, al principio de la transición de nuestros pecados: «Habla, pueblo, habla». Es decir, se cuenta con el pueblo desde el primer momento, porque, en genuina doctrina democrática, quien únicamente puede legitimar es el pueblo, quien únicamente otorga el poder es el pueblo. Al partir del momento en que se proclaman ganadores los candidatos elegidos por la voluntad popular, aquellos han de consagrarse al bien del pueblo, cumpliendo estrictamente o poniendo su esfuerzo en tratar de

cumplirlos, los programas con los que se presentaron en la campaña electoral. Y su gestión ha de ser clara, rindiendo cuenta en el Parlamento de ella con toda transparencia, sin que quepan secretos de Estado ni de ninguna otra clase, de que valerse para el ocultamiento. El pueblo debe saberlo todo, pues es él, y nadie más que él, el dispensador del poder. Y esto no debe quedar en teoría, sino llevarse a sus últimas consecuencias. O lo de democracia no es más que una tapadera, un fraude. Porque la democracia no puede en modo alguno ser un escudo para ir contra sus principios y reglas.

Podrá argüirse que el secreto de Estado es necesario para salvaguardar o proteger el mismo sistema democrático. Si un pueblo ha decidido implantar el sistema democrático ya no caben enemigos internos del sistema. Pero si los hay y son peligrosos para la estabilidad democrática, lo cual ya indica que no hay verdadera democracia, entonces el sistema debe arbitrar los medios legales de defensa que procedan, dentro de la normalidad política, sin necesidad de recurrir a ninguna clase de secretos, lo cual ya es una anomalía desvirtuadora del sistema.

Si hay que recurrir a secretos es porque hay gato encerrado, porque el sistema no es trigo limpio.

## Cartas al DIARIO

### Peregrino entre peregrinos

La milenaria ruta jacobea, abierta en Europa el año 950, facilitó la peregrinación a multitudes ingentes de personas impulsadas por la fe y guiadas por la famosa «Vía Láctea» y el no menos famoso Códice Calixtino, considerado como la primera guía turística de los tiempos medievales.

A la vera del Camino de Santiago se han dado cita gentes del más variado espectro social, desde reyes hasta mendigos; se han introducido y asimilado corrientes culturales; se han facilitado pactos y, lo que es más importante, se ha ido entretejiendo una historia europea, cuyas raíces no podemos liquidar en alegre almoneda.

Afortunadamente, se está revitalizando estos últimos años la senda hollada con sacrificios, penalidades y sangre, pero principalmente con ilusión y con ideales, por nuestros antepasados. Cientos de miles de peregrinos especialmente jóvenes avanzan ya hacia el sepulcro del «Hijo del Trueno» para impetrar su intercesión y contagiarse de la reciedumbre de su fe. Pero por el carisma de otro apóstol moderno, Juan Pablo II, el primero entre los peregrinos, el viajero impenitente

que emulando a Pablo de Tarso y al Buen Pastor va en busca de sus «ovejas» hasta los lugares más recónditos del Planeta.

Todavía resuenan en nuestros oídos las sabias y profundas palabras del Romano Pontífice en el acto europeísta celebrado en la Catedral Compostelana el 9 de noviembre de 1982: «... se debe afirmar que la identidad europea es incomprendible sin el cristianismo». Persuadido de tal aseveración, se atreve a plantear un reto que sirva de revulsivo y de bandera de enganche en el alborar del tercer milenio: «... desde Santiago te lanzo, vieja Europa, un grito lleno de amor: Vuelve a encontrarte. Sé tú misma».

Los días 19 y 20 de agosto actual pasarán con júbilo a los anales europeos y serán fiesta mayor para esta vieja piel de toro llamada España, escenario de la «IV Jornada Mundial de la Juventud» y anfitriona de los 300.000 jóvenes procedentes del Mundo entero, entre los que se cuenta —porque es joven de espíritu— ese insigne peregrino polaco de alma grande, Karol Wojtyła, que recorrerá a pie los últimos cien metros hasta llegar a la tumba del Señor Santiago.

Su Alteza Real el Príncipe de España, prototipo de los jóvenes españoles, en la ofrenda hecha al Apóstol el

pasado 25 de julio puso de relieve la vital importancia de la fe católica para el pueblo español y pidió ayuda para los jóvenes. Esos jóvenes que encuentran con frecuencia multitud de dificultades para realizar su proyecto de vida y, por consiguiente, corren el riesgo de despeñarse moralmente y entregarse a sucedáneos indignos y hasta criminales. Por eso, los que ya pasamos de esa edad bendita de la juventud, los que tal vez no peregrinemos a Santiago para dejarles paso a ellos, sí debemos estimular a nuestros hijos jóvenes a que acudan, y unírnos al acontecimiento en corazón y en espíritu, y vibrar cuando la televisión nos muestre las imágenes del Papa dirigiéndoles la alocución o celebrando la eucaristía, y comprometernos a ser más auténticos cada día sin pararnos a sestar, porque como dicen los obispos españoles: «La cita en Santiago de Compostela es una «meta volante» que nos encamina a metas superiores». José Lastra.

### Cardeñajimeno, la posibilidad de elegir de nuevo

En el Diario de Burgos del día 3 de Agosto de 1989,

en la sección «Cartas al Diario», se publicó un escrito con el título: «Adiós, Cardeñajimeno, adiós».

No es mi intención polemizar sobre el tema, pero sí me gustaría hacer algunas puntualizaciones al respecto.

He nacido en Cardeñajimeno y me siento orgulloso de ello. Además, y a sabiendas de ser subjetivo en mi apreciación, creo que mi pueblo es uno de los más bonitos y que mayores posibilidades ofrece para la convivencia y el disfrute del ocio y tiempo libre.

Para ello dispone de dos espacios naturales de excepcional belleza: el monte, poblado de vetustos robles desde donde se aprecia un hermoso paisaje y las dos márgenes del río Arlanzón.

Siempre, y en los últimos años con más frecuencia, muchas personas han elegido alguna de estas zonas para la acampada prolongada o simplemente para el disfrute de unas horas en ambiente familiar.

La gran mayoría lo hacen respetando las elementales normas de convivencia social y respeto de la naturaleza. Pero también es cierto que una minoría, grupúsculos aislados, se sitúan al margen de ellas, comportándose de manera incivilizada y agrediendo con sus actos el medio ambiente

que los acoge e incluso atentando contra los bienes y propiedades de los vecinos del pueblo.

El señor Francisco Vicario Rosales denuncia en su escrito estos hechos, y evidentemente, yo con él y la totalidad del pueblo compartimos esa denuncia.

Pero sería injusto no destacar aquí el esfuerzo de las autoridades municipales y de muchísimos vecinos por corregir estas situaciones que cada día se acrecientan, aunque dichos esfuerzos hayan sido valdíos y a veces contraproducentes.

Los escasos recursos del Ayuntamiento impiden con frecuencia la prestación de servicios en estas zonas por muy básicos que ellos sean: papeleras, cubos para la basura, agua potable, servicios, etc. ¿Cómo llevar a cabo estas prestaciones sin el apoyo de unos recursos humanos y materiales? O ¿es que no es más eficaz que quienes disfrutaban de estos bienes comunitarios mantengan comportamientos de respeto y protección del medio ambiente? Yo

creo que sí y que con ello sería suficiente.

Estamos en el umbral del siglo XXI y las campañas de mentalización para proteger el planeta donde vivimos se desarrollan en todos los ámbitos de la vida. Resulta increíble pues, que haya personas que viven al margen de estas tendencias culturales, máxime cuando es más positivo moverse en el ámbito de lo civilizado que en el de lo meramente restrictivo o prohibitivo.

Desde aquí mi ánimo a las autoridades municipales y vecinos para seguir luchando por un pueblo acogedor y limpio. Un llamamiento a los responsables provinciales y de la Comunidad Autónoma que tengan competencia en la materia para que adopten medidas que protejan de las agresiones contra los espacios naturales, no sólo de Cardeñajimeno, sino de todos los pueblos que padecen estas mismas situaciones y, finalmente, al señor Vicario y su grupo de amigos decirles que nos encantaría que tuvieran en Cardeñajimeno la posibilidad de elegir de nuevo. Jaime Antón de la Peña.

Todas las cartas deben de llegar al periódico escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, domicilio y teléfono, si lo tiene y fotocopia del D.N.I. de sus autores, aunque públicamente pueden figurar con seudónimo o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca deberá pasar de un folio. DB en ningún caso se identifica necesariamente ni se responsabiliza de los escritos publicados.

## Agotamiento de razones

Jacinto Luis Guereña

¿Se escribe más y mejor ahora a pesar de que no se acrecienta el número de lectores? Una vez, con la palabra-mazo dando, aunque sin esperanzas de que sea acogida la exigente necesidad. Una vez más, insisto, y ruego se recalque sosegadamente, no puede haber una literatura con autenticidad de público si no se relaciona sociedad y educación, si el esfuerzo no se orienta hacia la vocación de la enseñanza. No es lo mismo enseñar que educar, y esta segunda tarea es más difícil y más hermosa. Pero pueden coincidir en quien se ocupa de enseñar, con tal de que haya vocación socio-educativa, una verdadera, esas dos funciones: forjar personas que piensen y sepan y por lo tanto sean exigentes, soñadores y con total y cabal responsabilidad.

Quede claro que no me aparto de mi objetivo. Es la pluralidad de idiomas en el suelo hispano, con su correspondiente proyección en la literatura. Lo mismo en libros que en artículos de revistas y Prensa cotidiana. El escritor, al afirmarse y estampar su nombre, sin seudónimos de ninguna clase, está cumpliendo uno de sus compromisos como intelectual; comprometerse con la calidad y significación de la palabra, y comprometerse con una ética de vida que de luz a la sombra, que alumbre los caminos de un vivir más justo y más solidario.

El escritor nunca destruye la sensibilidad. Puede que lo haga la Administración si la creatividad, cohibida, disminuye y enflaquece. Pero volviendo a las andadas, si los lectores ya tienen actuante y no archivada su educación, la literatura tiene que imponerse. Es pura lógica. Un pueblo se salva por su creatividad, en arte y en artesanía. ¿O qué es una civilización? ¿Sólo los negocios y el apetito de poder y de dinero con un paisaje dedicado al egocentrismo y a la indiferencia ante los demás?

Se susurra que en estos últimos tiempos, la literatura española está en auge. ¿Qué apoyos de razonamiento se aportan? El epicentralismo es cada vez mayor y con mucha tirantez, y para ello se pone a su servicio el arsenal de comunicaciones (radio, TV). Algunos vocean que los escritores se autonomizan y se descentralizan, con beneplácito de todos. ¿Es verdad, y cómo ha podido comprobarse? Como corolario, se ha dicho que la literatura y el arte están rejuveneciendo. Es sórdido engaño. Porque se prosigue el bicentralismo, España en sus cabezas, y ya se sabe que son las capitalidades de lo castellano-español y de lo catalán. Un cierto equilibrio se consigue con esa doble presencia que acarrea asimismo celos y fortalecimiento de recíprocas cegueras.

¿No ansían los escritores y los artistas, y se engloba a escritores y a pintores, a músicos y a actores, a críticos y a fotógrafos, entre otros caminos, que su obra pase por el tamiz de la capital del país? Hace poco ya se planteó el problema de la bomba y antigua savia cultural al plantearse con crudeza las tensiones de Madrid frente al emblema digno que simboliza lo salmantino y también aducirse lo barcelonés y lo vallisoletano y lo valenciano y lo zaragozano, pongamos por ejemplos plurales. Está predominando la proyección de lo que supone como presión (y acaso débil creencia) el papel que juega frente a los desiertos educativo-culturales del país la capitalidad castellano-nacional.

Tanto es así que la memoria se desencadena con sus peculiaridades, y trae sobre el tapete logros a lo largo de los siglos. Porque en tal caso, Córdoba, y Toledo... Dejemos eso de lado, y copio palabras del amigo Laín Entralgo, que pueden limarse junto a su firma: «...si en uso de lo que llaman derecho a la autodeterminación —que en mi opinión pertenece de manera esencial a los derechos humanos— decidieran los catalanes independizarse de España, renegar del castellano y proscribirlo en su territorio, tal hecho me dolería profundamente, pero me sentiría en el deber de aceptarlo». Palabras de sólida responsabilidad. ¿A quién no le dolería? Es una hipótesis y quizá sin prospectiva razonada de efectividad. Esa es una de las diferentes teselas del mosaico español. Porque, ¿no puede aplicarse esa hipótesis en lo relativo a Galicia y a Euzkadi? Qué nadie se lleve las manos a la cabeza. Sólo se prosigue ese planteamiento, aludido con sus referencias, y las autenticidades coherentes nunca son torpeza y nunca obstaculizan el entendimiento. Todos los riesgos incluidos ahí, aunque sin ennegrecer las soluciones. La ceguera y la sordera forman la esencia del agotamiento de lo socio-racional en lingüística viva de las diferentes regiones-naciones de España. Se produciría en situación de apartamiento completo. No estamos ahí. Y el escritor pide que se le ayude y se le respete en su lengua vernácula, con edición y público. Lo lógico, ¿verdad? Pero siempre será si se puso en juego el sistema educativo profundo y diseminado por igual en todo el país, dando las mismas posibilidades a todos. Rotunda descripción que se manifestará muy pronto en la literatura. Para bien y para orgullo de todo el país.

## Sobre el nombre del Cid

A.L.R.

A pesar de tratarse de la plena Edad Media, con el Cid, se cumplieron las costumbres y usos que sobre nombres propios había en la más remota antigüedad. El nombre, si era posible, era adecuado a las circunstancias del nombrado; y cuando esas circunstancias cambiaban, también cambiaba radicalmente el nombre.

Y así, nuestro héroe se llamó Rodrigo, o sea «rico en fama», como indicación de su origen germánico, suponemos, y suponemos también, dentro de lo germánico visigodo, y, tal vez, con un recuerdo al último representante del poder visigodo en España. Cambiaron radicalmente las circunstancias, al erigirse nuestro héroe en un caudillo de las huestes cristianas, temido, y, también admirado por los musulmanes; ya después fue el Cid, el Señor, el guerrero que había que temer y, al final, obedecer.

Hemos dicho que eran las normas y usos de la más remota antigüedad, como que data de nuestro primer padre, Adam, de quien dice la Biblia, que habiendo Dios hecho pasar los animales ante él, les puso nombre, es decir se manifestó conocedor de ellos, y en cierto modo señor, ya que el llamar a alguien por su nombre, era un poco signo de posesión. El poner nombre a las personas se hacía con arreglo al conocimiento de las circunstancias, o a los deseos del que imponía el nombre. Y volvemos a la Biblia: cuando Jacob tiene un hijo, primero de la mujer Raquel, le llamó aumento o José, por el deseo de tener algún hijo más de la misma mujer; y cuando vino el segundo, entre fuertes dolores, la madre le llamó Benoni, el hijo del dolor, mientras su padre contento de tener aquel hijo soñado, lo llamó Benjamín, el hijo de mi derecha.

¿De dónde vino el primer nombre de El Cid? Ya he-

mos indicado que suponemos que era entre la nobleza de León y de Castilla un nombre muy corriente entre los nobles, por su raigambre germánica y por el entronque que suponía con el añorado Imperio Visigodo.

Varios condes en distintas épocas, y señaladamente en tiempo de Alfonso III se llamaron Rodrigo, y se destacaron por lo valerosamente que combatieron a los musulmanes.

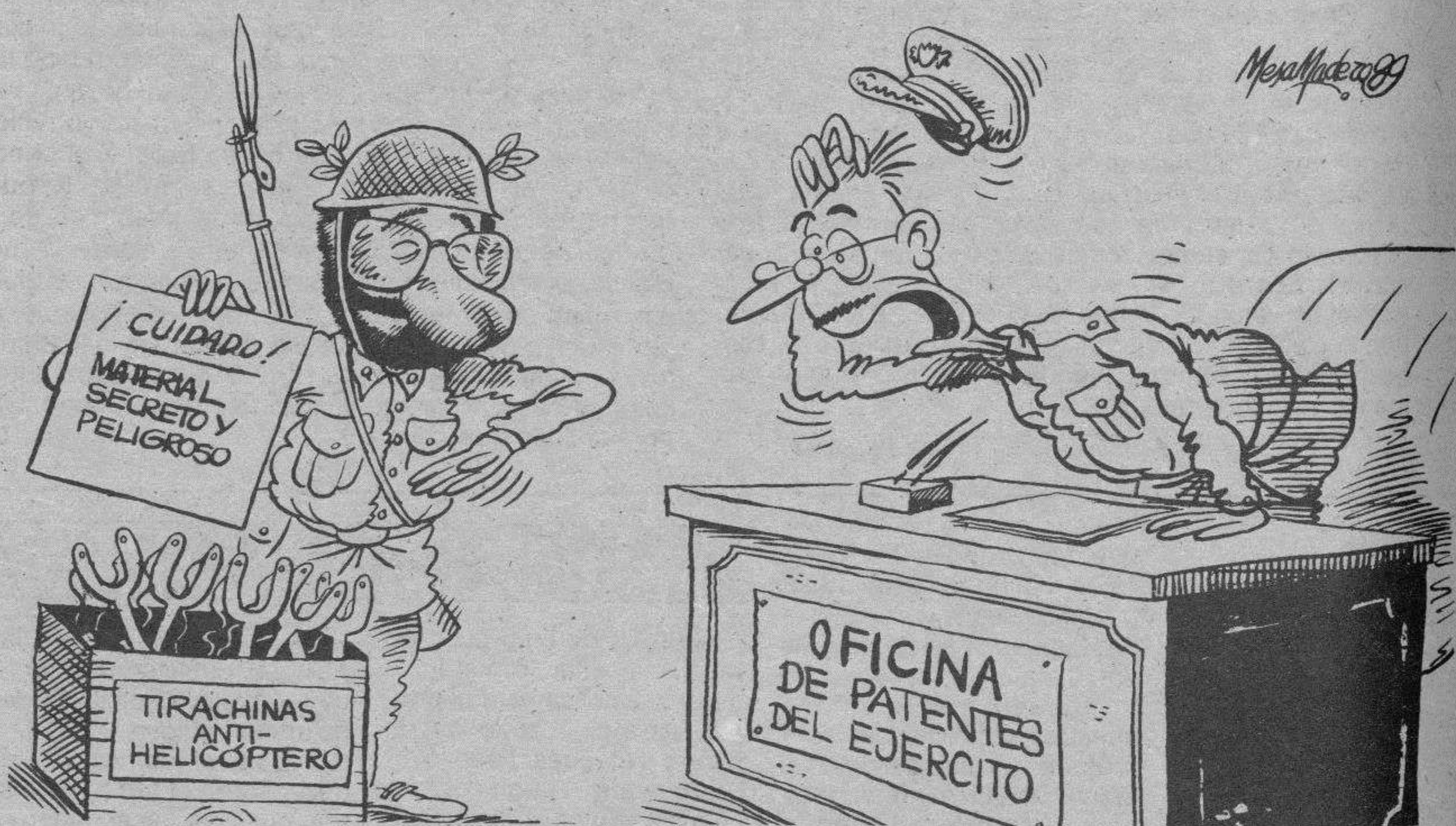
Esto nos lleva a una costumbre muy propia de aquellos siglos y que no hemos leído mucho sus motivaciones u origen. La de que los hijos lleven el nombre del abuelo paterno, en tal forma que a veces, pasaban hasta más de un siglo con dos nombres, que se iban alternando rigurosamente.

¿Cuál podría ser el otro nombre? Solía ser el de un santo latino, o, incluso, el de «santo», sin más: Sancho. Y en León y Castilla, con el sepulcro de Santiago como telón de fondo, y el camino de Santiago subiéndolo en número de peregrinos, el nombre de Santiago, pero no con el apelativo lacobi, con que figuraba en los calendarios mozárabes, que por cierto han sido reproducidos y divulgados recientemente por el arzobispado de Toledo, sino con el apelativo Didacus, Diego, que se dice es el mismo nombre.

Y así tenemos al Cid que se apellidaba, conforme a las mejores tradiciones, Díaz, hijo de Diego.

Sería de desear que hoy día se volviera a dar a los nombres propios, sino tanto empaque y rigurosidad como en la Edad Media, al menos cierta seriedad. Y se buscaran los nombres españoles, para niños españoles, pues ha habido tiempos en los que se han preferido las variantes rusa o inglesa para algunos nombres. Y sería también de desear que habiendo nombre se use, y no quede todo en un ¡Oye, tío!

### Mesa-Madero



## «Pobrecitos turistas»

Pilar Santamaría Bonilla

EN estos días calurosos de estío vacacional, todo el mundo desea moverse con las maletas a cuestas, e ir de acá para allá; si viajamos por la costa, contemplamos cómo el cosmopolitismo en el vestir ha llegado a tal grado europeísta que ya nadie se extraña de nada, cada quién va a su manera; hay hombres que usan pantalones cortos, de colorines, tipo payaso ciracense, calcetines estirados, luciendo sus piernas peludas, torcidas unos, otros rectas, huesudas, algunos de boxeador, rollizas, portan mochilas al hombro color caqui o zurroneos de pastoreo, gorros o viseras raras, camisas grandes desparramadas, moradas, amarillas, rojas, y las mujeres, con el pelo rapado o cortado a lo Cabiria en sus noches, o melenas de los años veinte, sandalias de suela de goma, con pies, algo sudorosos, callosos... en fin, carnavalesco al cien por cien (en algo nos tenemos que parecer a los turistas extranjeros, ahora que hemos entrado de lleno en la Comunidad).

La España del flamenco, del abanico y el cañí, castañuelas al canto, sólo lo vemos en algún tablao flamenco, en el Paralelo de Barcelona o en Madrid, también, ¡cómo no! en las fiestas marbellíes nocturnas, presidiendo la «Gunilla»; hace poco debió de asistir y bailar unas sevillanas, la mujer más andaluza de España, más grande en grandezas, linajes, terrenos, escudos, posesiones, títulos nobiliarios, etc., etc., ¿a qué

no adivinan?, ¡sí hombre!; dice una vecina, que sabe mucho de esto, por leerse todas las revistas gráficas que tanto trabajo dan a los fotógrafos de turno, muy inteligente ella, comenta: ¡Ya sé!, esa que declaró hace poco, en una de ellas, que hace el amor diariamente con su marido, ¡qué cara!

Mas estos otros pobrecitos turistas, mochila al hombro, sudorosos, bocata en mano y bote de naranja, angustiados por la carestía de las pensiones, exclaman angustiados: ¡Esto se pone por las nubes!, antes hacíamos auto-stop, más ahora; quién es el valiente que se decide a invitarte a subir en su automóvil, con la de navajeros que hay sueltos por ahí...

Los matrimonios jóvenes, con los críos a remolque y la cunita del «peque», la silla de capota plegada, los potitos, las ropitas y pañalitos modernos que tanta «matraca» da la publicidad en la tele: «culito seco, culito limpio»; bueno, es que a veces se pasa (comentan algunas); hubo una temporada que precisamente a la hora de la comida nos invadían con: «no más piojos», «rasca», «rasca», o para ratas, o las cucarachas iesto las mata!, compresas que no se notan o preservativos para la prevención del SIDA.

Total, que la Humanidad estamos hechos un asco, menos mal que todo esto contrasta con la belleza natural y resplandeciente de un cielo azul que nos obsequia con el sol que acaricia nuestro cuerpo en una playa en tiempo de estío vacacional.

## La Costa del Arlanzón

Mery Varona

### Calma chicha en la Costa

Pues se nota, sí señor, que estamos en Agosto. Por esta calma chicha que se aprecia en el ambiente y porque, como en la película aquella, «Nunca pasa nada». O casi.

De momento y hasta que vuelva a abrirse el tendere en Septiembre, nuestros rostros pálidos, la «jet set» local como si dijéramos, se ha embarcado en el inevitable trasiego estival con un ojo puesto en las morenes y otro en el terruño. Trasladado, pues, el escenario de batalla hacia las playas del norte, que esta inclinación es uno de los pocos puntos de coincidencia que tienen los próceres del gobierno con los de la oposición, nuestra Costa está siendo ocupada por gentes de otros lugares de manera que, de los de casa, aquí sólo queda el «seventeen» y Cristino Díez. Les han dejado solos, como a los de Tudela.

### Un respeto

Que Nicanor Zabaleta es un virtuoso del arpa no es cosa que vaya a discutirse aquí. Que su trayectoria profesional le hace acreedor del respeto y la comprensión del público, tampoco.

Pero el talento no siempre coincide con el talante. Zabaleta tuvo el jueves un gesto impropio no ya de un genio, sino de un hombre educado. Ocurrió al comienzo del concierto ofrecido dentro de la XXIV Semana de Música Antigua que se celebra en el Gran Teatro, cuando un fotógrafo de DB se disponía a captar algunas fotos del acto, el concertista interrumpió su actuación y se dirigió de forma inadecuada e irrespetuosa a quien no hacía otra cosa que cumplir con su deber y poner de manifiesto la fama y el éxito del propio músico.

Quien se califica a sí mismo como «apóstol de la música» debería recordar que el hábito no hace al monje sino que por sus obras les conoceréis. Por muy genio que sea Zabaleta, su comportamiento ese día fue des-

considerado con un profesional que no se merecía el mal trato. Nunca es tarde para aprender buenos modos, maestro.

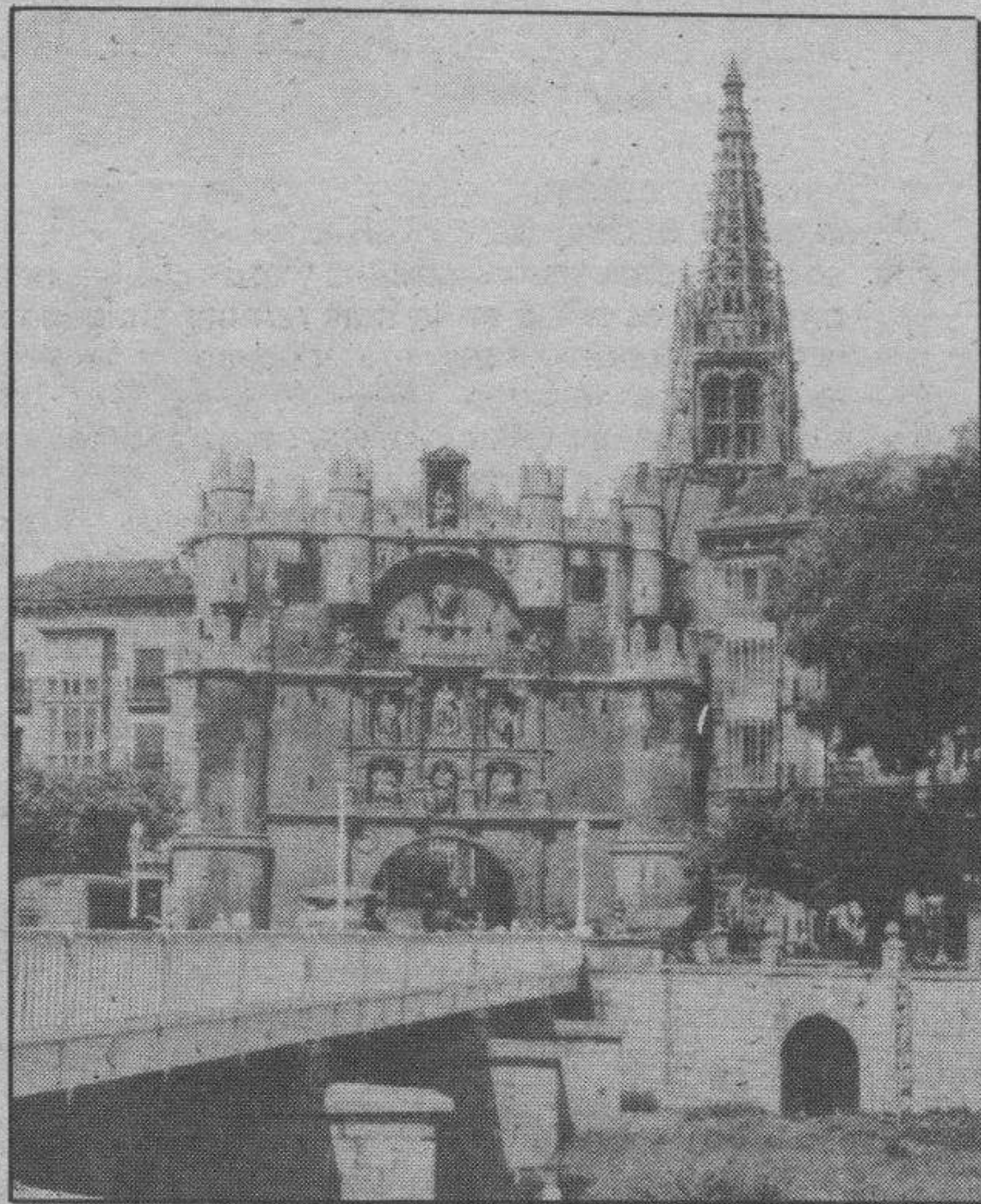
### El sofoco agosteño de Santo Domingo de Guzmán

A Santo Domingo de Guzmán, entre pitos y flautas, le están dando unas onomásticas que si el Santo estuviera para estas minucias no ganaría para sustos. Será por el sofoco agosteño o porque el estiaje nubila la mente, el caso es que en Caleruega salen a numerito por año.

La última moda en festejos es que el día de la provincia se desdobra. Una jornada religiosa para meditar sobre la trascendencia de los pactos, la mayoría natural, la minoría artificial, los compañeros de viaje y los tontos útiles e inútiles, y una jornada civil para confraternización de los alcaldes. La primera convocatoria coincide con la fiesta del Santo patrón de la provincia, que cae indefectiblemente el 8 de Agosto, y la segunda tendrá carácter volante como en la vuelta ciclista, todo ello bajo los auspicios de la Diputación Provincial que, como bien es sabido, está en vena de inspiración.

A la primera han acudido los diputados provinciales, algunos procuradores regionales, el capitán general de la Región Pirenaica Occidental, el Patronato Pro Caleruega, y la mayor parte de los sacerdotes de la comarca. El alcalde de Caleruega, José Peña, alzó la voz para oponerse a que la Diputación haga de su capa un sayo cuando se trata de Santo Domingo, que debiera ser tenido en mayor miramiento. José M. Codón, que lo mismo vale para un roto que para un descosido, dijo que no faltaba más, y el presidente de la Diputación, que por esta vez ni se encontraba de baja ni tenía el coche estropeado, no dijo ni sí ni no, sino todo lo contrario.

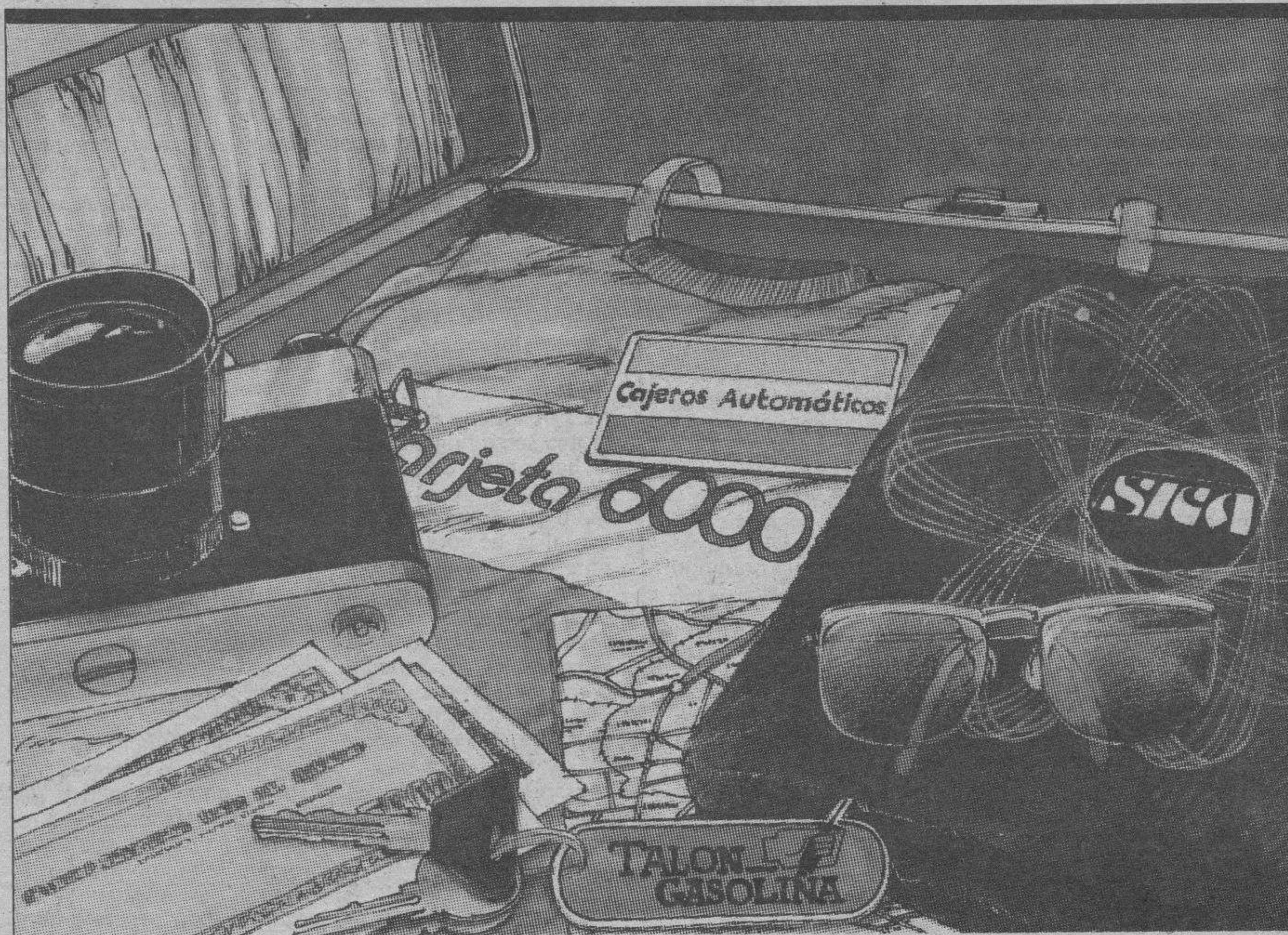
Algunos comensales, por su parte, se fueron de la lengua y luego todo se sabe.



## A Burgos... desde el Arco de Santa María

Celestino García

Mientras cuenta su agua el Arlanzón y orifican el aire tus trigales, mis latidos se vuelven ojivales preluendo el cantar del corazón... ¿Es —también— otra cosa que oración subvolar esos arcos eternos que dicen sus latines medievales a María, con héroes en sesión...? Y el pasmo de esa gloria, que aterriza en pináculos, torres y crucero..., y en bordados del gótico eterniza la grandeza de un pueblo misionero..., tu Catedral, la Virgen...: ¡¡Es Castilla, que ante Dios sus hazañas arrodilla!!



# La Caja del Círculo viaja con usted

Esté donde esté, estamos a su servicio.

Porque durante las vacaciones viajamos con usted.

Sólo por ser cliente de la Caja del Círculo podrá operar en cualquier Caja Confederada a través del Servicio de Intercambio SICA,

utilizar cheques de viaje, o talones de gasolina y, con su Tarjeta 6000, disponer de dinero en los Cajeros Automáticos.

Para viajar sin problemas, infórmese en nuestras oficinas.

### OPOSICIONES

FUNCIONARIOS TITULARES  
(Médicos, Veterinarios,  
A.T.S. y Matronas)

11.392 Plazas en Castilla y León!  
Solicitudes hasta el 30-8-89  
Con la seriedad y eficacia de

### PONS

LIDER EN CONVOCATORIAS  
SANITARIAS  
Consulten: 522 55 66 - 521 31 65  
Gran Vía, 30 bis. 28080 Madrid

MARTES, 15 DE AGOSTO

A SANTANDER  
A LAREDO  
A VALLE DE LOS CAIDOS Y  
ESCORIAL

### VIAJES SAYCA

Calle Moneda, 18  
Telfs. 209438 y 262346

AYUNTAMIENTO  
de Burgos  
FESTIVALES DE VERANO  
REINA SOFIA

XXIV SEMANA DE MUSICA  
«ANTONIO DE CABEZON»

HOY, LUNES, DIA 14, A LAS 20,30 H.,  
EN EL CONSERVATORIO DE MUSICA  
CONCIERTO DE PIANO

JOSE ORTIGA



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD

DEL CIRCULO CATOLICO

## Seis muertos en las carreteras burgalesas en el comienzo del «puente» de la Virgen

Burgos (DB).—Seis personas muertas en las carreteras burgalesas es el trágico balance de accidentes de circulación ocurridos en el comienzo del «puente» festivo de la Virgen de Agosto en nuestra provincia. Los tres accidentes de tráfico ocurridos ayer han puesto la nota negra a este largo fin de semana, en el que la Dirección General de Tráfico recomienda máxima prudencia a todos aquellos que viajen durante estos días.

El primero de los accidentes referidos tuvo lugar a las dos de la madrugada del domingo en Villagonzalo Pedernales (carretera Nacional 620, Burgos-Portugal), al chocar frontalmente el vehículo de Burgos, matrícula BU-3069-J, con el francés 8168-WG-31. Los conductores de ambos, Félix González Calvo, de 36 años, y Manuel Augusto Monteiro, de 30, fallecieron en la colisión, al igual que la acompañante de este último, Fátima Días Cardoso, de 29, y su hijo de dos años de edad, Bruno José Cardoso Monteiro, todos ellos súbditos portugueses.

Otro hijo del matrimonio portugués, Patric Manuel Cardoso Monteiro, de 4 años, resultó con heridas muy graves, siendo internado en la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital General Yagüe de nuestra capital. Asimismo, Francisco Fernández Teixeira, de 28 años, el último ocupante de este turismo también fue herido de gravedad.

En el coche con matrícula de Burgos viajaba además María Teresa Sáinz Martínez, de 33 años, quien resultó herida grave y fue internada en el mismo hospital que los anteriores; quedó ingresada en la cuarta planta de traumatología, y su estado clínico evoluciona favorablemente, fuera de peligro, según apuntaron fuentes hospitalarias.

Practicó las diligencias oportunas la Guardia Civil de Tráfico de Burgos.

### Velocidad inadecuada

El segundo accidente ocurrió, alrededor de las 5,30 horas de la misma madrugada, en el kilómetro 4,900 de la carretera local BU-5420 de Cilleruelo de Bezana a Arija (partido de Villarcayo), cuando el turismo con matrícula BU-2223-L, que conducía José Goitia Fernández, de 20 años, se salió de la calzada por el lado izquierdo, volcando posteriormente por un desnivel. Como consecuencia del accidente falleció el conductor y resultaron con heridas graves las ocupantes María Felisa Campos García, de 16 años, y María Belén de Castro Campos, de 17. También resultaron heridos pero leves, María Catalina Tobías Campo, de 19 años y Fernando Sáinz Martínez, de 19 años.

Las causas que provocaron la caída del vehículo apuntan, según datos de la Guardia Civil de Tráfico, a la velocidad inadecuada del coche para el trazado de la vía.

Instruyó diligencias el equipo de atestados del destacamento de Medina de Pomar.

### Atropello de un peatón

Por último, a las 5,45 de la madrugada del domingo en el término de Salas de los Infantes, el turismo, matrícula BU-9451-E, que conducía Francisco Javier Marijuán Alonso, de 19 años, atropelló a la peatón Susana Arauzo Huidobro, de 18 años, que resultó muerta. Las causas del accidente señalan a que la peatón pudo irrumpir en la calzada o a una posible distracción del conductor, informa la Guardia Civil.

## Cartel de la feria taurina de Aranda, en las fiestas de Nuestra Señora de las Viñas

Dos corridas de toros, una del arte del rejoneo y otra novillada componen el cartel de la Feria de Aranda de Duero, que se celebrará entre los días 10 y 17 del próximo mes de Septiembre, con motivo de las fiestas de la Virgen de las Viñas, según informa la Agencia «Efe».

Día 10.— Corrida de toros. Reses de Herederos de Jacinto Ortega, de Andújar (Jaén), para José Antonio Carretero, Luis Miguel Calvo y Juan Carlos Arranz, que tomará la alternativa.

Día 11.— Corrida de rejonos. Novillos de Alamo, de

Linares (Jaén), para Manuel Vidrié, Javier Buendía, Antonio Correas y Leonardo Hernández.

Día 12.— Corrida de toros. Reses de Hermanos Molero, de Valladolid, para Roberto Domínguez, Miguel Báez «Litri» y Rafael Perea «Boni».

Día 16.— Novillada con picadores. Reses de Román Sorando, de Andújar (Jaén), para José Lillo, Javier Vázquez y José Andrés Navarro «El Andujano».

Día 17.— Se celebrará el primer concurso nacional de recordadores «Ciudad de Aranda».

## Misa estacional en la Catedral

Burgos (DB).—Mañana, festividad de la Asunción de Nuestra Señora, la diócesis celebra su fiesta patronal.

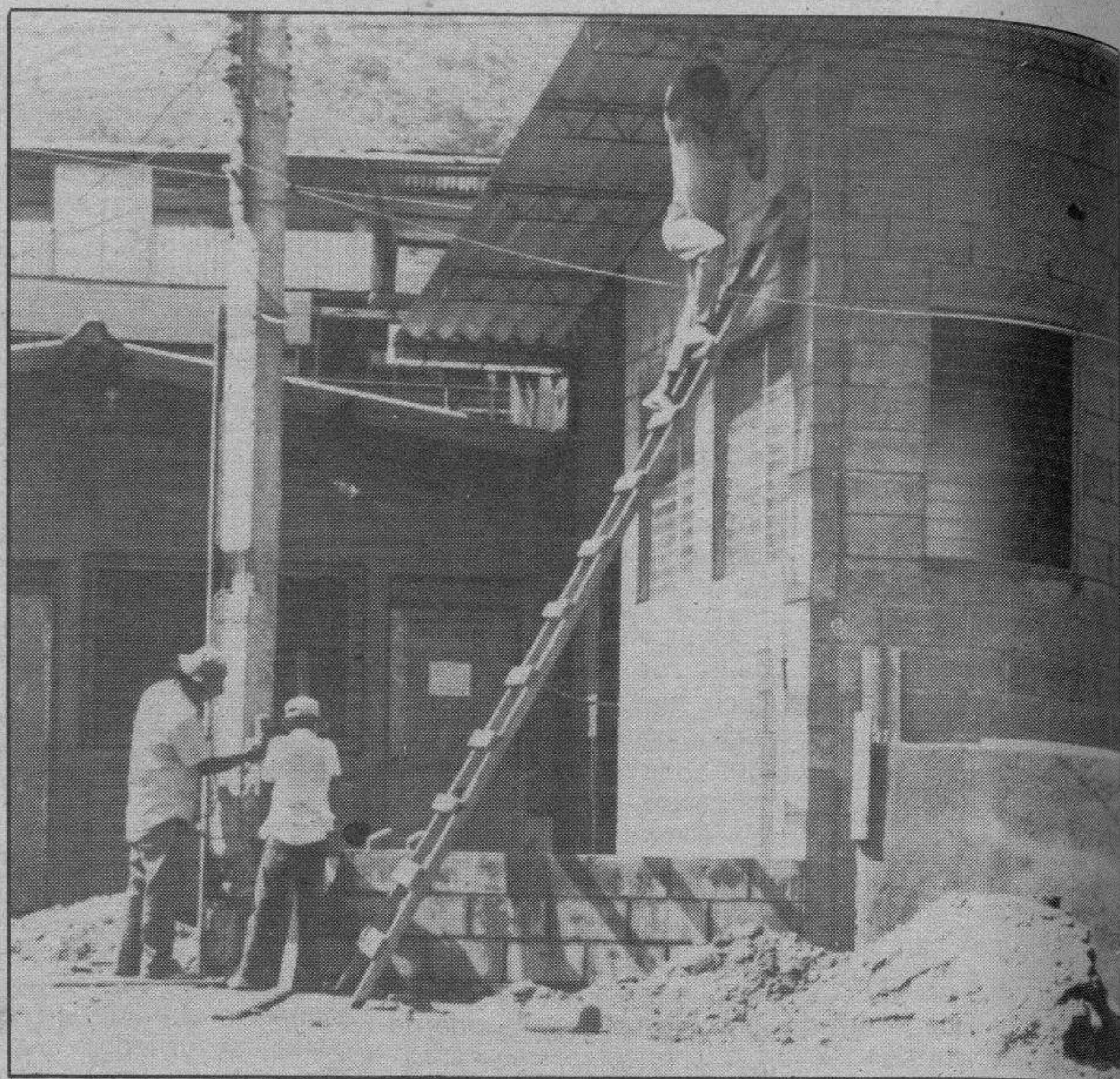
También es la fiesta titular de la Catedral, en cuyo templo, a las doce del mediodía, se celebrará la misa

estacional que es tradicional, presidida por el Prelado, monseñor Cardenal Fernández, y a la que asiste el Ayuntamiento.

El Prelado pronunciará la homilía y, al final, impartirá la bendición papal.

## La Chacra

Rafael Sebrango



Aspectos de la casa-hogar que albergará unos cincuenta niños huérfanos.

Chacra es palabra de origen quechua. ¿Fray Bartolomé de Las Casas conocería esta palabra? Fray Bartolomé, entonces, nos diría que, aparte de otros significados, los castellanos podríamos traducirla por algo así como alquería. Nos imaginaríamos en seguida unas labranzas, una familia, una riqueza. Tener una alquería suena en nuestros oídos a estar acomodado. Algo así como suponemos de aquél de quien se dice que posee un cortijo en Andalucía. Pero La Chacra que da título a este comentario no es, tristemente, sinónimo de opulencia. La Chacra —nombre propio— es un lugar de El Salvador. En La Chacra está la parroquia de Santa María Madre de los Pobres. ¿Será necesaria, después de este nombre, alguna puntualización?

Don Daniel Sánchez Barbero me puso en contacto ideal con la realidad de La Chacra. Es don Daniel sacerdote de la diócesis madrileña, y lleva seis años trabajando en la parroquia madre de aquellos pobres. Por él sé que esta «alquería» salvadoreña es extensa, pero que su tierra no logra abastecer de lo que aquí consideramos mínimo, y allí lo es, a tantos seres humanos que la habitan. El Salvador es pobre y continúa, por si fuera poco, corriendo sobre él la pólvora. La vida emerge en la zozobra del presente con la incertidumbre del futuro. En La Chacra los huérfanos sobrebunden y son como barquitas sin vela en un mar proceloso, flotando a la deriva. Breve es su comer y parco el vestir. Es escaso el techo para cobijarlos y escasas las aulas para alfabetizar. Tampoco son muchos los pescadores que les enseñan a pescar. Pero los que hay lo hacen bien. Y eso que no debe ser cómodo con el telón de fondo de la música trágica de las frecuentes explosiones. Ya sabemos que la paz verdadera no está en el silencio de las armas, pero por él se empieza. Y es la paz, la buena

paz, como tranquilidad exterior y sosiego interno, la situación que propicia el mejoramiento de los pueblos. Pero ¿es posible la paz en la miseria? Ataquémosla a ésta, por si acaso. Y hagámoslo nosotros, los que nos creemos pacíficos y no hemos abrazado compromisos políticos. Entre estos andan las brujas. Las malas brujas.

Don Daniel Sánchez Barbero aprovechó un viaje de descanso a España para venir a Burgos. Vino a rendir su cuenta de agradecimiento. Trajo su palabra y la prueba fotográfica de una obra. Mientras hablaba pude acordarme de tiempos lejanos que para todos son ya, desde hace siglos, letra impresa. Y me abrí a la sensación más que al dato concreto, por otra parte común a tantas zonas del mundo. Sánchez Barbero hablaba sin dramatismo, y lo que contaba es dramático desde el punto de vista de aquí. Fue, mientras tomábamos un café al que fuimos invitados, como un dibujante

con la palabra copiando con sus trazos las líneas fundamentales de un paisaje real que sólo entreví. Supongo que, para el momento, suficientemente. Pude convencerme de que si en tiempos lejanos Las Casas utilizó la hipérbola, supongo que con intención, para realzar situaciones lamentables, don Daniel no, a pesar de que reiteró: «Aquello es distinto, no se puede comprender desde acá».

Pero he dicho que vino a rendir su cuenta de agradecimiento. Y lo hizo bien. Don Daniel Sánchez Barbero resplandecía de júbilo al dar la noticia de que el proyecto asumido por el arciprestazgo del Vena, en la campaña última de «Manos Unidas», había sido concluido. El proyecto «La Chacra» consistió en la construcción de una casa-hogar para veinticinco niños huérfanos que, al realizarse, pudo ver su capacidad aumentada hasta la posibilidad de albergar a casi cincuenta. Si uno

piensa que esto se ha hecho con aportaciones voluntarias de ciudadanos burgaleses de la circunscripción de dicho arciprestazgo, con las que se reunieron 5.375.000 pesetas, se siente la tentación de la esperanza de que la fraternidad es posible. Aún me resuena el bullicio del ya famoso rastrillo del Monasterio de San Juan, con el que «Manos Unidas» —las mujeres de «Manos Unidas»— suelen concluir su campaña. Este año fue en Febrero. Uno de los buenos fines ya se ha alcanzado.

Me había comprometido a procurar la difusión del hecho. Atrapado por la sensación a que me abrí, quise decir algo más que la escueta noticia. Convertido en incidental reportero, lamento mi osadía. El lector no va a sentirse atrapado por el entusiasmo. Para ciertas cosas sobra la razón, sobre todo cuando hay razones del corazón que la cabeza no entiende. Aquí hace falta un poeta.



«Los Trovadores», a españolear por América.— Hoy salen hacia Buenos Aires los componentes de la Asociación Cultural «Trovadores de Castilla». Llevan los nombres de España y de Burgos en el corazón y, claro, en la voz, para pasearlos por la capital que fundara nuestro paisano Juan de Garay, y acaso por otras ciudades argentinas. Irán a Iguazú y Río de Janeiro y nuestras canciones (y las de aquellas tierras con nuestros acento) se oirán y se aplaudirán. Se llevan los mejores recuerdos para ese superburalés que es Abundio Campomar, presidente del Centro Buralés de Buenos Aires y, por descontado, para todos los hermanos de aquellas tierras. Ya hablaremos cuando vuelvan.

## Una gran corrida de toros en Briviesca

Briviesca (José María Sanvicens).—La hora que finalizó la corrida de toros de estas fiestas que está viviendo Briviesca, así como el espacio disponible, impiden ofrecerles una crónica tan pormenorizada como merece. Esa crónica irá en nuestra edición de mañana. Ahora, he aquí la sinopsis de este acontecimiento taurino:

Toros de Javier Molina de Sevilla.

Morenito de Maracay, palmas en el primero y vuelta al ruedo en su segundo.

Tomás Campuzano, dos orejas y rabo en el primero, y una oreja en el otro.

Luis Miguel Calvo, palmas y saludo en su primero y vuelta al ruedo en el que cerró plaza.

# El Grupo de Danzas Burgalesas «Justo del Río» triunfó plenamente en Israel

Miguel Sánchez de la Hoz

Presidente de Danzas Burgalesas «Justo del Río»

Han sido doce días de emoción, doce días de actuaciones, dejando bien alto el pabellón de Burgos y el de nuestra región, Castilla y León, como decían en hebreo. Para casi todos los israelíes no había más España que la del Sur. Ahora conocen otro estilo, otras músicas y otras danzas que no tienen igual. Las jotas burgalesas, las serranas, las danzas de paloteo y sobre todo la de las Espadas han causado furor, y al final, al grito de «otra», «otra» (dicho en castellano) siempre hubo que repetir. No importaba ni el cansancio ni el calor; la emoción proporcionaba inusitadas energías.

La llegada al aeropuerto Ben-Gurión de Tel-Aviv, se hizo con un recibimiento por parte del grupo israelí que nos acogía, con enorme alegría y frases de afecto, abrazos y gritos de ¡«Brujim Ha-Baim!» (Bienvenidos) y vivas a España.

Tras los 110 kms. que nos separaban de Beer-Sheva fuimos alojados en casas particulares, en donde convivimos todos estos días de acuerdo con sus ritos y costumbres. Beer-Sheva es la cuarta ciudad en importancia de Israel. Una ciudad en desarrollo, llena de grandes descampados que se van cubriendo de construcciones.

Dice la leyenda que aquí se aposentó el patriarca Abraham, en el primer pozo de aguas en el desierto del Neguev. Surgieron después alrededor otros seis manantiales más, de donde viene el nombre de Beer-Sheva (siete pozos, en hebreo).

Nos entregaron el programa de recepción, que comienza diciendo: «Bienvenidos a Israel y a Beer-Sheva. Nos alegramos de servirlos y agasajarlos. Gracias por haber venido».

Al día siguiente recepción en el IAD Lebanim (Ayuntamiento) con la presencia del Sr. Rafi Shitrit, Diputado y sustituto del Intendente (Alcalde) de la ciudad, quien nos hizo entrega de recuerdos con las enseñanzas de Beer-Sheva.

Sucesivamente se actuó

en Ofakim, ciudad a 25 kms. en medio de una gran llanura, cuyo nombre claro está, no podía significar otra cosa que horizonte.

De la visita de Jerusalem nos admiraron sus reconstruídas murallas, el Muro de las Lamentaciones y las grandiosas mezquitas, pero esa impresión de la Basílica del Santo Sepulcro es imborrable para un católico, pese a estar cubierto de altares, decorados, multitud de lámparas bizantinas y para remate, actualmente cubierto de andamios.

Tuvimos la suerte de ser recibidos por el Alcalde de Jerusalem, el eterno y admirado Teddy Korek (20 años de Alcalde) que abandonó una reunión para saludarnos y a quien entregamos el escudo en piedra de nuestra ciudad, de parte del Alcalde de Burgos, José María Peña, cuyo nombre (son amigos personales) fue la llave mágica que nos facilitó la recepción.

No nos faltó asistir a un mercado beduino; la mañana de playa en Ashkelon, ciudad mediterránea, el martes día 1 de Agosto, pasamos el día entero en el kibutz de Hor-Haner.

Después de un refresco nos explicaron detenidamente y con diapositivas cómo es un kibutz, aunque nos previnieron que no se llega bien a comprender si no es tras una larga estancia como kibutzim.

El kibutz es un poblado



La Junta directiva de Danzas Burgalesas «Justo del Río» con el alcalde de Jerusalén Teddy Korek.

con chalecitos familiares, residencias comunales, economatos, comedores, salones y una maravillosa piscina rodeada de pradera arbolada que nos vino de maravilla.

Se dio la coincidencia además de presentarse de visita el famoso ex-premier de Israel Simón Peres, actualmente ministro de Asuntos Económicos, quien accedió a saludarnos muy atentamente y nos deseó feliz estancia en tierras de Israel.

Comimos, mezclados con las gentes del kibutz, una comida «self-service», abundante y variada y por la tarde fuimos distribuidos en pequeños grupos para visitar las distintas dependencias del kibutz y asistir invitados a tomar el té en casas familiares y conversar con ellos. Curiosamente en esta población, el 80% son de habla hispana de países sudamericanos, principalmen-

te argentinos y no se cansaban de preguntarnos cosas de España. Les entusiasma saber que éramos de Castilla y León, la cuna del castellano, de «su idioma español», y encontraban «muy lindo» nuestro hablar. Así que la actuación al caer la tarde, estuvo colmada de gritos, de olés, de vivas y de... lágrimas.

También fue muy interesante la visita a la ciudad más moderna de Israel, la ciudad de la primavera, pues tal significa Tel-Aviv en hebreo (Colina de la Primavera) y su viejo barrio de Yafo, la antigua Jaffa, con sus calles y sus viejas torres y una magnífica panorámica de las playas de Tel-Aviv.

Como siempre al caer la tarde (hay dos horas y media de diferencia solar con España), actuación en un escenario al aire libre, ondeando las enseñanzas de España y Castilla y León al lado de la de Israel.

El sábado es día sagrado, día festivo totalmente, hasta el punto que todo está cerrado, y se aprovechó para visitar la célebre fortaleza histórica de Massada, junto al Mar Muerto, en donde nos bañamos en el punto más bajo de la tierra, a 400 metros por debajo del nivel de los océanos, en unas aguas aceitosas y mágicas, en donde se flota con ausencia casi total de la gravedad, de tal manera que es imposible ponerse de pie en tan sólo 20 cms. de profundidad.

La Reserva Nacional de Ein-Gedi, un oasis con mucha vegetación y cascadas de agua, fue un lenitivo para tanto calor y una alegría para la vista.

Tras otra brillante actuación en el anfiteatro al aire libre de la ciudad de Arad, regresamos a Beer Sheva.

La víspera del regreso fue la actuación de lujo, junto con el grupo Ayalot Ha

Neguev, que actuó en Burgos y dirigido magistralmente por el Sr. Moti Alkis, en la Universidad de Ben-Gurión de Beer-Sheva, que fue el broche final, pero ya triste por las despedidas.

Anteriormente en casa de la familia Aberger, degustamos una extraordinaria cena, animados con canciones españolas coreadas por todos los presentes y brindando con el suave vino de la tierra, al grito de Le-haim (por la vida).

La vuelta por Tel-Aviv, tras los rigurosos interrogatorios y controles de seguridad, se hizo sin novedad técnica alguna, salvo el cansancio y la falta de horas de sueño que nos hizo llegar físicamente decaídos, aunque con el espíritu alegre de haber vivido una maravillosa experiencia, imposible de adquirir en un simple viaje turístico.

Desde estas líneas queremos agradecer a las familias que nos acogieron, sus muchas atenciones, su simpatía y fraternidad demostradas, a las autoridades israelíes y a los señores Moti, Jaguar, Ruben Weitz, David Moses, Lydia, Beti, gentes del Diur 55, kibutz Hor-Haner y a todos los componentes del grupo de danzas Ayalot Ha Neguev y a cuantos colaboraron en hacer nuestra visita lo más grata posible, a este grupo de representantes de Sefarad, la España de Castilla y León.

Deseamos expresar asimismo, nuestro agradecimiento a la entidades burgalesas, las Cajas de Ahorro del Círculo Católico, Caja de Ahorros Municipal de Burgos, Caja Rural, El Círculo de la Unión, al Excmo. Ayuntamiento de Burgos y a la Junta de Castilla y León sus inestimables ayudas, sin las cuales no hubiésemos podido realizar esta gira por tierras de Israel.

## Concierto en el órgano histórico de Grijalba



Organo de la iglesia de Santa María de los Reyes, Grijalba.

Dentro de las actividades culturales programadas para el verano en nuestro pueblo destaca el de mañana, 15 de Agosto, la celebración de un concierto en el órgano histórico de la iglesia de Santa María de los Reyes.

Un doble objetivo se persigue con este acto: consolidar la tradición iniciada en 1988, con motivo de su restauración, de celebrar en él un concierto fijo anualmente y recordar la figura de un organista notable: don Joaquín de Oxinaga (1719-1789), que lo fue de la Catedral de Burgos y posteriormente de la de Toledo, pues este año coincide con el segundo centenario de su muerte.

Don Miguel Angel Avendaño Ruiz, que fue su restaurador, será quien una vez más interprete varias piezas del barroco que van desde J.S. Bach a Joaquín Oxinaga.

La iglesia de Santa María de Grijalba tuvo órgano en el siglo XVII del que nos hablan las cuentas parro-

quiales. En 1665 se pagó al organista de Sasamón un sueldo por tocarlo el día de las Letanias; pero de este primitivo no se conserva nada. En 1724 don Manuel Juárez de la Lastra, natural de Grijalba y organero en la Corte, en Madrid, dona a la iglesia el nuevo órgano que lleva por tanto 265 años de servicio casi ininterrumpido. Tiene 547 tubos distribuidos en 15 registros; la caja mueble es de estilo barroco. Es de los llamados por los técnicos «de octava corta», por disponer únicamente de 45 notas; no obstante es grande el resultado sonoro que de él se obtiene.

Este concierto, como las jornadas del primer ciclo de música de órgano, Antonio de Cabezón ayudarán sin duda a educar la sensibilidad musical de nuestra gente; así seremos capaces de disfrutar cada vez más con todas las posibilidades y manifestaciones de este arte. Por ello es un acto abierto a cuantos quieran acercarse a nuestro pueblo.

## Para nuestro Prelado, la evangelización en España es urgente e inaplazable

Burgos (DB).—Nuestro arzobispo, don Teodoro Cardenal, afirmó ayer que «la evangelización en España es urgente e inaplazable, con una especial necesidad en el mundo rural», según comunican las diversas agencias de Prensa.

Don Teodoro Cardenal, que ordenó anteayer tarde en el santuario de Torreciudad (Huesca) a diecinueve sacerdotes, miembros de la Prelatura del Opus Dei, añadió que «es en la citada zona donde escasean los medios para la educación de la fe y donde la televisión hace una cosecha negativa y perturbadora».

«Considero muy urgente —dijo— todo lo que se programe e invierta en tiempo, medios económicos y preocupación en preparar catequistas y educadores en la fe. Los laicos deben actualizar su compromiso y tomar conciencia de su misión, que

incluye también la promoción de vocaciones sacerdotales».

Agregó que «la falta de éstas es uno de los problemas más acuciantes de la Iglesia, y aunque ha pasado lo peor de la crisis, aún estamos lejos de cubrir las necesidades de la diócesis».

En relación a la próxima llegada del Papa, Juan Pablo II, a España, el arzobispo señaló que «es una muestra de la Providencia y fortalecerá ánimos ya entregados, decidirá voluntades titubeantes y creará luz en quienes andan en tinieblas».

«Por eso no se explica que en toda la preparación haya habido pereza o desinterés en ciertos responsables, como si se ventilase algo lejano, y por eso son también acreedores al mejor premio quienes con tesón han trabajado para orientar a la juventud hacia el «Campo de la Estrella», concluyó.

# El tradicional desfile de carrozas y peñistas junto a la Ofrenda Floral a la Patrona abren esta tarde las fiestas mayores de Melgar

Burgos (DB).—El habitual desfile de carrozas, charangas y blusas, junto a la tradicional ofrenda de flores y frutos a la Patrona de la Villa, abrirán esta tarde las fiestas mayores de Melgar de Fernamental, que se prolongarán hasta el día 8 de septiembre conforme al siguiente programa.

Desde hoy, lunes, y hasta el próximo 10 de septiembre se mantendrá abierta al público la exposición etnológica que se exhibe en la calle Sabiniano Sierra, número 7.

A las 8 de la tarde, en la Plaza de España, desfile de carrozas, peñas y charangas, con importantes premios en metálico. A continuación se realizará la tradicional ofrenda de flores a Nuestra Señora de la Asunción, Patrona de la Villa. Este acto contará con la presencia de autoridades y «reinas» de las fiestas. Seguidamente, alegres pasacalles, a cargo de la Banda de Música de Reinosa.

**Día 15 de agosto, martes**

A las 10 de la mañana, la superorquesta «Atlantis», interpretará dianas y pasacalles.

A las 11,30, con asistencia de autoridades, reinas de fiestas y Corporación Municipal, magna procesión en honor de la Patrona. Durante la misma, alternando con el clero, la orquesta interpretará piezas de música sacra.

Seguidamente, misa solemne, con actuación del coro parroquial.

A las 1,30 horas, en la Plaza de España, concierto a cargo de la superorquesta Atlantis.

A las 6 de la tarde, en la plaza de toros, los rejoneadores, don Angel Peralta y Joao Ventura, lidiarán tres novillos-toros, con suelta de vaquillas a continuación.

Se editarán programas especiales de los festejos taurinos.

A las 8 de la tarde, actuación en la Plaza de España de «Atlantis», en primera sesión hasta las 11 de la noche. A las 12,30, nuevamente actuará la superorquesta, hasta las 3 de la madrugada, concluyendo con la interpretación de la «Jota a Peoná».

En el intermedio, es decir sobre las 12 de la noche, se disparará la primera gran colección de fuegos artificiales, en la Plaza del Cid, con toro de fuego al final.

Este mismo día, el Barrio de Santa María Ananúñez honra a su Patrona con diversos actos oficiales.



**Día 16 de agosto, miércoles, San Roque**

A las 10 de la mañana, dianas y pasacalles.

A las 11,30 de la mañana, procesión en honor del glorioso San Roque, con asistencia de autoridades, reinas y corporación, así como la Peña San Roque y el Perro. A continuación, misa solemne.

A las 1,30 horas de la tarde, en la Plaza de España, concierto musical, con Atlantis.

A las 6 de la tarde, en la plaza de toros, actuación de Chiquilandia, con diversión garantizada para niños y mayores.

A continuación suelta de vaquillas, para niñas, niños y después, otra para mayores.

Por la noche, y al igual que el día anterior, actua-

ción de superorquesta Atlantis, en sesiones de tarde y noche.

En el intermedio, segunda colección de fuegos artificiales, en la Plaza del Cid, con toro de fuego.

**Día 17 de agosto, jueves**

A las 10 de la mañana, concurso de pintura infantil en la Plaza de España, organizado por la Peña Poca Pena.

A las 6 de la tarde, en la plaza de toros, dos novillos para Peñas, seguidos de suelta de vaquillas.

A las 9 de la noche, concurso Coral de Peñas, organizado por «Los Mangas».

Seguidamente, actuación del grupo «Puntal».

A las 12 de la noche, en la Plaza del Cid, tercera colección de fuegos artificia-

les, con toro de fuego y traca final.

A las 2,30 horas, vuelta al pueblo, animada por la «Charanga Campurriana».

**Días 18 y 19 de agosto, viernes y sábado**

Exposición de cerámica y escultura, así como demostración, a cargo de don Angel Gil, que el pasado año despertó gran expectación con sus trabajos y habilidades, en el difícil arte de moldear el barro.

**Día 19 de agosto, sábado**

A las 12 horas, trial, con organización de Peña San Roque y el Perro y patrocinio del Ayuntamiento.

A las 20 horas, sardinada en el río, con actuación de Rafa y Fernando, de «Arienzo», dulzaineros de Valladolid.

La bebida que se consume será donada por la hostelería de Melgar y una cuba de vino por Bodegas Perlovín, de Burgos.

**Día 20 de agosto, domingo**

A las 18 horas, gran final del XXIV Trofeo Pisuerga, en el campo «El Vivero». A las 21 horas, en la Plaza de España con la colaboración de la Excm. Diputación, Teatro de Títeres de Karraskedo.

**Día 26 de agosto, sábado**

A las 18,30 horas, Milla Urbana, organizada por la Peña San Roque y el Perro.

**Día 27 de agosto, domingo**

Día de homenaje a los mayores. Salón del Patronato Rodríguez de Célis, a las 13.00 horas. Se han programado diversos actos que serán amenizados, de nuevo, por los dulzaineros Rafa y Fernando, del grupo «Arienzo».

**Día 8 de septiembre, Romería de Nuestra Señora de Zorita**

En el Santuario tendrán lugar los siguientes actos:

—Romería y concentración de peñas en los alrededores de la ermita.

—Actos religiosos.

—Intervención de dulzaineros del grupo Arienzo.

—Concurso de paella, organizada por las peñas en colaboración con el Ayuntamiento.

Ya en Melgar, en sesiones de tarde y noche, la orquesta Constelación, con su variado repertorio pondrá fin a las actuaciones programadas para 1989 en el marco de nuestras fiestas patronales.

# EL ULTIMO ESPACIO SEGURO QUE LE QUEDA AL ROBLE EN ESPAÑA,

Talados y arrancados indiscriminadamente, el último espacio natural que les queda a nuestros robles es el rincón de esta página.

Y aunque es un espacio seguro, por falta de recursos verás que también es demasiado pequeño. Por eso en ADENA necesitamos reunir muchos cupones. Para que nuestro roble, símbolo de la fuerza, no se convierta en nuevo símbolo de la extinción.

Y si su último espacio natural está en este periódico, su última esperanza de supervivencia está en que tú no pases la página y si recortes este cupón: Su última esperanza está en que lo hagas ahora.

**Envíanos hoy mismo tu cupón a ADENA, Santa Engracia,6 28010 MADRID**



## ES ESTE CUPON.

Si quiero contribuir a crear un espacio seguro para nuestros robles.

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Localidad \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_ Tel. ( ) \_\_\_\_\_

**Categoría de socio**  
 Juvenil (hasta 17 años) 2.000 pts./año  
 Numerario (A partir de 17 años) 3.000 pts./año  
 Colaborador 7.000 pts./año  
 Benefactor 12.000 pts./año  
 Empresa colaboradora 250.000 pts./año  
 Socio protector 250.000 pts. (una sola vez)

**Forma de pago**  
 Giro Postal (a ADENA, Santa Engracia nº 6, 28010 MADRID)  
 Reembolso  
 Banco  
 Talón  
 Cuota

Envíanos este cupón con tus datos y tu firma. Recibirás tu carnet exclusivo de socio de ADENA, además de nuestra revista trimestral PANORAMA. Por favor, señala con una X la categoría de socio que deseas, así como la forma de pago de tu cuota.

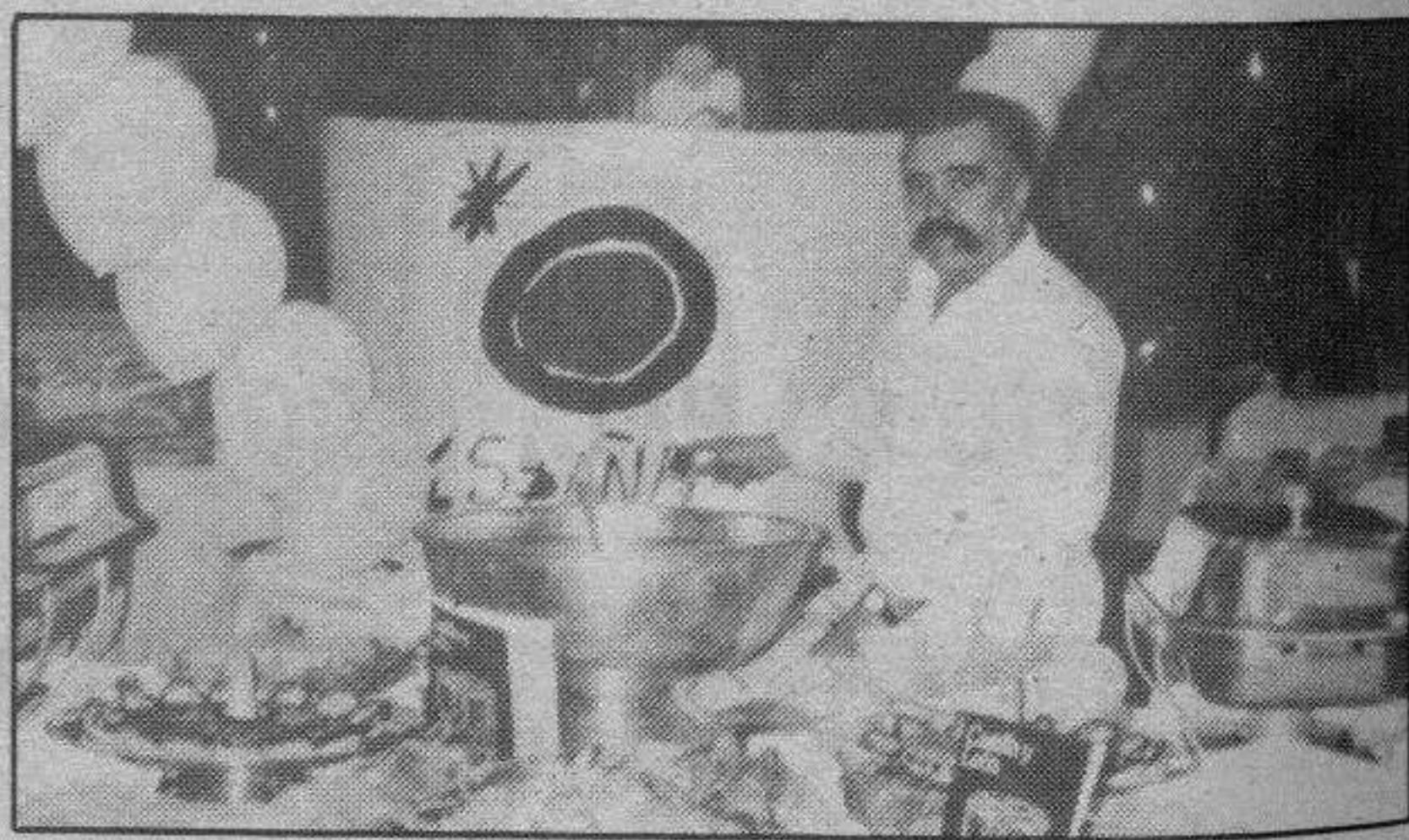
## Cocineros-Patrones españoles en Texas (U.S.A.)

Burgos (Alfonso Fernández Sánchez).—Cocineros y a la vez Patrones de cuatro conocidos restaurantes españoles, maravillaron a los americanos cuando éstos probaron las exquisiteces de nuestra cocina.

A través de la Oficina Nacional de Turismo Española en Beverly Hills —Los Angeles— (California), y en colaboración con las líneas americanas «American-Airline», se ha celebrado recientemente una fiesta española en Dallas, Houston y San Antonio con el fin de trabajar en pro del turismo.

A ella acudieron a parte de representantes de prestigiosos hoteles de toda España y Patronatos de Turismo, unos grandes cocineros, reconocidos por todos los amantes de la buena mesa que son: José María González Varea (Currito), que no abandonó su peculiar chapeleta, ni siquiera a cambio de un hermoso sombrero de fieltro de cow-boy, ni a cambio de dólares. Miguel García Gómez, de «Los Remos» y «La Traínera», que a tan buen rumbo lleva el timón de sus restaurantes.

Eugenio Herrero del «Mesón de la Villa» en Aranda de Duero (Burgos), quien dejó al frente del negocio, a su competente esposa Sery.



Gil Martínez Soto del «Virrey Palafox» en El Burgo de Osma (Soria), que junto con toda su familia, organiza cada año, las famosas Jornadas de la Matanza, declaradas de interés turístico.

Estos cuatro hombres, hicieron que la degustación gastronómica fuera un auténtico acontecimiento. Empezando por la espectacularidad en la decoración del buffet, adornado con cientos de globos formando la bandera americana y presidiendo la mesa una bandera española, los americanos disfrutaron probando: tortilla de patata (es justo decir que la patata allí es estupenda), gazpacho, paella, pavo escabechado y paté de cabracho, todo ello acompañado de vinos y cavas españoles.

La amplitud de salones en los hoteles Westin-Gallería y J.W. Marriott, permitió que los actos se

desarrollaran con un rotundo éxito, y las más de quinientas personas invitadas cada día, pudieron acercarse cómodamente al buffet repetidas veces, y saborear la comida preparada por estos cuatro cocineros, que fueron los auténticos protagonistas de la fiesta, ya que en torno a sus platos, se congregaron ilustres personalidades relacionadas con el mundo del turismo, tour Operatur, directores de agencias de viaje y mayoristas, así como algunos españoles residentes en U.S.A.

Se recrearon con la comida, y esto hace que se haya trasladado a América, un conocimiento más exhaustivo de España, ya que, lamentablemente en U.S.A. se desconoce bastante la ubicación de España, sólo nombran Madrid, y para situarles hay que decir que está en Europa. Lo hispano lo relacionan con América del Sur.





El pianista José Ortega cerrará hoy la semana musical.



La «Schola Antiqua» actuó en el incomparable marco de la Catedral.

## El pianista José Ortega cierra la XXIV Semana de Música Antigua

Burgos (R. Ruiz).— Con el recital que esta noche el reconocido pianista invidente José Ortega ofrecerá en el Conservatorio de Música se escucharán los últimos acordes de la XXIV edición de la Semana de Música Antigua «Antonio de Cabezón», que ha contado con la participación de primeras figuras nacionales y extranjeras. El público burgalés pese a no haber abarrotado los escenarios de los conciertos ha aplaudido de forma absolutamente entregada las intervenciones de solistas y orquestas de primera talla.

Hace justamente una semana el guitarrista Narciso Yepes abrió la XXIV edición de la Semana de Música Antigua «Antonio de Cabezón» incluida dentro de los Festivales de Verano «Reina Sofía» y programados a su vez por iniciativa del Ayuntamiento burgalés en el presente ejercicio estival. Tras Yepes, desfilaron dejando a los melómanos burgaleses un dulcísimo sabor de boca la orquesta de Cámara de Checoslovaquia, Nicanor Zabaleta, la Sinfónica de Tenerife, «Alia Música», «Schola Antiqua» y finalmente José Ortega que hoy lunes cerrará el magnífico calendario de actuaciones evidenciando la calidad y la variedad de géneros y estilos que se han paseado de forma soberbia por la semana musical.

Así, desde los recitales ofrecidos por los solistas (la guitarra de Yepes, el arpa de Zabaleta y los pianos del joven prodigio austriaco Stefan Vladoar junto a la Sinfónica de Tenerife y del propio Ortega) hasta los magnos conciertos de las dos orquestas (de Cámara Checa y Sinfónica Tinerfeña) que han dejado constancia de sus respectivas categorías, pasando por la música medieval de «Alia Música» y el exquisito gregoriano de la «Schola», el público ha tenido una variada y acertada oferta donde dar salida a sus gustos musicales más exigentes sin salir en ningún caso defraudado tras cada concierto. Sin lugar a dudas, el calendario de conciertos y recitales seleccionados ha respondido de forma notable a las demandas de los más melómanos que han encontrado satisfechas sus necesidades y apetencias sonoras. En este sentido, la organización puede apuntarse un tanto con toda justicia.

**El público**  
Otro de los elementos

que deben servir de obligada reflexión a la hora de valorar la semana musical es el rol que ha jugado el respetable burgalés, fiel seguidor de las formaciones, individualidades o grupos, que se han dado

cita en el ciclo. Aunque el público no ha abarrotado por lo general las salas de conciertos, salvo en algunos casos en los que éstas han registrado una notable audiencia, se ha producido una absoluta complicidad entre artistas y espectadores ya que éstos han depositado toda su ferviente confianza en aquellos aplaudiendo repetida e insistentemente sus evoluciones sonoras en el escenario. El público burgalés que a estas alturas nadie cuestiona sus dotes y sus conocimientos musicales ha sido el acicate que ha

dignificado con su calurosa acogida la vigésimo-cuarta edición de la semana.

### Los escenarios

Otro hecho importante a la hora de enjuiciar el ciclo se encuentra en la programación de los conciertos en unos escenarios de indudable categoría, pero de escasa capacidad, por distintos motivos, para albergar a los adictos al género. Una sala con unas tablas tan veteranas como es el Gran Teatro, pero con un sofocante calor como

protagonista que en todas las jornadas ha cargado la atmósfera musical, ha acogido incomprensiblemente a los muy sufridos y sacrificados espectadores en cuatro ocasiones. Por su parte, el Conservatorio de Música, que lo ha hecho en dos, y el incomparable marco catedralicio, en una, han sido los otros dos escenarios que se han habilitado en una cita musical de estas características.

Estos datos, aunque en cualquier caso hablan por sí solos, evidencian la inquestionable consolidación de un ciclo que nadie discute, máxime cuando la talla de las figuras invitadas a participar en él así lo confirman y atestiguan. Un ciclo que camina firme y seguro, por su indudable categoría, hacia su inminente cuarto de siglo con todas las garantías para alzarse con un merecido reconocimiento nacional.

### Un último concierto de excepción

Esta tarde, a las ocho y media, la semana entonará sus últimos acordes de la mano de un artista de excepción que pasea el nombre de España por los escenarios más destacados, representativos e importantes del mundo entero. El pianista invidente José Ortega ofrecerá en el Conservatorio de Música el último de los recitales previstos en la Semana de Música Antigua interpretando obras de Antonio de Cabezón, Rafael Angles, Narciso Casanovas y Antonio Soler, en la primera parte del mismo, y de Granados y Albéniz en la segunda.

Madrileño que cursó sus estudios musicales con las más altas calificaciones en el Colegio Nacional de Ciegos, José Ortega ha actuado a lo largo y ancho de nuestro país no sólo en recitales sino también como solista en conciertos con orquesta, además de realizar numerosas giras por distintos países europeos saltando incluso nuestras fronteras continentales para actuar en el año 85 en el Carnegie Hall de Nueva York. Broche, pues, de oro.

## La «urgencia» de un escenario digno

R. Ruiz



Enrique del Diego, presidente de la Comisión de Cultura.

Para el presidente de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento burgalés es urgente encontrar un marco musical apropiado donde se puedan programar conciertos de talla. «La Música de categoría exige un complemento ideal para su expresión como es un escenario digno».

Enrique del Diego justifica esta carencia en la necesidad de contar con un marco sonoro idóneo, circunstancia que a su juicio se ha hecho más evidente en la reciente edición de la semana de música que hoy finaliza. «Hemos soportado los calores intensos de un Gran Teatro que aunque tiene capacidad no reúne las mejores condiciones acústicas y de un marco como el Conservatorio que ofrece esas condiciones pero que a su vez es incapaz de acoger a un público masivo».

Según Del Diego, el Ayuntamiento para hacer frente a esta insuficiencia tiene puestos los ojos en el patio del Monasterio de San Juan que «aunque no sería la última palabra» cubriría con un aforo aproximado de mil localidades esta necesidad.

El Ayuntamiento burgalés ha destinado aproximadamente unos 12 millones de pesetas de su presupuesto cultural para la financiación de la semana de música, en lo que el presidente de la citada co-

misión califica de un importante «esfuerzo económico». Una de las instituciones que ha colaborado ha sido la O.N.C.E., circunstancia por la que Del Diego no descarta que en una próxima edición se plantee a dicha organización la posibilidad de financiar esta semana, que además goza con la singularidad de tener el nombre de un músico invidente.

Enrique del Diego, que ha calificado de «bueno y positivo en su conjunto» el balance del ciclo musical

que hoy toca a su fin, entiende que pese a la presencia de un público fiel el número de espectadores podría haberse incrementado de contar con un «marco mejor».

Según el presidente de la Comisión de Cultura se están agilizando las gestiones para contar con la presencia de primeras y grandes figuras en la próxima edición de la semana, edición número XXV, con lo que esto conlleva de «reto y compromiso», asegura el edil burgalés.

## Andrés Calleja y Guadalupe Oscar exponen en Briviesca

Briviesca (DB). — Con motivo de las fiestas patronales, en la sala de Cultura de Briviesca, exponen sus obras, Andrés Calleja y Guadalupe Oscar.

La obra de Andrés Calleja, se compone de diecisiete cuadros, trabajados minuciosamente en tonos azul y sanguínea. Tanto la creatividad de sus formas, como los tonos logrados, hacen que el visitante no quede indiferente.

Guadalupe Oscar, expone sus obras en cerámica. Su trabajo está realizado a mano, utilizando las técnicas de planchas, rulos, modelado, esmaltes y rakú. Destacando en toda su variedad de piezas únicas, una colección de bonsais en distintos tipos de barro.

Invitamos a todos los burbanos y burgaleses que visiten Briviesca en estos días, a conocer ambas obras.

## Hoy llegan a Burgos 73 peregrinos militares

Burgos (DB).—Hoy llegarán a nuestra ciudad setenta y tres militares pertenecientes a la División de Montaña «Urgel» número 4. Son oficiales, suboficiales y tropa. Entre ellos viene un soldado que es sacerdote y que hace de capellán de la expedición. Se trata del Rvdo. D. César Carnero.

Al tener esta División varios asentamientos, por su estructura (tiene dos brigadas, la de Cazadores de Alta Montaña 42 y la de Cazadores de Montaña 42), la peregrinación ha salido de dos puntos diferentes: Jaca y Lérida. Ayer confluyeron a Logroño, desde donde continúan juntos.

El guión de la División lo llevan soldados a lo largo de las veinticuatro horas del día, turnándose cada hora.

Se tiene previsto que lleguen a la ciudad entre la una y las dos de la tarde. Al parecer se aposentarán en uno de los acuartelamientos de la Base de Castrillo del Val y por la tarde visitarán la Catedral.

## Fiestas de verano en Puente Villanueva

Burgos (DB). — Con la colaboración de diversas firmas comerciales y patrocinadas por el Excmo. Ayuntamiento de Medina de Pomar, comenzaron las fiestas en Puente Villanueva, el pasado día 11, con gran animación; para mañana, martes, día 15, están programados diversos juegos y actividades, sin olvidar el baile con orquesta en la zona de El Molino, a las 20,00 horas.

El próximo viernes, día 18, en La Cervecera, habrá varios concursos, entre los que destacan, el de pintura al aire libre y el de disfraces mixto.

## Ana Belén Ruiz, elegida «miss provincia de Burgos»

En la madrugada del sábado se llevó a cabo en la discoteca Orosco de Miranda el certamen «miss provincia de Burgos».

En esta ocasión fueron 12 las concursantes que se presentaron con la intención de obtener el título.

La decisión del jurado debió ser complicada como viene ocurriendo en la mayoría de los concursos de estas características. Prueba de ello puede ser que los diez miembros tardaron alrededor de una hora en decidir quién iba a ser la primera clasificada.

Después de ese tiempo para comprobar las puntuaciones que habían otorgado a las concursantes tras sus tres pases por la pasarela, resultó proclamada «miss provincia de Burgos» la joven del Vallé de Mena, Ana Belén Ruiz.

Participaron dos representantes mirandesas, y una de ellas Miriam Gómez Rodríguez fue elegida primera dama de honor, y segunda Ana Isabel Castellano.

Mañana les informaremos más ampliamente sobre este certamen y podrán conocer a las primeras clasificadas en este concurso.

## El grupo mirandés «Jacinto Sarmiento» viaja a Cáceres

El verano es la época propicia para la celebración de fiestas y actividades culturales y folklóricas de diversa naturaleza. Y es también en esta época cuando los grupos mirandeses suelen desplazarse de manera más continuada.

En esta ocasión le ha tocado el turno al grupo de danzas Jacinto Sarmiento que participará hoy, día 14, y mañana, día 15, en el octavo festival internacional de Montehermoso (Cáceres).

En este festival folklórico estarán presentes grupos españoles, de Madrid y Ara-

gón, a quienes acompañará «Jacinto Sarmiento», y dos agrupaciones extranjeras, que llegan hasta la localidad cacereña desde Malasia y Turquía.

Al margen de estos grupos también participará, como no, un grupo de Montehermoso que es quien organiza el festival, se trata del grupo «Sabor Añejo».

La diversidad de las danzas está garantizada para quienes asistan a esta octava muestra internacional, y entre ellos estarán los mirandeses integrantes de «Jacinto Sarmiento».

## El programa de fiestas estará confeccionado y en la calle en un breve plazo de tiempo

Este año, ya lo saben todos, las fiestas patronales en honor de Nuestra Señora de Altamira se desarrollarán entre los días 8 y 12 de septiembre.

El programa oficial será hecho público sobre el 26 de agosto, y será entonces cuando conozcamos definitivamente todas y cada una de las actividades de esos días. Lo que sí se conoce ya es el presupuesto de este año, y supera los 14 millones de pesetas.

Del presupuesto y de algunos otros aspectos de este programa estuvimos charlando con el concejal encargado de las fiestas Julio Bernal.

En principio nos comentó que esa cantidad económica presupuestada no va a ser en realidad el gasto total, ya que este año algunos espectáculos, tres en concreto serán de pago, y por lo tanto ese dinero revertirá en el Ayuntamiento y el gasto al final será menor.

Los espectáculos gratuitos serán los taurinos y la velada de pelota profesional. Con respecto a la novillada con picadores se conocen ya los precios, las entradas serán de 1.600 pesetas, el precio para los jubilados será exactamente la mitad, 800 pesetas.

Con respecto a los otros dos, El Bombero Torero y los partidos de pelota profesional, en los que habrá apuestas, aún no se

conoce con exactitud cual será el precio de las entradas.

Julio Bernal nos comentó que en principio se pretende que la mayoría de los espectáculos sean gratuitos, y que si en relación a las actividades mencionadas se estipula el cobro es para evitar que la asistencia de aficionados desborde la capacidad de los recintos, la plaza de toros o el polideportivo en su caso.

En estos días uno de los temas de conversación está siendo la designación de Bibí Andersen para que pronuncie el pregón anunciador el día 8, y lo que se cuestiona por muchos no es la persona, sino lo que va a costar. En la calle se habla de cifras realmente astronómicas, y por eso le preguntamos al señor Bernal cual va a ser el coste real y el por qué de la elección.

«Bueno siempre hay en estos casos comentarios para todos los gustos. Nosotros teníamos la intención de traer un pregonero que no fuera un político, y pensando en ello creímos que sería conveniente un presentador de

televisión. Hicimos indagaciones, contactamos con varios y al final nos decidimos por Bibí Andersen y no va acobrar lo que alguna gente dice, se le pagarán gastos y algo más, al final entre unas cosas y otras cobrará algo más de 200.000 pesetas.

Ya sabemos que la gente lo comenta y se habla de cantidades, y creo que es bueno, la cantidad variará dependiendo de si viene desde Madrid o desde Sevilla, pero no variará demasiado. Y con relación a otras cosas pues quiero decir que también miramos algunos artistas como Gila y Eugenio, y ahí sí se nos disparaba el presupuesto ya que Gila pedía 800.000 pesetas y Eugenio casi un millón. Era mucho y la razón era que piden lo mismo por una actuación que por un pregón, o sea que ceo que con el pregón por lo tanto no vamos a gastarnos un dinero excesivo».

Hace algunos días ya les comentamos algunas de las actividades y destacamos la celebración de un festival folklórico con la participación de cuatro grupos de fuera, uno gallego, otro de Lérida un tercero zamorano y el cuarto de Cádiz, además de cuatro mirandeses.

Julio Bernal nos co-

mentó a este respecto que actuarán el día 11 y que el 12 esos mismos grupos participarán en el desfile de carrozas. Un desfile del que también se ha venido hablando mucho. Este año serán cuatro las carrozas que opten por los premios, y se ha vuelto a comentar que quizás éste sea el último desfile. Quisimos conocer también la opinión del concejal en relación con este asunto: «Todos los años se comenta lo mismo porque se dice que no hay lonjas, todos los años se habla del mismo problema. Yo creo que antes todos los grupos de carroceros solían preocuparse por conseguir sus propias lonjas, y si el Ayuntamiento las tuviera pues las habría cedido sin más; pero no las tiene, no puede disponer de ellas ni por lo tanto cederlas. En este problema, o polémica el Ayuntamiento no desea entrar demasiado, pero lo que sí se sabe es que algunos carroceros nunca han tenido problemas en este sentido y otros siempre los tienen. Insisto en que todos los años se rumorea que el de la ocasión será el último desfile, se dice que el Ayuntamiento no quiere potenciar las carrozas, y yo creo que eso no es así. Los premios han ido aumentando en la medida en que se ha podido.



## El Club Piragüismo Antares, campeón del sexto trofeo Club Náutico Mirandés

El pasado sábado se disputó en las aguas mirandesas del Ebro, en el circuito urbano, el sexto trofeo Club Náutico Mirandés. Trofeo que se quedó en casa al ser conseguido por el Club Antares. Estos piragüistas mirandeses obtuvieron 503 puntos, situándose delante del Club Palentino y el Mansilla de Logroño.

Participaron un total de 11 equipos y 85 deportistas.

Este año además, se ha conseguido la internacionalidad de la prueba ya que participó un club británico.

Al finalizar la prueba nadie mejor que el presiden-

te del club Náutico Mirandés para exponernos su opinión sobre lo ocurrido. Este fue el primer balance de Javier Ponce: «El resultado, como en todas las pruebas es positivo. La prueba ha salido perfectamente y se le ha dado visibilidad al Ebro, que es lo que se busca. Y además la gente está contenta».

—¿Los equipos que no han venido están disputando otras pruebas?

—Sí, en principio está la prueba del Lago de Sanabria, la más importante de la región, y toda la élite del piragüismo se ha ido allí, pero la prueba mirandesa no desmerece con respecto a las demás.

—¿El número de participantes ha sido bueno?

—El número es un poco justo en relación con nuestras aspiraciones, pero creemos que no está mal del todo. Suponemos que en el trofeo Tres Autonomías los clubs y participantes sean muchos más.

—¿La prueba se ha internacionalizado?

—Exactamente, ha venido un equipo británico y creemos que vendrán más en el Trofeo que ya he mencionado de Las Tres Autonomías.

—¿Sorpresa el triunfo del Antares?

—Bueno el club Piragüismo Antares tiene sole-

ra, el equipo está completo y es compacto y no es extraño que hayan vencido.

—¿Y el resultado del Club Náutico como puede catalogarse?

—Bueno, después de la crisis que hemos tenido, se ha conseguido un quinto puesto aceptable, y seguimos luchando, estamos satisfechos.

Así discurrió la prueba, una más de las que se organizan en Miranda y que resultó un éxito, el tiempo además acompañó. Esperemos que los clubs mirandeses continúen con esta buena labor de potenciación de este bello deporte, el piragüismo.

## Diálogos callejeros

Don Pepito... ¿qué le parecen los carteles de las fiestas patronales...?

—¡Atiza...! Pero si había oído que no iba a haber toros...

—¡Qué toros ni qué cuernos...! Me refiero a los carteles murales, a los que anuncian los festejos...

—¡Hombre...! No sé qué le diga...

—Pero bueno le parecerán bien, regular o mal ¿no...?

—No sé qué le diga...

—¿Otra vez...? Pues vaya una manera de dar una opinión...

—Es que eso va en gustos y yo... la verdad... no sé qué le diga...

—Pues a mí me gustan, ya ve usted...

—Yo no he dicho que no me gusten... sólo que como no entiendo mucho de eso...

—No sabe qué decirme, claro...

—Eso mismo, sí señor...

—En cambio mi mendas si que sabe que decirle... ¡Váyase a hacer gárgaras...!

—Pero ¡bueno...! ¿por qué tengo que decir que si me gustan o no me gustan...?

—Porque como ciudadano debe de dar su parecer, es lo correcto...

—¡Toma castaña...! Como si estuviéramos ya en las elecciones esas que dicen que van a anticipar... pues hijo, le voy a decir una verdad como un templo, el descubrimiento de América se produjo el 12 de Octubre de 1492...

—¡Vaya bobada...!

—De bobada, nada... que lo sé de muy buena tinta...

—Pero estábamos hablando de los carteles de fiestas, so burro...

—Estaba hablando usted que yo no he dicho ni voca-

blo, macho y ¿sabe por qué...?

—Porque no le da la real gana...

—Eso de que la Real gana, ya lo veremos... que el Burgos tiene un equipazo...

—Oiga, oiga... que se está usted saliendo de la maceta ornamental...

—Y de mis chabolas, tío... ¡vaya mañanita con los dichosos carteles! ni que fuera usted el autor...

—Lo que pasa es que el amigo no tiene ni idea y por eso dice lo que dice...

—Ahí le doy la razón, compadre... yo en eso de la pintura confundo una puesta de sol con un huevo frito... así que pregúntele al Barón Thysser que ese sí que sabe...

—¿El germano...?

—Sí... ese que como tenía mucho dinero, se lió a comprar cuadros...

—Lo haría para aprovechar los marcos, digo yo...

—Mire, no se me había ocurrido...

Emege



La afluencia de visitantes fue continua.



Una de las casetas de la Feria de Artesanía Joven.

## La Feria de Artesanía Joven se clausuró ayer con buena asistencia pero pocas ventas

Aranda de Duero, (Aurora Lázaro).-- Ayer domingo quedó clausurada la V Feria de Artesanía Joven, hasta ahora la actividad «reina» de la Semana Joven que organiza la concejala de Juventud del Ayuntamiento arandino. Alrededor de 30 participantes de diversas localidades de la región y del resto de España. A la hora de hacer balances el bajo nivel de ventas y la necesidad de potenciarla con actividades paralelas y una publicidad orientada al visitante de fuera parecen los puntos más destacables.

La V Feria de Artesanía Joven, que se inauguraba el pasado lunes 7 de agosto, hace justamente una semana, era clausurada ayer domingo, después de siete días de afluencia continua de visitantes. Estos han acudido en un número bastante aceptable al recinto donde estaban situadas las casetas, el patio del Colegio Castilla, de Aranda, aunque de manera muy irregular y fluida. Este y otros muchos aspectos eran comentados entre los participantes y más tarde con la concejala de Juventud, Pilar García, en la reunión que habitualmente suele celebrar con los artesanos para asentar o modificar aspectos de la Feria que redunden en su beneficio.

Uno de los aspectos que más destacaban los artesanos de esta quinta edición de la Feria de Artesanía era el fuerte bajón de ventas que ha sufrido su mercancía, punto en el que coincidían tanto los artesanos nuevos como los reincidentes. Este bajón se comparó incluso con el que tuvo la Feria el segundo año de vida, cuando estaba situada en la Plaza Mayor. Por ello, a la hora de establecer las posibles causas, varias eran las opiniones que se vertían.

Al ser el bajón general, algunos aducían a la falta de poder adquisitivo de los visitantes de las Ferias, aunque se trataron también otros aspectos. Una de las cosas que la concejala admitió es la de mejorar la publicidad. A nivel de Aranda, mediante carteles, anuncios e información en los medios de comunicación parece más que suficiente, sin embargo los artesanos apuntaron que la gente procedente de otras provincias o del extranjero y que por lo general afluye en grandes cantidades a nuestra ciudad, por sus características de lugar de paso y descanso o parada, no quedaba lo suficientemente informada con estos métodos, por lo que sugerían también unas vallas publicitarias en las diversas entradas de la localidad y pancartas que crucen las calles más importantes.

Como medida de atracción se apuntó también la posibilidad de realizar actividades paralelas en el recinto de la Feria. Algunos artesanos sugerían grupos de calle que atrajesen y entretuviesen al público o cosas por el estilo. Asimismo propusieron anunciar más por los altavoces cercanos la Feria e incluso organizar alguna rifa o acto de atención. De hecho, la iniciativa de algún artesano, que se llevó sus útiles de trabajo y realizó delante del público algunas piezas, como ejemplo gustó muchísimo a los asistentes, que paraban entusiasmados ante ese puesto concreto.

### El horario y el lugar

Siempre relacionados con las ventas y el bajo nivel de este año, (los artesanos consideran aceptable como media las diez mil pesetas diarias), los aspectos del horario y el lugar se pusieron también sobre el tapete para ser estudiados. En

principio, se ha comprobado que las horas en que la Feria está abierta por la mañana, de 12, a 14,00 horas, son las más bajas de público, siendo la afluencia de éste casi inexistente, bien por las altas temperaturas que se suelen sufrir o por el inconveniente de estas horas, que se suelen ocupar en otras actividades. Sin embargo, habían observado que a las 11 de la noche, justo cuando tenían que cerrar, solía quedar un número suficiente de personas en el recinto.

Esto ha llevado a la concejala de juventud, Pilar García, a replantearse el horario para las próximas ediciones de Ferias de Artesanía Joven, suprimiendo las horas de la mañana y ampliar en cambio el horario de tarde, de manera que la Feria podría estar a partir de ahora abierta de 7 de la tarde a 12 de la noche.

En cuanto al lugar donde han estado ubicados, aquí se ha dado la mayor diversidad de opiniones. Algunos pensaban que por una parte, y sobre todo pensando en las ventas, la Plaza Mayor es uno de los mejores sitios para montar Ferias, ya que allí siempre suele haber gente que sale a pasear, potenciales clientes cuando existe una Feria. Otros pensaban en cambio que las personas que acuden al Pa-

tio del Colegio Castilla, van porque están interesadas en la Feria concretamente, a pesar de no estar ubicada en un lugar demasiado céntrico, y apoyaban sus argumentos en que el segundo año las ventas también fueron bajas y las casetas estaban situadas en la Plaza Mayor.

La concejala de juventud sigue insistiendo que la ubicación en la Plaza Mayor se encuentra con los problemas de los veladores y del mercadillo de los sábados, mientras que el patio del Colegio Castilla era un lugar más tranquilo para padres y niños y exclusivamente dedicado a la Feria, aunque reconoció la necesidad de anunciarlo o destacarlo más en próximas ediciones por encontrarse algo alejado del centro. Los jóvenes artesanos notaron también espacio de sobra en el patio que ellos consideran se debe llenar para dar más realce a la Feria, aspecto que no ve mal la concejala mientras no se presente el problema de repetición de objetos de artesanía. En cualquier caso, la realidad actual es la dificultad por el momento de obtener un suficiente número de casetas para albergarlos a todos. Este año, por ejemplo, se ha tenido que hacer compartiendo algunos la misma caseta. No obstante,

lo probable es que se estudie la posibilidad de ampliar el número a 50.

### Necesidad de que el público conozca la ejecución de las obras artesanales

Muchos de los artesanos presentes en la V Feria de Artesanía Joven han coincidido en que la mayor parte del público ve las obras y objetos expuestos pero desconoce el proceso que el artesano ha tenido que llevar a cabo para conseguirlos. Gran parte del público desconoce lo que son los esmaltes al fuego, la porcelana rusa, el repujado de piel, o no calibra suficientemente lo que cuesta hacer un adorno textil, una pieza de cerámica con tratamientos especiales o una reproducción arqueológica sobre piedra artificial. Por lo general el artesano tiene que pasar por varios procesos y transformar diversos materiales hasta que consigue su resultado final. De ahí que el precio de los objetos de artesanía no se parezca ni en pintura a los que se suelen vender en «rastros», mercadillos o bazares. En primer lugar, estos últimos están hechos en moldes, hay muchísimas piezas iguales y su proceso es industrial, en cadena. Por otra parte, los materiales utilizados suelen ser preparados.

El artesano en cambio utiliza barro para las cerámicas, metales del cobre para arriba y pinturas importadas para los esmaltes, pastas difíciles de conseguir y tratar, cueros, en general materiales naturales. Estos suelen llevar un proceso previo de preparación para poder ser utilizados, y la obra final casi nunca es hecha de un tirón, sino en diversas fases que pueden llevar horas, días o meses. Casi nadie sabe que unos pendientes de esmalte al fuego llevan varias horas a su autor, porque hay que dar la forma al metal, limpiarlo, dar tres capas de esmaltes y meterlo al horno varias veces ya que no es normal que a la primera salga bien, o que un centro de flores de porcelana rusa se termina en varios meses porque para sacar un capullo a veces hay que hacer una docena y las hojas se ponen de dos en dos y hay que dejarlas secar hasta las siguientes.

La paciencia debe ser sin duda una de las virtudes de los artesanos, seguida inmediatamente de la creatividad, porque, eso sí, un cliente que adquiere algo de artesanía no sólo poseerá una obra cuyo proceso ha sido desde el principio al fin manual, sino que contiene una parte de imaginación del artista que la ha realizado, con el aditamento de que es muy difícil que se encuentre a alguien portando algo igual.

Pero el público se espanta de que un centro de pasta o una lámpara de esmalte al fuego superen las 50.000 pesetas, o los cuadros anden por las 20.000. Y normalmente hay que atraerle con piezas pequeñas, de adorno o utensilios más al alcance de nuestros bolsillos. En cualquier caso se trata también de concienciación de las personas para diferenciar a un artesano de alguien que no lo es aunque también tenga un puesto en la calle.

La V Feria de Artesanía de esta Semana Joven arandina que acaba de terminar ha tenido sus más y sus menos, pero su celebración ya ha constituido de por sí un éxito que tendrá que ser igualado o superado en ediciones posteriores.

### Agenda:

Farmacia de guardia: María Angeles González Zúñiga. C/. Obispo Acosta, 4. Santa Catalina.

## II Semana Cultural en Torregalindo

Aranda de Duero, (A.L.).-- La Asociación Deportiva Cultural «Conde Galindo», de la localidad de Torregalindo, ha organizado para los próximos días su II Semana Cultural, siete días de diversas actividades deportivas y culturales con el siempre loable objetivo de ofrecer a los habitantes del pueblo alternativas de entretenimiento, a pesar de las dificultades económicas con las que siempre se encuentra una localidad pequeña

La II Semana Cultural de Torregalindo comenzaba ayer domingo, 13 de agosto, con un Campeonato Infantil de Pelota a Mano, iniciativa que surgió dada la gran afición que existe en la localidad por este deporte, sobre todo en los niños, que suelen tener la costumbre de imitar en sus ratos de ocio a los mayores cuando participan en el frontón. Por la noche se proyectó al aire libre una película dirigida a todos los públicos: «Y si no, nos enfadamos», con

los archi-conocidos actores Terence Hill y Bud Spencer.

Hoy lunes, 14 de agosto, va a tener lugar una de las actividades de más aceptación en la localidad, debido únicamente a la valía artística de la persona que lo va a hacer posible: Se trata de una velada humorística que se ha organizado a las 22,00 horas de la noche y en la cual un joven de la localidad, Alex, excelente humorista, a modo de «sketchs» va a

ofrecer a sus vecinos una serie de improvisaciones humorísticas con imitaciones diversas, (de la Trinca, los Telediarios, etc...), juegos, implicación del público en el acto y otras divertidas actividades que ya fueron mostradas el año pasado con un éxito enorme.

El martes, 15 de agosto, es un Día dedicado al Niño, y a las 17,00 horas se podrá visitar una exposición de los trabajos infantiles que se han realizado en los talleres de verano, organizados por la A.D.C. «Conde Galindo», en los locales de la sede. A las 18,00 habrá un Concurso de dibujo y pintura y a las 22,00 una actuación del Grupo de Teatro Infantil «Riaza» de esta localidad, con la representación de dos cuentos, canciones y

poemas. El miércoles se ha dedicado a la Tercera Edad y en su honor se expondrán los trabajos realizados por mayores, actuando a las 22,00 horas la Coral «Arco del Pajarito» de Aranda.

El jueves la única actividad programada es la obra que con gran éxito viene representando el Grupo de Teatro «El Soto» de Sotillo de la Ribera, «Fuera de quicio», de Alonso de Santos, y el viernes se hará el tradicional y Concurso de Disfraces infantil y adulto que tan buen seguimiento tiene en la localidad.

La Semana culminará los próximos sábado y domingo con futbito femenino, frontenis, exhibición de artes marciales y juegos tradicionales, actividades que iremos reseñando con más detenimiento.

## La familia de Martín Berrocal no ha recibido ninguna comunicación de los secuestradores

Madrid (Colpisa).— La familia del empresario español Pablo Martín Berrocal, secuestrado el pasado miércoles en Quito (Ecuador) por seis individuos de los que se desconoce su identidad, no ha recibido hasta el momento ninguna comunicación procedente de sus raptos, según afirma su hija, Blanca Martín Paradela, en una nota remitida ayer a los medios informativos.

Blanca Martín asegura que desconoce la identidad de los secuestradores de su padre y que la esposa del empresario, Blanca Paradela, así como su yerno se encuentran en Quito «con el fin de dirigir todas las posibles negociaciones encaminadas a la liberación».

La hija de Martín Berrocal solicita «del Gobierno y de la Administración española su colaboración con el fin de que insten a las autoridades ecuatorianas para que realicen los máximos esfuerzos en las investigaciones que se están llevando a cabo».

La portavoz de la familia lamenta la «confusión informativa que se produjo en las primeras horas del secuestro», y aclara que su padre «centra su actividad profesional en la empresa de transportes que dirige», conocida como «La Sepulveda».

La identidad de los secuestradores de Berrocal se desconoce hasta el momento, si bien fuentes oficiales tanto de Ecuador como del Ministerio de Interior espa-

ñol tienden a desecher la hipótesis de que la autoría del hecho corresponda a la banda terrorista ETA militar, como se había apuntado en un principio.

El empresario español fue secuestrado en la noche del miércoles en Quito por una banda compuesta por seis miembros, que, armados con metralletas, interceptaron el taxi en que viajaba y le obligaron por la fuerza a introducirse en un segundo vehículo que partió con rumbo desconocido.

Seguidamente obligaron al taxista que conducía a Pablo Martín Berrocal, desde la plaza de toros «La Monumental» de Quito que dirige hasta el hotel en el que se alojaba, a trasladarse a otro lugar de la ciudad, dando tiempo así a que los secuestradores y el empresario español pudieran desaparecer.

Desde un principio muchos han sido los rumores que han corrido sobre la identidad de los secuestradores, se dijo que podían ser miembros de la banda terrorista ETA o que podían ser delincuentes comunes. También se especuló, en un principio, con que dichos delincuentes comunes podían ser personas sin experiencia criminal para, últimamente, asegurar que se trata de profesionales.

El hermano de Pablo Martín Berrocal, José Luis, aseguró el sábado que la familia se encontraba preparada para hacer frente al pago del rescate.

## UGT solicita una reforma de la normativa sobre salud laboral

Madrid (Colpisa, A.P.).— UGT aboga por una intervención gubernamental decidida en la legislación sobre salud laboral e insta a que se alcance un consenso en torno al proyecto de Ley marco sobre «Salud y condiciones de trabajo» que está en fase de discusión.

El sindicato argumenta que la actual norma es «obsoleta e ineficaz», denuncia que los accidentes de trabajo suponen un coste anual para la sociedad española de 1,3 billones de pesetas y defiende que la norma pendiente de promulgar defina «los deberes del empresario y derechos de los trabajadores».

Para UGT, la nueva Ley tendría que recoger el derecho a la información de los posibles riesgos, formación preventiva a cargo de la empresa y negativa a trabajar «ante la existencia de un riesgo grave e inminente». La central recuerda que estas facultades están contempladas en la normativa comunitaria, y reivindica que se amplíen las competencias de los órganos de participación de los trabajadores.

El sindicato acusa a los empresarios de desvirtuar la función de los servicios médicos de cada centro de trabajo, que son utilizados «con fines no preventivos, sino asistenciales y de control del absentismo». Por ello, UGT invoca la tutela real de la Ad-

ministración para garantizar la independencia de estos servicios respecto del empresario.

«Es inexplicable —dice— que en los albores de un nuevo siglo el Gobierno mantenga las actuales carencias sobre una normativa de salud laboral que data de 1971, y que evidentemente está a años luz de la realidad del puesto de trabajo». Alega que al Estado le compete establecer unos mínimos de protección y velar por la correcta aplicación de la normativa, tarea de la que se hace corresponsable UGT.

Según datos del sindicato, los accidentes laborales se cobran en la actualidad más de 1.500 vidas, son causantes de lesiones graves en 13.000 trabajadores y provocan la pérdida de 16 millones de jornadas de trabajo al año, cifra que es superior a las horas no invertidas por razón de conflictos laborales. «Las enfermedades laborales, pese al marco restrictivo para su calificación, producen más de 2.000 incapacidades al año», mientras que el número de muertes por cáncer laboral, según UGT, se eleva en España a 13.000 fallecimientos anuales, lo que representa un 20 por ciento de las víctimas mortales que perecen por esta enfermedad sumadas todas las causas, no sólo las que afectan a las condiciones de trabajo.

## Hallado el cadáver del trabajador sepultado por un alud de piedras en un pozo de Mallorca

Puerto de Andratx (Mallorca) (Efe).— Manuel Rodríguez Muñoz, de 55 años, murió dentro del pozo de 12 metros al que cayó en Andratx (Mallorca) el pasado viernes, a pesar de las 53 horas que han trabajado los servicios de rescate para conseguir sacarlo con vida.

El cadáver de Manuel salió del pozo arrastrado con la ayuda de cuerdas y garfios, y una vez ya fuera, una manta tapó su cuerpo que fue conducido en un camilla hasta la ambulancia que desde el viernes le esperaba. Su destino era el Instituto Anatómico Forense, para realizarle la autopsia.

Bombéros del Consell Insular de Mallorca, miembros de la Guardia Civil y Policía Municipal estuvieron día y noche trabajando desde que su compañero José Escolano diera aviso del accidente a las nueve de la mañana del viernes. Y hasta el último momento con la esperanza de que Manuel continuara con vida.

Sin embargo hacia las 13 horas de ayer cuando una mano inmóvil de la víctima se divisó entre los escombros, y el hecho de

que hacía más de 20 horas que no habían oído su voz, las esperanzas de que siguiera con vida se desvanecieron casi de golpe.

El silencio se levantó entonces como un muro, y sólo el canto de las cigarras se atrevió a romperlo. Los efectivos continuaron su trabajo y los familiares, vecinos, periodistas y curiosos creyeron que todo tocaba a su fin, pero fueron necesarias casi otras tres horas para que el rescate se diera por finalizado.

Los hechos ocurrieron sobre las nueve de la mañana del pasado viernes, Manuel y José, empleados de la empresa «Desmontes y Excavaciones José Nieto», estaban trabajando en el pozo de la finca Can Beila, sus propietarios habían solicitado que se les agrandara el agujero del caudal del agua.

Manuel intentaba perforar en el fondo, a 12 metros de profundidad, con un martillo mecánico, mientras José, desde fuera, sacaba los escombros por el brocal. Fue entonces cuando todo se vino abajo y las piedras que formaban las paredes se desprendieron. A un gran estruendo, le siguió la voz de la víctima pidiendo auxilio.

Las vibraciones del martillo, los golpes al sacar los escombros y las recientes tormentas son algunas de las posibilidades que se han barajado como causas de este siniestro que ha terminado cobrándose la vida un hombre.

La rapidez con que los efectivos de rescate se desplazaron al lugar de los hechos, la voluntad y esfuerzo que han dedicado durante más de 53 horas se han visto truncadas por un terreno móvil que a cualquier intento de realizar las tareas a un ritmo más acelerado hacía peligrar la vida de quienes querían salvar la de Manuel.

Tras intentar llegar al

accidentado, que se encontraba protegido en un ensanchamiento lateral, sacando piedras desde arriba con una grúa, se decidió realizar un túnel por el lado contrario al que estaba Manuel como alternativa para poder alcanzarlo sin que se le derrumbara todo el escombros encima.

Sin embargo, la peligrosidad que ofrecía el interior del pozo impidió que, una vez perforado el túnel, la excavadora fuera más allá por lo que los efectivos tuvieron que hacer uso de cuerdas, palos y garfios para poder atar el cuerpo ya inmóvil de Manuel y arrastrarlo hasta el agujero de salida.

### Silencio

El cadáver de Manuel fue recibido en el más absoluto silencio, sólo se oían los click de las cámaras fotográficas.

Los familiares del fallecido, momentos antes, cuando la salida del cuerpo era ya un hecho, se retiraron del lugar para poder llorar lejos de las miradas del centenar de curiosos que allí se habían reunido.

## Los funcionarios de prisiones exigen al Gobierno una mayor protección ante la ofensiva etarra

Madrid (Colpisa).— Los funcionarios de instituciones penitenciarias han exigido al Gobierno, a través del Ministerio de Justicia y tras el último atentado terrorista, una mayor protección en el desempeño de sus funciones, así como una estricta aplicación del reglamento penitenciario a los presos etarras, «sin ningún tipo de diferenciación con el resto de la población reclusa».

Los movimientos de solidaridad en las cárceles españolas por el atentado que costó la vida el viernes a Conrada Muñoz Muñoz, madre de un funcionario de prisiones destinado en la prisión canaria del Salto del Negro, han producido encierros en casi todos los centros penitenciarios españoles que cuentan con presos etarras. Los funcionarios de régimen cerrado mantienen un encierro permanente hasta el próximo día 16, fecha en la que está convocada una reunión con el Ministerio de Justicia.

Los trabajadores de prisiones solicitan que se efectúe la dispersión de presos etarras en diversas cárceles del Estado, y un reciclaje del personal penitenciario para evitar nuevos atentados, al tiempo que han acordado «no caer, bajo ningún concepto, en las provocaciones de la banda terrorista».

Si en la reunión del próximo miércoles con Múgica no se atienden a sus peticiones, los funcionarios de prisiones se paltean la posibilidad de ir a la huelga.

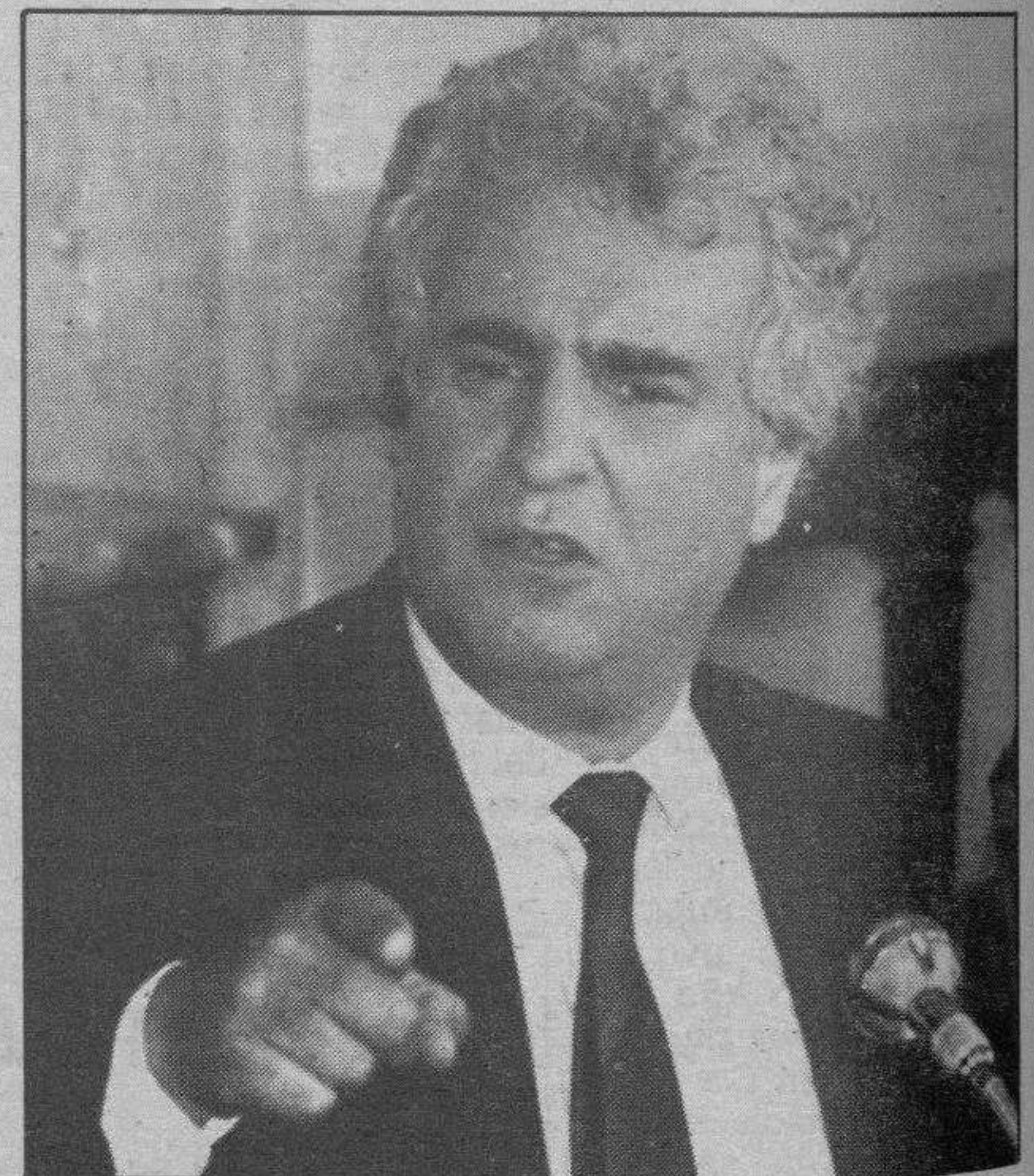
El ministro del interior, José Luis Corcuera, ha manifestado que su departamento «está haciendo todo lo posible para consolidar las medidas de seguridad de los funcionarios de prisiones», y ratificó

que la política de dispersión de presos de ETA por cárceles españolas va a continuar, «porque es una política firme de este Ministerio».

### No caer en provocaciones

El director general de Instituciones Penitenciarias, Antonio Asunción, manifestó ayer que el colectivo de funcionarios de prisiones «no caerá nunca en las constantes provocaciones de ETA», al tiempo que anunciaba la creación de la figura de la Subdirección de Seguridad en los centros penitenciarios. Estas declaraciones se producen en el momento en que continúan todavía varios encierros de funcionarios en las cárceles españolas, tras el atentado del pasado jueves en el que perdió la vida la madre de uno de ellos en Las Palmas. «El reciclaje del personal y la continua revisión de los medios de seguridad son las prioridades actuales de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias», afirmó Asunción.

Los funcionarios han anunciado, de momento, que se convocarán paros durante la próxima semana si no son atendidas sus demandas principales. Sin embargo, estos paros «podrían no convocarse si en la reunión del próximo miércoles entre los representantes del colectivo de



El miércoles se reunirán el ministro Múgica y los funcionarios de prisiones. Efe-archivo

funcionarios y el Ministerio de Justicia se llegan a unos acuerdos concretos que permitan una mayor seguridad en el desempeño del trabajo de estas personas».

Aunque la mayoría del colectivo de funcionarios de prisiones se ha manifestado siempre en contra de su conversión en un cuerpo armado, tras el atentado etarra en Las Palmas, y después de la ofensiva terrorista contra este colectivo, «ha habido una petición de un grupo de funcionarios de la cárcel de El Salto del Negro en Las Palmas para que se les dote con armas en las horas en que efectúan su trabajo, si bien, pensamos que esta actitud es sólo fruto de la tensión existen-

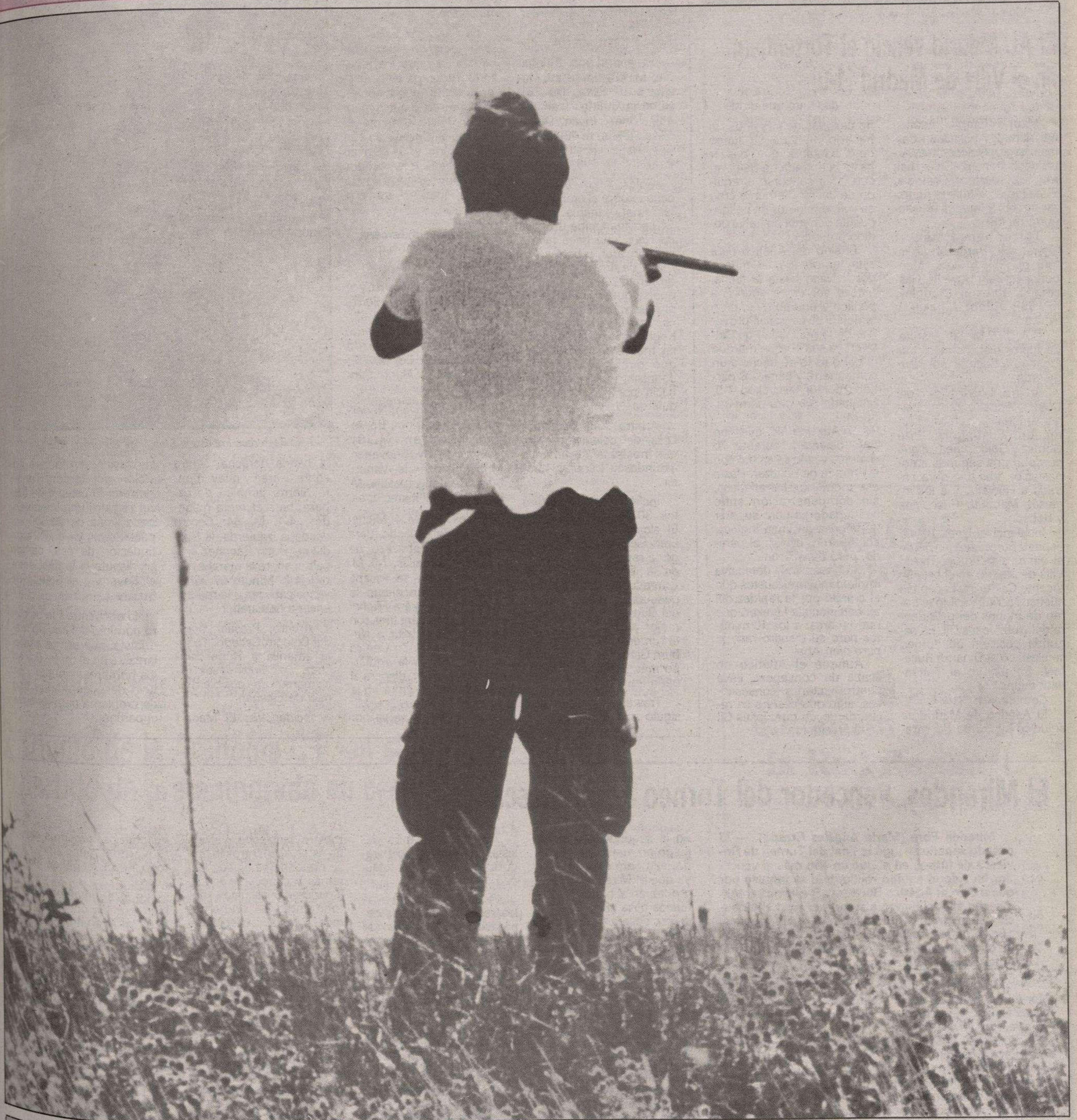
te en esta ciudad tras el atentado etarra».

La petición ha sido realizada sólo por los representantes de esta prisión, «ya que el colectivo general de funcionarios de prisiones se ha mostrado siempre tajantemente en contra de convertirse en cuerpo armado. En este sentido, en la reunión del próximo miércoles se pedirá a este pequeño grupo del colectivo que recapacite acerca de su petición».

La escalada terrorista en las cárceles españolas «pone de manifiesto que el punto débil de ETA es, precisamente, su colectivo de presos, ya que si se producen divergencias entre ellos, una gran masa pasiva de la organización pondría en evidencia la propia existencia de ETA».

## La primera jornada de la media veda fue floja

Página IX



Ya hay finalistas en el Trofeo «Pisuerga»

Página III

Triunfos españoles en el Gran Premio de Suecia

Página VII

Concluyeron los Campeonatos Nacionales de Atletismo

Página XI

## Fútbol



Gómez falla una clarísima ocasión de gol. Foto Efe.

## El At. Madrid venció al Tottenham en el Villa de Madrid (1-0)

Madrid (Efe).— Atlético de Madrid: Abel; Juan Carlos, Sergio, Goicoechea, Armando; Donato (Solozábal, m. 13), Marina, Orejuela, Pizo Gómez; Aguilera (Baltazar, m. 68) y Marcos (Bustingorri, m. 68).

Tottenham Hotspur: Thorstvedt; Bergsson (Polston, m. 75), Butters, Mabbutt, Fenwick; Howells, Gascoigne, Robson (Sedgley, m. 66), Allen; Lineker y Walsh.

Gol: 1-0. M. 80: Marina, de fuerte disparo raso, tras jugada de Baltazar por la izquierda.

Árbitro: López Nieto, del Colegio Andaluz. Mostró tarjeta amarilla a los locales Armando, Bustingorri, Pizo Gómez y Goicoechea, al que perdonó una segunda amonestación tras una dura entrada a Howells, y a los ingleses Mabbutt, Gascoigne y Robson.

Incidencias: Unos 10.000 espectadores presenciaron el último partido del Trofeo Villa de Madrid en el estadio Vicente Calderón. El capitán atlético Marina recibió el trofeo de manos del presidente del club, Jesús Gil. En segunda posición del torneo se clasificó el Dinamo Bucarest. En última, el Tottenham inglés.

## Comentario:

El Atlético de Madrid se adjudicó su trofeo de ver-

no después de tres años sin hacerlo, aunque su juego dejó bastante que desear hasta la entrada de Baltazar, con cuyo concurso el equipo de Javier Clemente creó en veinte minutos un peligro que en ochenta no había podido provocar.

El sino del Atlético para esta temporada, al menos por lo visto hasta la fecha, parece ser el de aburrir, a público y equipo rival, pero también el de sacar provecho de la genialidad de Baltazar, ya sea porque marque el gol o se lo dé hecho a un compañero, y ganar los partidos por un escuálido 1-0, resultado por otra parte suficiente.

El Atlético de ayer no tuvo delantera durante 70 minutos y sólo se animó con la entrada de Baltazar. Hasta ese momento, los atléticos, sin compenetración entre sus jugadores para superar la defensa en línea inglesa, controlaron, eso sí, el partido, pero durmieron.

Su buena línea defensiva impidió mayores sustos que el creado por la rapidez del ex barcelonista Lineker, que pudo marcar a los 10 minutos pero su disparo raso lo paró bien Abel.

Aunque el Atlético no acaba de convencer, lleva cuatro victorias consecutivas, algo que casi no se recuerda desde que Jesús Gil es el presidente.

## El Teresa Herrera, para el Bayern Munich, que ganó al Steaua (4-1)

La Coruña (Efe).— El Bayern de Munich se ha adjudicado por vez primera el Teresa Herrera tras dos ocasiones fallidas, al vencer en la final al equipo rumano del Steaua de Bucarest por 4-1. El primer periodo había finalizado con ventaja alemana de 2-1.

Bayern Munich: Aumann; Grammer, Kastemaier, Kholer, Johnsen; Dorfner, Kogl, Reuter, Bender; Mihajlovic y Strunz (Schwabl, M. 78).

Steaua: Lung (Stingaciu, M. 46); Petrescu, Ungureanu (Stan, M. 78), Bumbescu (Mastacan, M. 46), Minea; Iovan, Dumitrescu (Balint m.46), Muzsnay, Hagi; Lacatus y Rotariu.

Goles: 1-0 M. 7 Dorfner centra sobre el área y Kholer remata y marca. 1-1. M. 24 Lacatus recibe un pase de Hagi, que hace falta a su marcador, y bate a Aumann de tiro cruzado desde cerca; 2-1. M. 44: Balón que se queda «muerto» en el área y Kastemaier marca. 3-1. M. 57: Centro de Kogl y remate de Bender a las mallas. 4-1. M. 89: Saque directo en falta de Johnsen, que bate a Stingaciu por la escuadra izquierda.

Árbitro: Raúl García de Loza, del colegio gallego, que mostró tarjeta amarilla a Bumbescu, Bender y Kholer.

Incidencias: Riazor rozó los 30.000 espectadores. El alcalde de La Coruña, Francisco Vázquez, entregó la reproducción en oro de la Torre de Hércules, valorada en 12 millones de pesetas, a Kogl, capitán del Bayern. Fue declarado mejor jugador del torneo el rumano Hagi, mejor árbitro García de Loza y equipo más deportivo el campeón Bayern.

Tras el temprano gol, siguió mandando el once

alemán, aunque el Steaua ensayaba el contragolpe y en uno de ellos igualó el marcador.

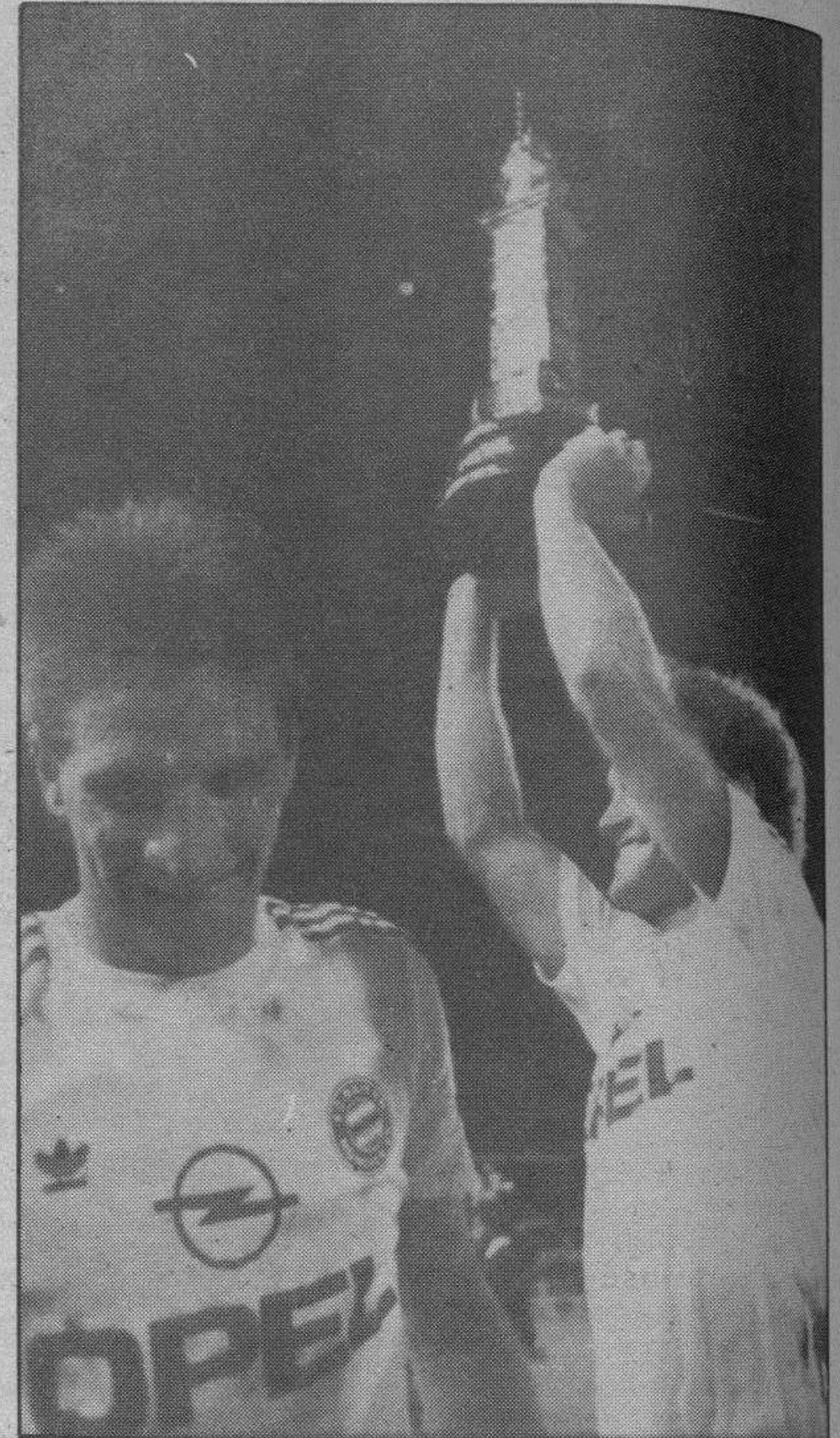
La segunda parte fue igualmente de claro color alemán, aunque los jugadores rumanos evidenciaron un gran pundonor en los primeros minutos, para acusar posteriormente el cansancio y propiciar aún mayor dominio de su rival, que ya lleva tres partidos de la Bundesliga, que se dejaron notar en su buena preparación.

### El Real Madrid, tercero, al ganar al PSV Eindhoven (4-2)

Real Madrid: Buyo; Chendo, Schuster, Hierro, Ruggeri (Esteban, M. 63), Solana; Michel (Aldana, M. 77), Sanchis, Martín Vázquez (Gordillo, M. 70); Butragueño y Hugo Sánchez.

PSV Eindhoven: Norderburg; Gerets, Koot, Boerebach (Nielsen, M. 73), Heintze; Lerby (Chovanec, M. 57), Van Aerle, Vanenburg, De Jong (Valckx, M. 57); Kieft y Gillhaus.

Goles: 1-0. M. 4: Michel saca una falta desde fuera del área y cabezazo de Hierro a las mallas. 2-0. M. 6: Butragueño se escapa de tres contrarios que le rodeaban, centra a Michel y este coloca para tirar con la izquierda y batir a Norderburg. 2-1 M. 7: Centro de Gillhaus por la izquierda, recoge Kieft, dispara al palo y el balón entra en la portería de Buyo. 3-1. Minuto 21: Michel se va por



El Bayern se impuso al Steaua de Bucarest. Foto Efe.

la banda derecha, centra sobre el área y nuevamente Hierro, también de cabeza, bate al meta holandés. 4-1. M. 64: Centro desde la izquierda de Gordillo y Hugo Sánchez empalma sobre la marcha a la red. 4-2. Minuto 87: Chovanec cabecea a la red por encima de Esteban.

Árbitro: Presas López, del Colegio Gallego. Tarjeta amarilla a Hugo Sánchez. Los holandeses reclamaron un posible penalti de Esteban.

Incidencias: El Madrid

se clasificó en tercera posición del torneo Teresa Herrera. El estadio de Riazor registró una buena entrada, más de 25.000 espectadores, ya que a continuación de este partido se disputaría la final entre el Bayern y el Steaua de Bucarest.

El encuentro fue de claro dominio del equipo madrildista, que acertó a adelantarse en el marcador en los primeros minutos y no tuvo después ningún tipo de problema para resolver el partido.

## El Mirandés, vencedor del Torneo de Briviesca

Miranda Ebro (María Angeles Crespo).— El pasado sábado se jugó la final del Torneo de Briviesca de fútbol, en el que un año más el vencedor ha sido el equipo rojillo, que se impuso por dos a cero al Atlético Bungalés. El mismo tanteador con el que superó a su primer rival el Indauchu. Cuatro goles por lo tanto para el Mirandés, que se da la circunstancia ha sido el único equipo capaz de marcar, ya que el otro encuentro disputado acabó con empate a cero.

Por parte del Mirandés formaron como once inicial: Núñez, Haro, Miguel Sicilia, Luis Sicilia, Bañuelos, Fol, Rojo, Roselló, Oscar, Patxi e Izaguirre. Ya en el segundo tiempo Tomás Balbás efectuó los seis cambios reglamentarios y jugaron Francisco, Larrarte, Amo, Cobo, Seni y Santi, todos los desplazados.

Por el Atlético Bungalés jugaron Paco, Raúl, Antonio, Marcos, Justino, Erro, Santi, Escribano, Joserra, Lucio y Reola. También este equipo realizó los cambios en la segunda parte, cinco en total.

El partido fue realmente malo, especialmente en la primera parte, en la que a falta de goles los malos modos se hicieron patentes. Los jugadores burgaleses se emplearon quizás con excesivo ímpetu, propio de un equipo joven y deseoso de vencer a un rival superior técnicamente. Tanto es así que el colegiado Sáiz de Lomas llamó a los dos capitanes en el minuto 25 para pedirles calma. La misma operación se repitió en el descanso.

Como decíamos, la primera parte soporífera. Ya

en la segunda aunque el juego no mejoró demasiado, aumentó la animación ya que el Mirandés marcó pronto, en el minuto 5. Bañuelos pasa en largo a Fol que se desmarca muy bien y en vaselina bate a Paco consiguiendo el 1-0.

El segundo no tardó en llegar. A los 12 minutos de este segundo tiempo Seni es derribado por el portero y es señalado el penalty correspondiente. El encargado de transformar fue Luis Sicilia.

A partir de ahí el Atlético Bungalés se desfondó y el Mirandés, que poco había hecho, se relajó y aprovechó la ventaja en el marcador para probar sistemas, especialmente la táctica de la defensa en línea.

En definitiva, aburrimiento, pero satisfacción por parte rojilla que volvió a conseguir el Trofeo de Briviesca.

Además, los mirandesistas fueron los acaparadores de la práctica totalidad de los premios.

El único trofeo que se les escapó fue el de la deportividad que se ha ido para las vitrinas del Indauchu.

Luis Sicilia resultó elegido el mejor jugador del torneo. El trofeo al máximo goleador se lo llevó Fol con dos dianas, recordemos que en esta edición sólo ha conseguido marcar el Mirandés.

El árbitro galardonado fue Sáiz de Lomas. Y con respecto a la clasificación, campeón el Mirandés, subcampeón At. Bungalés, tercero el anfitrión, el Briviesca, y el cuarto puesto fue para el Indauchu.

Al final del encuentro charlamos con Tomás Balbás que a pesar de que el juego no fue bueno se

mostró satisfecho, ya que en estos encuentros lo que se pretende es ajustar sistemas y conocerse todos, jugadores y técnicos mutuamente. Le preguntamos si tenía ya decididos los descartes, y la plantilla concreta y comentó que aún no lo ha decidido aunque ya tiene más claro el puesto en el que cada uno puede jugar.

También dialogamos con el capitán mirandesista Luis Sicilia, elegido como el mejor jugador, esto es lo que comentó ante su designación: «Bueno estoy contento, pero lo mejor es que hemos empezado bien. En los dos primeros partidos hemos tenido que correr bastante y el mérito de haber ganado es importante. Aún nos queda mucho por mejorar, pero hay que tener en cuenta que es un sistema nuevo al que tenemos que

adaptarnos, tenemos que movernos muchísimo, y todo es cuestión de partidos».

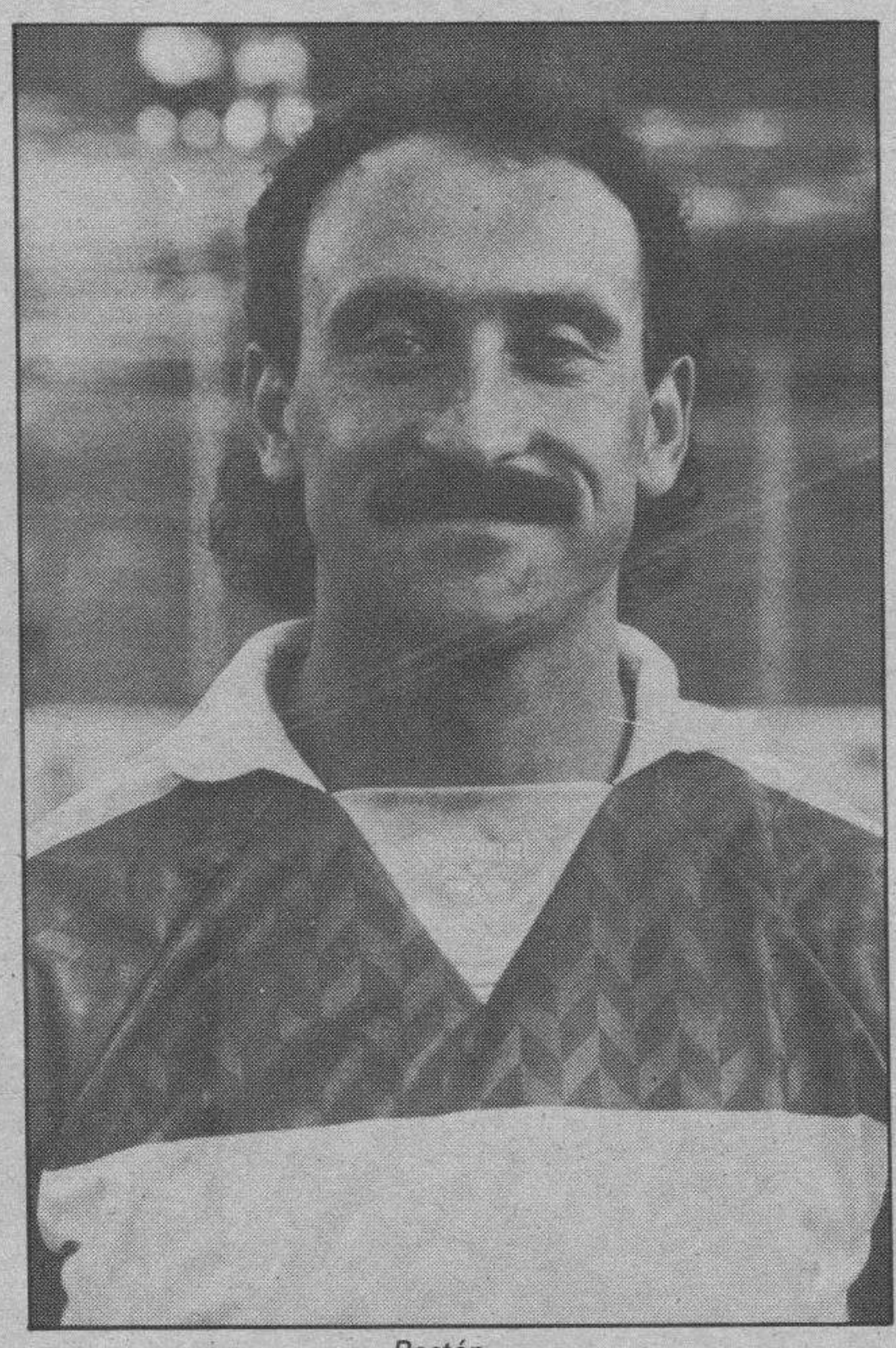
Le preguntamos también por las conversaciones con el árbitro, esto es lo que les comentó en el descanso: «Nos ha llamado el árbitro para decirnos que no nos empleáramos con tanta dureza, que era un torneo para divertir a la gente. Nosotros le hemos dicho que de ninguna manera teníamos intención de entrar a lesionarnos, que eran jugadas normales, pero que a estas alturas pues si te hacen una entrada dura se suele responder con otra mayor».

Todos acabaron satisfechos, y esto era lo importante, aunque quizás los aficionados, muchos mirandeses, esperaban un poquito más de fútbol. Todo llegará con los partidos.

Fútbol

# Bastón, lesionado, de vuelta en Burgos

Burgos (Pesa).— El portero del Real Burgos, el gallego Bastón, abandonó ayer tarde la concentración del Real Burgos en Castelldefels para tomar el tren con dirección a Burgos. El motivo, ser reconocido por el doctor Huidobro, tras su lesión producida en el encuentro amistoso jugado en la localidad catalana de Vich, el pasado sábado.



Bastón.

Miguel González Bastón necesitó de siete puntos de sutura en una clínica de Vich, como consecuencia de un encontronazo con un delantero en una jugada en la que el atacante no llegaba al balón, pero metió la pierna y el perjudicado en el choque fue el portero del Real Burgos que ha llegado a nuestra capital viajando en coche cama, sobre las tres de la madrugada, y sobre las 11 horas, estará en la consulta del médico del club, en el hospital «Divino Valles».

Como consecuencia de la baja forzosa del guardameta del conjunto de «El Plantío», José Antonio Naya, pidió urgentemente un sustituto para estos días en Cataluña, y el portero Paco, que la temporada anterior militó en el Real Burgos de la Liga Nacional, y que para la presente ha pasado al Atlético Burgalés, ha salido, en coche con su padre, para la concentración burgalesa, a fin de reunirse con los integrantes de la primera plantilla.

Todas estas cosas y algunas más, nos ha contado, vía telefónica, el entrenador del conjunto: José Antonio Naya.

### El tercer portero

La conversación con Naya, se inició por nuestra parte, en el sentido de que un equipo como el Real

Burgos que ha fichado hombres con la mira puesta en esferas más altas, no podía iniciar la competición con tan sólo dos porteros, pues si el percance de Bastón ocurre en plena temporada, mal arreglo iban a tener las cosas. El técnico burgalés que, parece que esperaba la pregunta, tenía, por supuesto, preparada la respuesta: «Hace tiempo que hablé con el presidente de éste asunto y esperaba arreglarlo a mi vuelta a Burgos después de la segunda fase en Cataluña; lo que pasa es que, las cosas se han adelantado y por eso el «juvenil» Paco llegará dentro de unas horas al hotel Catalonia; quiero decir con esto que; lo que yo no puedo en 20 días, es ocuparme del primer equipo, endurecerlo, moldear-

lo y conjuntarlo, para ascender como todos queremos, y al mismo tiempo organizar y observar a los equipos filiales. En cuanto lleguemos a Burgos, el día 20, empezaré a ocuparme del fútbol-base del Real Burgos; queremos tener un portero joven, de la cantera y con futuro para que juegue en el filial del equipo y podamos en cualquier momento echar mano de él. Hay que darse cuenta que la política del presidente es fichar a todo joven que pueda convertirse en una realidad no tardando mucho, caso de Pérez Hurtado, para esta clase de jóvenes el club estará siempre abierto.»

### Tocornal y Asensio

Sobre los dos jugadores, Tocornal y Asensio, que permanecen en Bur-

gos con su plan de recuperación, Naya, tiene las mejores referencias: «Según el doctor Fuentes que me ha llamado, tanto Tocornal como Asensio, estarán al cien por cien, para el día 20».

### La jornada de hoy

Para hoy, lunes, habrá por la mañana una hora de ejercicios físicos, a la que seguirán dos más, ocupadas en táctica y técnica individual del jugador consistente en tiros a gol, faltas a balón parado, centros de los defensas sobre el área y posterior remate de los delanteros. Para la tarde una hora de partidillo a lo ancho, parando el juego, cortando lo que se hace mal, y sobre todo corrigiendo los defectos del partido anterior que, han sido analizados en la pizarra durante tres cuartos de hora, antes de acudir al campo del Hospital, que es donde entrena el equipo burgalés. Mañana, partido contra el Balaguer, pero en el feudo del «Mollerusa».

### El trofeo Belorado, para el At. Burgalés

Por 6-2, ganó el At. Burgalés, al Belorado, en el trofeo donado por J. Cabezón. 3 juveniles, Alberto, Julito y Madruga, con Antonio, Raúl, Santi, Néstor, Sancho, Marcos, Amigot y Jesús; también entraron: Melo, Domingo, Oscar, Gustavo, Félix (todos juveniles) y Lucio.

### Raúl, Joaquín y el Algemesí

Y siguiendo con los equipos inferiores del Real Burgos, según nuestras noticias, Raúl (At. Burgalés) y Joaquín (Real Burgos juvenil), el próximo jueves saldrán para Valencia, para fichar por el Algemesí, club valenciano de Tercera División. Si se quiere promocionar la cantera, debían seguir ligados al Real Burgos; el club tiene la palabra.

# Triunfo de la Arandina C.F. en su primer partido de pretemporada en casa: 3-2

Aranda de Duero (Aurora Lázaro).— La Arandina C.F. se enfrentaba ayer domingo por la tarde al Racing Lermoño en el campo de fútbol de «El Montecillo» en lo que era su primer partido de pre-temporada en casa, presentándose a una afición que acudió en buen número al encuentro.

Tarde muy soleada y calurosa en Aranda, y bastante buena entrada en el campo de fútbol para ser el primer partido amistoso en casa, un encuentro que había que ganar si se quiere empezar esta con buen pie.

Jugaron por La Arandina: Chopo, Arturo, Merino, Camarero, Piru, Pablo, Viñas, Miranda, Nacho, Gaona y Miravalles y en el segundo tiempo participaron los restantes, Maroto, Angel, Moneo, Zaragoza, Amado, Altube y Oscar. El Lermoño llevó la siguiente plantilla: Medina, Yáñez, Maxi, Juez, Rodri, Renedo, Herreros, Miguel Angel, Molinero, Pizarro, Pirola,

Michel, Quique, Esteban, Nacho, Roberto, Alberto, Cámara y Salva.

El arbitraje del señor Cabestrero fue bastante deficiente, en ocasiones irritante.

En el minuto 10 de la primera parte llegaría el primer gol de mano de Miranda, después de haber iniciado una jugada que continuó Miravalles y volvió a pasar al anterior logrando introducir el balón en puerta. Tras unos primeros minutos de dominio de La Arandina, pasó a presionar el Lermoño y el primer resultado de la presión estuvo en una jugada peligrosa protagonizada

por Herreros que regatea a Chopo en su salida. El portero arandino reacciona rápidamente, no obstante y finalmente despeja la defensa, que estuvo por lo general algo floja. Vendrían algunas jugadas más después protagonizadas por el Lermoño que no tuvieron su fruto y el partido transcurriría ya sin mayores novedades en esta primera parte.

Siete minutos después de haber comenzado el segundo tiempo Amado consigue el 2-0 a favor de La Arandina tras un pase de Miravalles y un globo sobre Medina imparable. Seguidamente habría otra oportunidad para los locales al centrar Amado a Zaragoza, y éste, en muy buena posición, envió demasiado alto el balón, fallando una ocasión propicia. Sin embargo, el Lermoño no dejó de luchar y

en el minuto 12 cambiaría el marcador a un 2-1 gracias a Pizarro, y después de una breve lucha con sucesivos saltos de balón de unos a otros enfrente de la portería.

En el minuto 26 una bonita jugada llevaría al 3-1: Zaragoza se lleva el balón tras luchar con un defensa lermoño, centra, falla Medina al despejar y Miravalles a placer mete el tercer gol. Unos minutos después el Lermoño contaría con una estupenda oportunidad que fue abortada por Oscar con una excelente intervención. En el minuto 39 vendría el gol definitivo del Lermoño, de mano de Miguel Angel que pilló adelantado y descolocado al portero y consigue introducir desde lejos un bonito balón por el ángulo superior izquierdo. Sería el 3-2, resultado con el que se llegó al final del encuentro.

# El exceso de individualidades hundió a la S. D. Melgar frente al Alar (0-3)

Melgar de Fernamental (J. Vallejo, especial para DB).—El C. D. Alar disputará la final del XXIV Trofeo Pisuerga contra el C. D. Osorno, al imponerse por tres goles a cero a la S. D. Melgar en la segunda semifinal, celebrada ayer tarde.

Alineaciones:  
S. D. Melgar: Javier del Olmo, Miguel Angel, Borja, Moisés, José del Olmo (Chapa, m. 42), Ibarra, Escudero, José Alfonso (Ferrero, m. 22), Pérez, Savi, y Joaquín.

C. D. Alar: Buenada, Fernando, Crespo, Abad, Caque, Agustín, Infante, José, Cid, Edesio, y Alfonso.

Arbitro: Dirigió el encuentro el colegiado burgalés Sanz Angulo, auxiliado en las bandas por Ortega y Valentín Blanco. Aceptable en líneas generales.

### Goles:

0-1. Minuto 35. Marca el Alar por mediación de Agustín, tras culminar una bonita jugada personal.

0-2. Minuto 40. Nuevamente Agustín se introduce en el área pequeña regateando a varios defensores locales, y marca por bajo.

0-3. Minuto 90. Penalti a favor del Alar, tras una entrada de Ferrero al delantero José. Lanza el propio jugador que bate a Javier del Olmo sin que éste pueda hacer nada por atajar el balón.

Incidencias: Numerosa presencia de aficionados

melgarenses que acudieron hasta «El Vivero» para presenciar esta segunda eliminatoria en tarde muy calurosa. Al término del encuentro, decepción en los locales por el resultado adverso de su equipo que desde hace cuatro años no logra clasificarse para la final.

Comentario: Partido de claro dominio visitante, en términos generales. El exceso de individualidades hundió a la S. D. Melgar que no creó demasiadas ocasiones de peligro ante el marco contrario. Los locales no acertaron a jugar como un bloque ordenado, sobresaliendo las individualidades. Por contra, las pocas oportunidades de que dispuso el Alar fueron aprovechadas en su totalidad. A los 30 minutos Pérez, jugador del Melgar, pierde la oportunidad más clara de la tarde para poder marcar; solo ante el guardameta palentino lanza por encima del largero. A los 40 minutos este mismo delantero, después de efectuar varios regates, vuelve a desperdiciar otra buena oportunidad. Destacar en el primer tiempo, tres buenas intervenciones del portero local, y en la reanudación el buen trabajo de Escudero y Chapa. El C.D. Osorno y Alar jugarán la final el próximo domingo, a las seis de la tarde.



## Hasta 1 año de garantía en toda la Red Renault.

**Financiados hasta 48 meses.**

Renault 18 FGTD .....	1982
Renault 11 GTL .....	1987
Renault 9 GTD .....	1984
Renault 5 GT Turbo .....	1987
Renault 5 GTL .....	1987
Alfa Romeo 33 1.5 .....	1986
Seat 131 Sofin .....	1984
Seat Ibiza 1,5 GLX .....	1986
Corsa TR .....	1984
Ford Fiesta .....	1980

Por eso y más, puedes venir a:



### AUTOVICAN, S.A.

Alcalde Martín Cobos, s/n - Telf. 224104

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA

## La historia vivida del fútbol español/VI



Ricardo Zamora es jugador del Madrid. Su presencia en el equipo tendría inmediato reflejo. En la foto, tomada en Chamartín, campo del Madrid, Zamora sale del marco en despeje de balón.

## Ricardo Zamora ficha por el Real Madrid

Pedro Escartín

Cuando se inicia la tercera competición de Liga, 1930-31, el Athletic de Bilbao, parece irresistible. En la anterior temporada hizo doblete, gana los dos títulos nacionales con brío, juego, goles y fútbol de escuela británica. El Real Madrid, cansado de ser satélite ficha a León, Valderrama, Bonet, Eugenio, Hilario y nada menos que a Ricardo Zamora, por el que paga al Español como traspaso, treinta mil duros, de ellos ocho mil para el jugador, cuyo sueldo mensual queda fijado en tres mil pesetas.

No hay suerte y Ricardo Zamora sufre el 12 de octubre fractura de clavícula en choque fortuito con el jugador atlético Buiria. Los refuerzos carecen de efectividad y el Real Madrid queda sexto en un torneo disputadísimo, en el que se imponen los bilbaínos.

En el debut liguero del Athletic de Bilbao, juega en Barcelona, vence éste seis a tres. El fútbol raso y corto, triunfa sobre la idea contraria y aunque el ataque vasco, Lafuente, Iraragorri, Unamuno, Aguirrezabala y Gorostiza, es fácil ante el gol, su cobertura y línea media no aguantan el vendaval inteligente del Barcelona donde el canario Arocha es símbolo de eficacia y orden en el juego. Surge un equipo, el Racing de Santander, que no contaba al iniciarse el campeonato de Liga, pero su ataque Santi, Ibarra, Telete, Larrianga y Cisco, apoyado por una gran línea media, siembra el terreno entre los favoritos, entre ellos la Real Sociedad, que cuenta con Amadeo, Ayestarán, Marcuela, Garmendia y Boni. La Liga no es un paseo para el Athletic.

### «El Goliath» vasco vence al «David» andaluz

Las últimas fechas del campeonato son dramáticas, con un «codo a codo» entre el Athletic, el Racing y la Real Sociedad. Ninguno cede y en la jornada final, el Racing y la Real Sociedad caen derrotados, los santanderinos en Irún por el Real Unión y los vascos por el Madrid en Chamartín. El Athletic golea al Español en su campo donde hace un espectacular partido y, en la última fecha, confiados los bilbaínos por las derrotas anteriores de Racing y Real Sociedad, pierden en casa con el magnífico Real Unión, de René Petit, «el catedrático» y los hermanos Regueiro. El triple empate se resuelve con el mejor gol «average» de los bilbaínos: setenta y tres goles a favor, treinta y tres en contra en dieciocho partidos. Su entrenador, Pentland es homenajeado.

En la Copa juegan la final el Athletic y el Betis, duelo entre el «Goliath» vasco y el pequeño «David» andaluz,



El Real Madrid ha reunido un brillante conjunto y se proclama Campeón de Liga en la temporada 1931-32 y siguiente. En la foto, entre otros Zamora más los legendarios Ciriaco, Quincoces, Luis Regueiro y el canario Hilario Marrero.

que llega a la gran final con pleno merecimiento y empleo de habilidad, rapidez mental y desmarques, frente a la fuerza, velocidad y remate del coloso de San Mamés, que vuelve a hacer doblete consecutivo al ganar los dos títulos. El resultado es de tres a uno y tengo el honor de dirigir otra final, que es la tercera desde mi ascenso a la Primera Categoría en septiembre de 1926. El ala izquierda vasca, Aguirrezabala y Gorostiza, hace un fútbol espectacular y positivo, para ser su línea media Garizurieta, Muguerza y Roberto, base del blo-

que. En lo internacional se juegan cuatro partidos. El fútbol español es respetado en toda Europa. Empatamos a cero con Italia en San Mamés el 19 de abril de 1931, es decir cinco días después de ser proclamada la República. Italia jugó mejor. Pocos días más tarde, en Barcelona, se recibe a la República de Irlanda. Nuevo empate, esta vez a uno. La base es catalana, y el 9 de diciembre en Highbury, Inglaterra, España, devolución de visita, donde también nos devolvieron el triunfo al ganar siete a uno. Recibimos una

lección de fútbol. Zamora, nervioso, preocupado por las cargas y eficaz corpulencia del eje británico, Dixie Dean, tuvo la peor tarde de su historia. Lluvia, niebla, frío, barro y nuestra cura de humildad. Ante la pregunta de Zamora al árbitro alemán Bauwens, éste aclara: cuando usted aún en su área tengan el balón u obstruya, puede ser cargado. En España era intocable. Se cierra la temporada internacional ganando a Irlanda en Dublín por cinco a dos. Zamora muy afectado por su goleada en Londres es sustituido por el bilbaíno Blasco.

### El Real Madrid gana su primera Liga

En la temporada 31-32, se ha proclamado la República y el marqués de Someruelos es sustituido en la Presidencia de la Federación Nacional, por don Leopoldo García Durán, tranquilo y diplomático en su forma de actuar. El Real Madrid, decidido a no ser satélite, complementa el anterior fichaje de Ricardo Zamora y trae a Ciriaco y Quincoces, famosa pareja defensiva del Deportivo Alavés, así como a su centro delantero Olivares, junto a Luis Regueiro, joven talento del Real Unión, además del isleño Hilario Marrero. El irunés cuesta cincuenta y cinco mil pesetas por tres años, más sueldo mensual de tres mil. El Real Madrid invitado a una excursión por Europa, logra buenos resultados, pero su fin es ganar la Liga, dejar de ser satélite de Bilbao y Barcelona.

Su codo a codo inicial con los vascos es impresionante y los bilbaínos no ceden. Su ataque, Lafuente, Iraragorri, Bata, Uribe y Gorostiza, es una fábrica de goles. A seis jornadas del final del campeonato, el Real Madrid va a más y su triángulo defensivo Zamora, Ciriaco y Quincoces, es básico en el triunfo final al encajar sólo quince goles, frente a veintitrés del arquero Blasco en el Athletic o los veintiseis de Vidal en el Barcelona, con Samitier delantero centro. Al terminar el torneo, los vascos han marcado mayor



La historia vivida del fútbol español/VI



Equipo Nacional español batido en Londres por Inglaterra, siete a uno, revancha de su derrota en el Metropolitano en mayo de 1929. Niebla, frío y campo blanco dieron paso a la goleada. Jugaron por España, Zamora, Zabalo, Quincoces, Cilaurren, Gamborena, Roberto, Vantolrá, León, Samitier, Hilario y Gorostiza, este último autor del gol español. Era el 9 de diciembre.

cifra de goles que nadie, cuarenta y siete, diez más que el Madrid, campeón imbatido, pero Ricardo Zamora en la puerta es genio y muralla. El Real Unión, víctima del incipiente profesionalismo, no aguanta la pérdida de sus jugadores y desciende a Segunda. René Petit, es viejo.

En todas las regiones, la afición aumenta, se amplían y mejoran los campos, la Liga con calendario a dos vueltas, éxito económico y deportivo, el profesionalismo también. El Real Madrid consigue formar conjunto rápido, hábil y potente. Su ala derecha Lazcano y Regueiro, velocísima e igual la izquierda, Hilario Marrero y Luis Olaso. En el medio campo destaca la fuerza de José Maía Peña, procedente del Arenas, pero «los tres mosqueteros» como calificaban a Zamora, Ciriaco y Quincoces resultan básicos. El huracán vasco, apoyado en una gran línea media, lucha hasta el final, pero entonces como ahora gana la competición reina, el equipo con mejor regularidad y Barcelona queda en tercer lugar.

Y en Copa, vascos y catalanes, toman la revancha y el Real Madrid queda en el camino de la final, que juegan Athletic de Bilbao y el Barcelona, con Chamartín escenario del acontecimiento. Es mi cuarta final. Encuentro competido, de mucha calidad, que gana uno a cero el equipo vasco, cuyo juego de ataque, se impone por la mínima a un contrario más técnico, pero con fallas en la decisión final. El ala izquierda Aguirrezabala, Gorostiza, es decisiva para

que de nuevo la Copa pase a las vitrinas de San Mamés. Chamartín, como todos los Estadios, se ha quedado pequeño, cosa que ocurre también con el histórico San Mamés, Las Corts y Mestalla.

En lo internacional, la temporada siguiente a nuestra cura de humildad en Londres contra Inglaterra, vencidos por goleada y Waterloo deportivo de Ricardo Zamora. Sólo se juega contra Yugoslavia en la inauguración del hermoso Estadio de Buenavista en Oviedo, con arbitraje del portugués Tavares Da Silva. Se gana con dificultades dos a uno, marcados por Lángara y Regueiro, último encuentro que dirige José María Mateos como seleccionador. Es trío defensivo indiscutible, Zamora, Ciriaco y Quincoces. Debut de Isidro Lángara, cuya potencia y facilidad en el disparo había de hacerse famoso. Un cañón en cada pie, veinte mil espectadores en Oviedo, cuyo moderno y elegante estadio se puso como ejemplo a las demás regiones. El fútbol cada vez tiene mayor arraigo popular.

**«El Divino» Zamora**

Es la temporada 1932-1933 y el Real Madrid, revalida el título con Zamora, Ciriaco, Quincoces, Pedro Regueiro, Valle, Gurruchaga, Eugenio, Luis Regueiro, Olivares, Hilario y León. Su rival es el de siempre, el Athletic de Bilbao, dos escuelas de juego diferentes: británicos los vascos, centroeuropeos con velocidad física y mental los madrileños. Al acabar el torneo, el Madrid queda con dos puntos de ventaja. Cu-



José María Mateos, periodista y seleccionador nacional cambia impresiones con Samitier, centro delantero, antes del Inglaterra-España.

rioso, el Bilbao arrasa en cifras de goles, nada menos que sesenta y tres, catorce más que el campeón, pero los bilbaínos encajaron veintinueve goles y el Madrid sólo diecisiete, auténtico milagro que sólo tenía la explicación de Zamora, «El Divino» en la puerta y cubriéndole Ciriaco y Quincoces. La mejor defensa es un buen ataque.

Detrás de madrileños y

vascos, el Deportivo Español de Barcelona hizo una buena campaña, apoyándose principalmente en sus veloces extremos Prat y Bosch con Solé «centro medio a la antigua», pero no tiene a Zamora, jugador que actúa en el Real Madrid, y aunque los españolistas marcan goles, los reciben con facilidad. Desciende a Segunda, el Deportivo Alavés que no ha encontrado sustitutos a Ciriaco, Quincoces y Olivares,

caso inédito al del Real Unión en la anterior temporada. En la última fecha de Liga, ya resuelto el título, el Athletic de Bilbao da la campanada, al batir al Real Madrid en Chamartín, es decir en su casa, uno a cero, marcado por Bata. Ascende el Real Oviedo, llega al Grupo de Honor con un ataque impresionante: Casuco, Gallarte, Lángara, Herrerrita y Emilio. Una maravilla como espectáculo del gol.

En la competición de Copa, el 19 de Junio en Barcelona, se juega la gran final que enfrenta al legendario Athletic de Bilbao y el Real Madrid, que ha reforzado su plantilla con Pedro Reguerro, Valle y Samitier, que ha causado baja en el Barcelona. El Madrid hace un fútbol más técnico, pero sin rapidez, ni finalización en el área y el ataque vasco Lafuente-Iraragorri-Sauto-Unamuno y Gorostiza, decide, apoyada por su línea media Cilaurren-Muguerza-Roberto. El campeón de Liga, ha caído delante del de Copa, a fin de cuentas torneo de K. O., donde todo es posible. Así era y lo sigue siendo el fútbol.

Y en lo internacional, España reanuda su calendario clásico, jugar cuatro partidos. El primero es contra Bulgaria en Chamartín y se gana iitrece a cero!! El coruñés Chacho es autor de seis goles, y tan pobre el fútbol búlgaro que el delegado de Portugal anula un encuentro amistoso que tenían concertado en Lisboa. Nuestro segundo partido es con Portugal, también en Chamartín. Se gana nueve a cero y Lángara siembra el terror en los portugueses al lograr cinco goles. En la devolución de visita a Lisboa, eliminatoria del Mundial, se vuelve a ganar, dos a uno. Juego muy duro. Es nuevo seleccionador García Salazar. En el banquete soy testigo de un incidente; el Gobierno portugués ha concedido al presidente García Durán la orden del Cristo. Cuando le felicitamos un jugador le dice: «bien se lo ha trabajado Vd. Don Leopoldo». El presidente molesto, ordena su regreso a España.

## Automovilismo



Salida del Gran Premio de Hungría de Fórmula 1.

## Mansell cumplió su promesa y acabó con el dominio McLaren

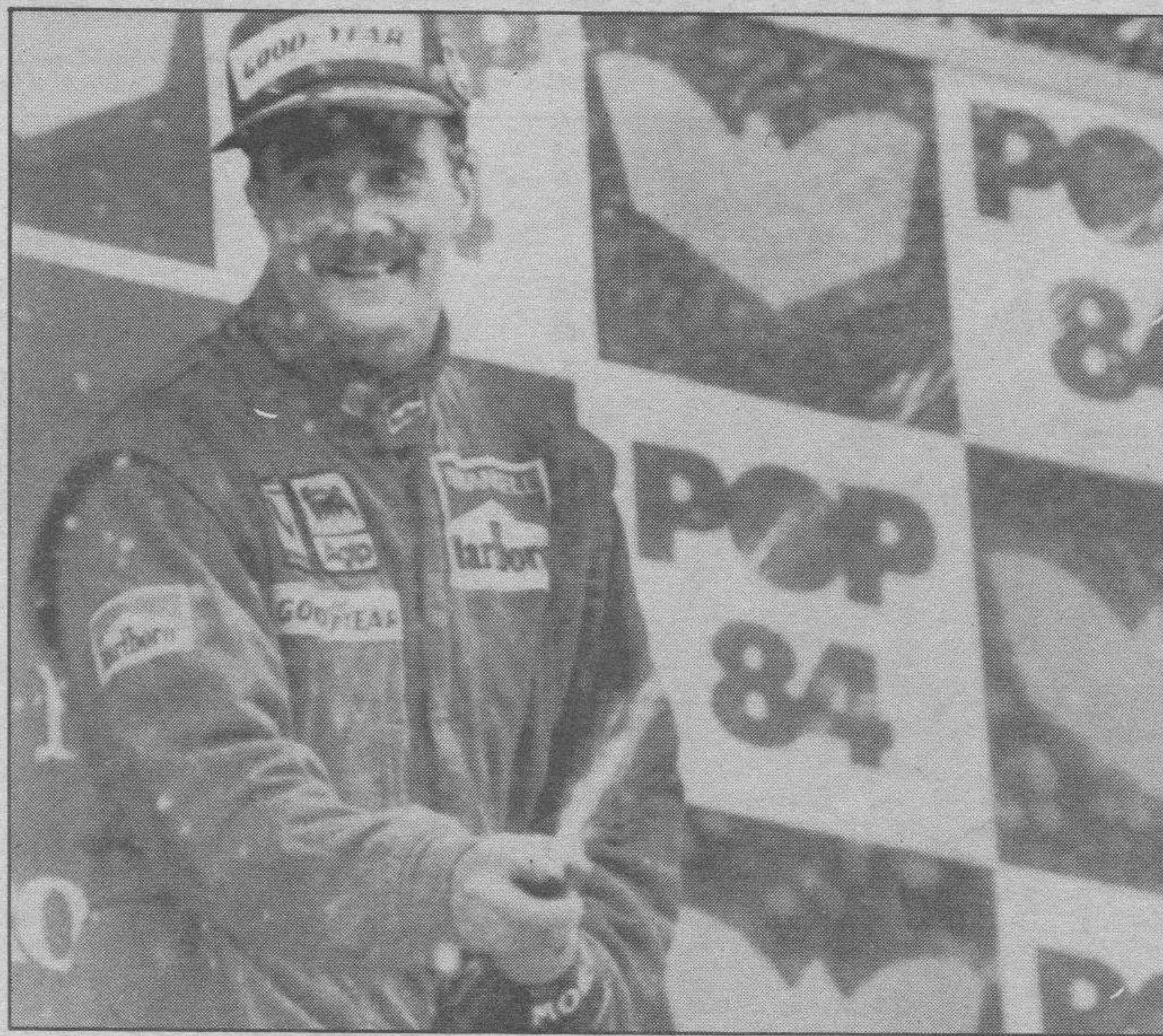
Budapest (Efe).— El británico Nigel Mansell, a los mandos de un Ferrari, completó una excelente carrera táctica y cumplió la promesa hecha en Alemania de romper en el Gran Premio de Hungría la absoluta dominación de los McLaren en la temporada de Fórmula 1.

El español Luis Pérez Sala (Minardi) se vio obligado nuevamente a abandonar, aunque estuvo 57 vueltas en carrera de las 77 de que constaba la misma y fue el último en abandonar, tras dar un «tromo».

Nigel Mansell, que tiene aún remotas posibilidades de hacerse nuevamente con un título mundial de Fórmula 1, partía desde el puesto duodécimo de la parrilla, pero supo «robar» la salida a todos los que tenía delante y, con su espectacular estilo, aventajar en la línea de meta en 25 segundos y 967 centésimas al brasileño de McLaren Ayrton Senna da Silva, quien lidera con 56 puntos la clasificación del campeonato del mundo de pilotos.

La carrera fue extraordinaria, con una lucha impresionante para las primeras plazas, en un circuito sumamente virado como el Hungaroring, donde es imprescindible un reglaje perfecto para tener posibilidades de ganar la carrera.

Mansell reconoció después de cruzar bajo la bandera ajedrezada que había sido «la carrera de su vida», donde la lucha por los neumáticos fue fundamental. Los primeros en la parrilla de salida, incluidos ambos McLaren y el sorprendente Patrese, que había marcado



Nigel Mansell celebra su triunfo en el «podium».

el mejor tiempo en los entrenamientos, así como Mansell, decidieron no arriesgarse en una parada y terminar con las mismas gomas que habían empezado.

Patrese, sobre Williams Renault, supo aprovechar su privilegiada posición en la salida y marchó en primera posición en 53 de las 77 vueltas de que constaba la prueba. Sin embargo tuvo que soportar los ataques decididos de Senna, primero, y Mansell, después, y terminó retirándose sólo minutos después de haber sido adelantado por quien al final ganaría la carrera.

La retirada de Patrese dio vía libre al duelo de dos en-

tre Mansell y Senna, con el brasileño por delante hasta que perdió el liderato a seis vueltas del final, en lo que fue, probablemente, el final más emocionante de lo que se lleva de temporada.

Nigel Mansell ganó así su segunda carrera de la temporada, tras el Gran Premio de Brasil en Jacarepagua, la primera del año. Se sacó, además, la espina de haberse tenido que retirar el año pasado aquí, completamente exhausto, por efectos de una fuerte gripe, cuando tenía posibilidades de triunfo.

El cuarto puesto del regular Prost le permite mantener la lucha por el campeonato con su compañero

de escudería, pero todavía hay que contar con un Mansell que tiene bastante más fácil que sus competidores restarse los peores resultados de la temporada, y que ya es tercero.

Mansell, uno de los «clásicos» lleva quince grandes premios ganados en su carrera.

La vuelta rápida fue de Mansell, la 66, en plena remontada, con 1:22.637.

No pudieron terminar la carrera Pérez Sala, Gerhard Berger, Riccardo Patrese, Stefan Johansson, Alessandro Nannini, Bertrand Gachot, Satoru Nakajima, Mauricio Gugelmin, Ivan Capelli, Michele Alboreto, Piercarlo Ghinzani y Pierluigi Martini.

### Clasificaciones

#### Gran Premio de Hungría

1. Nigel Mansell (GBR/Ferrari) 1h.49:38.650 a 167,197 Kms/h.
2. Ayrton Senna (BRA/McLaren) a 25.967
3. Thierry Boutsen (BEL/Williams) a 38.354
4. Alain Prost (FRA/McLaren) a 44.177
5. Eddie Cheever (USA/Arrows) a 45.106
6. Nelson Piquet (BRA/Lotus Judd) a 1:12.039
7. Alex Caffi (ITA BMS Ford) a 1:24.255

#### Mundial de Pilotos

1. Alain Prost (FRA), 56 puntos
2. Ayrton Senna (BRA), 42
3. Nigel Mansell (GBR), 34
4. Riccardo Patrese (ITA), 25
5. Thierry Boutsen (BEL), 17
6. Alessandro Nannini (ITA), 12
7. Nelson Piquet (BRA), 9
8. Michele Alboreto (ITA), 6
9. Eddie Cheever (USA), 6
10. Herbert y Derek Warwick (GBR), 5
22. Luis Pérez Sala (ESP), 1

#### Mundial de Constructores

1. McLaren, 98 puntos
2. Williams, 42
3. Ferrari, 34
4. Benetton, 17
5. Arrows, 11
6. Tyrrell, 10
7. BMS, 8
8. Lotus, 8
9. Brabham, 5 puntos.

## Un muerto y varios heridos en el Rally Cantabria

Santander (Efe).— Una persona resultó muerta y varias heridas de consideración al ser alcanzadas por un coche que se salió en una curva cuando participaba en el rally de «la Subida a la Bien Aparecida», en el municipio cántabro de Ampuero, informaron fuentes de la Guardia Civil de Tráfico.

El accidente se produjo sobre las 13,15 horas cuando un vehículo Ford Fiesta modelo XR2, de la

escudería Villa de Llanes, conducido por Ceferino Caso, se salió de la carretera, en una zona conocida como «la curvona», y arrolló a un grupo de espectadores, causando la muerte a una persona, cuya identidad se desconoce por el momento.

El helicóptero de la Diputación Regional de Cantabria, además de varias ambulancias, trasladaron a los heridos al Hospital Nacional «Marqués de Valdecilla».

Motociclismo

# Crivillé, como Pons, carrera de campeón

Anderstop (Suecia) (Efe).— El español Alex Crivillé (JJ Cobas), al igual que hiciera en el pasado Gran Premio de Gran Bretaña Sito Pons, se adjudicó la victoria en la prueba de 125 c.c. de Suecia y se sitúa líder de la clasificación provisional del mundial de la cilindrada, a falta de la prueba de Checoslovaquia.



Crivillé ha dado un gran paso para ser el campeón de 125 c.c.

Crivillé se situó tras el holandés Hans Spaan, ahora su principal rival en la lucha por el título mundial, y en pocos giros, no sin cierto esfuerzo y riesgo, se colocó primero y puso los suficientes segundos de ventaja como para que nadie le inquietara ya hasta la bajada de la bandera a cuadros.

La victoria fue para el piloto de Seva con un tiempo de 39:56.09, a una media de 139.296 km-h., y además consiguió el record de vuelta rápida, en el decimotercer giro con 1:42.77, a una velocidad media de 141.204 km-h., Spaan ocupó la segunda posición a 2.77 y Takada la tercera a 3:01. Aspar fue cuarto a 24 centésimas de segundo del japonés.

Antes de darse la salida la lucha se centraba en tres hombres, Gianola, Crivillé y Spaan, únicos candidatos a la sucesión en el trono de 125 c.c. del también español Jorge Martínez, pero en po-

cos giros, exactamente tres, las cosas se clarificaron. El italiano Ezio Gianola cometió un error que le puede suponer el título mundial.

Spaan, Gianola y Crivillé ocupaban las tres primeras posiciones, con un Aspar algo más retrasado pero en evidente ascensión, tras haber realizado una mala salida, y al final de la larga recta del aeródromo de Anderstop el piloto transalpino se fue por los suelos cuando comenzaba a trazar la curva.

Ahí se desvanecían casi por completo las aspiraciones de Gianola de proclamarse campeón del mundo.

Por delante, Aspar ya se había situado tras Crivillé, Spaan y un muy agresivo japonés Kohji Takada (Honda), que en más de una ocasión

puso en apuros a su teórico jefe de filas, el piloto holandés.

Pero Crivillé quería vencer y convencer y, aunque antes de la carrera manifestó su preocupación por el rendimiento de la moto, pues el motor iba bien pero la estabilidad dejaba algo que desear —problema que solventaron muy bien, como demuestra el resultado, al cambiar el motor bueno al otro chasis que tenían—, se puso en cabeza y comenzó a aumentar las diferencias, aunque para ello quizás se vio ayudado por un Jorge Martínez que ayer demostró, nuevamente, lo gran campeón que es, al ponerse delante de Spaan y beneficiar a Alex cuando decidió tirar.

Después de muchas

vueltas peleando con Gianola y Takada, Aspar tuvo que ceder, al parecer por problemas con los neumáticos de su Derbi, en la lucha por subir nuevamente al podio, cosa que sólo ha hecho en dos ocasiones —una a lo mas alto y otra en el segundo peldaño—, durante la presente temporada.

Julián Miralles, el otro piloto de Derbi, se cayó en la sexta vuelta, después de hacer el cuarto mejor tiempo en la vuelta de calentamiento, mientras que Francisco Javier Torrontegui (Honda) entró nuevamente en los puntos, al concluir la carrera en la decimocuarta posición, justo por delante de la única fémina que disputa el Campeonato del Mundo de motociclismo, la finlandesa Taru Rinné.

# Sito Pons, suma y sigue, y van siete triunfos

Anderstop (Suecia) (Efe).— Alfonso Pons (Honda) suma puntos y sigue ganando en la categoría de 250 c.c., en la que ayer consiguió su séptimo Gran Premio de la temporada, al imponerse en el circuito sueco de Anderstop.

Pons se situó primero en el transcurso de la undécima vuelta y, aunque en algunos momentos le inquietó el alemán federal Reinhold Roth, el flamante doble campeón del mundo de la categoría supo imponerse al final, sin excesivos problemas, al resto de rivales.

El piloto catalán invirtió un tiempo de 40:37.68, a una media de 148.825 km-h. para recorrer las 25 vueltas de que constaba el Gran Premio de Suecia, disputado ayer en el trazado de Anderstop, de 4.025 metros.

En el momento de darse la salida el más rápido fue el japonés Toshihiko Honma (Yamaha) y a su rueda se situó el alemán federal Martin Wimmer (Aprilia), en tanto que Pons se situaba tras ellos. El resto de españoles no estuvieron tan acertados en la salida y mientras Cardús (Honda) rondaba la octava plaza, que luego superaría fácilmente, Alberto Puig (Yamaha) y Daniel Amatriain (Honda) navegaban en medio del gran grupo, mientras que Juan Garriga, merecido subcampeón de la categoría la pasada temporada, se quedaba cla-



Sito Pons pensando ya en los 500 c.c.

vado y arrancaba en la última posición.

Por delante las escaramuzas fueron constantes, hasta que tras darse varios giros más se clarificaron las posiciones y, en cabeza, eran Roth, Cornu, Cardús, que mandó durante algunas vueltas la carrera, y Pons, quienes imponían el ritmo, imposible de seguir para el resto de participantes.

Cardús, todavía exultante desde su triunfo en Francia, se puso líder en la cuarta vuelta, pero dos giros después fue superado por el alemán federal Roth, tercero en la clasificación general.

Poco duró el dominio del hermano, que se vio supe-

rado por Pons, que ya entonces empezó a marcar las diferencias, aunque en la decimoquinta vuelta fuese superado nuevamente, aunque por escaso tiempo, por Reinhold Roth, mientras que Cardús y Cornu establecían su particular lucha, que al final fue favorable al piloto suizo, aunque su segunda plaza de la general provisional peligró frente a Roth, que ayer arañó dos puntos al suizo, a falta de los Grandes Premios de Checoslovaquia y Brasil.

**Rainey le puso «en bandeja» el título a Lawson**

Anderstop (Suecia) (Efe).— El estadounidense

Wayne Rainey (Yamaha) le puso el título «en bandeja» a su compatriota Eddie Lawson (Honda) al caerse a falta de dos vueltas para la conclusión del Gran Premio de Suecia de motociclismo en la cilindrada de 500 c.c., que se disputó ayer en el circuito de Anderstop.

Rainey, líder durante muchas vueltas de la carrera, tuvo que ceder esa privilegiada posición al agresivo Eddie Lawson, aunque en ningún momento perdió la rueda del tres veces campeón del mundo de la categoría reina del motociclismo mundial, hasta que a poco más de dos vueltas para el final de la prueba se fue por los suelos al perder adherencia su neumático trasero.

## Clasificaciones

125 c.c.

Gran Premio de Suecia

1. Alex Crivillé (ESP-JJ Cobas) 39.56.09 a 139.296 km-h.
2. Hans Spaan (HOL-Honda) a 2.77
3. Kohji Takada (JAP-Honda) a 3.01
4. Jorge Martínez (ESP-Derbi) a 3.25
5. Fausto Gresini (ITA-Aprilia) a 3.94
6. Stefan Prein (RFA-Honda) a 31.23
7. Alan Scott (GBR-Honda) a 46.80
8. Flemming Kistrup (DIN-Honda) a 48.46
9. Hubert Abold (RFA-Krauser) a 52.26
10. Johnny Wicktroem (FIN-Honda) a 54.16
11. Frank Raudies (RFA-Honda) a 54.66

Campeonato del mundo, a falta de una prueba:

1. Alex Crivillé (ESP) 146 puntos
2. Hans Spaan (HOL) 135
3. Ezio Gianola (ITA) 128
4. Fausto Gresini (ITA) 100
5. Hisashi Unemoto (JAP) 93
6. Julián Miralles (ESP) 90
9. Jorge Martínez (ESP) 59
13. Luis Miguel Reyes (ESP) 35
24. Fco. Javier Torrontegui (ESP) 13.

250 c.c.

Gran Premio de Suecia

1. Alfonso Pons (ESP-Honda) 40:37.68 a 148.825 km-h.
2. Reinhold Roth (RFA-Honda) a 1.65
3. Jacques Cornu (SUI-Honda) a 2.14
4. Carlos Cardús (ESP-Honda) a 3.83
5. Luca Cadalora (ITA-Yamaha) a 9.57
6. Toshihiko Honma (JAP-Yamaha) a 12.42
7. Didier de Radigues (BEL-Aprilia) a 12.79
8. Martin Wimmer (RFA-Aprilia) a 24.71
9. Alex Barros (BRA-Yamaha) a 33.65
10. Juan Garriga (ESP-Yamaha) a 33.94

Campeonato del mundo, a falta de dos pruebas:

1. Alfonso Pons (ESP) 236 puntos
2. Jacques Cornu (SUI) 165
3. Reinhold Roth (RFA) 160
4. Carlos Cardús (ESP) 143
5. Jean Philippe Ruggia (FRA) 110
7. Juan Garriga (ESP) 84
21. Alberto Puig (ESP) 18
26. Daniel Amatriain (ESP) 12.

500 c.c.

Gran Premio de Suecia

1. Eddie Lawson (USA-Honda) 46:31.95 a 155.929 km-h.
2. Christian Sarron (FRA-Yamaha) a 5.65
3. Wayne Gardner (AUS-Honda) a 25.03
15. Juan López-Mella (ESP-Honda) a 2 vlt.

Campeonato del mundo, a falta de dos pruebas:

1. Eddie Lawson (USA) 194 puntos
2. Wayne Rainey (USA) 180,5
3. Christian Sarron (FRA) 144,5

# Sito podrá correr con una 500 en Checoslovaquia y Brasil

Anderstop (Suecia) (Efe).— El piloto español Alfonso Pons, campeón del mundo por segundo año consecutivo con Honda de la categoría de 250 centímetros cúbicos, podría correr los dos últimos grandes premios del campeonato del mundo, en Checoslovaquia y Brasil, en la categoría reina del motociclismo, la de 500 c.c.

El piloto catalán, tras dominar el mundial de cuarto de litro los dos últimos años, tiene decidido participar la temporada que viene en 500 y aunque el departamento de competición de Honda Japón (HRC) no estaba en principio muy dispuesta a apoyar a Pons, hace un par de días la marca japonesa ha dado por fin el visto bueno.

De adoptarse oficialmente esta decisión, lo que podría suceder en la reunión que hoy mantendrán el corredor, su equipo y el departamento de Honda competición Japón, se rompería la hegemonía estadounidense de los últimos cinco años en Honda, pues Sito Pons se convertiría en el primer europeo con moto oficial HRC en 500.

Además, la posible participación del español acabaría con la exclusividad que tiene la firma publicitaria Rothmans con Honda, pues Pons competiría con Campsa, su actual patrocinador, y no con los adhesivos de la empresa tabaquera inglesa en su chasis.

## Ciclismo

## Hoy comienzan los Mundiales en pista

Francia.— Los representantes de la Unión Soviética y Alemania Oriental, un año más, parten como principales favoritos para acaparar las medallas de las diferentes pruebas de los Campeonatos del mundo de ciclismo en pista, que desde hoy y hasta el día 20, se disputarán en el velódromo de la ciudad francesa de Lyon.

Para los españoles en los últimos años los Mundiales de pista han sido motivo de desencanto, pues su ilusión y ganas de hacerlo bien no son suficiente ante la depurada técnica de los grandes especialistas. En esta ocasión y aunque en la pista no suelen darse excesivas sorpresas, los responsables españoles de esa modalidad ciclista —Saura y Cañellas— confían plenamente en el andaluz José Manuel Moreno tras los progresos de este corredor y los buenos registros obtenidos en los Juegos Olímpicos de Seúl y Campeonatos de Europa.

Para los corredores españoles entrar en alguna final y superar primeras rondas eliminatorias sería todo un éxito, pues la pista es una disciplina en la que menos suele influir la suerte. Cada uno tiene su tiempo, su crono, y décima arriba, décima abajo, todos saben qué pueden dar de sí.

En aficionados el dominio siempre correspondió a los corredores del este de Europa, especialmente de soviéticos y alemanes orientales y, de forma especial, en las tres modalidades más puras de la pista: velocidad, kilómetro y persecución que suelen ser un coto cerrado para los ciclistas de esos dos países.

En los Juegos Olímpicos de Seúl los representantes de Alemania Oriental y Unión Soviética fueron los protagonistas principales al conseguir seis

de las siete medallas en juego. Por ello los germanos Olaf Ludwig, Lutz Hesslich, Bernd Dittert, Uwe Ampler, Mario Kummer, Jan Schur, Roland Hennig, Dirk Meier, Stefan Blochwitz, Carsten Wolf o Landsmann entre otros junto a los soviéticos Alexandre Kiritchenko, Gintaoutas Umaras, Viatcheslav Eki-mov, Artiuras Kaspoutis, Dmitri Nelubine, Nikolai Kovche o Marat Ganeev son los candidatos a ocupar nuevamente los primeros puestos en las diferentes pruebas.

En profesionales, los «pistards» de Australia, Japón, Italia, Bélgica, Dinamarca, Holanda, Suiza y Alemania Federal son, a priori, los que más posibilidades tienen de reverdecer laureles, pues sus conocimientos y técnica deben de predominar ante los pocos corredores de carretera que suelen acudir de vez en cuando a un velódromo.

Una vez más los profesionales de la carretera centrarán sus objetivos en la prueba de persecución individual, modalidad ésta que no ese tantos conocimientos técnicos. En la última edición el polaco Lech Piasecki lo dejó claro al imponer su fuerza a la técnica de un corredor consumado en la «palancana aperaltada» como es el británico Doyle.

En categoría femenina son también alemanas orientales y soviéticas las que controlan la situación y las medallas, aunque con más problemas que los afi-



Equipo olímpico español de ciclismo en pista que participó en las pasadas Olimpiadas de Seúl.

cionados, pues tanto francesas como norteamericanas suelen presentar batalla y aprovechar perfectamente los pocos errores que suelen tener las Salumiae, Kruchelnitskaia o Rothenburger junto a estas la gala Longo y las estadounidenses Paraskevin y Mayfield son las principales candidatas para conseguir las medallas.

## Corredor alemán, herido

Un ciclista de Alemania Federal, Klaus Kaufmann, resultó herido gravemente al caer del sexto piso del hotel donde se alojaba en

Lyon (este de Francia), mientras intentaba gastar una broma.

Kaufmann, de 22 años, considerado como una de las promesas del ciclismo de su país, resbaló cuando intentaba pasar por la fachada del hotel a una habitación contingua para gastar una broma a otros corredores de su equipo.

El ciclista, que debía participar hoy en los mundiales de pista, que tendrán lugar en esta ciudad, cayó sobre la terraza del tercer piso del hotel y sufrió múltiples heridas.

## Eduardo Sánchez, del Cropusa, primero en el «Ciudad de Briviesca»

Burgos (DB). — Ayer, se disputó el IV Gran Premio «Ciudad de Briviesca», en el que participaron ciento ocho corredores de las categorías de aficionados de primera y segunda.

La salida estaba situada en la capital de la Bureba y el recorrido era de más de ciento treinta kilómetros. Desde los primeros momentos, el pelotón se mostró inquieto. Saltó un grupo de corredores, que conformaban la cabeza del pelotón. Pocos kilómetros después fueron neutralizados.

En el primer paso por Briviesca, dio la sorpresa Eduardo Sánchez, del Cropusa. Se escapó y aunque el grueso del pelotón hizo todo lo posible para neutralizarle no fue posible. Después de cerca de cuarenta kilómetros en solitario se le unió Carmelo Miranda, también del Cropusa. Ya los dos juntos era imposible darles caza.

Al final, ganó Eduardo Sánchez del Cropusa, seguido de Carmelo Miranda y el burebano Emilio Moral, ambos del Cropusa.

## Victoria de Hampsten en la Subida a Urquiola

Durango (Vizcaya) (Efe). — El corredor estadounidense Andrew Hampsten, del 7-Eleven, se adjudicó ayer la victoria en la XIII Subida a Urquiola, disputada sobre un recorrido de 167 kilómetros y con final en el Alto de Urquiola.

Hampsten llegó a la meta en solitario con un tiempo de 4 horas, 17 minutos y 3 segundos, logrando 1 minuto y 40 segundos de ventaja sobre Santos Hernández, del ONCE, y 2 minutos respecto al austríaco Helmut Wechselberger, del Paternina-Orbea.

Hampsten completó así el doblete de su equipo en este fin de semana en tierras vascas -ayer Zadroblek ganó la Clásica de San Sebastián-, si bien hay que destacar, sin quitar méritos a ambas victorias, la pasividad total de un pelotón plagado de figuras que en ningún momento hizo nada por anular las escapadas.

Antes de la salida ya se produjo la primera sorpresa negativa con la ausencia de Greg Lemond y de todo su equipo, el ADR, al parecer debido a la mala noche que pasó el reciente ganador del Tour de Francia.

## El español Luis Puig, reelegido presidente de la UCI

Chambery (Francia) (Efe). — El español Luis Puig ha sido reelegido presidente de la Unión Ciclista Internacional (UCI), en el curso del congreso anual del organismo, que tiene lugar en esta ciudad.

Puig, que era el único candidato a la presidencia, inicia así su tercer mandato en el cargo, en el que estará hasta las próximas elecciones, en 1993.

El comité directivo del máximo organismo del ciclismo mundial queda cons-

tituido así:

Presidente: Luis Puig (España).

Vicepresidentes: Valery Syssov (URSS), Hein Verbruggen (HOL), Hector Gallée (BEL) y Werner Goehner (RFA).

Tesorero: Agostino Omni (ITA).

Secretario general: Mik-jal Jekiel (POL).

Miembros: Khaled Al-Turki (Arabia), Renato di Rocchi (ITA), Richard Marillier (FRA) y Gerhard Voss (RDA).

## Todo preparado para la III Vuelta a la Comunidad Gallega

Santiago de Compostela (Efe). — Los mejores 88 ciclistas del pelotón español y otros 24 representando a tres equipos extranjeros, tomarán mañana la salida de la primera etapa de la III Vuelta a la Comunidad Gallega, que discurrirá por localidades de la provincia de Pontevedra.

El segoviano Pedro Delgado y el gallego Alvaro Pino, si se confirma la ausencia de Marino Lejarreta, son dos de los favoritos para el triunfo final, aunque no se descarta la posibilidad de sorpresas.

Los corredores del BH, Clas, Helios CR, Kelme, Lotus-Zahor, Once, Orbea-Paternina, Puertas Mavisa,

Reynolds, Seur, Teka, Helvetia-La Suisse, Malvor italiano y Super-Confex holandés cubrirán en cinco etapas un total de 887,7 kilómetros, que finalizará el próximo día 18 en El Ferrol.

La prueba tiene un presupuesto de 60 millones de pesetas, de los que casi cuatro se destinan a premios. Las etapas de Pontevedra, Orense, Cabeza de Manzana, La Coruña y El Ferrol incluyen 9 puertos de montaña, uno de ellos a 1.500 metros de altitud.

Al término de la prueba gallega, el seleccionador español Enrique Martínez Heredia facilitará el equipo nacional que participará en el próximo campeonato del mundo.

## Programa

## Día 14, 1a. jornada:

Velocidad aficionados, eliminatorias  
Velocidad femenina, eliminatorias  
Velocidad profesionales, eliminatorias  
Persecución individual aficionados, eliminatorias.

## Día 15, 2a. jornada:

Medio fondo aficionados, 1a. serie  
Medio fondo aficionados, 2a. serie  
Ceremonia oficial inauguración Mundiales.  
Kilómetro contra reloj aficionados, FINAL.  
Velocidad femenina, 1-16 de final  
Velocidad aficionados, 1-16 de final  
Velocidad profesionales, 1-8 de final  
Persecución individual aficionados, 1-4 de final.  
Velocidad femenina, repescas  
Velocidad aficionados, repescas  
Velocidad profesionales, repescas

## Día 16, 3a. jornada:

Persecución individual profesionales, eliminatorias  
velocidad femenina, 1-8 de final  
Velocidad aficionados, 1-8 de final  
Velocidad profesionales, 1-4 de final  
Persecución individual aficionados, 1-2 de final.  
Medio fondo aficionados, 3a. serie  
Velocidad femenina, 1-4 de final  
Velocidad aficionados, 1-4 de final  
Velocidad profesionales, 1-2 de final  
Persecución individual aficionados, FINAL  
Velocidad profesionales, FINAL  
Medio fondo profesionales, 1a. serie.

## Día 17, 4a. jornada.

Persecución equipos aficionados, eliminatorias

Medio fondo profesionales, 2a. serie  
Medio fondo profesionales, 3a. serie  
Velocidad femenina, 1-2 de final  
Velocidad aficionados, 1-2 de final  
Persecución individual profesionales, 1-2 de final.  
Persecución por equipos aficionados, 1-4 de final  
Velocidad aficionados, final puestos 5 al 8  
Velocidad femenina, final puestos 5 al 8.  
Persecución individual profesional, FINAL.  
Velocidad femenina, FINAL  
Velocidad aficionados, FINAL  
Medio fondo aficionados, FINAL

## Día 18, 5a. jornada:

Persecución equipos aficionados, 1-2 de final  
Tándem, eliminatorias  
Keirin, eliminatorias  
Persecución femenina, 1-2 de final.  
Persecución equipos aficionados, FINAL  
Keirin, repescas  
Tándem, repescas  
Persecución femenina, FINAL  
Medio fondo profesionales, FINAL

## Día 19, 6a. jornada:

Puntuación aficionados, eliminatorias  
Keirin, FINAL  
Tándem, 1-2 de final  
Puntuación femenina, FINAL

## Día 20, 7a. jornada:

Tándem, FINAL  
Puntuación aficionados, FINAL  
Puntuación profesionales, FINAL

# Comenzó la media veda de forma descafeinada

Burgos (Ana Isabel Angulo). — Ayer comenzó la media veda de caza. Muchos fueron los cazadores que salieron al campo a practicar esta actividad cinegética. Cogieron la escopeta y la mochila con ilusión, sin embargo sus esperanzas no se vieron recompensadas.

Se puede decir, que la apertura de la media veda ha sido descafeinada. Ha habido cazadores que sí han conseguido buenas perchas, mientras que otros han abatido pocas piezas.

En la zona de Briviesca, no se han visto polladas en abundancia, más bien han sido codornices adultas. Esto hace pensar que en breves jornadas estos animales dejarán la zona para empezar su emigración hacia el Sur.

La gran sequía que está padeciendo España, está afectando también a la caza. Las codornices se refugian en los rastrojos con mucha paja, que la verdad es que son pocos.

Aquí se puede decir que la media de codornices conseguida ha sido de veinte a veinticinco por cazador, mientras que en la zona de Torresandino, la media es un poco inferior, siendo de quince a veinte piezas por personas.

Se nos comentaba que en esta zona, no se han visto durante el primer día de caza codornices pequeñas, sino de un tamaño normal. También ha resultado el día negativo para los cazadores que han acudido a esta parte Sur de la provincia a cazar. «No se han aburrido, pero no ha resultado ser un día divertido».

En cuanto, a las perspectivas, lo cierto es que no son muy halagüeñas. Son pocos los rastrojos con abundancia de paja y estos ya han sido vistos. La diferencia se notó ya en el recorrido de la tarde, donde se vieron menos codornices que por la tarde.

Todo hace presuponer, que si el año pasado, por exceso de lluvia, no resultó ser una buena temporada para los cazadores, este año ocurre lo mismo. El motivo es la ausencia de lluvias, es decir la sequía. Puede que en muy pocos días las codornices empiecen su emigración. Esto beneficiará a los cazadores con cotos en la zona Sur de la provincia y, perjudicará considerablemente a los de la zona Norte.



Con la apertura de la media veda, muchos cazadores salieron al campo.



Los perros llevan la pieza abatida.



El trabajo de los perros es fundamental para el cazador.



Una muestra de los perros «levantando» la codorniz.



Los perros son la mejor compañía para el cazador.

## Tennis

## Arrese y Skoff ganaron el doble en Praga

Los Angeles (California, EE. UU.) (Efe).— La estadounidense Martina Navratilova y la argentina Gabriela Sabatini jugarán la final del torneo de Los Angeles, puntuable para el circuito femenino y dotado con 300.000 dólares en premios (unos 36 millones de pesetas).

En semifinales, Navratilova venció fácilmente a su compatriota Zina Garrison (3) por 6-1 y 6-4, en tanto que la argentina, segunda preclasificada, hacía lo propio con la estadounidense Pam Shriver (4) por 6-4 y 6-2.

Ninguna de las dos finalistas han cedido un sólo set para llegar a esta final.

## Eliminado Stefan Edberg en Indianápolis

Indianápolis (Indiana, EE.UU.).— Los estadounidenses Jay Berger y John McEnroe disputarán la final del torneo de tenis de Indianápolis, puntuable para el Gran Premio y dotado con 415.000 dólares en premios (unos 50 millones de pesetas).

En semifinales Berger, cabeza de serie número 5, venció al sueco Stefan Edberg, el favorito del torneo, por un claro y contundente 6-4 y 6-2, en tanto que McEnroe, favorito número dos, se deshizo de su compatriota Aaron Krickstein, cuarto cabeza de serie, por 6-2 y 7-6 (8/6).

## Filippini ganó en Praga

Praga (Efe).— El uruguayo Marcelo Filippini, de 22 años, se proclamó vencedor del Gran Premio de tenis de Praga al derrotar en la final

al austriaco Horst Skoff por 7-5 y 7-6 (7/4), adjudicándose así el segundo título de su carrera profesional.

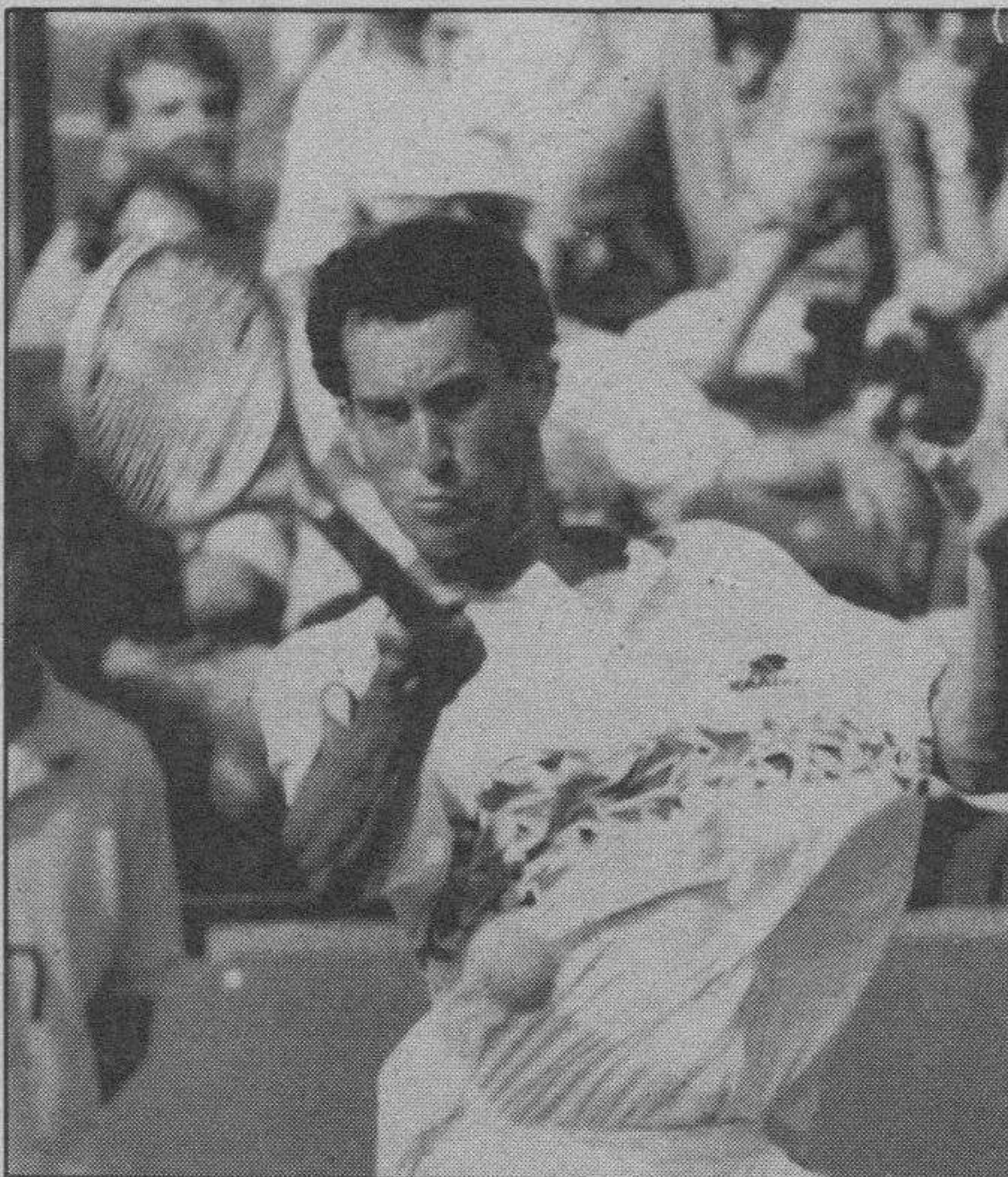
Filippini, cuarto cabeza de serie del torneo, se hizo con la primera manga en 60 minutos gracias a sus constantes ataques en la red. Rompió el servicio de su rival en el juego inicial de la segunda pero cedió el suyo en el siguiente con una doble falta anulando así su ventaja en este set.

Horst Skoff opuso en esta manga mayor resistencia. Sus paralelos le salvaron de los ataques de Filippini y forzó el desempate, pero no pudo impedir que en este juego el uruguayo terminara imponiéndose en la red.

Por esta victoria Filippini ganó un cheque de 28.000 dólares (cerca de tres millones y medio de pesetas). Además se vengó de la derrota que Skoff le infligió en el torneo de Burdeos. El pasado año, Filippini ganó el torneo de Bastad y fue finalista en Bari.

## Para Arrese y Skoff, los dobles

El español Jordi Arrese y el austriaco Horst Skoff se proclamaron vencedores del torneo de dobles del Gran Premio de tenis de Praga al derrotar en la final a los checoslovacos Tomas Smid



Jordi Arrese.

y Petr Korda por 6-4 y 6-4.

Tras ceder el primer set, Korda y Smid tuvieron una ventaja de 0-3 en el segundo pero no supieron aprovecharla. Skoff y Arrese reaccionaron y consumaron su victoria en dos mangas.

Con anterioridad Skoff había disputado la final individual contra el uruguayo Marcelo Filippini que acabó proclamándose campeón. "Estaba aburrido después de perder la final individual" dijo Skoff, pero en la de dobles, dijo, "salí decidido a luchar".

## Alvarez, se clasificó para la final de Ponta Delgada

Ponta Delgada (Azores, Portugal).— El español Emilio Alvarez venció al norteamericano Scott McTee, 6-4 y 7-6, y se clasificó para la final del III torneo del Circuito Satélite de Tenis, que se disputa en Ponta Delgada.

Alvarez, de dieciséis años de edad, se enfrentará al norteamericano David Klambith, que en la otra semifinal derrotó a su compatriota Craig Johnsson por 7-5 y 6-2.



1.ª	2.ª	3.ª	4.ª	5.ª	6.ª
1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20

## Los plenos cobrarán casi dos millones de pesetas

Madrid (Efe).— Al 90 por ciento del escrutinio de la quiniela hípica de ayer domingo, han aparecido dos máximos acertantes de las seis carreras disputadas en Lasarte, que cobrarán 1.925.000 pesetas, aproximadamente.

Con cinco aciertos han aparecido hasta el momento 82, que percibirán unas 46.900 pesetas.

La recaudación de esta jornada ascendió a 14.002.750 pesetas.

## Combinación ganadora:

- 1.ª carrera: 4. Fon Derry
- 2.ª carrera: 2. Antrufo
- 3.ª carrera: 8. Rombo Rojo
- 4.ª carrera: 8. Especial
- 5.ª carrera: 5. Lusitana
- 6.ª carrera: 1. Clara Magna y 4. La Bricole (por haberse retirado y pasar su pronóstico al caballo ganador).

Recaudación: 14.002.750 pesetas.  
55 por ciento premios: 7.701.513 pesetas.  
Para 6 y 5: 3.850.757 pesetas.

## Vela

## «Cepsa», ganador de la regata «Dos Bahías» (Palma de Mallorca-Puerto Sherry)

Puerto Santa María (Colpisa).— El actual campeón de España "CEPSA" se ha proclamado vencedor absoluto de la Regata Omega Dos Bahías, que con un trazado de quinientas millas se ha venido celebrando en estos días entre los puertos de Palma de Mallorca y el Puerto de Santa María.

La Regata «Dos Bahías», une de un modo natural a la Copa del Rey con el Gran Prix Baileys, que por cierto ha sido retrasado en unos días (comenzará mañana) debido a las numerosas averías que los barcos participantes en la Regata Omega han sufrido producto de los fuertes vientos.

El barco que patronea Tito Galanres, era el primero en cruzar la línea de llegada en Puerto Sherry, cuando eran las 00.20.00 de ayer domingo. Tras el one tonner andaluz, lo hacía el catalán "Font Vella" patrocinado por Enrique Curt cuando eran las 07.11.19, el tercer barco en arribar el Puerto era el que dirige Camilo José Cela Jr., el "Agua de Colonia 4711" del mallorquín club de Calanova. Con



Un momento de la prueba. Telefoto Efe

estos datos y dadas las diferencias importantísimas con el resto de la flota (CAM de Alicante, Puerto de Gijón y Arroz SOS de Valencia) que

todavía no habían entrado a última hora de ayer, encontrándose a través de Punta Europa en Tarifa (Cádiz), el primer lugar ha sido para

"Cepsa" seguido de "Font Vella" de Barcelona. En la categoría de dos tripulantes la victoria ha sido para el barco de Cela.

## Polideportivo

## Boxeo

Arezzo (Italia) (Efe).— El italiano Efrem Calamati revalidó el título de campeón de Europa de peso superligero, al derrotar por KO en el séptimo asalto al británico Clinton McKenzie, en combate disputado anoche en la localidad de Santo Sepulcro, cerca de Arezzo.

El campeón, después de este triunfo, se mantiene invicto en 25 combates, de los que ha ganado 13 antes del límite. McKenzie sufrió su derrota número 14 y cuenta con 36 victorias.

Por otro lado, los integrantes de la selección preolímpica de boxeo disputaron anoche en Quintanar de la Orden (Toledo), cuatro combates en las categorías minimosca, mosca, pluma y medioligero, en una velada organizada por la Federación Española.

Javier Elez Quesada, del Atlético Palentino, se impuso por puntos a Francisco García Giménez, del Tenerife, en el combate de peso minimosca. En mosca, Julián Gómez de la Mora, del Atlético de Madrid y actual campeón de España, derrotó también a los puntos a Jacinto García Ochaíta, del Atlético Palentino.

En peso pluma, Julián Pérez Nava, también del Atlético Palentino, venció por inferioridad en el segundo asalto a Santiago Villalba, del club Amigos de Madrid; y en medioligero, Eduardo Culla, del Amigos de Madrid, se impuso también por inferioridad en el segundo asalto a Rafael Gallardo, del Sevilla.

## Motocross

El británico David Thorpe, sobre Honda, se proclamó por tercera vez campeón del mundo de motocross, categoría 500 c.c., tras su victoria de ayer en el Gran Premio de Luxemburgo.

Thorpe alcanzó su tercer título a falta de una prueba para el término del Campeonato, ya que aventaja en 45 puntos a su rival más inmediato, el belga Erik Geboers, que defendía la corona obtenida la temporada anterior.

## Hockey

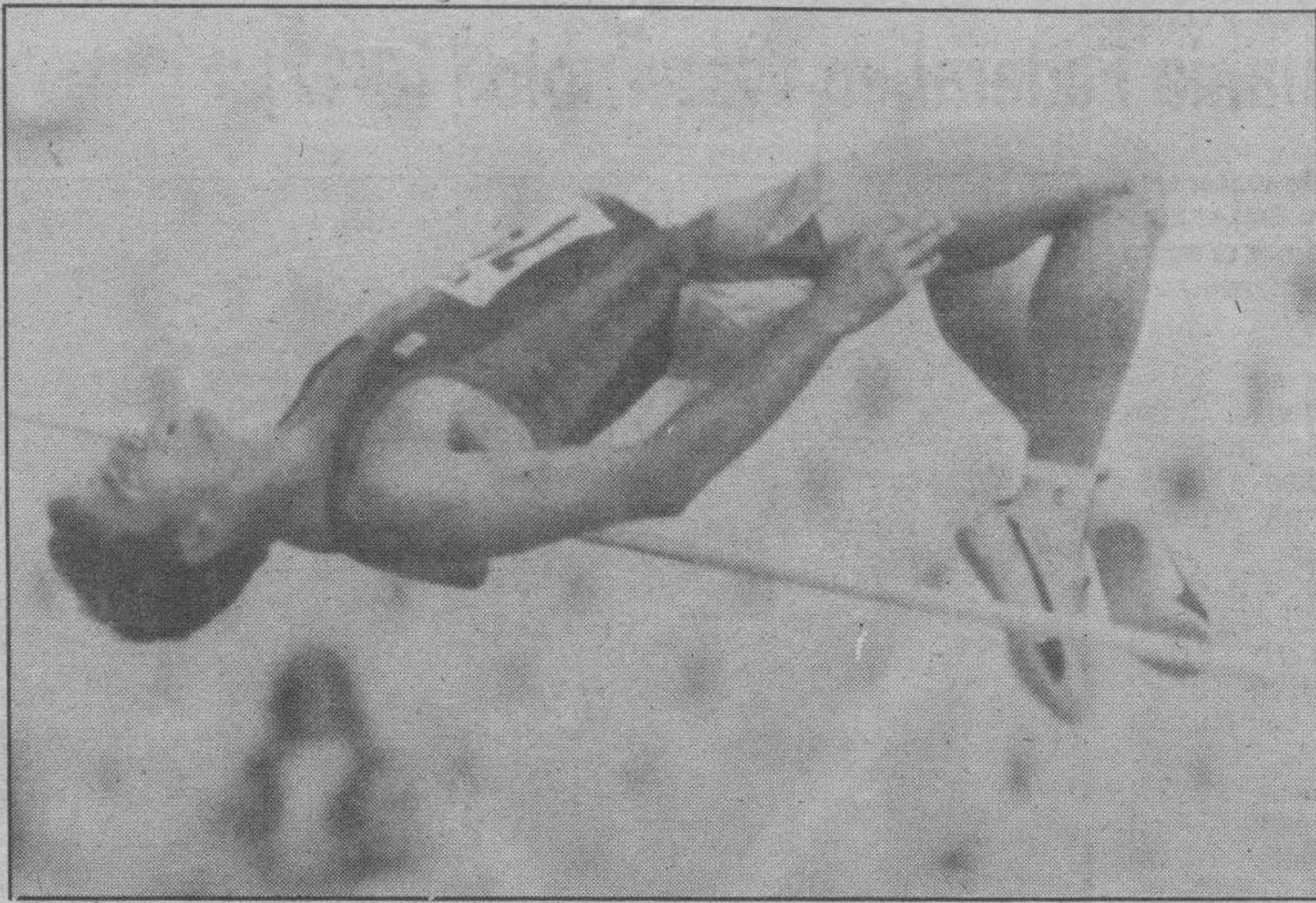
La selección junior de hockey hierba de España venció por 1-0 a la de Unión Soviética, en partido jugado ayer en esta ciudad, correspondiente a la copa del mundo, grupo B.

El gol lo marcó Pablo Usoz a los 64 minutos de juego.

Atletismo



20 Km. marcha: Daniel Plaza Montero, ganó esta prueba con un tiempo de 1h. 27' 14". Efe/Albert Olive.



Final salto altura masculino: Gustavo A. Becker Lasso con 2,24 m., resultó vencedor. Efe/Albert Olive.



Teresa Zúñiga, con 4' 21", venció en la final de 1.500 femeninos. Efe/Albert Olive.

## Carreira, el más rápido en un lento 5.000 metros

Barcelona (Efe).— José Luis Carreira fue el más rápido en una lenta carrera de 5.000 metros de los Campeonatos de España, en la que siete atletas llegaron en grupo compacto a la última vuelta y se jugaron la victoria en los últimos 200 metros.

La 69 edición de los Campeonatos, que estrenaron oficialmente el estadio Olímpico de Montjuic, se cerró con un saldo de cuatro récords nacionales y una asistencia de público que los responsables de las instalaciones cifraron en 44.533 personas durante las tres jornadas de competición, lo que constituye un récord en las competiciones atléticas celebradas hasta ayer en España.

La prueba de 5.000 metros era la reina de la jornada de clausura y estaba abierta a gran número de participantes, ya que Alejandro Gómez perdió fuerza al haber competido -y ganados días antes en 10.000.

Antonio Serrano impuso el ritmo inicial, seguido de Juan Carlos Paúl. Pasaron el primer kilómetro en 2:39,41 y a partir de ahí decreció la velocidad, de manera que en cabeza se formó un grupo con todos los favoritos, que marcharon en amigable compañía hasta la última vuelta.

Al toque de campana, Alejandro Gómez pasó a la cabeza para lanzar su habitual ataque largo. No logró, sin embargo, despegar a sus rivales, y a falta de 200 metros se produjo el lance decisivo. Serrano apretó el acelerador, pero las piernas de Carreira no estaban lo suficientemente castigadas como para dificultar su poderoso sprint.

Después de esta carrera, no ha logrado despejarse la incógnita respecto al atleta que representará a España en los 5.000 metros de la Copa del Mundo, ya que José Manuel Albentosa, titular de 10.000 en la reciente Copa de Europa, se clasificó tercero, Alejandro fue quinto y Prieto séptimo.

Fermín Cacho, de 20 años, logró en 1.500 metros una victoria impresionante. El soriano hizo un derroche de facultades en los últimos 200 metros para sobrepasar a Adelino Hidalgo, que había iniciado el ataque final, y a Ángel Fariña. La carrera tuvo un atleta en labores de «liebre», Francisco Antolín.

El soriano se paró a falta de 50 metros, cuando vio que sus rivales quedaban muy atrás. El marcador electrónico no funcionó, y eso le impidió observar que tenía a su alcance una gran marca. Ganó con 3:36,23, récord de los campeonatos y segunda mejor marca española del año -tras los 3:33,33 de José Luis González-, pero pudo haber bajado de 3:35. Víctor Rojas arrebató a Fariña el segundo puesto en el sprint final.

La victoria de Cacho, medalla de bronce en los Mundiales junior de Sudbury (Canadá), el pasado año, dificulta al comité técnico de la federación la tarea de designar al representante español en el caso de que González no se recupere a

tiempo, aunque la exhibición del soriano debe bastarle para entrar en el equipo, en detrimento de Manuel Pancorbo y Teófilo Benito.

Benito Nogales hizo la carrera más rápida de su vida en 3.000 metros obstáculos y ganó con una marca de 8:26,87 -18 segundos menos que en la Copa de Europa de Gateshead-, pese a que también se paró al final para celebrar por anticipado su victoria.

José Alonso Valero obtuvo, con 32 años, su noveno título nacional de 400 metros vallas. El segundo clasificado, Santiago Fraga, once años más joven, cruzó la meta a casi dos segundos del catalán, que con 49,72 hizo la mejor marca española del año.

En 110 metros vallas, Carlos Sala revalidó su título con un tiempo de 13,69, segunda marca española

del año, tras batir por un metro a su eterno rival, Javier Moracho, el atleta que más veces ha ganado esta prueba en unos campeonatos de España (8).

Tampoco será fácil la elección del representante español en salto de altura para la Copa del Mundo. Arturo Ortiz, el plusmarquista nacional, fue derrotado ayer por Gustavo Adolfo Bécker, que superó el listón en 2,24 mientras el madrileño se quedaba en 2,20, después de hacer un nulo en 2,24 y dejar los dos restantes para la altura de 2,26.

Maite Zúñiga, primera mujer española finalista olímpica, ganó los 1.500 en 4:21,19 con la misma comodidad que Reyes Sobrino los cinco kilómetros marcha en 22:11,96. Esta última prueba constituyó un nuevo duelo entre las tres discípulas de José Marín, que se clasificaron en el orden que última-

mente es Reyes, Mari Cruz y Olga.

### Odriozola: «Los juniors han demostrado que hay recambio»

José María Odriozola, presidente de la Federación Española de Atletismo, considera que «hay recambio» para los atletas veteranos, «como han demostrado algunos juniors con sus victorias» en los campeonatos de España.

Para el presidente, «el nivel de estos campeonatos ha sido mejor del esperado, pese a que el viento fue casi siempre un factor negativo y pese a la excesiva humedad que hubo en algunos momentos».

Por contra, Odriozola señaló como punto débil, «algunos lanzamientos, en los que se ha ganado con marcas que ya se hacían hace 20 años».

Destacó como «grandes marcas» las de Cayetano Cornet en 400 metros (44,96) y la de Antonio Peñalver en decatlon (8.050 puntos). «Tienen nivel mundial», dijo, «y dentro del atletismo español son históricas. Además demuestran que la pista es muy buena».

El presidente subrayó que «casi todos los atletas que no estuvieron brillantes en la Copa de Europa, aquí han estado bien, se han ganado la selección para la Copa del Mundo y han demostrado que eran acertados los criterios del comité técnico cuando los seleccionó».

Con todo, precisó que hasta el próximo día 22 no facilitará la relación de seleccionados para la competición que se disputará en el estadio Olímpico de Barcelona del 8 al 10 de septiembre próximo. «El sesenta por ciento del equipo ya está decidido», comentó.

## Peligran las pruebas que deberían celebrarse en Salamanca de cara a la Olimpiada Juvenil de 1991

Salamanca (Ical).— Las pruebas de atletismo correspondientes a la Olimpiada Juvenil de 1991, que organizadas por la Junta de Castilla y León reunirán en esta Comunidad a los mejores deportistas de los cinco continentes, es posible que se celebren en Burgos, ya que tanto el Ayuntamiento como la Diputación de Salamanca no se han comprometido en firme a acondicionar las pistas del estadio Helmántico, según ha trascendido, con motivo de la visita que el director general de Juventud y Deportes, Vicente Orden Vigara, realizó ayer al Albergue Juvenil de Llano Alto, en Béjar.

Las gestiones realizadas en su día para conseguir que las competiciones de atletismo de la Olimpiada Juvenil de 1991 se celebren en Salamanca, no servirán de nada si tanto el Ayuntamiento como la Diputación no se comprometen de forma inmediata a

acondicionar las pistas del estadio Helmántico para que, en ellas, pueda celebrarse el evento deportivo.

La organización de la Olimpiada Juvenil, que reunirá en la región castellano leonesa a los mejores deportistas de los cinco continentes, está trabajando a buen ritmo para que las instalaciones se encuentren a punto en su día, así como la infraestructura necesaria.

Después de las gestiones realizadas por las autoridades salmantinas, especialmente las del alcalde Fernando Fernández de Trocóniz ante el consejero de Cultura y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, se logró que el Gobierno autónomo designase a Salamanca como sede para celebrar en las instalaciones de la Unión Deportiva Salamanca las competiciones de atletismo, a pesar del esfuerzo realizado por Burgos, en donde se han construido nuevas pistas tratando de

acaparar la celebración de esta modalidad.

Sin embargo, las autoridades salmantinas —tanto en el Ayuntamiento como en la Diputación— no han puesto aún manos a la obra y si en el plazo de mes y medio, antes de octubre, no han aceptado el compromiso de afrontar las reformas necesarias para mejorar el estado de las actuales instalaciones, las pruebas previstas para celebrar en Salamanca se trasladarán a Burgos y la capital salmantina perdería, una vez más, ese deseado protagonismo que, de alguna forma, se intenta buscar de cara a 1992.

Para que el atletismo tenga su sede en Salamanca, la Junta solicita al Ayuntamiento y Diputación el compromiso firme de que se encargen del adecentamiento de las pistas del Helmántico. Es decir, tendrían que hacerse cargo de los gastos y de las obras correspondientes a la construcción de una

nueva tribuna, de unos vestuarios amplios y acorde con las necesidades que un evento de esta categoría obliga a tener, así como el cerramiento de todo el recinto de las pistas e incluso la instalación de una adecuada iluminación para que puedan televisarse en directo aquellas pruebas nocturnas o que se celebren a primeras horas de la noche.

Este compromiso deberá zanjarse antes del mes de octubre, a dos años vista de la celebración de la Olimpiada, a fin de acometer las obras de forma rápida. En el caso de que para entonces no se haya llegado a un acuerdo en este sentido, Burgos se convertirá en sede del atletismo en esta olimpiada.

Según explicó el director general de Deportes y Juventud, Vicente Orden Vigara con motivo de su visita al albergue juvenil de Llano Alto, ese compromiso con las autoridades salmantinas debe plasmarse

rápidamente. Vicente Orden Vigara visitó el albergue para asistir a los actos correspondientes a la jornada abierta del Encuentro de Intercomunidades, en el que participan cien jóvenes que representan a ocho comunidades autónomas.

Dentro de unas semanas comenzará a ser elaborado un video informativo que, en varios idiomas, se distribuirá por todos los países que han anunciado su participación a fin de explicar las características de Castilla y León, así como de las ciudades sedes de las distintas pruebas. Sin embargo, a tan sólo unas semanas para que comience este rodaje, aún no se sabe lo que va a ocurrir en Salamanca, de ahí la preocupación existente en la Junta por la respuesta que rápidamente tienen que dar las instituciones charras en torno a la conveniencia o no de que este evento deportivo se celebre en Salamanca.

## Natación

## España venció a Alemania Federal en Waterpolo (14-12)

Bonn (Efe).— El equipo español de waterpolo venció ayer por 14-12 (4-3, 5-2, 2-3 y 3-4) al conjunto de la Alemania Federal en el primer encuentro del campeonato europeo que comenzó ayer en Bonn.

Para España marcaron Manuel Estiarte (5), Salvador Gómez (4), Jordi Sanz (2), Miguel Oca (2) y Jordi Neira (1).

Otros resultados de la jornada:

Francia-Suecia, 10-3 (4-0, 2-2, 1-0 y 3-1)

Yugoslavia-Rumanía, 13-9 (3-3, 3-0, 3-3 y 4-3)

URSS —Holanda, 9-6 (2-3, 2-1, 1-2 y 4-0).

Los partidos Checoslovaquia-Polonia, Hungría-Gran Bretaña e Italia-Grecia se disputarán a continuación.

## Kuehn manda en saltos de palanca

La alemana federal Monika Kuehn, con 400,38 puntos, encabeza la clasificación de la prueba de saltos de palanca de los campeonatos de Europa de natación, tras la fase preliminar.

Después de esta fase han pasado a la final de hoy las doce primeras cla-

sificadas, que son las siguientes: 1. Monika Kuehn (RFA) 400,38 puntos; 2. Svetlana Alexeeva (URS) 391,41; 3. Inga Afonina (URS) 382,68; 4. Jana Eichler (RDA) 379,05; 5. Doris Pecher (RFA) 372,96; 6. Ute Wetzig (RDA) 360,09; 7. Unni Torflat (NOR) 356,04; 8. Luisella Bisello (ITA) 348,18; 9. Susan Ryan (GRB) 341,31; 10. Brigitta Cserba (HUN) 338,37; 11. Helen Strandell (SWE) 335,73 y 12. Josefina Askagarden (SWE) 325,11.

## Moisés Gonsálvez dictará un curso en Uruguay

El español Moisés Gonsálvez García dictará entre el 2 y el 10 de septiembre un curso de natación para entrenadores y nadadores uruguayos, anunciaron ayer portavoces del Comité Olímpico Uruguayo (COU).

La presencia del entrenador español en Montevi-



La selección española empezó bien el campeonato europeo en waterpolo.

deo es parte del programa de Solidaridad Olímpica del Comité Olímpico Internacional (COI).

Gonsálvez, actual direc-

tor de la Escuela Nacional de Entrenadores de la Federación Española de Natación, dirigió la plantilla de varios equipos madrile-

ños y desde 1983 está al frente del Centro de Alto Rendimiento de Madrid.

Esta será la segunda vez que Gonsálvez se pre-

sente en Uruguay, ya que el pasado año cumplió un programa similar para nadadores y profesores de educación física.

## Golf

## Severiano Ballesteros, a cinco golpes del líder Reid

Hawthorn Wodds (EE.UU.) (Efe).— El estadounidense Mike Reid continúa al frente de la clasificación del Campeonato de la Asociación de Golfistas Profesionales (PGA) del Circuito estadounidense, última prueba del Gran Slam de este año, al finalizar los últimos ayeros de la tercera ronda con un total de 203 golpes, cinco menos que el español Severiano Ballesteros.

Reid mantiene los tres golpes de ventaja sobre el segundo clasificado, puesto que ahora ocupa su compatriota Dave Rummells. La tercera ronda fue interrumpida ayer debido a las continuas tormentas con aparato eléctrico que se produjeron en los terrenos del club de golf Kemper Lakes y que obligaron a los 39 primeros clasificados a suspender su actuación.

Ayer por la mañana los jugadores reanudaron la vuelta con el parte meteorológico anunciando nuevas tormentas. Severiano, que había completado 16 ayeros hasta la interrupción, hizo «birdie» en el 17 y par en el 18 por lo que entregó su mejor tarjeta del torneo con seis bajo par, puntuación que le supone ocupar el sexto puesto a sólo dos golpes del segundo clasificado Rummells.

El líder Reid, conocido por el apelativo «radar» por su habilidad de golpear recto, no se mostró muy seguro de sus posibilidades de ganar el título: «Todavía no me considero el ganador. Hay muchos buenos jugadores detrás de mí».

El segundo clasificado, Dave Rummells, uno de los mejores con el «putter» en el circuito volvió a completar un recorrido con 69 golpes desplazando del segun-

do puesto a su compatriota Craig Stadler.

Tras un descanso, los jugadores iniciaron la cuarta y última ronda, con la amenaza de nueva suspensión por tormentas:

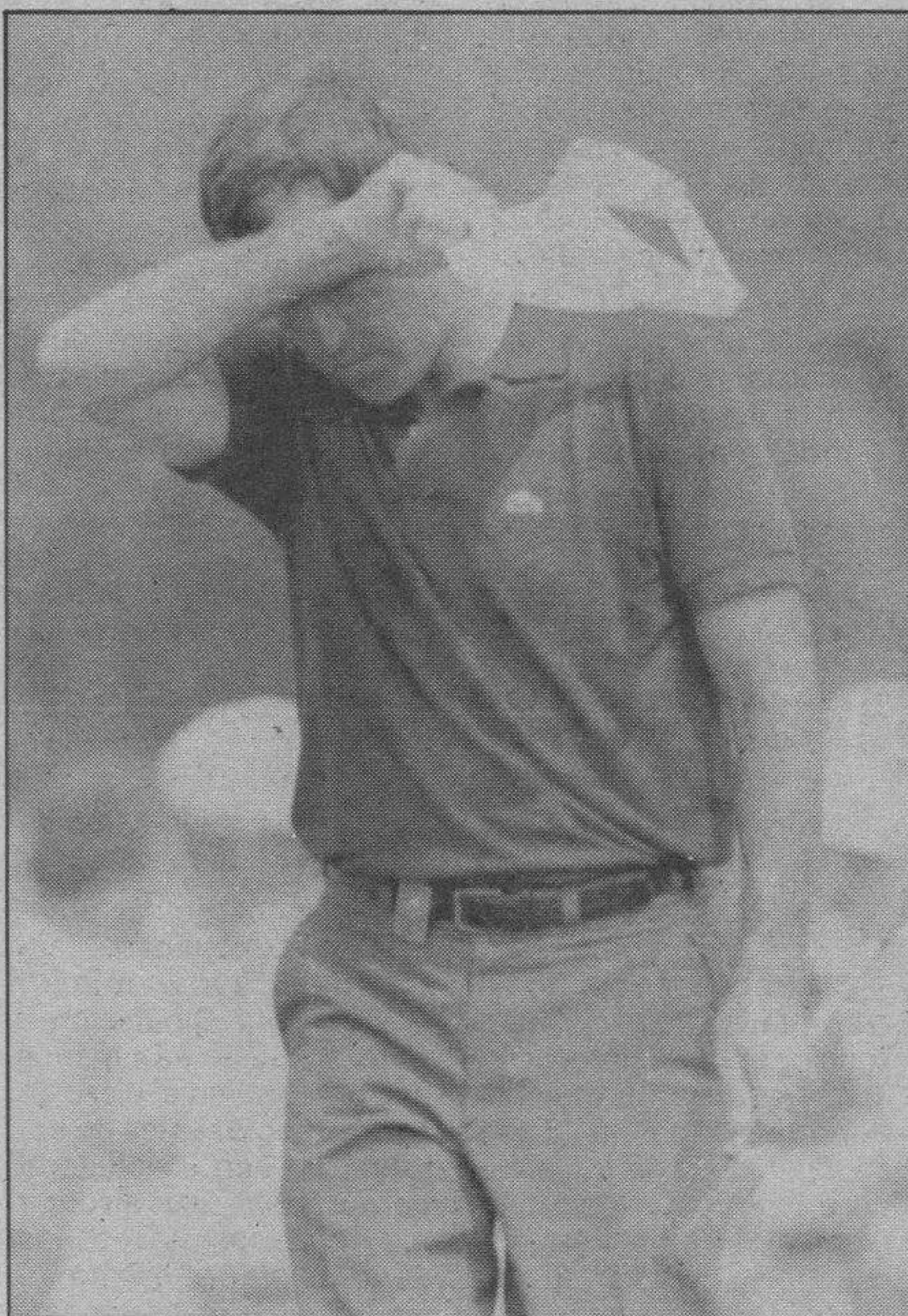
Clasificación general después de la tercera ronda: 1. Mike Reid (USA) 203 (66-67-70); 2. Dave Rummells (USA) 206 (68-69-69); 3. Craig Stadler (USA) 207 (71-64-72); 4. Scott Hoch (USA) 207 (69-69-69); 5. Chris Perry (USA) 207 (67-70-70); 6. Severiano Ballesteros (ESP) 208 (72-70-66).

## Cañizares, cuarto en el Torneo de York

El golfista británico Gordon Brand junior ganó ayer el torneo de York tras realizar en la última jornada, disputada ayer, un excelente recorrido de 64 golpes, con los que sumó 272, cuatro menos que el español José María Cañizares, cuarto en la clasificación final de dicho torneo.

El también británico Derrick Cooper, líder en la jornada de ayer, perdió ayer el liderato por un solo golpe, ya que ayer presentó su peor tarjeta, de 72 golpes, un mal recorrido que le costó la victoria en este torneo inglés.

Cañizares terminó ayer en 69 y sumó un total de



«Seve», sexto en la clasificación provisional.

276, mientras que los otros españoles participantes, Pepín Rivero y Antonio Garrido, finalizaron en 280 y 282, respectivamente.

Clasificación: 1. Gordon Brand jr. (GBR) 272 golpes; 2. Derrick Cooper (GBR) 273; 3. Malcolm McKenzie (GBR) 274; 4. José M. Cañizares (ESP) 276; 5. Craig Parry (AUS) 277; 6. John Bland (SAF) 277; 7. Ian Mosey (GBR) 277; 8. Howard Clark (GBR) 277; 9. Peter Fowler (AUS) 278; 10. Brad-

ley Hughes (AUS) 278; 14. Pepín Rivero (ESP) 280 y 18. Antonio Garrido (ESP) 282.

## Ballesteros, en el Abierto de Suiza

El golfista español Severiano Ballesteros participará, del día 31 de agosto al 3 de septiembre, en el Abierto de Suiza, organizado por la «Ebel European Masters», que se celebrará en la localidad de Crans-Montana, al suroeste del país.

Además de Ballesteros,

líder de la clasificación mundial, participarán en el Abierto helvético el escocés Sandy Lyle, el galés Ian Woosnam y el alemán federal Bernhard Langer, quien participará por tercera vez en esta competición.

Este torneo del «Ebel European Masters» está dotado con 1,1 millones de francos suizos (unos 84 millones de pesetas).

## Olazábal, Ballesteros y Cañizares, en cabeza en la lista de ganancias

José María Olazábal, Severiano Ballesteros y José María Cañizares, situados actualmente en los puestos segundo, séptimo y noveno de la lista de ganancias del circuito europeo 1989, figuran entre los quince primeros clasificados de los que saldrá el equipo de Europa que se enfrentará al de Estados Unidos por la Copa Ryder, que se disputará los días 22 a 24 de septiembre próximo en The Belfry, Sutton Coldfield, Inglaterra.

La clasificación actual, de acuerdo con las ganancias obtenidas por premios, en libras esterlinas, después del torneo internacional de York, que ha terminado ayer con el triunfo del británico Gordon Brand jr., es la siguiente: 1. Ronan Rafferty (GBR) 245.226; 2. José María Olazábal (ESP) 192.702; 3. Nick Faldo (GBR) 180.983; 4. Ian Woosnam (GBR) 174.595; 5. Mark James (GBR) 165.293; 6. Gordon Brand jr. (GBR) 138.362; 7. Severiano Ballesteros (ESP) 126.942; 8. Sam Torrance (GBR) 109.026; 9. José María

Cañizares (ESP) 104.829; 10. Denis Durnian (GBR) 100.412; 11. Mark Roe (GBR) 98.520; 12. Christy O'Connor jr. (IRL) 98.107; 13. Philip Walton (IRL) 95.207; 14. Bernhard Langer (RFA) 87.114 y 15. David Feherty (GBR) 85.283.

Los equipos de Europa y Estados Unidos estarán integrados por 12 golfistas. En el europeo, los nueve primeros clasificados lo integrarán por derecho y los tres puestos restantes los decidirá el capitán Tony Jacklin, una vez que se haya disputado el abierto de Alemania, que se disputará los días 24 a 27 de agosto, en Francfort.

## Equipo de Estados Unidos para la Copa Ryder

El ganador del Campeonato de la Asociación de Golfistas Profesionales (PGA), que terminará ayer en los terrenos de Hawthorn Woods, en el Kemper Lakes Golf Club, obtendrá automáticamente un puesto en el equipo de Estados Unidos que se enfrentará al de Europa por la Copa Ryder, los días 22 a 24 de septiembre en The Belfry, Sutton Coldfield, Inglaterra.

Payne Stewart y Ken Green parecen tener aseguradas sus plazas de las cuatro que quedan aún por decidir de acuerdo con la clasificación de la lista de ganancias del circuito norteamericano.

El PGA USA es el último torneo para designar el equipo estadounidense, en el que ya tienen su puesto seguro Mark Calcavecchia, Curtis Strange, Chip Beck, Tom Kite, Paul Azinger y Fred Couples.



## La Orquesta Nacional de España, dirigida por Frühbeck de Burgos, inauguró ayer el Festival de Edimburgo

Londres, (Imagen Press).— La Orquesta Nacional de España (ONE) debutó anoche en el Usher-Hall con motivo de la celebración del Festival de Edimburgo, finalizando de esta manera el programa de giras internacionales de la actual temporada.

Bajo la dirección del maestro Frühbeck y acompañado por los coros escoceses del festival, la ONE interpretó una nueva producción de «La Atlántida», la inmortal obra de Falla, completada muchos años después de su muerte por el recientemente desaparecido compositor Ernesto Halffter.

El servicio de radio de la British Broadcasting Corporation (BBC) retransmitió en directo, para el

conjunto del territorio británico, el concierto de la obra póstuma de Falla, «La Atlántida».

Las voces de los solistas españoles Enrique Baquerizo, bajo, María Orán, soprano y Alicia Nafé, mezzosoprano, acompañados de los coros del festival interpretaron el concierto.

La ONE interpretará, dentro de su programa en Edimburgo, «La vida breve», también de Falla, pre-

sentada en una producción similar a la que obtuvo un notable éxito en el último Festival de París. La interpretación incorpora a las sopranos María Orán y Paloma Pérez Iñigo, la mezzosoprano Alicia Nafé, los tenores José Ruiz y Jorge Antón y los bajos Enrique Baquerizo y Jesús Sanz Remiro. Además, Lucero de Tena bailará con sus castañuelas las danzas de «La vida breve», acompañada del guitarrista Carmelo Martínez y el cantaor Gabriel Moreno.

Hoy lunes, el excepcional guitarrista Narciso Yepes, actuará a las órdenes del maestro Frühbeck en el segundo concierto de la

ONE en la capital escocesa para interpretar el célebre «Concierto de Aranjuez», del maestro Rodrigo.

Completan el programa de la Orquesta Nacional en Edimburgo cuatro obras de Albéniz: «Triana» y «Corpus Christi en Sevilla» de la suite «Iberia», orquestadas por Arbós, además de «Granada» y «Sevilla», de la «Suite española». También están incluidas «El amor brujo» de Falla y «El pájaro de fuego», de Igor Stravinski.

Esta rica muestra de la música española en Edimburgo cerrará por este año las giras internacionales de la ONE.

## La huelga de técnicos franceses provocó retrasos de media hora

Madrid (Colpisa).— El tráfico en los aeropuertos españoles sufrió ayer retrasos de treinta minutos de promedio, debido a la huelga que desde el jueves mantienen los técnicos de mantenimiento de control aéreo franceses. A pesar de la escasa incidencia registrada a causa de la protesta, las autoridades francesas pronostican para los primeros días de la semana entrante una mayor repercusión negativa en el transporte aéreo, que puede afectar a los vuelos nacionales.

Fuentes de Aviación Civil señalaron que la mañana de ayer había transcurrido con normalidad, y que en el tercer día consecutivo de huelga de los técnicos franceses, que comenzó el pasado jueves y que se prolongará hasta el miércoles, día 16, la ausencia de problemas respondía al eficaz funcionamiento de los pasillos alternativos habilitados, que afectan a las rutas que atraviesan Argelia, Túnez e Italia, y a la buena coordinación con los organismos homólogos franceses.

En el aeropuerto barcelonés de El Prat, los aviones registraron por la mañana algunas demoras aisladas sobre el horario previsto, aunque, al parecer, estos retrasos eran imputables más a factores técnicos que a la incidencia de la propia huelga en sí. No obstante, por la tarde se agravó un poco la situación a causa del tráfico más intenso que se produjo.

La mayor parte de los vuelos internacionales salieron con puntualidad, si bien algunos aviones registraron retrasos de entre 10 y 35 minutos, que afectaron principalmente a los aparatos que se dirigían a Copenhague, Manchester, Bruselas, París y Zurich.

El aeropuerto de Mallorca no presentaba demasiados problemas, a excepción de los vuelos «charter», cuya impuntualidad se situaba entre los 15 y 45 minutos. En Málaga, los retrasos existentes eran concretos y no generalizados, mientras que en el aeropuerto de La Bacolla, en Santiago de Compostela, no se daban anomalías e incluso en estos días se producen los mayores movimientos debido a la coincidencia de las vacaciones estivales con la inminente llegada del Papa.

Por otra parte las noticias que llegan de Francia sobre el conflicto son contradictorias. Así, mientras los sindicatos insisten en la repercusión de la huelga en los vuelos procedentes de la Península, el organismo francés responsable de la Aviación Civil afirma que la protesta laboral no se traduce en demoras significativas. Sin embargo, según las autoridades galas, a partir de hoy lunes o el martes los efectos se dejarán sentir con mayor intensidad. Los técnicos de mantenimiento franceses exigen una equiparación salarial y de categorías con sus compañeros, los controladores aéreos.

## El cardenal Suquía concluyó su peregrinación a pie al Sepulcro de Santiago Apóstol

Santiago de Compostela (Efe).— El cardenal Angel Suquía Goicoechea, presidente de la Conferencia Episcopal Española y arzobispo de Madrid, concluyó a mediodía de ayer su peregrinación a pie al Sepulcro de Santiago Apóstol, que había iniciado en la localidad de O Cebreiro.

Monseñor Suquía declaró que «a pesar de la dureza de alguna de las etapas» no se había sentido cansado nunca «y sí muy feliz de hacer, como un peregrino más, el Camino de Santiago».

El cardenal-arzobispo de Madrid recordó como etapas «más difíciles» las de Sarriá a Portomarín, de Portomarín a Palas de Rei y de Palas de Rei a Arzúa, de 30 kilómetros cada una.

«Pero he venido con tranquilidad física y de espíritu, pensando mucho durante el Camino y en diálogo con otros peregrinos», añadió.

Destacó también que es la primera peregrinación que realiza a Santiago «y me llena de satisfacción y alegría haber podido llevarla a cabo».

La pasada noche, Angel Suquía pernoctó en la Casa Rectoral de Arca, en el municipio coruñés de O Pino, desde donde, a primeras horas de ayer, emprendió la última etapa de su peregrinaje.

En su camino hacia Compostela, monseñor Suquía realizó una parada en su peregrinar en el Monte do Gozo, donde el día 19 se celebrará la IV Jornada Mundial de la Juventud, que presidirá el Papa.

El presidente de la Conferencia Episcopal Española la calzaba zapatillas depor-

tivas y se aproximó a la Basílica del Apóstol en mangas de camisa y portando un bastón de madera con el que se ayudó en su largo caminar por las calzadas del Camino de Santiago.

En sus últimos metros de peregrinación, el cardenal Suquía dialogó con algunas personas del numeroso grupo que esperaba su llegada en la Plaza do Obradoiro, entre los que figuraba una familia vasca, con cuyos miembros habló en euskera.

Antes de penetrar en el Templo, se vistió el sueter que traía sobre sus hombros y recibió el saludo del arzobispo de Compostela, Antonio María Rouco Varela y miembros del cabildo catedralicio.

Tras orar ante el Sepulcro de Santiago Apóstol, el cardenal Suquía participó en el Ritual del Peregrino que fue oficiado en el altar mayor de la Basílica. En el rezo de las preces pidió al Apóstol Santiago «paz eterna para el mundo».

La máxima jerarquía eclesiástica española asistió, desde un sitio de la Basílica, al oficio de la misa mayor de la jornada, que ofició el arzobispo Rouco Varela.

En la homilía, monseñor Rouco subrayó «el avance progresivo de la peregrinación» como manifestación de fé que es,



El Cardenal Angel Suquía Goicoechea, presidente de la Conferencia Episcopal Española y arzobispo de Madrid, llegó ayer, a Santiago como un peregrino más después de recorrer a pie cerca de 200 kilómetros. — Efe.

dijo, de los humildes, por lo que, para llegar a ella, es necesario despojarse de muchas convicciones.

También destacó la masiva participación de la juventud en las peregrinaciones «como ahora lo vemos al Sepulcro de Santiago de una forma bella y heroicamente ejemplar».

En su peregrinación a pie de cerca de 200 kilómetros, acompañaron al cardenal Suquía sus sobri-

nos Juan José Arostegui y Juan Ignacio Martín Suquía, así como el sacerdote Uxio R. Otero, director del Instituto Gallego de Estudios Jacobeos.

Tras los actos religiosos de la catedral, el cardenal Suquía se incorporó a las sesiones del Foro Internacional de la Juventud que ayer se inició en Compostela, con participación de 250 jóvenes de 48 países y a las que también asisten jerarquías eclesiásticas españolas y extranjeras.

## La «guerra de la leche» en Cantabria podría continuar hoy

Madrid (Imagen Press).— La «guerra de la leche» que mantienen los ganaderos de Cantabria podría continuar hoy, tras la tregua mantenida desde principios de este mes. Afectados por la reducción de los precios de la leche, los ganaderos tienen previsto reunirse hoy en la localidad de Orejo, donde se celebrará una asamblea en la que los representantes de los sindicatos les informarán sobre los resultados de las negociaciones con los industriales. Posteriormente, según citaron fuentes de la Asociación de Jóvenes Ganaderos de Cantabria, se realizarán una serie de movilizaciones.

Después de tres meses de conflicto, en los que se han realizado numerosas reuniones de negociación —que generalmente han llevado consigo actos violentos—, no se ha llegado a ningún acuerdo entre los propietarios de las industrias lácteas de Cantabria y los ganaderos.

En la reunión que hoy se celebrará en Orejo está previsto que los representantes de los sindicatos agrarios informen a los ganaderos de las anteriores reuniones con los representantes de las industrias de productos lácteos, así como de los contactos mantenidos con la administración autonómica.

Posteriormente, según informó la Unión de Ganaderos de Cantabria está previsto que tras la asamblea, los ganaderos se dirijan a

Santander para manifestarse por su situación, con el permiso de las autoridades cántabras, que cortarán al tráfico la carretera que une Orejo con Santander durante tres horas.

Hace tres meses, el Ministerio de Agricultura, a través de la Delegación del Gobierno en Cantabria, estipuló un recorte en los precios del litro de leche por parte de los industriales, con quienes pactaron la medida. Posteriormente, los ganaderos, en desacuerdo con tal disposición, comenzaron a manifestarse al estimar que el convenio suscrito por los industriales con el Ministerio, no estaba siendo cumplido. En el acuerdo se estipulaba una bajada de la leche a 37 pesetas en la temporada de primavera-verano y a 42 en la temporada de invierno, aunque en una cláusula se otorgaba la posibilidad de que en cada comunidad autónoma se negociasen precios más altos.

Los actos de protesta se hicieron violentos a medida que los ganaderos se iban sumando en número a las manifestaciones, mientras representantes de los sindicatos y de los industriales intentaban negociar una mejora en las condiciones de la recogida y distribución de la leche. Sin embargo, las negociaciones no llegaron a buen puerto a raíz de que en el mes pasado, se recrudecieron los enfrentamientos, que se saldaron con numerosos destrozos en fábricas.

## La oposición de Cangas pide colaboración

Cangas de Morrazo (Pontevedra) (Efe).— Los distintos grupos municipales de la oposición en la corporación de Cangas de Morrazo han pedido la colaboración ciudadana para reivindicar una solución a la problemática que afecta al ayuntamiento, paralizado desde el 1 de junio.

Los grupos PSG-EG, FPG, PP y EU han convo-

cado una manifestación en la villa el sábado día 26, bajo el lema «Una solución para Cangas» y anunciaron que los portavoces municipales recorrerán todo el municipio pidiendo la participación activa de los vecinos en el acto.

También han pedido a los propietarios de establecimientos comerciales e industriales que paralicen

todo tipo de actividad durante el desarrollo de la manifestación.

Los portavoces de los distintos grupos han ratificado su petición de disolución de la corporación y celebración de nuevas elecciones, a lo que se opone el PSdeG-PSOE, partido que ostenta el gobierno municipal, bajo la presidencia de Lois Pena,

que continúa sin reintegrarse a sus funciones en el ayuntamiento, ante la oposición vecinal, hasta que se garantice seguridad para su integridad física.

El BNG, por su parte, anunció para hoy un acto político en Cangas, en el que intervendrá el diputado Xosé Manuel Beirás, para explicar su alternativa a la actual situación.

## Hallan destrozado el avión en el que viajaba un congresista de EE.UU.

Washington (Efe).— El avión bimotor canadiense en el que viajaba el congresista estadounidense Mickey Leland y otras dieciséis personas fue encontrado ayer destrozado en las montañas del suroeste de Etiopía, sin ningún sobreviviente a bordo, se informó oficialmente en Washington.

El avión se estrelló el pasado lunes contra una montaña de 1.700 metros de altura, en la zona de Gambela, cerca de la frontera con Sudán, cuando la misión humanitaria viajaba rumbo a un campo de refugiados.

En Washington los Departamentos de Estado y de Defensa informaron ayer de que, aparte del cuerpo de Leland, doce de los cadáveres fueron identificados, mientras que los otros cuatro no han sido reconocidos.

Entre los pasajeros del accidentado avión figuraban nueve norteamericanos, cuyas identidades no han sido aún facilitadas, hasta que los familiares sean informados.

George Bush, informado de lo ocurrido en su residencia de descanso de Camp David, envió un mensaje de condolencia a Bárbara Leland, esposa del congresista demócrata que se distinguió por su solidaridad militante con el problema del hambre en África, se comunicó oficialmente.

La esposa del congresista espera familia para los próximos meses.

Un informe preliminar sobre las causas del accidente atribuye al mal tiempo y a la escasa visibilidad, a causa de la intensa lluvia que cayó el lunes sobre las

zonas montañosas de Etiopía, la responsabilidad del accidente.

Leland, de 44 años, había realizado dos viajes anteriormente a Etiopía para llevar alimentos y ayuda a las víctimas de las sequías.

El conocimiento de este problema en África motivó al congresista por Tejas a influir en el Congreso estadounidense para la concepción de una ayuda extraordinaria de 800 millones de dólares con destino a las víctimas del hambre.

El congresista de color, aprovechando el receso legislativo de agosto, había viajado la semana pasada a Etiopía para recoger información de primera mano sobre la situación y la ayuda internacional.

Desde la desaparición del bimotor accidentado el gobierno estadounidense, a petición del Congreso envió un amplio equipo de rescate y equipo de investigación, apoyado por helicópteros y aviones «Hércules», que en los últimos días cumplieron numerosas misiones de reconocimiento.

El martes un satélite estadounidense de meteorología recibió una señal de socorro desde la zona montañosa de Etiopía, pero no volvieron a recogerse nuevos mensajes que ayudasen a identificar el lugar del accidente.

Ayer por la mañana, según los informes oficiales, los helicópteros localizaron el aparato estrellado en las montañas etíopes y de inmediato se enviaron equipos de rescate y equipos médicos.

## Trece muertos en Australia al deshincharse en vuelo un globo

Alice Springs (Australia) (UPI).— Los 13 ocupantes de un globo que se encontraba en vuelo perdieron la vida cuando éste se deshinchó precipitándose a tierra. Los hechos sucedieron en las proximidades de la ciudad de Alice Springs a las siete de la mañana de ayer, hora local.

Al parecer, el globo se hallaba a quince mil metros de altura en una zona próxima al aeropuerto de la localidad. El primer testimonio provino de Kezia Purich, miembro de una patrulla de salvamento, quien aseguró haber encontrado muertos a los ocupantes del aparato cuando llegó al lugar del accidente.

«Había varios cadáveres fuera de la cesta del globo —dijo— que quizá se hubieran arrojado pensando que así podrían salvar la vida». «Todos los que estaban en la cesta —añadió— estaban abrazados entre sí».

La empresa «Toddy's Balloon Safaris», propietaria del globo, se negó a hacer cualquier comentario a la tragedia. Sin embargo, funcionarios del departamento de Aviación Civil abrieron una investigación para esclarecer las causas del accidente.

### Arrestado

Rubén Zuno Arce, hermano político del ex-presi-

dente mejicano, Luis Echeverría, fue arrestado el miércoles pasado en San Antonio (Tejas), informó ayer el diario «Los Angeles Times».

La detención fue practicada por agentes del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS) con la intención de someter a Zuno Arce, de 59 años, a un interrogatorio en relación al asesinato en Méjico del agente anti-droga norteamericano, Enrique Camarena, agrega el diario.

El detenido mejicano, según las fuentes del periódico, será interrogado por el Gran Jurado en Los Angeles donde fue trasladado tras su arresto en la ciudad tejana.

Camarena y un piloto fueron secuestrados, torturados y asesinados en Méjico en 1985 cuando realizaban investigaciones relacionadas con el tráfico de marihuana y cocaína por parte de la mafia mejicana.

Zuno Arce está entre la lista de sospechosos de comercializar drogas. El mejicano llegó a San Antonio procedente de su país a bordo de un vuelo comercial.

El juez federal Robert O'Connor de San Antonio ordenó la detención del mejicano como testimonio dentro de juicio que se lleva a cabo para el esclarecimiento de la muerte de Camarena, publica el diario que agrega que el preso fue transferido a Los Angeles por orden judicial.

## El transbordador «Columbia» regresó a tierra tras dejar un satélite espía en el espacio

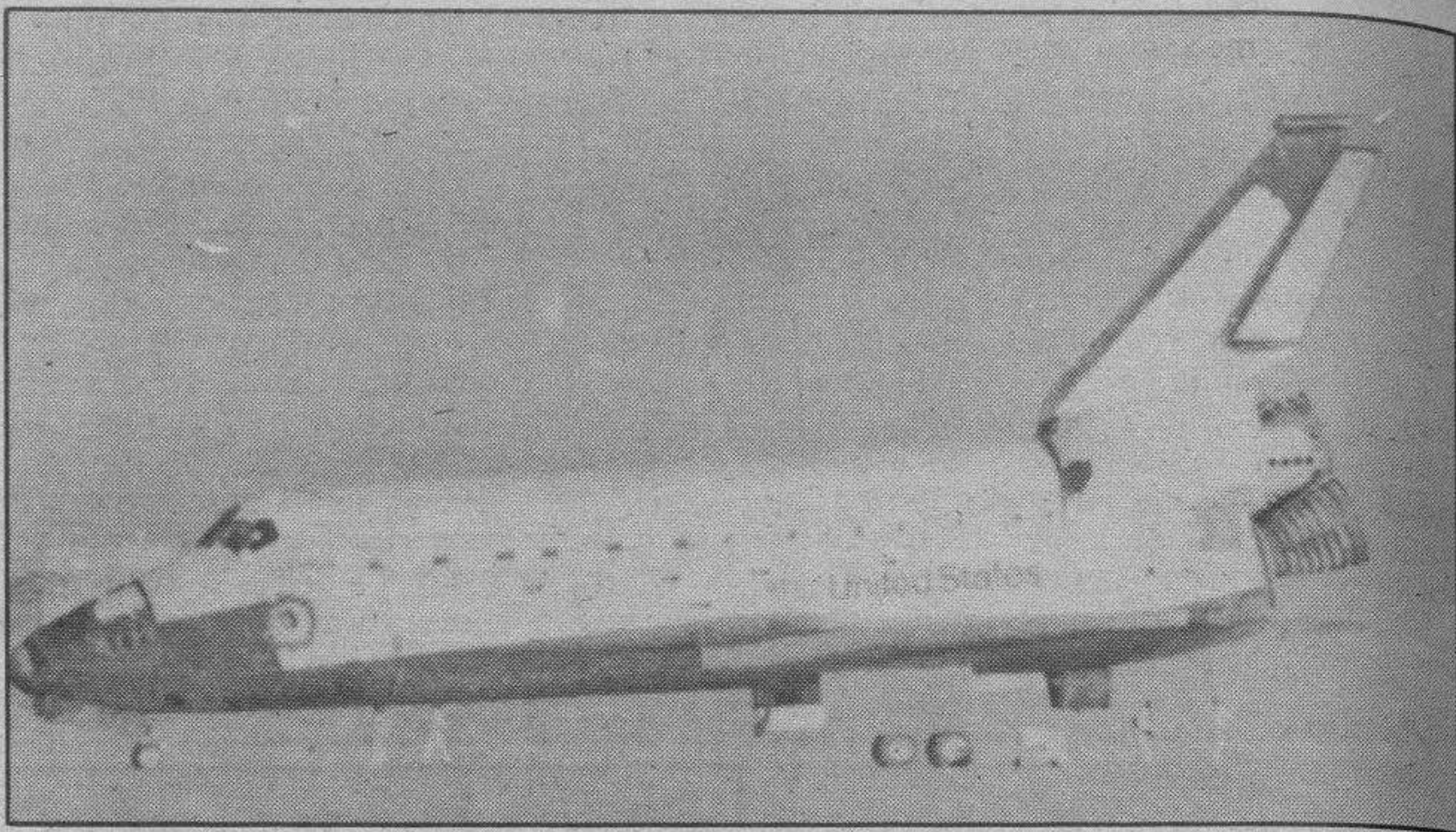
Base aérea Edwards (UPI, G. Luther Whittington).— El transbordador espacial «Columbia» puso punto final a una misión militar secreta que constituyó su primer vuelo en más de 3 años, con un perfecto aterrizaje en la base aérea de Edwards, en el desierto de Mojave, en California, en la mañana de ayer.

Con el comandante Brewster Shaw, de 44 años y el co-piloto Richard Richards, de 42, al mando de la nave, el «Columbia» se posó sobre la pista 17 de la base aérea a las 6:37 de la mañana de ayer domingo, hora local (13:37 GMT). En la nave viajaban, además, otros tres astronautas.

«Un super-equipo y una gran máquina. Bienvenido a casa, Columbia», dijo el astronauta Frank Culbertson desde el puesto de control situado en Houston.

El vehículo espacial, de 100 toneladas de peso, concluyó una misión que ha durado cinco días y una hora y que le ha hecho recorrer 3,2 millones de kilómetros desde su lanzamiento, el martes pasado, del Centro Espacial Kennedy, en Florida.

El «Columbia», que fue el primer transbordador construido por los norteamericanos, no salió al espacio desde el 18 de



Momentos después del aterrizaje del transbordador espacial «Columbia» en la base aérea de Edwards. AP-LEAFAX-Efe

enero de 1986. Diez días después de aquella fecha, el transbordador «Challenger» se desintegraba a pocos segundos del despegue, provocando la muerte de todos los astronautas que viajaban a bordo.

El accidente sumió a la NASA en un periodo de crisis y recapitulación que condujo a introducir modificaciones de diseño en el «Columbia» y los otros dos transbordadores construidos, el «Atlantis» y el «Discovery».

Con el éxito de la misión del «Columbia» se da por concluido el periodo de recuperación de la agencia espacial norteamericana, que por primera vez en tres años, cuenta con tres transbor-

dadores en funcionamiento.

El cometido del «Columbia» en esta misión se ha considerado en todo momento como «máximo secreto». No ha habido acceso a las comunicaciones entre el control y los astronautas y la base aérea Edwards permaneció cerrada al público durante el aterrizaje del vehículo.

Pese a la reserva, se ha podido saber que el «Columbia» ha dejado en el espacio un satélite de reconocimiento avanzado que se cree que sobrevolará un 80 por ciento del territorio soviético.

Además, la tripulación de la nave ha desarrollado una serie de experimentos a bordo, igualmente secre-

tos, con un panel de instrumentos que podría estar relacionado con el programa de defensa espacial «Guerra de las galaxias».

Tanto la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio de Estados Unidos (NASA) como el Departamento de Defensa guardaron estricto silencio sobre las labores de la tripulación militar y los objetivos del vuelo del transbordador, que fueron rotas solamente con el anuncio del despegue desde Cabo Cañaveral (Florida) y el regreso a la base Andrews (California).

El jueves, el subsecretario norteamericano de Defensa, Donald Rice, dijo que ya se disponía de un artefacto espacial para investigaciones militares.

## Acciones de protesta contra el Muro de Berlín, en el 28 aniversario de su construcción

Berlín (Efe).— Varias acciones de protesta tuvieron lugar ayer en el Muro de Berlín, en el 28 aniversario de su construcción, ante la pasividad de la policía fronteriza en ambos lados y en presencia de numerosos espectadores.

Un hombre se tendió en el puesto fronterizo conocido como «Checkpoint Charlie», con la mitad de su cuerpo en el lado oriental y la otra mitad en el occidental, un espectáculo que acabó por congregarse a más de 20 policías populares de la RDA, que miraban sin saber qué hacer.

Unos 100 curiosos, en su mayoría turistas, siguieron desde el lado occidental la acción de protesta, que acabó cuando algunos funcionarios del Este y del Oeste, de común acuerdo, retiraron al hombre para despejar la calzada.

Según la organización humanitaria «13 de agosto», se trataba de Wolfgang Holzapfel, ex preso político de la RDA, liberado en 1966 en un canje por las autoridades occidentales.

Un refugiado de la RDA aprovechó la presencia de policías y curiosos para reivindicar la salida de familiares hacia la RFA, y un ciudadano estadounidense repartió octavillas y banderitas negras en memoria

de las víctimas del Muro.

En el mismo puesto fronterizo en que tuvieron lugar los actos de protesta se frustró, ayer por la mañana, el intento de fuga de un germanooriental, según relataron observadores de Berlín Oriental.

Otros berlineses afirmaron haber visto de madrugada un globo sobre el Muro, lo que dio pie a rumores sobre una huida espectacular, pero la Policía informó que en sus dependencias no se ha presentado ningún escapado.

### Abandonan embajada

Diez de las 131 personas refugiadas hace una semana en la misión diplomática de la RFA en Berlín Oriental, abandonaron voluntariamente el edificio, ayer domingo, según informó un portavoz de la misión. Los alemanes del Este ocuparon las instalaciones con la esperanza de que su gobierno les autorizara a emigrar a la RFA.

Un funcionario de la RDA declaró que su gobierno no cedería al «chan-

taje» de los ocupantes de la misión y criticó al gobierno de Bonn por permitir la entrada de refugiados en sus instalaciones diplomáticas.

El portavoz de la misión federal indicó que las 10 personas que abandonaron el edificio, lo hicieron por voluntad propia, en la mañana de ayer domingo y que permanecían refugiadas otras 120. La misión se cerró al público la semana pasada para impedir la afluencia de más gente.

Un grupo numeroso de alemanes del Este sigue ocupando, además, la embajada de la RFA en Budapest. Se estima que su número oscila entre los 100 y los 200. Los alemanes orientales pueden viajar libremente a Hungría.

Con ocasión del aniversario, las autoridades germanoorientales defendieron la existencia de esta imponente frontera levantada en plena «Guerra fría» y poco acorde con los aires de «apertura» y «reforma» que se respiran en la URSS y otros países del Este.

Hungría, uno de los Estados socialistas que más lejos ha llevado la política de reformas, ha comenza-

do a dismantlar las alambreadas y fortificaciones que marcaban su frontera con Austria, pero la RDA sigue considerando necesarias las barricadas.

En un editorial dedicado al aniversario del Muro, el diario gubernamental «Neues Deutschland» afirmó el sábado que la fecha estaba «directamente relacionada con la lucha por la continuación y la consolidación de la paz, la seguridad y la cooperación en nuestro continente». El diario criticó los «virulentos discursos (pronunciados) contra las fronteras existentes en Europa, basados impropriadamente en llamamientos a una causa europea», velada alusión a las palabras del presidente norteamericano, George Bush, durante su visita a Alemania occidental el pasado mayo.

«Neues Deutschland» reiteró los argumentos del gobierno germanooriental, en el sentido de que el Muro se construyó para evitar que Occidente «saqueara económicamente y desestabilizara políticamente» a la RDA y afirmó que seguiría en pie «mientras se mantengan las condiciones que condujeron a su construcción».

## Israel se niega a comentar un informe que da por muertos a dos soldados capturados por Hezbollah

Jerusalén (UPI, Ann Peters).— En respuesta a un informe periodístico que da por muertos a dos soldados israelíes capturados por Hezbollah, las autoridades de Israel se negaron a debatir el asunto y afirmaron que los militares se consideran vivos hasta que «se pruebe lo contrario de forma concluyente».

El gobierno israelí justificó el secuestro del clérigo de Hezbollah, jeque Abdel Karim Obeid, el pasado 28 de julio, como medio para conseguir la liberación de tres soldados capturados por el grupo integrista en el año 1986.

Los portavoces del primer ministro, Isaac Shamir y del ministro de Defensa, Isaac Rabin, rehusaron hacer comentarios sobre el informe publicado el domingo por «The Sunday Times» de Londres, dada la «muy delicada cuestión y situación» de los rehenes israelíes y occidentales cautivos en El Líbano. «No queremos hablar sobre ello, preferimos continuar nuestros esfuerzos para saber más del destino de los soldados», declaró el portavoz de Shamir, Yossi Achimeir. «Estos soldados se considera que están con vida y haremos lo máximo por recuperarlos».

El portavoz de las fuerzas de Defensa, Efraim Lapid, afirmó en la emisora del ejército que no mere-

cía contestar informes como el publicado, que no eran fiables y herían a las familias de los soldados desaparecidos.

Los jefes militares dijeron a las familias de los soldados que no crean el informe que da por muertos a los soldados, y para aconsejarles que no crean que esa es la última palabra sobre el destino de los capturados.

«Ocasionalmente oímos informes que, en algunos casos, forman parte de una guerra psicológica contra nosotros», dijo Lapid. «Consideramos que los prisioneros y los desaparecidos en acción están vivos hasta que se pruebe lo contrario de forma concluyente».

«Concluyente no quiere decir a través de los medios de comunicación británicos o cualesquiera otros, sino a través de la Cruz Roja», añadió.

El «Sunday Times» afirmó que, según fuentes gubernamentales israelíes, los funcionarios de inteli-

gencia que han interrogado al jeque Obeid han llegado a la conclusión de que los soldados israelíes están muertos.

Dos de los soldados, Joseph Fink y Rahamim Alshech, resultaron heridos durante una emboscada de Hezbollah en el sur del Líbano y, según la información suministrada por Obeid, ambos murieron poco después del combate.

El tercer israelí capturado por los integristas, el navegante de la fuerza aérea Ron Arad, se encontraría vivo, pero en manos «de una milicia libanesa más cercana a Siria que a Irán», según el periódico.

El diario londinense sostenía que Shamir ha intentado mantener en secreto las muertes de los dos soldados, por temor a que Washington le presione para que ponga en libertad al jeque Obeid, a cambio de los rehenes occidentales.

### Niño muerto en Gaza

Un niño de 13 años de edad, vecino de Gaza, murió el domingo como consecuencia de una herida de bala que recibió en el curso de los enfrentamientos con soldados israelíes,

que se produjeron el sábado al jeque Obeid han llegado a la conclusión de que los soldados israelíes están muertos.

Con su muerte, son ya 600 los palestinos que han perdido la vida desde que comenzó la «Intifada», o levantamiento en los territorios ocupados por Israel, hace 20 meses. Entre ellos, se encuentran 80 supuestos colaboradores, «ajusticiados» por otros árabes. Además, han muerto en el proceso 35 israelíes, dos canadienses y un americano.

El periódico Ha'aretz y fuentes palestinas informaron, por otra parte, que los dirigentes clandestinos de la «Intifada» podrían convocar dos semanas de protesta, a partir del viernes próximo, durante las cuales los residentes de Gaza no acudirán a sus trabajos en Israel.

La protesta está relacionada con la nueva política israelí de exigirles tarjetas de identificación a los palestinos de Gaza. A partir del viernes próximo, sólo podrán salir del territorio los residentes que presenten su tarjeta.

Las autoridades israelíes han expedido hasta ahora unas 60.000 tarjetas, pero fuentes palestinas estiman que los dirigentes de la «Intifada» han logrado confiscar y destruir cientos de ellas.

## Seis años de Noriega al frente del ejército panameño, en medio de la crisis y el desconcierto

Panamá, (France Presse/Imagen Press).— El general Manuel Antonio Noriega cumplió ayer seis años como jefe de las Fuerzas de Defensa de Panamá (FDP). El país se encuentra en el peor momento de la crisis política desatada hace dos años, y en una situación pésima en cuanto a sus relaciones con Estados Unidos. La semana pasada ambos países estuvieron a punto de enfrentarse militarmente.

Antiguo colaborador del extinto líder Omar Torrijos, cabecilla del movimiento militar que derrocó en 1968 al presidente Arnulfo Arias, Noriega pasó, en 1983, de la jefatura de la inteligencia militar (G-2), al mando de las FDP, en sustitución del general Manuel Paredes. Desde entonces, el jefe militar, de 51 años, ha debido enfrentarse a dos fracasados intentos de derrocamiento y, en los últimos dos años, a las presiones infructuosas de Washington para que dimita.

Esta semana el Comando Sur norteamericano y las Fuerzas de Defensa de Panamá estuvieron a punto de un enfrentamiento, al hacerse «demostraciones de fuerza» en unas instalaciones militares próximas a la capital, junto al Canal de Panamá, donde Estados Unidos mantiene a unos 12.000 efectivos.

Mientras tanto, el diálogo tripartito promovido desde hace un mes por la Organización de Estados Americanos, con participación del gobierno, el ejército y los grupos de la oposición, sigue en un punto muerto, al no lograrse el consenso necesario para poner fin a la crisis política, agravada tras la anulación de las elecciones del pasado 7 de mayo.

La Alianza Democrática de Oposición Civilista (ADOC) exige la retirada de Noriega y el reconocimiento del triunfo de la oposición en las elecciones, mientras que el gobierno propone la formación de un gabinete de «unidad nacional» y el cese de las sanciones impuestas en 1988 por Estados Unidos para presionar por la salida de Noriega.

Tras figurar como estrecho aliado norteamericano en la zona, el general perdió la confianza de Washington por haberse negado a colaborar en los planes de invasión a Nicaragua, según él mismo ha declarado, y ahora se enfrenta a acusaciones judiciales en Estados Unidos por «narcotráfico».

El militar salió airoso de la primera conspiración contra él, en octubre de 1984, que estuvo dirigida por su asistente, el coronel Julián Melo Borboa, actualmente refugiado en España.

En marzo de 1988 sofocó otro intento de rebelión, esta vez encabezado por el jefe de la policía, el coronel Leónidas Macías, quien, desde entonces, está prisionero junto a otros 15 oficiales que le acompañaron en el movimiento.

El poder de Noriega se puso a prueba durante estos seis años en que cayeron

tres presidentes por estar en contra de los militares: Ricardo de la Sprilla, Nicolás Ardito Barletta y Eric Delvalle, éste último destituido en febrero de 1988, tras haber intentado sustituir al jefe de las FDP, pero a quien Estados Unidos sigue considerando presidente real de Panamá.

### El comienzo de las críticas

La crisis se desencadenó en junio de 1987, cuando el ex número dos de las FDP, Roberto Díaz Herrera, acusó al general Noriega de narcotráfico, fraude electoral y asesinato de miembros de la oposición.

La situación política se agravó notoriamente tras la anulación de las elecciones de mayo, cuando las FDP mataron a tres personas y detuvieron a decenas durante la represión de las protestas callejeras, junto a la actuación de fuerzas paramilitares, que golpearon a dos líderes de la fórmula presidencial de ADOC.

Este hecho determinó la intensificación del aislamiento internacional de Noriega, cuya reputación en algunos sectores de líder «nacionalista», opuesto al «colonialismo» norteamericano, comenzó a ser desestimada por una serie de gobernantes extranjeros, que le comenzaron a criticar abiertamente, según señalan los analistas.

### «Colonia o dignidad»

Fiel a su postura, Noriega rechazó el viernes pasado, durante un acto militar celebrado en el centro de la capital, una propuesta planteada la semana pasada por la ADOC, para que el 20 de agosto se realice un plebiscito que decida la validez de las elecciones y la retirada del jefe de las FDP.

«El único plebiscito es para definir si somos colonia o dignidad», expresó Noriega, quien en otras ocasiones ha declarado vagamente que se retirará del cargo envuelto en una bandera panameña, aludiendo así a la salida definitiva de las fuerzas norteamericanas del Canal de Panamá en el año 2000, prevista en los tratados Torrijos-Carter de 1977.

Mientras tanto, los plazos se acortan, ya que se acerca el 1 de septiembre, fecha en que vence el actual período de gobierno, encabezado por el encargado de la presidencia, Manuel Solís Palma.

Ante el vacío de poder y la amenaza de un enfrentamiento militar con Estados Unidos, el régimen ha insinuado que podría nombrar una junta militar de gobierno o una junta cívica en la que quedaría excluida la oposición.

Sin embargo, la OEA, a través de una misión ministerial encabezada por el canciller ecuatoriano Diego Córdovez, prosigue la mediación y planea reanudar las conversaciones hoy mismo.

Córdovez advirtió que «vendrán cosas peores» si los panameños no se ponen de acuerdo.

## El ejército sirio recrudece sus bombardeos sobre el sector cristiano del Líbano

Beirut (AFP/Imagen Press).— El ejército sirio y sus aliados musulmanes recrudecieron ayer los bombardeos iniciados hace cuatro días contra el sector cristiano del Líbano, controlado por el general Michel Aun, con una violencia y extensión sin precedentes desde que se inició la guerra.

Baterías múltiples de cohetes y cañones de todos los calibres lanzaban sin descanso desde las cinco de la madrugada, hora española, una lluvia de proyectiles sobre Beirut Oeste y sobre un amplio sector de la montaña de Metn, que da acceso al millar de kilómetros cuadrados con costa marítima del sector cristiano, cercado por el ejército sirio y sus aliados libaneses.

Los violentos ataques de artillería se extendieron no sólo a Beirut sino también a más de 40 kilómetros alrededor de la capital. La ofensiva siria se concentraba sobre un sector clave del Este de Beirut, en la montaña de Medio Meth, un lugar de 25 kilómetros de largo por cinco de ancho, precisaron los expertos militares.

Los cañones sirios también arrojaron metralla contra las zonas densamente pobladas de la colina de Achrafiye, en el corazón de Beirut-Este, y otras localidades de Meth. Habitantes de la zona pidieron poner fin a la «locura asesina».

La milicia del jefe druso Walid Jumblatt, considerado el mejor aliado de Siria en Líbano, afirmó a medio-

día que había tomado el paso estratégico de Suk al Gharb, situado a 10 kilómetros al Sudeste de Beirut, controlado por el general cristiano Michel Aun desde 1983, pero éste desmintió la información.

El PSP de Jumblatt dijo en un comunicado que la ofensiva es sobre tres frentes y permitió tomar las localidades de Bsus, Bdadun y Qmatiye y luego la caída de Suk al Gharb.

La décima brigada del ejército del general Aun, comandada por el coronel Makhul Hakimi, «fue destruida después de la retirada del teniente-coronel Fayez Harb y de otros tres batallones», aseguró el comunicado.

De acuerdo con una fuente de los servicios de seguridad, la ofensiva del ejército sirio y de sus aliados no ha logrado el control total de Suk al Gharb, pero las fuerzas del general Michel Aun se encuentran en una situación «delicada».

Un dirigente político libanés prosirio que pidió el anonimato dijo que «esta batalla debe permitir un cambio en la relación de fuerzas sobre el terreno y apresurar negociaciones entre Siria y EE.UU. sobre



Numerosos muertos y heridos está causando la última ofensiva del ejército sirio en Beirut. Reuter-Efe.

Líbano y sobre el papel que debe jugar Damasco».

Una fuente cercana al comando del ejército libanés precisó que el ataque fue lanzado por 1.200 hombres, que integran dos batallones de las fuerzas de élite del ejército sirio, otros dos de la formación palestina prosiria del coronel Abu Mussa, y una del partido de Jumblatt.

Igualmente, violentos combates entre tanques se llevaban a cabo a inicios de la tarde en ChueifatK-farchima-Hadate, al extremo Sur del suburbio cristiano de Beirut, según tes-

timonios de los habitantes de la zona.

Otros enfrentamientos fueron señalados a lo largo de la línea de demarcación que divide Beirut, mientras eran visibles movimientos de tanques.

El embajador del Líbano en Francia, Fouad Turk, agradeció al Gobierno francés el lanzamiento de una iniciativa diplomática para poner fin a los encendidos combates que se libran en su país, pero advirtió que la comunidad internacional podría tener que imponerle un alto al fuego a Siria «por la fuerza».

## El próximo jueves se producirá un eclipse total de luna

Madrid (Colpisa) Durante la madrugada del próximo día 17 se producirá un eclipse total de luna visible desde cualquier punto de España. La duración del mismo será aproximadamente de una hora y media.

Según las previsiones de los astrónomos, el primer contacto de la sombra de la Tierra con la Luna se producirá a las tres horas y veintidós minutos de la madrugada, y eclipse total se prolongará hasta las seis horas coincidiendo con el amanecer.

Uno de los aspectos más curiosos es el color que adquiere la Luna debido al reflejo de la luz solar en la atmósfera terrestre. Las tonalidades suelen variar, pero en la mayoría de las ocasiones el color predominante es el rojo.

## Venezuela apoyará la independencia de Puerto Rico

San Juan de Puerto Rico (Efe).— El secretario general del Partido Socialista Puertorriqueño, Carlos Gallisá, aseguró que existen «grandes posibilidades» de que Venezuela apoye la resolución de autodeterminación e independencia de Puerto Rico que tratará esta semana el Comité de Descolonización de la ONU.

«Aquí las expectativas de que Venezuela juegue este año un papel importante en el Comité de Descolonización son muy grandes», declaró Gallisá en una entrevista telefónica desde Nueva York.

El líder independentista será uno de los ponentes en las vistas públicas del Comité de Descolonización sobre el caso de Puerto Rico, previstas para este miércoles y jueves en la sede de la ONU en Nueva York.

Gallisá puntualizó que el voto de Venezuela en las Naciones Unidas es muy importante «por la latinoamericanización del caso de Puerto Rico».

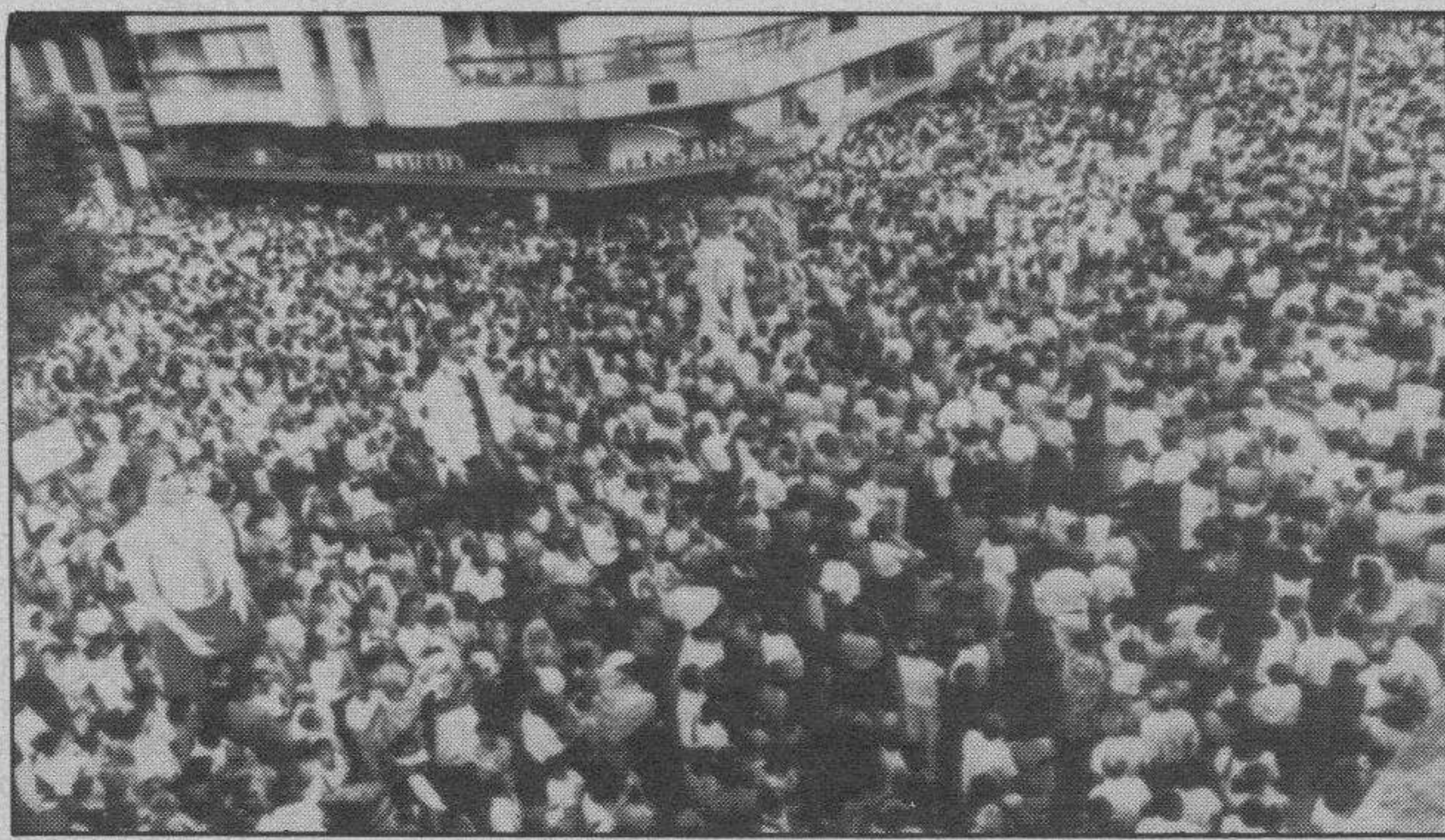
«Estamos muy optimistas de lo que hay hasta ahora y de que se aumenten los votos del año pasado. Este año puede haber una sorpresa de autoría o coautoría de la resolución muy importante para el caso», sostuvo.

Las vistas de este año revisten especial importancia porque el Congreso de Estados Unidos propone un proyecto que dispone la celebración de un plebiscito en junio de 1991 para definir el estatus político del país.

Gallisá recalcó que cualquier resolución que se apruebe este año tiene que «hacer referencia a la iniciativa que se ha tomado en Washington por lo que la ONU tiene que tomar nota de lo que está pasando».

Añadió que la resolución que se apruebe este año podría contener aspectos relacionados al proceso del plebiscito.

Cerca de 51 peticionarios han solicitado turno este año en las audiencias del Comité de Descolonización.



Una multitud de donostiarros asistió al lanzamiento del cohete anunciador de la «Semana Grande».

## Un San Sebastián rebotante de gente inició ayer su «Semana Grande»

San Sebastián (Efe).— San Sebastián inició ayer sus fiestas de verano, la «Semana Grande», rebotante de gente, con un tiempo espléndido y un programa para todos los gustos.

Fuegos artificiales, conciertos musicales, cine nocturno en la playa de Ondarreta y el campeonato del «Hombre más fuerte del mundo» son algunas de las muchas atracciones programadas por el Ayuntamiento, que gastará en estas fiestas 55 millones de pesetas.

El espacio festivo de la bahía de La Concha, la Parte Vieja y el Boulevard, competirá este año con el destinado al público más joven en la playa de On-

darreta, donde actuarán los grupos «La dama se esconde», «Dinamita pa los pollos», «21 japonesas», «Ancha es Castilla» y «Os-korri», entre otros.

Los menos jóvenes y melómanos pueden asistir a los conciertos de la «Quincena Musical» donostiarra, con actuaciones de figuras de relieve mundial en el mundo de la música y la danza, como Monserrat Caballé, Teresa Berganza o Maya Plisetskaya y su Teatro Lírico Nacional.

No faltarán tampoco las verbenas populares para los más animados, aficionados autóctonos y forasteros curiosos, y habrá además un espacio festivo específicamente destinado a los niños, con todo tipo

de atracciones y juegos, en la explanada del puerto.

Todos los hoteles de la ciudad están al completo y teatros, bares, restaurantes, paseos y playas rebosan de público.

San Sebastián ha recobrado el pulso turístico y veraniego de antaño y está tarde, en el lanzamiento de la traca anunciadora de las fiestas, miles de personas se agolparon en el Boulevard al paso de los gigantes y cabezudos.

La música callejera será la que marque el ritmo de las fiestas día y noche y los fuegos artificiales, concurso internacional que llega a su XXVI edición, la excusa perfecta para darse un garbeo nocturno.

## Los secuestradores brasileños liberaron a sus rehenes y huyeron a Paraguay

Goiania (Brasil) (Efe).— Las dos periodistas y el conductor secuestrados desde la madrugada del miércoles pasado en el interior de un coche blindado, fueron liberados ayer por sus cuatro captores que huyeron ayer tarde a bordo de un avión «Cessna», al parecer con destino a Paraguay.

Los secuestradores, dos mujeres y dos hombres, soltaron a sus rehenes en una hacienda de la localidad de Itororo de Iparapanema, al Sur del país, donde abordaron un avión del Gobierno del Estado de Goias pilotado por el alcalde del municipio de Ponta Lima, Aniceto Oliveira Costa.

Los delincuentes se llevaron 100.000 cruzados nuevos (unos 25.000 dólares) que recibieron por la

liberación del niño Said Agel Filho, de 9 años, secuestrado el jueves de la semana anterior en Goiania y liberado el miércoles pasado por medio de un cambio de rehenes.

Said Agel estuvo en poder de sus captores hasta que la Policía descubrió la casa donde lo mantenían cautivo, y allí, tras largas negociaciones, aceptaron liberarlo a cambio de tres periodistas locales que se ofrecieron como rehenes y

que saldrían con ellos en un coche blindado para garantizarles la fuga.

En la madrugada del jueves fue liberada la periodista Carla Monteiro y los secuestradores iniciaron la fuga por tierra con las otras dos periodistas, Solange Franco y Monica Calaca, y el chófer Ozires Carvalho.

Durante el jueves y el viernes, el coche blindado rodó por carreteras de los estados de Sao Paulo, Minas Gerais y Goiania, siempre seguido de cerca por efectivos militares, y finalmente, el sábado el vehículo se detuvo en la localidad de Itororo de Parapanema, en el límite de los estados de Parana y Sao Paulo, al Sur de Brasil.

## Cerca de 150 muertos en una lucha tribal en la India

Nueva Delhi (Efe).— Cerca de 150 personas, en su mayoría mujeres y niños pertenecientes a la tribu de los bodos, han muerto en la violencia tribal que desde hace cuatro días asola el Estado de Assam, al extremo Nordeste de la India, informó ayer la agencia india PTI.

Según declaró ayer un portavoz del Gobierno del Estado de Arunachal Pradesh, 95 cadáveres fueron retirados de la jungla que forma frontera entre este Estado y el de Assam y señaló que el número de víctimas de la matanza podría ser aún más elevado.

El portavoz precisó que 23 aldeas habían sido incendiadas y el toque de queda se impuso en la región de Gohpur donde tuvieron lugar los incidentes más graves.

La agencia PTI recoge unas declaraciones del ministro del interior del Estado de Assam, Bhriagu Kumar Pujan, en las que éste afirma que los bodos lanzaron ataques contra la población desde la jungla de Arunachal Pradesh.

Los bodos, forman una tribu de un millón y medio de personas, que luchan por un Estado autónomo e independiente del Gobierno del Estado de Assam, y que dieron que hablar en febrero de 1983 cuando lanzaron una violenta campaña para apoyar sus reivindicaciones independentistas.

## Mil personas solicitaron que se esclarezcan los sucesos de Lerín

Lerín (Navarra) (Efe).— Un millar de personas se manifestó a primeras horas de ayer tarde en la localidad navarra de Lerín para pedir el esclarecimiento de los hechos ocurridos en la madrugada del sábado y que terminaron con un guardia civil herido y un joven suicidado.

La versión oficial de los hechos, facilitada por la delegación del Gobierno en Navarra, afirma que sobre las 03,45 horas el cabo Francisco José Pérez García se encontraba de guardia en el cuartel cuando intentó identificar al conductor de un vehículo, quien le disparó con una escopeta, agresión que el cabo repelió sin llegar a impedirle la huida.

La delegación del Gobierno indicó que tal actuación pudo estar motivada por el hecho de que el conductor del coche fuera un cazador furtivo que no deseaba ser identificado.

Cuatro horas más tarde se suicidaba en una calle de Pamplona el joven de 23 años, y vecino de Lerín, José Ramón Yerro Martínez, de un disparo con una escopeta, mientras su coche presentaba un impacto de bala en la parte trasera.

Ayer la manifestación, que transcurrió en silencio, iba encabezada por una pancarta que decía «Queremos saber», seguida a unos metros de otra con la frase «Ramón, no te olvidaremos», portadas ambas por la novia, amigos y familiares del joven fallecido.

Desde entonces cerca de 400 personas han muerto víctimas de los atentados perpetrados por los bodos en operaciones policiales.

El sábado, militantes bodos asesinaron a 11 policías al hacer estallar una mina por control remoto al paso del camión en que viajaban.

Fuerzas del ejército y de la Policía han sido enviados para poner fin a los enfrentamientos tribales y para reforzar la vigilancia a lo largo de la frontera.

Cerca de 60.000 bodos huyeron a Arunachal Pradesh y 20.000 assameses se trasladaron desde las aldeas de la jungla a la ciudad de Gohpur. Incidentes esporádicos continúan produciéndose en la frontera, informó la agencia india PTI.

Los bodos, que tienen un entramado social que se escapa al sistema de castas que forman la clave de las relaciones sociales de la India, estiman que su identidad se siente amenazada por el la mayoría hindú que gobierna el Estado de Assam y consideran que las regiones que habitan no se han beneficiado de las ayudas del Gobierno central de Nueva Delhi.

El Gobernador del Estado de Assam en unas declaraciones a la Prensa local prometió que su Gobierno celebrará conversaciones con líderes rebeldes y altos funcionarios del Gobierno indio en Nueva Delhi para tratar de resolver el conflicto.

Terminados los actos los amigos de José Ramón Yerro, familiares de éste y vecinos de la localidad se dirigieron a los medios de comunicación presentes para mostrarles su disconformidad con la versión de los hechos facilitada por la delegación del Gobierno. Estas fuentes aseguraron que el cabo Francisco Pérez fue visto en algunos bares de Lerín la noche de los hechos, vestido de paisano y armado.

Precisaron que sobre las 03,30 horas José Ramón Yerro acompañó a su novia a casa y que tuvo que ser seguidamente cuando se encontró con el cabo de la Guardia Civil en algún lugar y mantuvo con él una discusión, ya que poco después llegó a su domicilio, cogió su escopeta, de la que tenía los papeles en regla, y dijo que se iba a cazar una liebre.

Las mismas fuentes subrayaron que el joven se dirigió al cuartel de la Guardia Civil de forma consciente y negaron que estuviera en aquel lugar para cazar, dado que era conocedor de la zona y no se hubiera equivocado de sitio, al tiempo que rechazaron prácticas furtivas y afirmaron que jamás había sido denunciado por un hecho de esta índole.

Por su parte, Francisco Pérez permanece ingresado en la UCI de la Clínica Universitaria de Navarra donde, según el último parte médico, evoluciona favorablemente de sus heridas dentro de la gravedad.



LA SEÑORA

## Doña Mercedes García Espiga

Vda. de Ramón Cuñado

Falleció en el día de ayer, a los 79 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenadas hermanas, Petra, Catalina e Inocencia; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, martes, a las 10,30, en la iglesia parroquial de San Julián, seguidamente la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/ Pisones, número 18.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 14 de Agosto de 1989.

**61 muertos en accidentes de tráfico durante el fin de semana**

Madrid (Colpisa).—61 personas han muerto en las carreteras españolas desde las 15 horas del viernes hasta las 20 horas de ayer, domingo. En los 50 accidentes de tráfico producidos se han registrado además 42 heridos graves y 28 leves, en el transcurso del denominado «puente de la Virgen de agosto», según fuentes de la Dirección General de Tráfico.

Las retenciones más importantes registradas en las últimas horas se han localizado en la provincia de Pontevedra, concretamente en Bayona, en Cantabria, en los alrededores de Tarragona y en la Nacional II, a su paso por Mataró.

Las mismas fuentes afirman que las medidas empleadas hasta ahora, son las normales que se toman en las «operaciones fin de semana» y que se prolongaron hasta la medianoche de ayer.

Uno de los accidentes más trágicos producidos ayer se ha saldado con tres personas muertas, al chocar frontalmente el turismo en el que viajaban los tres fallecidos con un furgón ocupado por los integrantes del conjunto musical «Bambalúa», en la carretera de Pontevedra a Grove.

**LAS ESQUELAS**  
se reciben hasta las doce de la noche en  
C/. San Pedro de Cardena, 34  
**Diario de Burgos**

†  
EL SEÑOR  
**Don Félix Ibáñez Calvo**

Falleció en el día de ayer, a los 54 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Felipa de la Calle González; madre, Ulpina; hermano, Emilio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma.

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 3, en la iglesia parroquial de La Anunciación; seguidamente la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Alonso de Cartagena, N.º 4.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 14 de Agosto de 1989.

†  
LA SEÑORA  
**Doña Perpetua Calvo Calvo**

Vda. de D. Felipe Calvo

Falleció en el día de ayer, a los 72 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, José-Luis y Jesús; hijas políticas, Luisa Peñalver y Felicitas Sáiz; nietos; hermanos, Lucio, Teodoro, Segundo y Emeterio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Fátima, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Avda. Constitución, número 9.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 14 de Agosto de 1989.

†  
**Susana Arauzo Huidobro**

(18 años)

¿Es qué es lo que más amamos lo que siempre perdemos? Tu amabas la vida como pocos y la pierdes el 13-8-89 en la carretera, como tantos... en un segundo.

Q. E. P. D.

Sus apenados padres, don Restituto Arauzo Arauzo y doña Pilar Huidobro Sinde; hermanos, Agatha y Jairo; abuelos, doña Mercedes Arauzo, don Luis Huidobro y doña Pilar Sinde; tíos, Carlos y Mercedes Arauzo, Concepción Huidobro y Violeta Vargas; primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,15, en la iglesia parroquial de la Sagrada Familia, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Sagrada Familia, número 25.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 14 de Agosto de 1989.

†  
EL SEÑOR  
**Don Félix Raúl González Calvo**

Falleció en accidente de circulación, en el día de ayer, a los 34 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su apenada esposa, María Teresa Sáiz; hijo, Rodrigo; padres, Isaías y Basilisa; hermanos, Pilar, Ana María, Isaías, Santos, Angel, Alfredo y Adolfo; hermanos políticos, Arturo, Fernando, Pilar y Gloria; padres políticos, Tirso Sáiz y Antonia Martínez; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma.

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,45, en la iglesia parroquial de La Sagrada Familia; acto seguido la conducción del finado al cementerio municipal.

Vivía: Federico Martínez Varea, 31.

(La familia no recibe).

Capilla ardiente: Tanatorio La Paz «Sala San Juan».

Burgos, 14 de Agosto de 1989.



EL SEÑOR

**Don Félix Raúl González Calvo**

Gerente de FEYSA, S.L.

Falleció en accidente de circulación, en el día de ayer, a los 34 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

**Sus compañeros de Empresa «Electricidad FEYSA, S.L.».**

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma.

Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,45, en la iglesia parroquial de La Sagrada Familia; acto seguido la conducción del finado al cementerio municipal.

Vivía: Federico Martínez Varea, 31.

Capilla ardiente: Tanatorio La Paz «Sala San Juan».

Burgos, 14 de Agosto de 1989.

# Se cumplen veinte años del Festival de Woodstock

Washington, Dominique Schroeder, (AFP/Imagen Press).— Los organizadores esperaban 50.000 personas, pero más de 400.000 llegaron de todos los rincones de Estados Unidos y de otros países para celebrar «tres días de paz y de música» en una pradera cercana a Bethel (Nueva York), e hicieron del Festival de Woodstock una gigantesca fiesta de la «contra-cultura» y de la contestación pacífica, marcando la época.

Decenas de millares de jóvenes habían partido hacia Bethel desde comienzos de agosto de 1969, atraídos por un concierto con un reparto fabuloso: The Who, Janis Joplin, Jimi Hendrix, Joe Cocker, Joan Baez, Carlos Santana, The Jefferson Airplane, Crosby, Stills, Nash and Young, y otras conocidas estrellas que totalizaban una treintena de grupos o artistas.

El concierto no pudo realizarse donde estaba previsto, y los organizadores, que no eran hippies sino dos ambiciosos jóvenes inversionistas, John Roberts y Joel Rosenman, yuppies anticipados, debieron hacerlo en un prado alquilado al lado de Bethel, una pequeña localidad de sólo 3.500 habitantes situada a 80 kilómetros de Woodstock.

El 15 de agosto se inició el concierto de rock más importante que había visto el mundo, mientras los alrededores de Bethel eran transformados en una inmensa playa de estacionamiento.

Fue el delirio: con el estómago vacío muchas veces, los ojos agotados por la falta de sueño y la euforia aumentada por los «joints» de marihuana que circulaban al igual que drogas fuertes como LSD, millares de jóvenes escucharon el heterodoxo himno norteamericano interpretado por la guitarra de Hendrix en pleno amanecer, la voz ronca de Joplin, el canto fuerte de Cocker.

Unos tras otros se presentaron grupos y cantantes en un escenario surrealista levantado en medio del campo, que brillaba con luces multicolores gritando en la noche los cantos de una generación.

La época es de búsqueda de espiritualidad en las «fuentes» de India y el shitarista Ravi Shankar es uno de los invitados especiales. Richie Havens, Johnny Winter, The Grateful Dead están también allí. Hay grupos conocidos y otros que se darán a conocer mundialmente a partir de Woodstock.

La lluvia cae pero la multitud sigue firme con

un gran espíritu de cooperación y de participación. «El que está a tu lado es tu hermano y trátalo como tal», dice una voz por los micrófonos. Otra aconseja «hacer el amor y no la guerra», haciendo alusión a la de Vietnam.

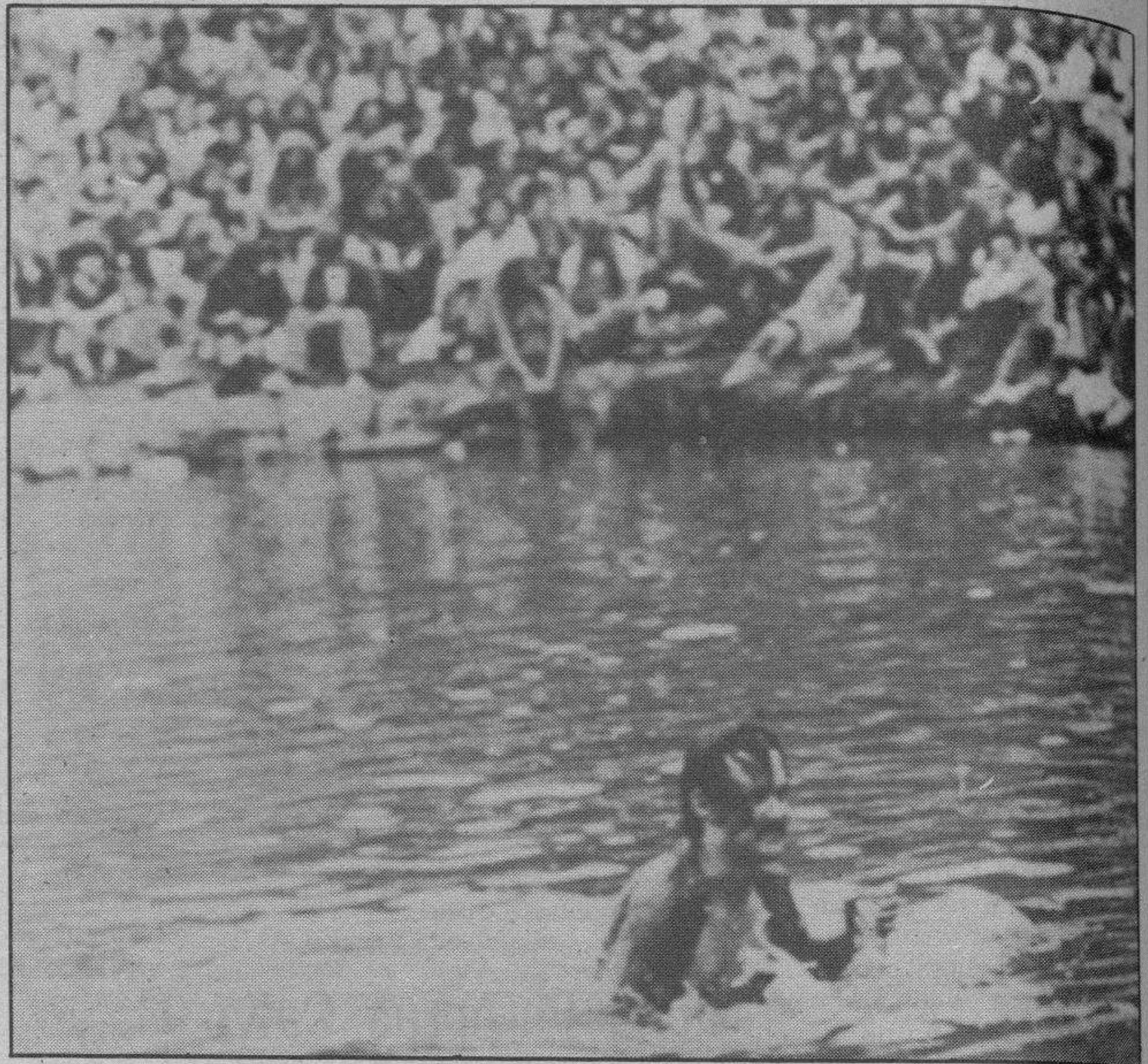
El festival deja perplejos a los observadores. «Pesadilla en Catskills» (región de Bethel), titulará el influyente The New York Times. Pero, unos días después, el periódico ve las cosas de otra manera y habla del «fenómeno de inocencia» que representó el festival. La opinión de la Prensa se divide.

Veinte años después, Woodstock es mirado por unos como un mito, mientras otros piensan que sólo fue una reunión de jóvenes perdidos que celebraron el sexo y la droga.

El concierto no produjo beneficio alguno, pese a sus organizadores, pero en la memoria de muchos jóvenes de la época quedó como un foro de la contra-cultura, de la utopía y de la contestación pacífica.

Reflejó sin duda la reacción de parte de la juventud a acontecimientos que marcaron a Estados Unidos en ese año de 1969.

Washington se instala en efecto en una guerra impopular en Vietnam, juzgando al mismo tiempo a militares norteamericanos que asesinaron a un centenar de civiles en el pue-



«Vivo en la nación de Woodstock, una nación de gente joven que prefiere la cooperación a la competencia», dijo Abbie Hoffman.

blo de Song-My, Vietnam del Sur. Hay agitación en los campos universitarios, enfrentamientos entre Panteras Negras y policías. El misterioso accidente de Chappaquiddick pone fin a las aspiraciones presidenciales del senador Edward Kennedy.

Un Festival Woodstock II iba a realizarse este año en el sitio del primero. Pero el Condado de Sullivan, del que forma parte Bethel, se apresuró ya en 1969 a expedir un texto prohibiendo toda reunión de más de 10.000 personas, y la municipalidad, te-

miendo ceremonias de aniversario, prohibió simplemente todo concierto o celebración.

En el lugar donde se llevó a cabo el concierto existe hoy un monumento con los nombres de los grupos y artistas que participaron en él.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									

### Hechos y figuras

Cuarenta millones costará el concierto de Julio Iglesias en Murcia

Murcia.— Cuarenta millones de pesetas costará el concierto que Julio Iglesias dará el próximo 5 de Septiembre en la plaza de toros de Murcia, de los que 25 millones de pesetas libres de impuestos son el «caché» del artista.

Durante su estancia en esta capital, diecisiete personas de seguridad protegerán al cantante, que ha pedido que su camerino esté provisto de cervezas de una marca alemana, refrescos de cola «clásicos», no «light», té con limón, frutas y aperitivos, además de agua mineral.

**JEROGLIFICO**

NOTAS  
NOTA

S

Todos los muebles me gustan a excepción de...

Solución al anterior:  
Lava la olla.

**HORIZONTALES.**— 1: Trofeo deportivo. (al rev.) Toma alimentos. 2: Ligerito, expédito. Estado del NO de Venezuela. 3: Verbo. Contrario a la ley. 4: Nosotros. Ciudad española. 5: Carta de la baraja. Símbolo del actinio. 6: Capital de Marruecos. Alga marina. 7: Agregaba. Cuatro. 8: Isla alargada cerca de Venecia. Vence. 9: Ciudad de Gerona. (al rev.) Altura pequeña y prolongada.

**VERTICALES.**— 1: Personaje bíblico. Dícese de las cosas cuyas partes están separadas más de lo regular en su clase. 2: Gigante que se alimenta de carne humana. Color. 3: Letra griega. Día de la semana. 4: Yerno de Mahoma. (al rev.) Entera, cabal (pl.). 5: Nota musical. Símbolo del titiano. 6:

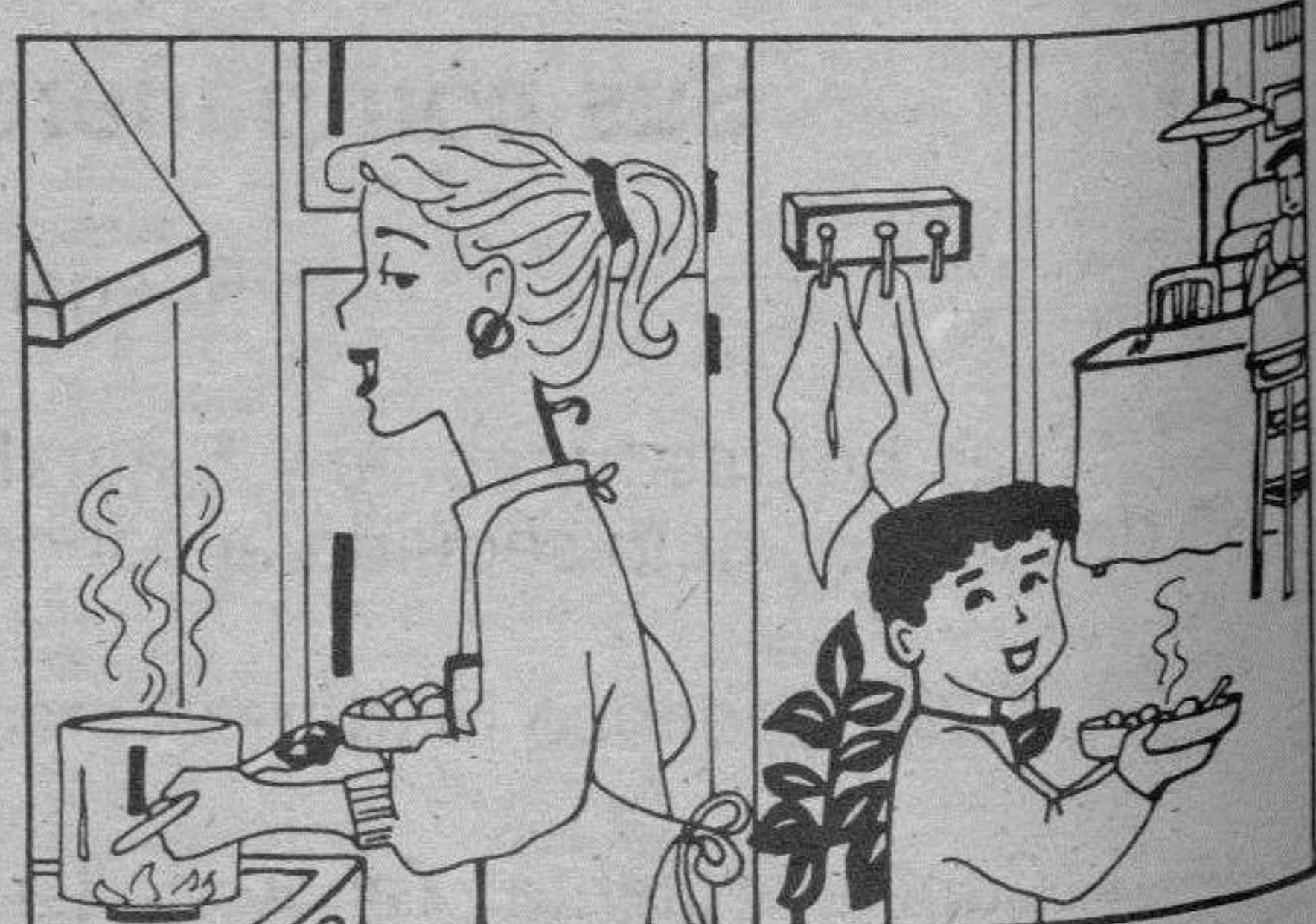
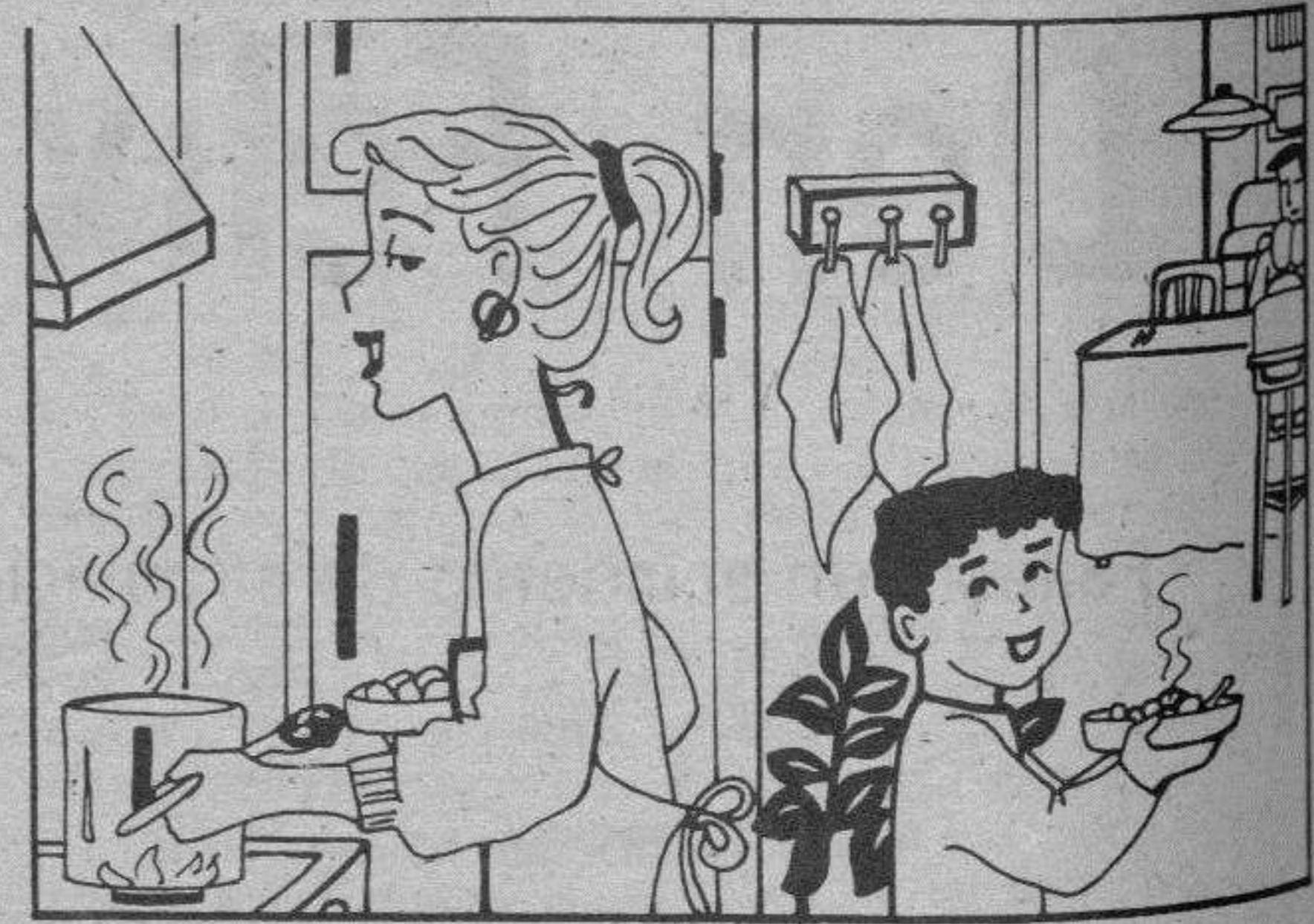
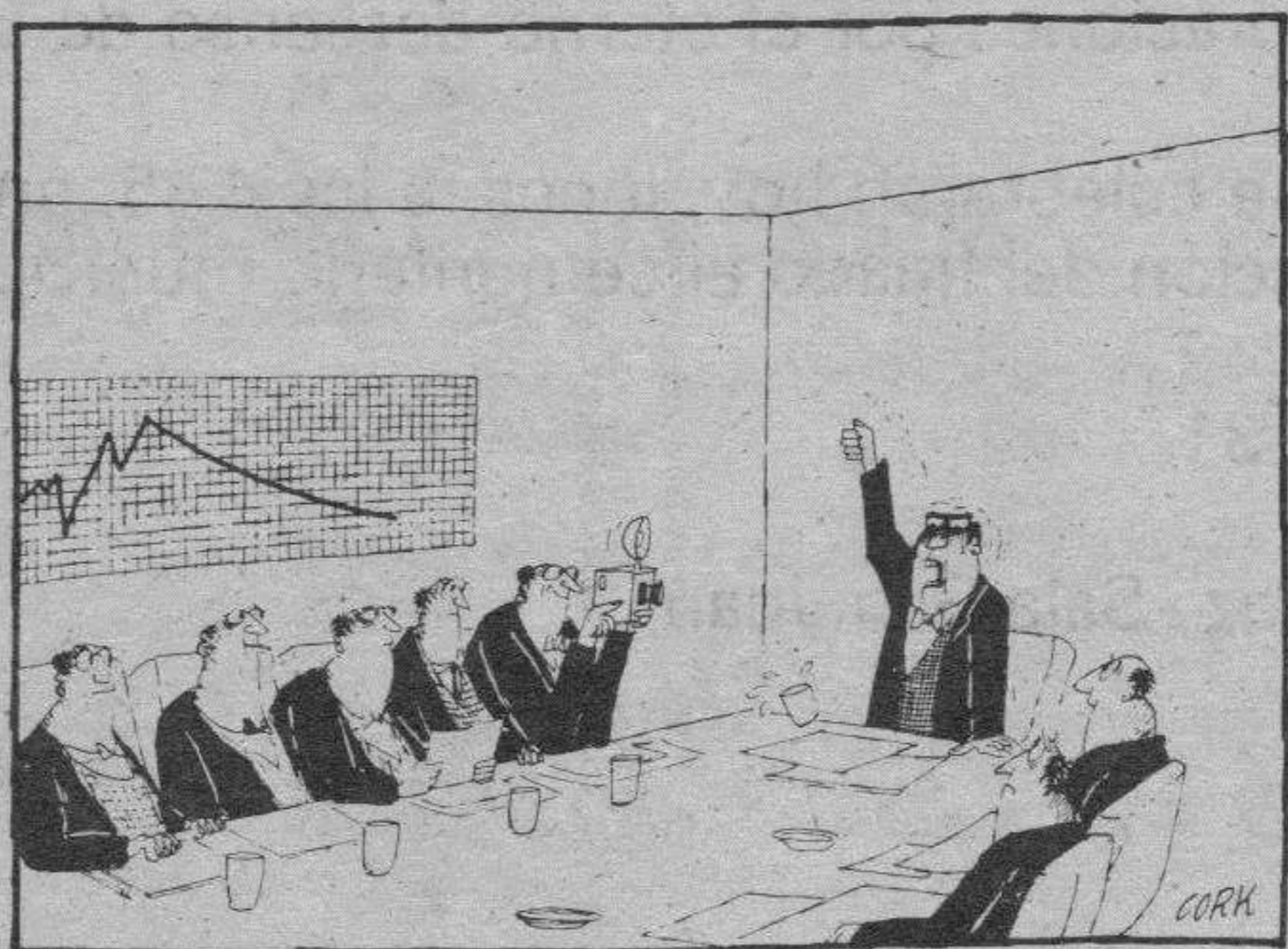
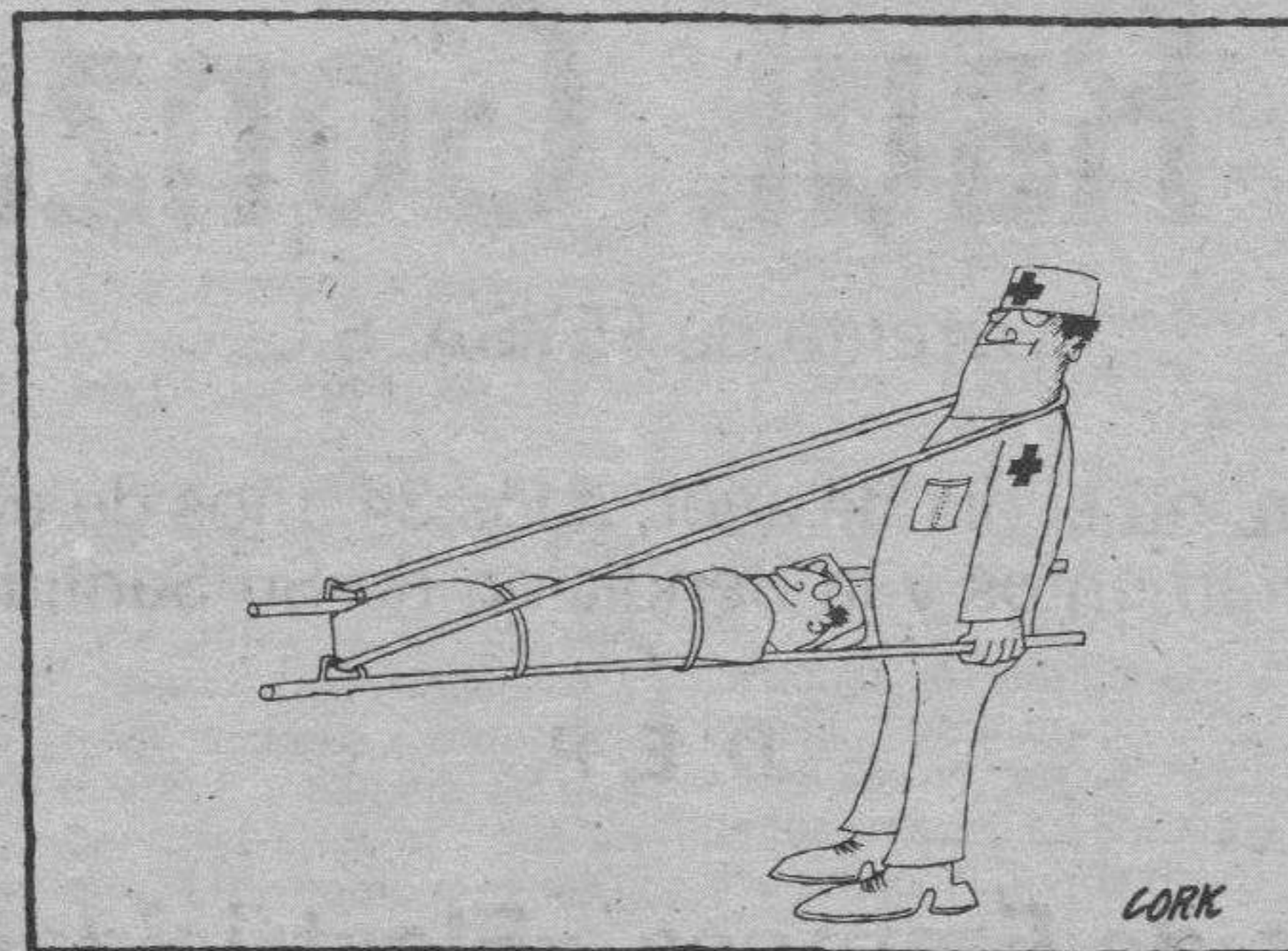
Alza, levanta. Oficial del Ejército turco. 7: Maravilloso. Símbolo del americio. 8: Expresado verbalmente. Zumo de uvas fermentado. 9: Pequeña ensenada. Cartas de garantía.

### Solución al anterior:

**HORIZONTALES.**— 1: Bufo. Gran. 2: añeP. Rete. 3: Ba. Ibidem. 4: Así. Atiza. 5: Da. oM. 6: onocl. Ele. 7: Jalifa. Ur. 8: etoD. Cono. 9: Caso. Alas.

**VERTICALES.**— 1: Baba. ojeC. 2: Uñas. Nata. 3: Fe. Idolos. 4: Api. Acido. 5: Ba. lf. 6: Grito. Acá. 7: Redime. oL. 8: ateZ. Luna. 9: Nema. Eros.

### Dibujos con siete errores



### Solución al anterior:

1: Mariposa. 2: Asa del cajón. 3: Varilla de las gafas. 4: Corazón del pijama. 5: Estampado de la cortina. 6: Coleta de la niña. 7: Reflejo del cristal.

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración, San Pedro de Cardena, 34 y en todas las Agencias de Publicidad.

NPPA. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

**Inmobiliaria**

**TRASPASO LOCAL**

95 M<sup>2</sup>, INSTALADO.  
C/. FCO. GRANDMONTAGNE (GAMONAL)

Telfs. 23 15 46 y 21 95 93

**COMPLEJO INDUSTRIAL TAGLOSA**

POLIGO GANONAL, NACIONAL 1. Km. 243.10

**VENTA Y ALQUILER DE NAVES**

El mejor complejo industrial con la máxima calidad de construcción.



Informes en obra  
Telf. 215561

**UNQUERA CANTABRIA**

ZONA DE CAMPO Y PLAYA

APARTAMENTOS DESDE  
**4.950.000**

GARAJES Y BAJOS COMERCIALES



**CENAVI**

construye

Construcciones Eugenio Nava Viar, S.A.

Información Telf.: (942) 31 16 12

**PARA SUS INVERSIONES EN LA COSTA BLANCA ALICANTE - TORREVIEJA**

Terrenos, pisos, chalets, bungalows, apartamentos y estudios, desde 2.400.000 pesetas.

AGENCIA I. FELIX

Delegado para Burgos, G. Izquierdo  
Informes en el Telf. 22 47 32

**PENTASA - 3**

**ALQUILAMOS NAVES**

DIVERSAS SUPERFICIES DIRECTAMENTE DEL PROMOTOR

INFORMACION:

Avda. del Vena, 9. Teléfono 220500  
S.A. CONSTRUCCIONES PENTASA.

**Laboral**

Los anuncios de esta Sección, demandas y ofertas concretas de trabajo tendrán una bonificación del 20% en su facturación total.

**ALUMINIOS QUINTANA**

Carpintería de aluminio  
NECESITA

**OFICIAL**

C/. Belorado, 1. C/. Calzadas, 26  
Teléfono 27 02 55

**SE NECESITA**

**I. TECNICO DE O.P.**

Y

**ENCARGADOS DE OBRA**

PARA EMPRESA DE CARRETERAS

Telfs. 27 39 28 - 27 33 02

**SE NECESITA**

**CONDUCTORES PARA CAMION HORMIGONERA Y CARRETILLEROS**

Telf. 43 10 11, horas de oficina

**CAMARERO**

CON EXPERIENCIA DE BARRA Y PREFERIBLE ALGO COCINA, TRABAJO CONTINUADO

Telf. 26 35 53, tardes, de lunes a viernes

**HOTEL RESTAURANTE PRECISA**

**AYUDANTE DE COCINA**

CON EXPERIENCIA

Interesados llamar para concertar entrevista, Telf. 43 10 41

**Motor**

**OCASIONES**

**AUTO-FORMULA**

SEAT 127 .....	90.000
SEAT 127 .....	165.000
RENAULT 5 .....	165.000
RENAULT 5 .....	295.000
RENAULT 12 .....	195.000
FORD FIESTA .....	225.000
SEAT RITMO .....	290.000

**AUTO-FORMULA**

C/. Alcalde Martín Cobos, s/n.  
Teléfono 23 13 20

**RECAMBIOS - ACCESORIOS TORNILLERIA EN GENERAL**

**CONTINENTAL-AUTO, SA**

CALLE MADRID, 2  
☎ 20 18 14 - 20 18 08

**ALMACENISTAS DE CEREALES**

VENDO

**CARGADORA VOLVO**

Con cuchara y empujador de cereales

**CARRETILLAS ELEVADORAS**

Distintos precios

**COPERMA**

Ctra. Nacional 1, Km. 243  
Telf. 22 70 62

**DE PARTICULAR A PARTICULAR**

Vendo LANCIA DELTA HF TURBO, 140 CV, techo, llantas, asientos Recaro, Enero-89, impecable. TALBOT HORIZON automático, BU-G, ideal minusválido, 80 CV. Motocicleta de CROSS ENDURO, 350 cc., matriculada y con papeles. Se acepta vehículo a cambio.

27 08 02, comidas

**IMPORTACION**

1 MERCEDES 190 E	AÑO 85
2 AUDI 80 Cuatro	» 87
1 AUDI 100 D	» 85
8 AUDI CD	» 86
1 BMW 525 I	» 85
1 BMW 520	» 81
1 PORCHE TURBO	» 83
1 OPEL GSI-180	» 85

**Automóviles CARRO**

Pisones, 5. Telf. 20 75 23

**VEHICULOS INDUSTRIALES**

1 LANZ ROVER	109
2 SUZUQUI	..... AÑO 88
2 CITROEN	C-25
3 SEAT TRANS	- C 15

**Automóviles CARRO**

Pisones, 5. Telf. 20 75 23

**Varios**

**HAGA SU AGOSTO**

Compre todo el mes en BURAN, S.L. de PRADOLUENGO (BURGOS) TELEFONO 58 60 55

**EN SUS GRANDES REBAJAS DE VERANO**

MUEBLES DE JARDIN  
ARTICULOS DE REGALO DE IMPORTACION  
DEPORTES-COLEGIOS  
CHANDAL Y JERSEYS  
CRISTALERIAS Y ALABASTRO

Abierto de lunes a sábados, mañana y tarde, domingos y festivos, por la mañana  
DIA 15 DE AGOSTO, CERRADO

**CAMISERIA ORTEGA**

PLAZA MAYOR, 9

CIERRA SUS PUERTAS EL DIA 31 DE AGOSTO  
QUEMAMOS LOS PRECIOS

Este espacio vale

**1.848 Ptas.**

(Incluido IVA)

Diariamente

sábados, domingos y lunes

Unicef es para los niños... amor y vida. *...salud, educación, sonrisa, respeto.* Acérquese a nosotros como socio del unicef

- Si Ud. ama a los niños.
- Si quiere salvarles la vida.
- Si quiere verles convertidos en adultos útiles.

**unicef** COMITÉ ESPAÑOL DEL UNICEF

Solicite información: Apartado de Correos 12.021 28080-MADRID

**BURGENSE DB**

Páginas especiales los domingos en

**DIARIO DE BURGOS**

ANUNCIOS POR PALABRAS RAPIDOS - EFICACES SORPRENDENTES

**Diario de Burgos**

Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

A vuestra disposición

en

**Diario de Burgos**

C/. San Pedro de Cardena, 34.

Tfno. 268375.

**TAGRA**

Vitoria, 13 - Telfs. 209148-49

Somos especialistas en mobiliario y material de oficina (incluso ordenadores) para:

- Oficinas
- Despachos
- Estudios
- Locales públicos
- ...o su negocio...
- ...o su casa

Llámenos, le atenderemos con mucho gusto, en su Proyecto e Instalación con el mejor diseño y presupuesto

**ANUNCIOS EN ESTA SECCION**

Si quiere anunciarse en esta Sección, dirijase a nuestra Administración, Agencias de Publicidad o al corresponsal de DIARIO DE BURGOS en su localidad.





Fincas

MAGDA González. Terradillos Sedano: casa 200 metros, jardín, reciente construcción.
MAGDA González. San Bruno: tres dormitorios, salón, serviceriales, exterior, terraza.
VILLADIEGO. Se vende casa amueblada. 360211.
PRIGO. Nuestra Señora Belén, tres, salón, exterior, altura ideal. 10.121.
PRIGO. Santa Agueda, tres, salón, cocina, baño, terraza, exterior. 10.095.
PRIGO. San Joaquín, apartamento amplio, calefacción, dos, salón, mínima entrada. 10.088.
PRIGO. Lavaderos, tres, salón, tres terrazas, gas natural, parquet. 10.075.
PRIGO. Maese Calvo, nueva construcción, apartamento, trastero, exterior, terrazas. 10.060.
PRIGO. Avda. Constitución, tres, salón, cocina amueblada, gas natural. 10.050.
PRIGO. San Francisco, tres dormitorios, salón, baño, ascensor, exterior. 10.024.
PRIGO. General Mola, tres y salón, calefacción, trastero, exterior, céntrico. 9.573.
PRIGO. Fdco García Lorca, tres, salón, cocina amueblada, baño. 9.110.
PRIGO. Arzobispo de Castro, tres, salón, cocina, baño. 10.500.000.- 8.840.
PRIGO. Cabestros, 3 dormitorios, salón, baño, trastero, cocina amueblada. 8.084.
PRIGO. Pasaje Fernando Rojas, dos dormitorios, salón, piso ideal. 8.059.
VENDO chalet adosado, en los Tomillares, sin estrenar. 266900, 209037.
PARTICULAR vende piso, Pablo Ruiz Picasso. 118 m. 5 habitaciones, 2 baños, 4 armarios empotrados, calefacción y agua caliente central, exterior, garaje. 232470.
ORTEGA. Barriada Illera, casa 110 m. merendero, dos garajes, jardín 300 m. Calle Vitoria, 23-4. 262426.
ORTEGA. Plaza Del Rey, 5, cuatro, salón, individual gas, ascensor, soleado.
ORTEGA. Casa adosada, casco urbano, nueva urbanización, garaje, jardín, estrenar.
ORTEGA. Cardenajimeno, precioso chalet 130 m. jardín 400 m. merendero.
ORTEGA. José Zorrilla, 2, tres, salón, terraza, calefacción central, reformado.
ORTEGA. Calle Madrid, tres, salón, trastero, ascensor, calefacción individual. 262426.
ORTEGA. Luis Alberdi, 5, tres, salón, terraza cubierta, calefacción propano.
ORTEGA. Calle Real, piso exterior, soleado, individual gas natural, barato.
ORTEGA. Calle Vitoria, cerca Plaza del Rey, 700 m. local comercial y nave, acondicionado.
ORTEGA. Fernán González. Lanza, 57 m. buen precio, infórmese. 262426.
ORTEGA. Plaza San Bruno, local 220 m. divisible, amplias cristaleras.
ORTEGA. Bartolomé Ordóñez, frente Barriada Militar, estrenar, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero. Vitoria, 23-4. 262426.
ORTEGA. Santa Clara, tres, salón, gas natural, totalmente reformado.
ORTEGA. General Vigón, 4, tres, salón, dos baños, garaje, centralizado.
ORTEGA. Burgense, tres, salón, muy reformado, cocina completa, gas natural.
ORTEGA. General Mola, 6, soleado, cuatro, salón, calefacción central, barato.

ORTEGA. Lavaderos, casa planta diáfana y piso, muy acondicionada. Infórmese.
ORTEGA. Oportunidad, G-15, Barriada Zurbarán, exterior, cuatro, salón, trastero, entrega Noviembre.
ORTEGA. Plazas de garaje, calle Vitoria, cerca cines, posibles trasteros encima.
ORTEGA. Bar restaurante, por traslado vendo, alquiler, gran rentabilidad. 262426.
PROXIMO Santander, precioso lugar a orillas del Rio Pas, vendido casa 10.000 m. terreno. 942-598101, 598113.
POZA. Barrantes, tres, cocina, baño, 5. económico. 273034.
POZA. Pisos construcción, Lavaderos, Vitoria, Carretera Arcos. Facilidades. Calle Vitoria, 27-A.
HERRERIA. Urge venta piso pequeño: 2.300.000. 201460.
HERRERIA. San Cristóbal: dos, salón, cocina, bodega, baño, gas. 201460.
SANTOS. Cuarteles. 170 metros, cinco, salón, dos baños, garaje, serviceriales. 275142.
SANTOS. Piso próximo Residencia, 160 metros, 40 metros, terrazas, todo esquina, susceptible dividir piso y apartamento.
SANTOS. Trinidad. apartamento abuhardillado, dos, salón, reformado. Económico. 275142.
SANTOS. San Cosme, 120 metros, cinco, salón, dos baños, terraza, exterior.
SANTOS. Alfareros, tres, amplio salón, garaje, serviceriales. Todo exterior. 275142.
SANTOS. Concepción, 220 metros, siete habitaciones, tres baños, calefacción gas. Reformadísimo.
SANTOS. Puebla, apartamento reformado, dos, salón, cocina amueblada. Económico. 275142.
SANTOS. Barriada San Cristóbal. Tres, salón, muy mejorado. Todo exterior.
SANTOS. Local San Pedro San Felices, 240 metros, mucha fachada, agua, luz. 275142.
SANTOS. Vendo plaza de garaje doble. Comuneros de Castilla. Económica.
SANTOS. Apartamento estrenar, frente Plastimet, dos, salón, garaje. 275142.
SANTOS. Casas pueblos próximos Burgos, con o sin terreno. Vendo Baratas. Infórmese.
VENDO apartamento nuevo, con mejoras. Calle Santiago, 2. 221784.
GARCIFUENTES. Casa completa Fernán González, tres altura mas buhardilla. 275998.
GARCIFUENTES. Melchor Prieto, tres, salón, mejorado, exterior, ascensor. 275998.
GARCIFUENTES. San Julian, tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 275998.
GARCIFUENTES. Romanceros, en construcción, tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 275998.
GARCIFUENTES. Piso nuevo, Barrio San Pedro, impecable, garaje, soleadísimo. 275998.
GARCIFUENTES. San Cristóbal, tres, salón, arreglado, calefacción, económico. 275998.
GARCIFUENTES. Lavaderos, estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 275998.
GARCIFUENTES. Local Petronilla Casado, dos entradas, 230 metros, divisible. 275998.
JESUS Melón. Madrid-Irún, 3, salón, cocina, baño, exterior, económico.
JESUS Melón. 3, salón, cocina, baño, económico. 231474.
JESUS Melón. Salas Infantes, 3, salón, cocina, baño, 2, trastero, excelente oportunidad.
JESUS Melón. Vitoria, tres, salón, cocina, baño, exterior, gastos mínimos, amueblado.

JESUS Melón. Construcción, pisos apartadmetras, todas zonas, mínima entrada. 231474.
JESUS Melón. Barriada Juan XXIII, tres, salón, cocina, baño. 231474.
JESUS Melón. Barriada San Cristóbal, piso y apartamento, económico. 231474.
JESUS Melón. Avda. Reyes Católicos, tres, salón, cocina, 2 baños, serviceriales, garaje.
JESUS Melón. Héroes División Azul, tres, salón, cocina, 2 baños, exterior, soleadísimo.
JESUS Melón. Francisco Sarmiento, cuatro, salón, cocina, baño, exterior, soleadísimo. 231474.
JESUS Melón. G-15, cuatro, salón, cocina, dos baños, estrenar. 231474.
JESUS Melón. Calatravas, tres, salón, cocina, baño, económico. 231474.
JESUS Melón. Barriada Inmaculada, tres, salón, cocina, baño, económico. 231474.
JESUS Melón. Aranda de Duero, Avda. Castilla, tres, salón, cocina, baño.
JESUS Melón. Avda. Constitución, tres, salón, cocina, baño. 231474.
JESUS Melón. Pasaje Isaac Albéniz, cuatro, salón, cocina, baño, aseo, serviceriales.
JESUS Melón. Plaza San Pablo, tres, salón, cocina, baño, serviceriales. 231474.
JESUS Melón. Pisos construcción: Briviesca, Arcos de la Llan. 231474.
JESUS Melón. Dos locales venta. Vitoria. Comercial. 231474.
JESUS Melón. Construcción, Morco (Colzadas). Zona lujo, tres, salón, cocina, dos baños.
MARCOS. Agencia Inmobiliaria, Calle Travesía del Mercado, nº 2 (Hondillo). 273252.
MARCOS. G-9 apartamento, una, salón, inmejorable altura, garaje, reformado, seminuevo.
MARCOS. Céntrico, estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero, mejoras.
MARCOS. Renuncia, bodegas, tipo castellano, chimenea francesa, terreno, aseo, aparcamiento.
MARCOS. Apartamentos lujo, a estrenar, Merced, esquina Plaza Vega, una, salón.
MARCOS. Benedictinas San José, apartamento reformado, más local veinte metros.
MARCOS. Barriada Inmaculada, casa unifamiliar, planta y piso, patio edificable.
MARCOS. Mecerreyes, fabuloso chalet, terreno, piscina, individual carbón, asador, seminuevo.
MARCOS. Local muy céntrico, comercial, gran oportunidad, 80 metros, dos fachadas.
MARCOS. Vitoria, Gamonal, cuatro, salón, dos baños, junto cines. 6.000.000.-.
MARCOS. Chalet Sotopalacios, planta y piso, terreno, construcción, entrega nueve meses.
MARCOS. Eladio Perlado, inmejorable altura, individual eléctrica, caldera, tres, salón.
MARCOS. Villalbilla, casas unifamiliares, alta calidad constructiva, construcción.
MARCOS. General Vigón, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, seminuevo.
MARCOS. Reyes Católicos, cafetería totalmente acondicionada, lujo, 200 metros. Oportunidad.
MARCOS. Alfareros, cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, buena altura.
MARCOS. Emperador, reforma de lujo, una, salón, chimenea francesa. 273252.
MARCOS. José Zorrilla, segundo, centralizado, tres, salón, reformado, soleado.

MARCOS. San Zadornil, seminuevo, apartamento lujo, independiente, bodega, soleado.
DELAFUENTE. Piso, tres, salón, trastero, soleado, Santa Clara, Calle San Pablo, 12-C, 265142.
DELAFUENTE. Piso dos, salón, soleado, muy arreglado, 500 comunidad, Vitoria, Gamonal.
DELAFUENTE. Piso, cinco, salón, individual, exterior, ideal profesionales, Martínez del Campo.
DELAFUENTE. Piso, tres, salón, baño, aseo, central, trastero, Calle Mirasierra (Capiscol).
DELAFUENTE. Casa reformar, dos plantas, cuatro, salón, baño, aseo, patio 40 metros. 265142.
DELAFUENTE. Piso nuevo, tres, salón, baño, aseo, mejoras, estudio, garaje, bodega, parcelita, terreno, soleado.
DELAFUENTE. Piso amplio, tres, salón, baño, exterior, principio Pisones. 265142.
DELAFUENTE. Local diáfano, 115 metros, 6 fachada, paso. Plaza Francisco Sarmiento.
DELAFUENTE. Piso, cuatro, salón, baño, terraza, 80 metros, soleado. Avenida Constitución.
DELAFUENTE. Piso estrenar, alto, soleado, tres, salón, baño, aseo, garaje, trastero. Avenida Constitución.
DELAFUENTE. Vendo piso lujo, alto, cinco, salón, tres baños, garaje, calle Madrid.
MUÑOZ. Administración Fincas. Colegiado. Comunidad de propietarios. 274382.
MUÑOZ. Gran Oportunidad, Puerto Mazarrón, Apartamentos duplex, cocina instalada.
MUÑOZ. Extraordinario Piso, 220, 7, salón, 3 baños, gas ciudad, totalmente reformado.
MUÑOZ. San Juan, 150 metros, 4, salón, cocina completa, 2 baños, totalmente reformado.
MUÑOZ. La Puebla, 2, salón, cocina completa, totalmente reformado. Ocasión.
MUÑOZ. Edificios y solar céntricos. 274724.
MUÑOZ. Parcelas, viviendas individuales, jardín, garajes, Los Tomillares.
MUÑOZ. Pisos Madrid, tres, cuatro, calefacción, baño. 274724.
MUÑOZ. Viviendas, apartamentos, próxima entrega, desde 85 m. Garaje.
MUÑOZ. Piso céntrico, 160 m. Gran oportunidad profesionales.
MUÑOZ. Vivienda unifamiliar con jardín, zona San Francisco. 274382.
MUÑOZ. General Mola, tres, salón, baños, terrazas, servicios centrales. 274382.
MUÑOZ. La Flora, 2, salón, cocina, baño, calefacción. 274382.
MUELAS. Agencia de la Propiedad Inmobiliaria, San Pablo, 24-1º-Izda. 265251.
MUELAS. Urbanización G-9, tres, salón, baños, terrazas, plaza garaje, trastero, seminuevo, serviceriales.
MUELAS. Apartamento a estrenar, Urbanización G-9, una, salón.
MUELAS. La Torres, tres, salón, baños, exterior, muy económico.
MUELAS. Plaza Foramontanos, cuatro, salón, buen precio.
MUELAS. Alhondiga, tres, salón, gas ventana. 265251.
MUELAS. Apartamento abuhardillado, tres, salón, baño, cocina equipada, económico.
MUELAS. Santa Clara, tres, salón, exterior, serviceriales.
MUELAS. Zona Alfareros, tres, salón, negociable.
MUELAS. Francisco Salinas, planta y piso, cuatro, salón, cochera, jardín.
VENDO. San Medel. Finca recreo. Todos servicios. Piscina. 200141.
VENDO 3 fincas en Villalbilla de Burgos, trator: Amalia Franco.
COMPRO casa con corral, cerca de Burgos. Escribir al apartado 490 de Burgos.
SE VENDEN unas fincas en Padilla de Arriba, para tratar: Catalina Castañeda.
PRIGO. Revillagodos. 20.920 m. fácil acceso, agua cerca. Oportunidad. 10.186.
PRIGO. Tomillares. Finca edificable, agua, luz, teléfono, alcantarillado. Infórmese. 10.034.
PRIGO. Revillarruz. Finca regadío, acceso camino, 15 kms. Burgos. 6.356.
PRIGO. Ibeas de Juarros. Tres, salón, cocina, baño. 6.800.000.- 6.064.
SE VENDE casa de piedra, totalmente restaurada, calefacción. 190 m. Jardín 600 m. Huerto y pozo. A 27 kms. de Burgos. Llamar al 403226, de 8 a 10 noche.
VENDO casa reformada, a 7 kms. de Burgos. Dos plantas. 267634, de 3 a 4.
POZA. Villimar. Ocasión, viviendas piedra, baratas, cochera. 273034.
HERRERIA. Vendo finca 100 Has. con vivienda: buenos accesos. 201460.
GARCIFUENTES. Molino, con 10.000 metros de finca, 28 kilómetros. 275998.
VENDO casa Ros (Burgos), preguntar por Celada.
JESUS Melón. Casa Pineda venta o alquiler. 231474.
MUÑOZ. Casa piedra, finca cercada y frutales. Moradillo Sedano.
MUÑOZ. Gredilla Sedano, casa solariega, ideal 4 familias. Cerca, huerta.
MUELAS. Casa en Quintanilla Las Carretas, en el mismo centro del pueblo. 265251.
SE VENDE paja de encargo al por mayor. 534166. Sr. Montes. Espinosa de Cervera.
SE VENDEN cabras en Santa Inés. Ignacio-Merino. 170332.
VENDO vaca preñada 7 meses, de cuarto parto y novilla de un año. Gerardo Alonso: Zarzosa Riopisuerga.
VENDO paja de lentejas en Arcos. José González. 408068.
SE VENDE empacadora Handler, en buen uso, 250.000.Ptas. Se regala mucho repuesto. 274561, comidas.
SE VENDE remolque agrícola de dos ejes, 5.000 kg. 125.000.Ptas. 274561, comidas.

MUELAS. La Paloma, tres, salón, totalmente reformado.
MUELAS. Santa Cruz, cuatro, salón, baños.
MUELAS. Apartamento junto a Residencia, dos, salón, serviceriales.
MUELAS. Urge vender, San Pedro Cardena, piso de lujo, 137 m. cuatro, salón, baños mármol, terrazas, dos garajes, dos trasteros.
VENDO piso Carretera Poza. 232257.
VENDO casa con jardín, 3 plantas, 220 m. de jardín. Zona Francisco Sarmiento. 273700, a partir de las 11 horas.
VENDO bonito piso, exterior, soleado, nuevo, serviceriales. Calle Santa Cruz, 14-3º-A. Verlo de 4 a 7.
VENDO. San Medel. Finca recreo. Todos servicios. Piscina. 200141.
Fincas Rústicas
VENDO 3 fincas en Villalbilla de Burgos, trator: Amalia Franco.
COMPRO casa con corral, cerca de Burgos. Escribir al apartado 490 de Burgos.
SE VENDEN unas fincas en Padilla de Arriba, para tratar: Catalina Castañeda.
PRIGO. Revillagodos. 20.920 m. fácil acceso, agua cerca. Oportunidad. 10.186.
PRIGO. Tomillares. Finca edificable, agua, luz, teléfono, alcantarillado. Infórmese. 10.034.
PRIGO. Revillarruz. Finca regadío, acceso camino, 15 kms. Burgos. 6.356.
PRIGO. Ibeas de Juarros. Tres, salón, cocina, baño. 6.800.000.- 6.064.
SE VENDE casa de piedra, totalmente restaurada, calefacción. 190 m. Jardín 600 m. Huerto y pozo. A 27 kms. de Burgos. Llamar al 403226, de 8 a 10 noche.
VENDO casa reformada, a 7 kms. de Burgos. Dos plantas. 267634, de 3 a 4.
POZA. Villimar. Ocasión, viviendas piedra, baratas, cochera. 273034.
HERRERIA. Vendo finca 100 Has. con vivienda: buenos accesos. 201460.
GARCIFUENTES. Molino, con 10.000 metros de finca, 28 kilómetros. 275998.
VENDO casa Ros (Burgos), preguntar por Celada.
JESUS Melón. Casa Pineda venta o alquiler. 231474.
MUÑOZ. Casa piedra, finca cercada y frutales. Moradillo Sedano.
MUÑOZ. Gredilla Sedano, casa solariega, ideal 4 familias. Cerca, huerta.
MUELAS. Casa en Quintanilla Las Carretas, en el mismo centro del pueblo. 265251.
Ganados y aperos
SE VENDE paja de encargo al por mayor. 534166. Sr. Montes. Espinosa de Cervera.
SE VENDEN cabras en Santa Inés. Ignacio-Merino. 170332.
VENDO vaca preñada 7 meses, de cuarto parto y novilla de un año. Gerardo Alonso: Zarzosa Riopisuerga.
VENDO paja de lentejas en Arcos. José González. 408068.
SE VENDE empacadora Handler, en buen uso, 250.000.Ptas. Se regala mucho repuesto. 274561, comidas.
SE VENDE remolque agrícola de dos ejes, 5.000 kg. 125.000.Ptas. 274561, comidas.

MOTOBOMBAS, motosierras, motoazadas. Regalo especial apertura. Hedbe. San Pedro Cardena, 80.
VENDO jaulas para 100 conejas y siete machos de 9 meses. Carretera Valladolid, km. 4. Sr. Bernardo.
VENDO 12 cabras, seis emparejadas. 377110.
CUERDA y alambre de empacar. Suministros Sáinz. 228860. Burgos.
EMPACADORAS usadas con y sin trillo, revisadas, Suministros Sáinz. 228860.
VENDO tractor Ebro 6072 y aperos. Gregorio en Villangómez o taller Ausin. Carretera Madrid.
CEDERIA habitación a trabajador, también se lavaría la ropa. 273669.
PENSION completa, José Zorrilla, nº 5-2º-C, frente Salle.
SE ALQUILA habitación económica, 201457.
Muebles
VENDO dormitorio matrimonio y cuna-mueble. 207781.
Televisión
SE VENDE T.V. color, buen estado. 208566.
Trasposos
PRIGO. Miranda. 25 m. agua, luz, aseo. Totalmente instalado. 10.058.
PRIGO. Mercado Norte. Planta 40 metros, fachada 5 metros. Instalaciones luz. 10.035.
TRASPASO planta 86 m. más 20 almacén, actual hostelería, renta 6.000.-. Apto cualquier negocio, divisible. 13,50 metros fachada, altura 3 metros. 225058, 225226.
MAGDA González. Vitoria- Villa Pilar: local ideal instalación cualquier negocio.
MAGDA González. Fernán González: 114 metros. Instalado guardería. Mínima renta.
MAGDA González. Barriada Inmaculada: instalado, ideal cualquier negocio, 60 metros.
MAGDA González. Santa Dorotea: negocio instalado para alimentación.
ORTEGA. Grandmontagne, excelente local, negocio, cualquier actividad, 80 m. acondicionado.
ORTEGA. Juan XXIII, Calle Vitoria, mercería muy comercial, poca renta. 262426.
POZA. 300 metros, zona centro, reformado, cualquier negocio, muy comercial. 273034.
POZA. 40 metros calle Briviesca, instalado, cualquier negocio, renta 4.000.-. 273034.
POZA. Llana de afuera, ideal hostelería, baja renta. 273034.
POZA. Cafetería instalada, centro, terraza, pleno rendimiento. Calle Vitoria, 27-A.
GARCIFUENTES. Traspaso local zona Capitanía, 90 metros, cualquier negocio. 275998.

JESUS Melón. Pub traspaso, Salas Infantes. Oportunidad única. Económico. 231474.
JESUS Melón. Local traspaso, Avda. Eladio Perlado, instalado. 231474.
JESUS Melón. Local traspaso, Plaza Alonso Martínez. Instalado. 231474.
JESUS Melón. Local traspaso, Doña Berenguela. Instalado. 231474.
MARCOS. Pajarería-florería muy céntrica, totalmente acondicionada, renta baja, 2.000.000.-.
DELAFUENTE. Local 830 metros, dos entradas, divisible, oficinas, infima renta, zona Santa Clara.
DELAFUENTE. Bar, sótano, pequeño, doblado, renta 35.000.-. Zona Bernardos.
MUÑOZ. Cafetería 70 m. totalmente equipada, zona cuarteles.
Varios
SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. 262107.
FONTANEROS, Albañiles, reparamos tejados, colocamos canalones cinz y plástico, tela asfáltica, uralita. Pida presupuesto. 268610.
TRABAJOS de fontanería y albañilería en general. 209367.
LIMPIEZA de chimeneas y reparación de tejados y canalones. 266962.
PAR-BUR. Parquets Burgaleses. Acuchillado, barnizado, colocación parquet, tarima. 268776.
SE TRASPASA bar, calle Luis Alberdi, 13. 223100, 219126.
AGENCIA matrimonial, Psico-Dual. Disponemos 457 fichas en Castilla. Discreción. Pida información gratis apartado 34.117 Barcelona. 93-2577697.
AGENCIA Matrimonial El Alba, seriedad y discreción. Calle Independencia, 1 - 1º D. 227146. León.
GUARDERIA Canina. 208535.
TRABAJOS en general. Reparación de canalones viejos, ponemos nuevos. Hacemos tejados. 222151.
SOLTERO sin compromiso, desea contactar con chica burgalesa de 25 a 35 años, fines serios. Interesadas escribir esta Administración, referencia, 7.414.
ORDENADORES electrónicos. TAGRA.
SERVICIO de reproducción TAGRA.
PAPELERIA TAGRA. Calle Vitoria, 13.
DIARIO de mayor difusión en Burgos, capital y provincia.
EL 80% de los lectores burgaleses de periódicos, leen diariamente DIARIO DE BURGOS.
ANUNCIENSE en esta sección. La difusión de su anuncio está plenamente asegurada.
SUS TRABAJOS hechos totalmente en un solo taller, el que cuenta con todos los elementos necesarios: Offset, composición mecánica, fotograbado. TALLERES GRAFICOS. San Pedro de Cardena, 34. Apto. 46. 266768. 09002. Burgos.

AVISO A LOS SUSCRIPTORES PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS COMUNIQUENOS
Su cambio de domicilio. Irregularidades en la recepción del Diario.
Dirijase a: Jefe de Distribución y Ventas San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS Teléfono: 26 83 75

Si quiere anunciarse en esta Sección, dirijase a nuestra Administración. Agencias de Publicidad o al corresponsal de DIARIO DE BURGOS en su localidad. ANUNCIOS EN ESTA SECCION

AGENDA

Santoral

Ss. Maximiliano Kolbe, Eusebio cfs.; Betario, Calixto obs.; Eglón, Félix, Juniano, Marcelo, Rioveno, Ursicino ms.; Verenfri-do pb.; Atanasia vda.

Misa: De Feria.

FUNERARIA San José SERVICIO PERMANENTE CAPILLAS VELATORIAS

Farmacias

Servicio de guardia.— De nueve y media de la mañana a once de la noche...

Servicio de urgencia.— De once de la noche a nueve y media de la mañana...

Boletín meteorológico

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo militar de Villafría.

Temperatura ambiente: Máxima, de 30,4 grados a las 17,20 horas.

Taxis

Table with taxi services and phone numbers for various areas like Avda. Cid, Res. Sani, P. Sto. Dom. Guzmán, etc.

Urgencias

Table with emergency services like Servicio de Policía, Serv. Pol. Municipal, Guardia Civil, Bomberos, etc.

Table for RENEFE and Obras Públicas services.

Table for Aranda de Duero services.

Table for Lerma services.

Table for Roa services.

Table for Medina de Pomar services.

Table for Briviesca services.

Table for Belorado services.

Table for Villarcayo services.

Table for Salas de los Infantes services.

Table for Villadiego services.

Table for Medina de Pomar services.

Table for Espinosa de los Monteros services.

Table for Melgar de Fernamental services.

Table for Valle de Mena services.

Monumentos de Burgos

Horario de visita. Catedral.— Todos los días, 10,00-13,30 y 16-18,30.

Iglesia de San Nicolás.— Laborables, 18,30-20,00 horas.

Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María».

Museo arqueológico «Casa de Miranda».

Monasterio de las Huelgas.— Lunes, cerrado.

Cartuja de Miraflores.— Visita laborables, 10,15-15,00 y 16,00-18,00.

Iglesia de Santa Agueda.— Abierta horas de culto.

Iglesia de San Lorenzo.— Abierta horas de culto.

Monasterio de San Pedro de Cardena.— 100 pts; 75 pts.

Monasterio de Santo Domingo de Silos.— Laborables, 10,00-13,00 y 16,30-18,00.

Coches de línea

Table with bus routes and times for Adrada de Haza, Aguilera de Campoo, etc.

Madrid (Bus-Expres): 7,30 (diario, dom. y fes. no)

Mahamad-Prencio-Arcos: 18,30 (ma, mi, ju, fes. no)

Melgar de Fernamental: 13,30-19,30 (diario, dom. y fes. no)

Melgar de Fernamental-Osorno: 17,15 (diario, dom. y fes. no)

Miranda de Ebro: 13,30-17,45 (diario, sab.: 17,45 dom. y fes. no)

Miranda de Ebro: 6,45 (diario; sab.; dom. y fes. no)

Oña-Trespaderne: 13,30 (lu., mi., vi.)

Palencia: 8,00-17,30 (diario, dom., fes. no)

Pedrosa del Príncipe-Astudillo: 17,30 (diario, vi.: 18,30, dom. y fes. no)

Peral de Arlanza-Baltanás-Villaloz: 18,30 (diario, vi.: 19,00, sab.: 14,00, dom. y fes. no)

Pozo de la Sal: 17,45 (diario, sab.: 13,30, dom. y fes. no)

Salidas Padrones: Padrones, Aguas Cándidas (sábados).

Quintana del Pidio-Roa: 18,00 (ma., ju., fes. no)

Rabé de las Calzadas: 13,30 (vi., fes. no)

San Sebastián: 10,45-18,30 (diario), 22,15 (viernes y vísperas de festivos).

Santander-Ontañeda: 10,00-15,30 (diario), Verano, 7,30 (diario).

Santibáñez Zaragada: 14,30 (diario, dom. y fes. no)

Santo Domingo de la Calzada: 8,30-13,00-16,30-20,15 (diario, dom. y fes. no)

Santo Domingo de Silos-Caleregueta: 17,30 (lu., ma., mi., ju., vi.: 18,30, fes. no)

Santo Domingo de Silos-Caleregueta: 14,00 (sa., fes. no)

Sasamón: 13,30 (diario, dom. y fes. no)

Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuergra: 17,30 (diario, vi.: 18,30, dom. y fes. no)

Soria: 7,15-14,00 (diario, dom. y fes. no)

Tórtoles de Esgueva: 18,00 (diario, dom. y fes. no)

Valladolid (directo): 8,00-16,00 (diario, dom. y fes. no)

Villadiego: 9,30 (lu., fes. no)

Villadiego: 13,30-17,30 (diario, vi.: 18,30, dom. y fes. no)

Villadiego: 19,15 (lu., vi., fes. no)

Vitoria-Eibar (directo): 16,30 (diario, dom. no)

Servicio domingos y festivos Aranda de Duero: 10,00 - 13,00 - 19,00 21,00

Bilbao-Espínosa de los Monteros: 14,00-18,00 (diario, dom. y fes. no)

Briviesca: 7,45 - 10,30 - 13,30 - 17,45 19,30 (diario, sab.: 17,45-19,30, dom. y fes. no)

Cabia (por Cayuela-Albillos): 18,30 (lun. y vi., fes. no)

Carcedo de Burgos: 12,45 (vi. fes. no)

Castrojeriz-Arenillas: 14,00 (diario; ju. dom. y fes. no)

Covalada: 18,30 (diario, dom. y fes. no)

Fresneda de la Sierra: 19,30 (diario, dom. y fes. no)

Frias-Oña: 17,45 (diario, sab.: 13,30, dom. y fes. no)

Fuentes de Oñoro-Ciudad Rodrigo-Salamanca-Zamora-Toro-Valladolid-San Sebastián-Irún: 16,30 (diario, dom. no)

Hoyales-Roa: 18,00 (lu., mi., vi., sa.: 14,00, fes. no)

Irún-San Sebastián-Valladolid-Toro-Zamora-Salamanca-Ciudad Rodrigo-Fuentes de Oñoro: 10,30 (diario, dom. no)

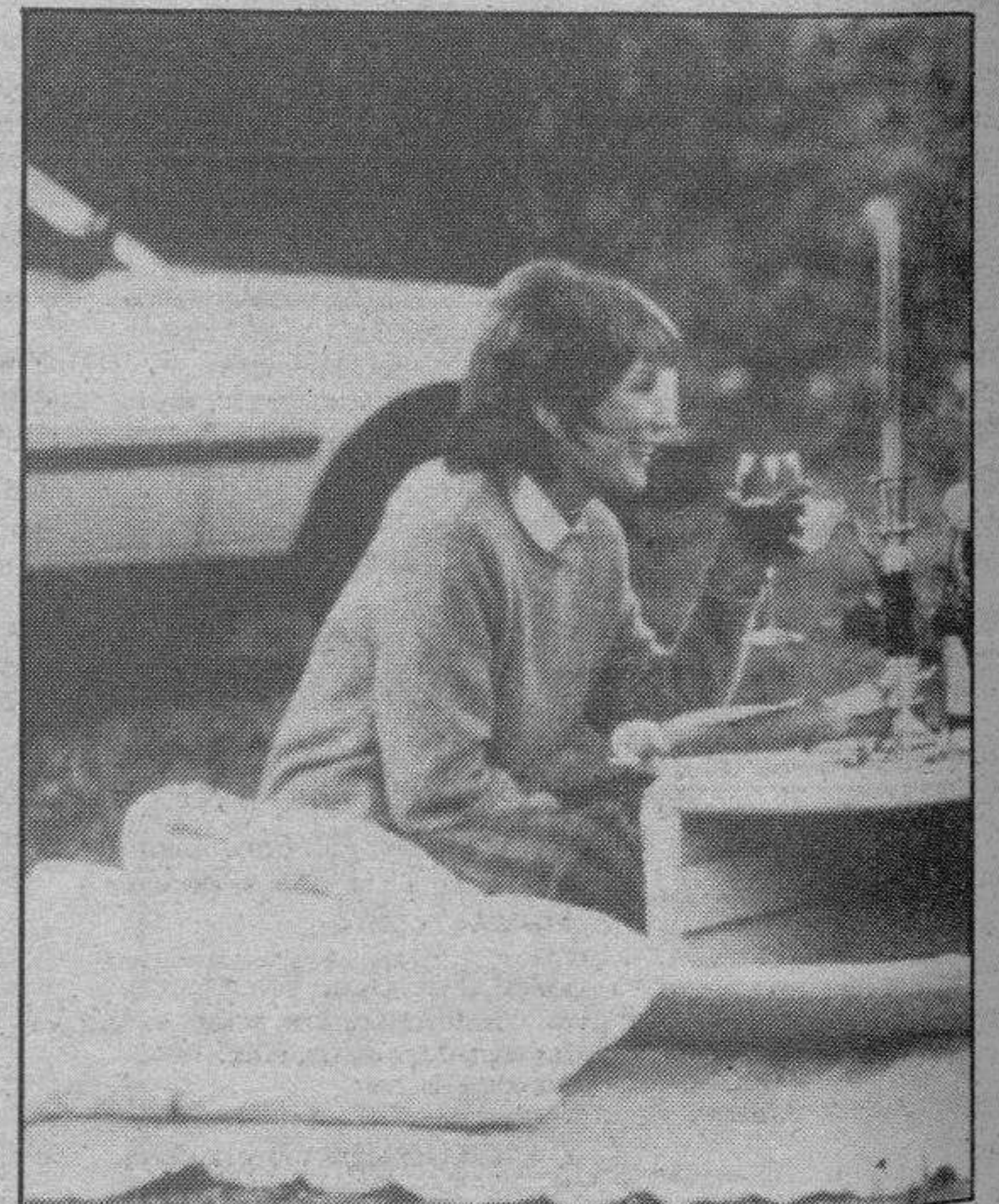
León: 12,00 (diario, dom. y fes. no)

Lerma (por Tordueles): 14,00 (mi., sa., fes. no)

Lerma (por Tordueles): 14,00-18,30 (lu., ma., ju., vi.: 19,15, fes. no)

TV

Table with TV program schedules for Primera and Segunda cadenas.



Shirley Maclaine en «Cita con los dioses».

Un siglo DB



1891-1991

Una hemeroteca breve a su servicio

Un libro hecho con retazos del Diario, de acontecimientos que vivieron nuestros bisabuelos, abuelos, padres y nosotros mismos en el Burgos de los siglos XIX y XX

De venta en todas las librerías y quioscos de Burgos y su provincia

TOMO II «UN SIGLO DB»

A un precio popular: 450 Ptas.

«Un siglo DB»

La Historia a través de Diario de Burgos TOMO II

Form with fields for Don, Calle, Población / Provincia, Desea recibir, etc.

Sólo para fuera de Burgos

Enviar a: Diario de Burgos, S.A. Departamento Relaciones Públicas. C/. San Pedro de Cardena, 34. 09002 — BURGOS.

CARTELERA

Cines

**AVENIDA.** — ¡Atención! Por vacaciones del personal, este cine permanecerá cerrado del 10 de Agosto al 4 de Septiembre, ambos inclusive. Abrimos nuevamente el 5 de Septiembre con la Cía. de Rafael Aparicio en «**Mala Yerba**». Original de Rafael Mendizábal, con Nancho Novo, Paloma Suárez, Juan Graell y Angel Pardo, en el papel de Juan. Dos únicos días de actuación.

**CORDON.** — (Cine de estreno). 5,30, 8 y 10,30. 12.ª semana de la película más actual: «**Arma letal 2**». Mel Gibson y Danny Glover —la más explosiva pareja— que vuelven como los detectives Martin y Roger, en una nueva aventura que está casi más allá de lo que incluso ellos pueden controlar... «**Arma letal 2**». Continuación rebosante de humor, violencia y acción, que supera, con mucho, a la primera.

**CONSULADO.** — Hoy, 4.ª semana de este fascinante estreno. 5,30, 7,45 y 10,30 noche. El mayor éxito cómico del momento en EE.UU., ahora también en toda Europa. «**Cariño**

**he encogido a los niños**». La maravilla de una película con los efectos especiales más sorprendentes. Fiel a los niños y de locura para los adultos. «**Cariño he encogido a los niños**». En Burgos es... ¡Su película! Programa recomendado para todos los públicos. Gran éxito.

**DUCAL.** — Hoy, de 4 a 12. El más colosal de los programas. «**Valle radiactivo**». Un film pleno de emociones, arrollador y explosivo. Todas las sensaciones humanas reflejadas en una película inolvidable y la película escándalo. La obra más erótica de Milo Manara, «**El clic**». Todo el mundo habla de ella, plebiscitaria de belleza y fascinación sin límites. Mayores 18 años.

**GOYA.** — Su sala preferida). Vuelve la película más divertida de este verano. ¡A petición del público! 3.ª semana de éxito. «**La divertida noche de los zombis**». ¿Cómo empezó todo? ¿Quién quiere cebros? ¿Cómo enseñar a bailar a un zombi? Los que tendrán que luchar contra ellos para salvarse son Jesse (un niño de 12 años), su hermana mayor y un instalador

eléctrico que se lune a ellos. Una central nuclear será la clave. Divertidas sesiones: 5,30, 7,45 y 10,30 noche. «**La divertida noche de los zombis**». Todos.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, 5,30, 8 y 10,45. «**Día del espectador**», butaca 200 pesetas. El estreno más endiablidamente divertido, disparatado e increíble, «**La loca guerra de la Gran Bretaña**». La película más loca del Mundo, con Loreta Swit, Peter Cook y Herbert Lom, «**La loca guerra de la Gran Bretaña**». Una guerra divertidísima en la que no hay más bajas que los muertos de risa. (Todos). ¡Atención! Muy pronto comenzarás a temblar de miedo porque llega el VIII Ciclo de Cine «**Fantástico y de Terror**».

**TIVOLI.** — (Donde todo el año es temporada). 5,30, 8 y 10,30. Actualísimo y divertido estreno de una desmadrada comedia —muy americana— del creador de «10»: «**Una cana al aire**». John Ritter protagoniza a Zach en la película de Blake Edwards, «**Una cana al aire**». Sabía que tenía que cambiar de vida, pero, lo único que hacía era cambiar de mujeres... (May. 18).

Salas de fiesta

**BAMOS.** — Calera, 10. Teléfono 234900.

**COTTON.** — Vitoria, 56.

**DUETTO.** — Avda. Sanjurjo, s/n. Teléfono 202834.

**PENTAGONO.** — Conde Jordana, 2. Teléfono 202834.

**DISCO TRAMAS.** — Vitoria, 142. Teléfono 213498.

**ROMA.** — San Pablo, 4. Teléfono 265964.

**LA FINCA.** — Paseo Isla, s/n. Teléfono 234810.

**ARMSTRONG.** — Calle Clunia, 13. Teléfono 227266.

Varios

**BIG BOLERA AMERICANA.** — Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta desde las diez de la mañana. Final Reyes Católicos.

RADIOS

Radio Popular

OM: 837 Khz. — 06,00: Onda pesquera. 07,00: Primera hora. 09,00: Protagonistas. 13,00: Mediodía Cadena COPE. Primera edición. 13,15: La rotunda. 14,00: Información local. 14,15: Información regional. 14,30: Información nacional. 16,05: Directamente Encarna. 20,00: Noticias de la tarde. 20,30: Popular deportivo. 21,05: Tierra de todos. 22,03: El Camino de Santiago. 23,00: Un día en España. 00,00: Historia de... 00,30: Sé que estás ahí. 03,00: Juntos en la noche. Boletines informativos horarios. FM: 95,5 Mc. — 07,00: Fórmula. 00,00: La noche es nuestra. 03,00: Conexión programa nacional. Boletines informativos horarios.

Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stereo. 6,00: El primero de la mañana. 8,30: El primero de la mañana, edición local. 9,00: El primero de la mañana, especial reportajes. 11,35: Viva la gente divertida. 12,05: «Viva la gente de Burgos» (programación local). 14,05: Informativo regional. 14,15: Informativo local. 14,33: Información deportiva local. 15,05: Programación local. 16,00: Viva la gente de la tarde, con los espacios viva la gente de la tertulia, viva la gente que pregunta, viva la gente que empieza y viva la gente del cole. 19,05: Informativo regional. 19,15: Informativo local. 19,33: Los 33 de Antena 3 (local). 20,05: Viva la gente de la música. 20,33: Gomaespuma. 21,33: La salud es lo que importa. 22,30: Hora cero. 24,00: Supergarcía. 1,30: Polvo de estrellas. Noticias a las horas en punto y a las medias.

Radio 80

Serie Oro. F.M. 97.1. — Veinticuatro horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.

RNE Castilla y León

RNE-1: «El portal 34», programa regional, emisión O.M.-684, de 13,05 a 13,30 h., de lunes a viernes. RN-1: «Club de campo», emisión O.M.-684, de 13,05 a 13,20 h., sólo sábados. RNE-4: «El portal 34», programación regional, emisión F.M.-93,55, de 13,05 a 13,30, de lunes a viernes. RNE-4: «Club de campo», emisión F.M.-93,55, de 13,05 a 13,30 h., sólo sábados. RNE-4: «Qué será, será», emisión F.M.-93,55, de 19 a 20 h., de lunes a viernes. RNE-4: Magazín regional «Ahí te duele», emisión F.M.-93,55, de 9 a 11 h., de lunes a viernes. Emisión regional, programa que dará comienzo a partir del día 9. RNE-5: Magazín local «Como te lo cuento, hotel cinco estrellas», emisión O.M.-1.503, de 9,30 a 13 h., de lunes a viernes. RNE-5: Informativos locales, de lunes a viernes: 9,10 a 9,20 h., 13,45 a 14 h., 19,05 a 19,30 h., sábado: 8,45 a 9 h., 13,45 a 14 h. RNE-5: Programa deportivo «Libre directo», de lunes a viernes, de 15 a 15,30 horas, sábados y domingos, de 14,30 a 15 h., emisión O.M.-1.503.

NUESTRAS NOCHES EN BURGOS SON UNA FIESTA



RESTAURANTES

**ALMUERZOS TONI.** — Meriendas, cenas, menús variados, 650 pesetas. Especialidad en alubias con almejas, pimientos rellenos de merluza, rabo de buey, cazuelitas variadas. Lunes cerramos. Regino Sainz de la Maza, 10. ☎ 272102.

**ASADOR LOS TRILLOS.** — Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 250 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877. Abierto todos los días.

**ASADOR RIBERA DEL DUERO.** — El buen comer ya tiene nombre. Asados al horno de leña, productos típicos de la tierra con vinos

de ribera, el entorno ideal para reuniones de empresa. Asados para llevar, su más sabrosa comunión en casa. Asador Ribera del Duero, Plaza S. Domingo de Guzmán, 18. ☎ 208513.

**CAMPING FUENTES BLANCAS.** — Abierto todos los días. Especialidad en paellas y cazuelitas variadas. ☎ 233481.

**CASA AZOFRA.** — Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saborée nuestra olla podrida. C/. Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973.

**FORNOS.** — Restaurante-Bar. Nueva dirección. Churrería, abierto desde las 5 de la madrugada. Menús del día 650. 4 menús diferentes. Todos los días cata variada. Chocolate con churros 150 pesetas, precios especiales para

grupos. Consúltenos, estamos en calle Merced, 17. ☎ 206196.

**LA VARGA.** — Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

**MESON DE LOS INFANTES.** — Especialidades olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

**MESON DEL VENA.** — Dos menús diferentes del lunes a viernes, a 750 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de ribera 1.700 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

**MESON LA PIEDRA.** — Especialidades: carnes y pescados, cordero asado y paella de encargo, sabrosas cazuelitas. San Pedro y San Felices, 45. ☎ 268925. Cerramos lunes no festivos.

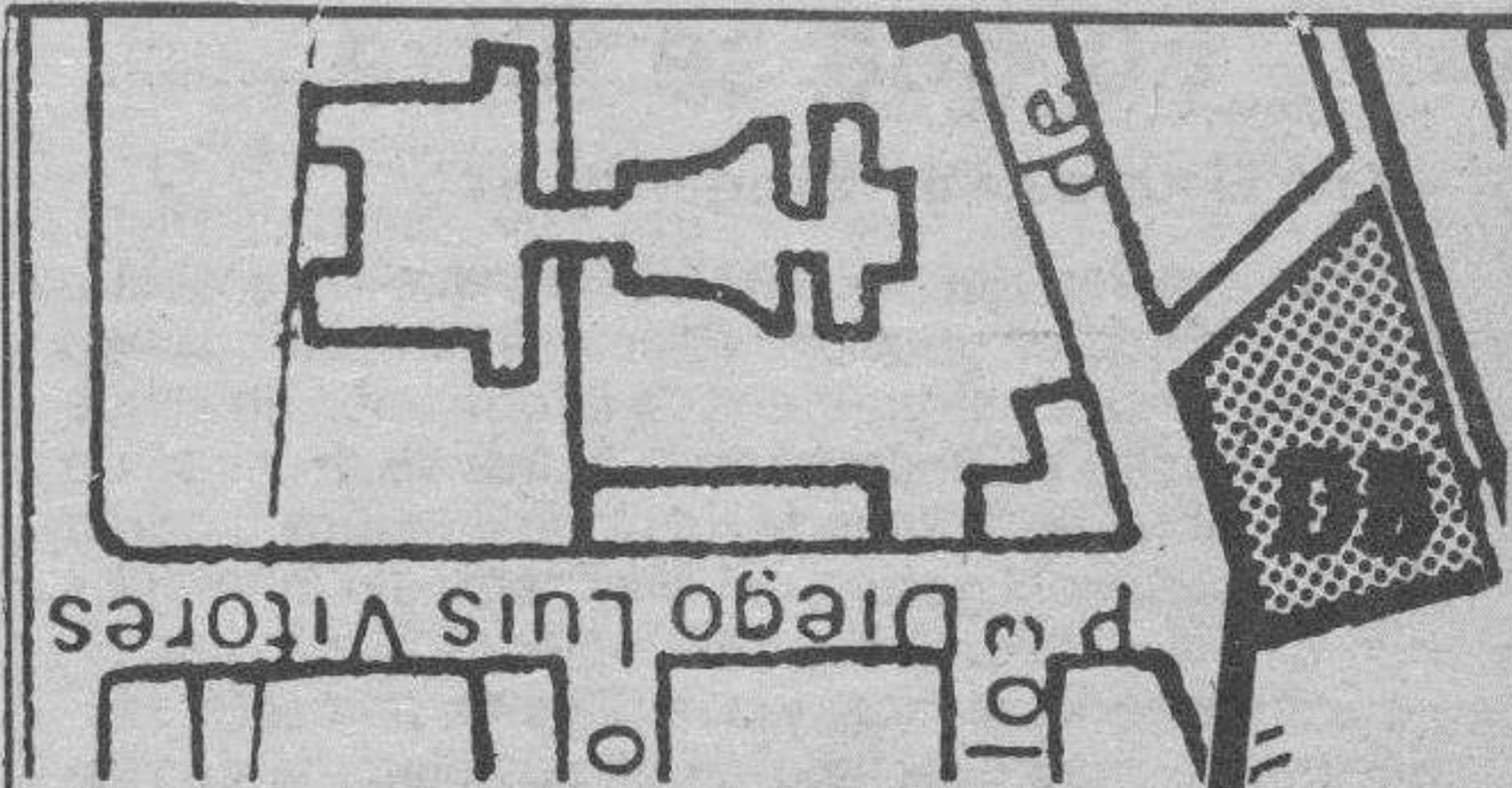
**CHINA.** — Excelente comida china, precio asequible, también puede llevarse a casa. C/. Corral de los Infantes, Arco Santa María. ☎ 205997.

**SAN AMARO.** — Especialidad en carnes a la brasa, parrillada de pescado. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

**SANTANDER.** — Menús diarios 800 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander número 6 ☎ 230899.

**TORRES.** — Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina calle Vitoria número 228 (Gamonal). ☎ 220132.

**LA CUEVA.** — Especialidades sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.



Diario de Burgos C/. San Pedro de Cardena, 34



Diario de Burgos

Se vende en el día en:

ARANDA DE DUERO

- Victorino Calvo. Kiosco.
- Kiosco Angulo. Plaza Virgencilla, s/n.
- Florencio Fernández. Av. Castilla, 8.
- Kiosco «El Pito». Av. de los Caídos, s/n.
- Kiosco Polígono Residencial. Plaza Mediterráneo, s/n.
- Kiosco Avelino. Comandante Requejo, 5.
- Kiosco Santa Catalina (Junto a la Parroquia), Av. Burgos, s/n.
- Estación de Servicio Tamaca. Avda. Castilla.
- Juan Martínez. Estación Autobuses.
- Pilar Alvarez. Avda. Luis Mateos, 1.

MIRANDA DE EBRO

- Pilar Narro Bravo. Comuneros de Castilla, 5.
- Pilar García de Albéniz. Kiosco. Carretera Logroño, 7.
- Purificación Zubizarreta Cañas. Estación, 48.
- Biblioteca Estación. Andén Norte.
- Librerías de Estación f.c.c. (Z.B.).
- Celestina Garrido. Kiosco Prensa. C/. Estación.
- Celestina Garrido. Venta de Prensa. C/. Vitoria, 19.
- Librería Malfaz. San Agustín, 3.
- Librería Erri. Real Aquende, 57.
- Juan F. Figuero. C/. del Río, s/n. Kiosco.
- Antonia Garrido. Librería. Real Allende, 26.
- José Ramón Aliende Ríos. Kiosco Prensa. C/. Francisco Cantara. Esq. Alfonso VI.
- Manuela Resa Martínez. Alfonso VI, 56.
- Antonio Crespo. Ctra. Logroño, esquina Las Conchas, junto iglesia. Kiosco Prensa.
- Inés Merino. Plaza Prim. Kiosco.
- Hotel Tudanca.
- Vicente Rojo. Ramón y Cajal, 2.

MADRID (13,30 h.)

- Gta. Ctro. Caminos-Sta. Engracia.
- Agustín de Foxá-Pl. de Castilla.
- Pl. Cuzco-P.ª de la Castellana.
- Concha Espina, 6 (Estadio S. Bernabéu).
- Cibeles-P.ª del Prado.
- Cibeles-Pasaje.
- Alcalá, 50.
- Pl. de las Cortes.
- Alcalá, 39.
- Alcalá 185.
- Sol, 1.
- Sol, 11.
- Sol, 13.
- Mayor, 5.
- Pl. de Isabel II (Opera).
- Quintana, 19.
- Princesa, 65.

- Princesa, 56.
- Gran Vía, 39.
- Gran Vía, 38.
- Montera-Gran Vía.
- Pta. de Alcalá, 2.
- Goya, 63.
- J. Hurtado de Mendoza-Dr. Fleming.
- Pl. de España, 2.
- P.ª del Prado, 20.
- Alenza, 20.
- Plaza Santa Bárbara.

LOGROÑO

- Jesusa Fernández, Kiosko Rosaleda.
- Pedro Uruñela Nieto. Muro del Carmen, 2.

BILBAO

- Librería J. Guinea. C/. Elicano, 25.

BARCELONA (19,30 h.)

- Kiosco Estación Renfe (Sants).
- Kiosco Plaza Universidad. Aribau.
- Kiosco Cataluña. (Frente al Corte Inglés).
- Kiosco Puerta del Angel. (Frente Galerías).
- Kiosco Ramblas. C/. Carmen.
- Kiosco Ramblas. C/. Hospital.
- Kiosco Paseo de Gracia. Diagonal.
- Kiosco Paseo de Gracia. Provenza.
- Kiosco Paseo de Gracia. Diputación.
- Kiosco Plaza Urquinaona.
- Kiosco Riera Blanca, 4. (Frente Nou Camp).

VALLADOLID

- Plaza Mayor (frente a Club del Fumador).
- Plaza de España (Banco).
- Huerta del Rey (calle José Luis Arrese).
- Paseo de Zorrilla (Corte Inglés).
- Paseo de Zorrilla (Iglesia de San Antonio).
- Estación del Ferrocarril.
- Universidad.

SANTANDER

- Kiosco Revuelta. P.ª Pereda, 15.
- Kiosco Alvarado. Jesús de Monasterio, 8.
- Encarnación Gutiérrez. Playa Sardinero. (Junto Bar Rhin).

LAREDO

- Ignacia Rocillo. Kiosco entrada playa. Librería Cervantes. Marqués de Comillas, 3.

Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medalla de Oro de la Ciudad DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S. A.

Presidente y Gerente: Angel León Albarelos

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Redactores Jefes: Juan José Calleja López Jaime Valdivielso Carcedo.

Redacción.— Roberto Granja Albarelos. Intnal. y Monográficos Alfonso Salgado Espinosa. Cultura Angel López Ochoa. Deportes Javier Salgado Espinosa. Cierre y Suplementos J. Angel Gozalo Antón. Burgos y Provincia. José Luis Saiz Santos. Espectáculos Alberto Labarga Bocos. Diseño y Diagramación. Lorenzo Matías y Angel Ayala. Fotografía

Administrador Gral.: Gonzalo Albarelos Carrascal

Dpto. Publicidad y Relaciones Públicas: Mariano González Hernando Producción: Javier Gutiérrez González Dpto. Distribución y Ventas. Jesús López Pérez. Regente y Coordinador Talleres: Gonzalo Bárcena Alonso

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex 39703. Fax 268003. Apartado de Correos, 46. C. P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958. Delegación Miranda de Ebro: Salvador Moneo, C/. Logroño, 1. ☎ 311761. M.ª de los Angeles Crespo Sánchez, Ronda del Ferrocarril, 77. 4.ª B. ☎ 314620. Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro Muñoz, C/. Hospicio, 16, bajo C. ☎ 505917.

## El hormiguero

Alarico

### ● Dos semanas de salsa

Nueva York se convertirá durante dos semanas en la capital mundial de la salsa, gracias al festival que llenará de música y ritmo salsero plazas y calles de la «Gran manzana».

El acontecimiento, que arrancará a finales de este mes de agosto tendrá su punto álgido el 16 de septiembre en el renombrado Madison Square Garden, con un macroconcierto en el que tomarán parte los más famosos intérpretes del género. No faltarán el panameño Rubén Blades, el nicaragüense Luis Enrique y los portorriqueños Héctor Lavoe y Eddie Santiago.

Habrán sin embargo otro gran concierto en el estadio de Forest Hills. Este se celebrará el sábado día 2 y contará con la participación de la mítica Celia Cruz, el Gran Combo, Papo Luca y la Sonor Ponceña. No faltarán tampoco mitos de la salsa como Tito Puente, Ray Barreto y los «merengueros» Jossie Esteban y la Patrulla 15.

### ● Pete Seeger en Buenos Aires

El legendario Pete Seeger, quizá la voz que mejor supo representar el sentir de la América rural, acaba de actuar por primera vez en Argentina, donde cosechó un enorme éxito.

Con su avanzadísima edad, Seeger continúa concitando la atención de todos aquellos que recuerdan su mítica trayectoria iniciada en la época de la gran depresión, al lado de otro gran mito de la música folk americana, Woody Guthrie. Para su premier argentina Seeger compartió las tablas de un antiguo teatro bonaerense situado en la calle Corrientes con el cantante argentino León Gieco.

## Lo que se filtra

### «Ya»: El mensaje de la carta-bomba

Los autores del paquete-bomba que ha acabado con la vida de una anciana difundirán un comunicado a través de sus instrumentos de información en el que lamentarán el daño causado mientras se declaran no responsables de la muerte de Corada Muñoz; podrán añadir que la obligación del Ministerio del Interior es revisar los paquetes-bomba remitidos a los domicilios de los funcionarios, y que ellos no podían presumir que la madre de uno de ellos violaría la correspondencia destinada a su hijo y abriría el paquete-bomba que cercenó su vida.

Perdónesenos el tono sarcástico del anterior párrafo, a veces más expresivo que la admonición o el lamento. Por otro lado, el envío del paquete-bomba al funcionario de Prisiones tiene un mensaje añadido al del asesinato. Los terroristas tratan de imponer cuál debe ser el régimen de vida aplicable a los presos de su organización. Exigen un trato especial porque consideran que sus crímenes no son crímenes, sino acciones armadas, y que su organización es política, por lo que los terroristas presos -como son «gudaris»...deben ser tratados como políticos, no como criminales. Tal es el mensaje implícito de la carta-bomba.

### «El Independiente»: La visita del sultán y el cambio de chilaba

Los españoles estamos en deuda con el pueblo saharauí desde que, en el año 1975, con Franco agonizante, los entregamos al Rey Hassan II. El único pueblo árabe que habla castellano, los bravos hombres del desierto, no sólo no han recibido ayuda de sus antiguos amigos socialistas, sino que han soportado las armas que el Estado español vendía a sus enemigos.

No se debió marginar a la RASD por miedo a las presiones de Marruecos, pero así se ha hecho. Este Gobierno, entre apoyar al débil o al fuerte nunca duda elegir al segundo, sea una política exterior o con los sindicatos y patronos.

## La Infanta Elena demostró su buena forma en el torneo hípico de Palma de Mallorca

Guillermo Solers Summers

Palma (Colpisa).— «Mont-Blanch», le dio más juego a la Infanta Elena durante su participación en el trofeo hípico, disputado durante el fin de semana en las cercanías de Palma, que el caballo «Percebe».

Tanto la Infanta como su prima, Fabiola Brucehau, demostraron que están en buena forma. En la final estuvieron presentes la Reina, acompañada de su hija la Infanta Cristina. La ex-reina Ana María de Grecia y su hija Alexia.

Puerto Portals y Andratx son dos puntos de cita nocturna de la Familia Real y especialmente de la gente joven de Marivent. Durante estos días, el Príncipe de Asturias y sus hermanas las Infantas han coincidido con la pareja que está de moda ahora, Kyril de Bulgaria y su novia Rosario Nadal de Puigdorfil, que se casan dentro de un mes en Palma, y a cuya boda está invitada la Familia Real al completo.

### Myke Douglas busca una villa

El actor norteamericano Myke Douglas está buscando como un desesperado una villa en la zona de la sierra de Tramuntana. Especialmente entre Deia y Valldemossa. El hijo de Kirk Douglas se ha enamorado en esta zona de residencias situadas junto al mar. En bellos acantilados, pero sin conseguir que sus propietarios acepten las jugosas

ofertas que les hace.

### Broma de Cela

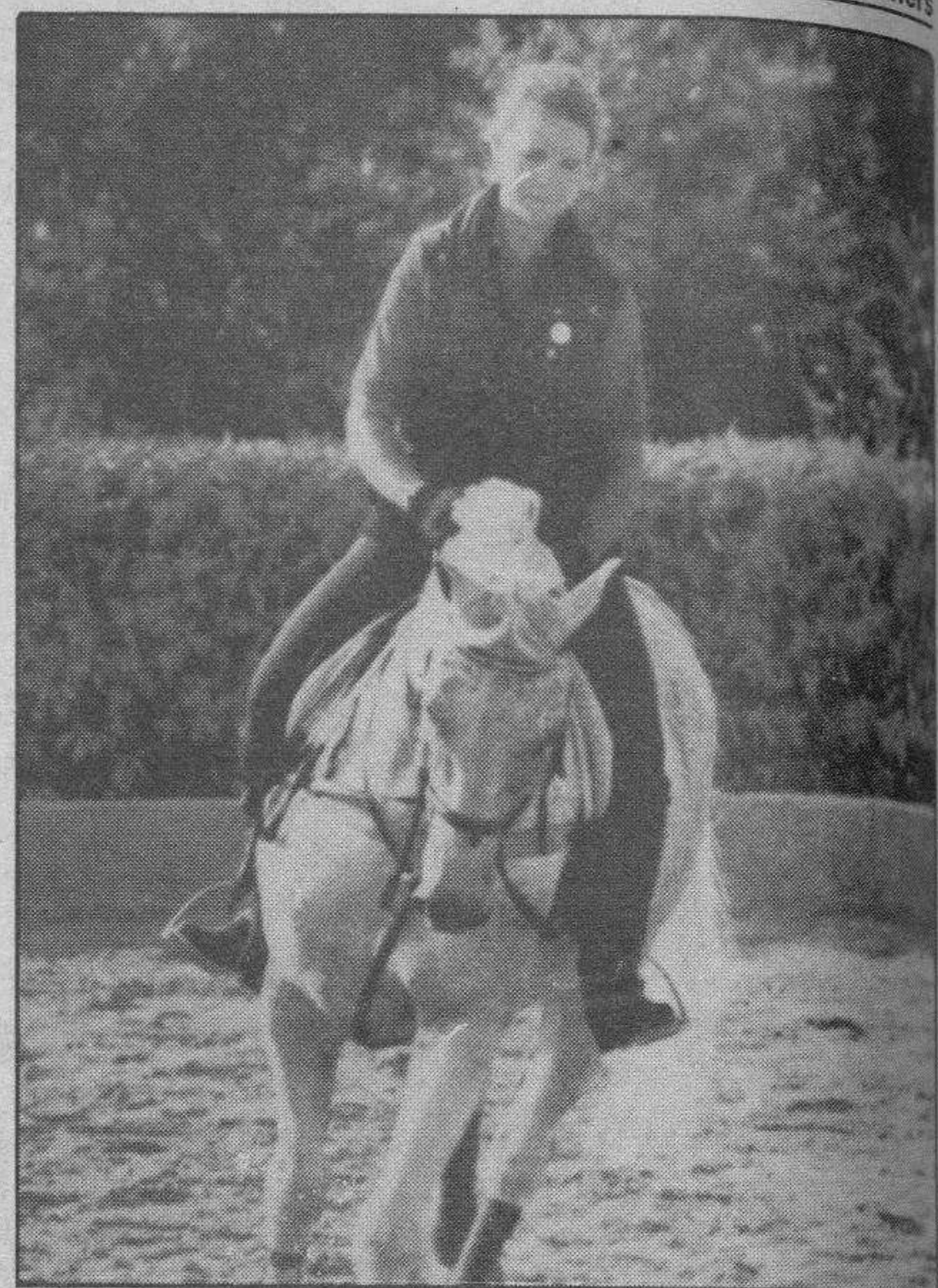
Y en círculos muy próximos al académico, se piensa que ese supuesto romance de Cela con una periodista, 40 años más joven que él, es un puro montaje. Mallorquines que conocen bien a Camilo José Cela están convencidos de que todo es producto de una broma y nada más. Pues aunque el académico ha sido siempre un Don Juan, desde hace bastantes años no ejerce como tal.

### Ocio y cine

Agustí Villaronga, un mallorquín que se ha dedicado al cine en cuerpo y alma está rodando una nueva película, que será la tercera. Su última producción fue «El niño de la luna», que tuvo relativo éxito en el último festival de Cannes. La nueva película se titulará «La primavera y la muerte», y se basa en un texto de una novela inacabada de la escritora catalana Mercé Rodoreda.

### Los Rossi siguen navegando

Navegar es una forma de



La Infanta Elena durante uno de los entrenamientos previos a la disputa del torneo hípico que lleva su nombre. Foto Efe

escapar de los fotógrafos, puesta de moda este año por numerosos famosos, incluidos los Rossi. Carmen Martínez-Bordiu, su marido el anticuario Rossi y su hija Chyntia, han cambiado el yate italiano en que navega-

ban en los primeros días de estancia en Andratx, por una lancha rápida de gran potencia y propiedad de Rudy Baer, hijo del que fuera principal accionista de la desaparecida compañía charter «Spantax».

## Cristóbal Colón pudo haber nacido en Mallorca

Madrid (Colpisa).— Gabriel Verd Martorell es el autor del libro «Cristóbal Colón y la revelación del enigma», que trata de hacer buena la hipótesis, según la cual el descubridor nació en Mallorca, fruto de los amores del Príncipe de Viana y una joven isleña, según publicó ayer «El Correo Español-El Pueblo Vasco».

A su paso por Bilbao, Verd ha recalado este aspecto más o menos insólito, añadiendo que «las altas pretensiones de Colón eran más bien propias de una persona de ascendencia noble que fruto de la soberbia de un hijo de mercader genovés».

El autor de la obra ha dedicado diez años de su vida a investigar sobre la mallorquinidad de Cristóbal Colón. No es el introductor de una nueva teoría que nos hable de los orígenes del descubridor, aunque sí, en cambio, viene a hacer más sólidas las bases que la sustentaban. En la presentación del libro, Baltasar Porcel, autor del prólogo, asegura que «es la presente una monografía en la que todo ha sido dispuesto alrededor de la hipótesis central. Por tanto, es con referencia ésta que debemos juzgar la generosa y reiterada labor de Gabriel

Verd. Hipótesis en la que, me apresuro a decirlo, todo cuadra, por inverosímil que de antemano parezca. Piedra a piedra es levantado el castillo de la mallorquinidad del almirante».

Después de haber investigado en documentos de la época y de recopilar toda clase de escritos, Verd Martorell llega a la conclusión de que Cristóbal Colón fue hijo de Carlos, Príncipe de Viana, y una dama balear llamada Margarita. Para llegar a esta teoría basa primeramente su argumentación en el libro de Manuel Iribarren «El Príncipe de Viana, un destino frustrado», que recoge en uno de sus capítulos los amores pecaminosos de la pareja, expresados por el Príncipe al gobernador de la isla en un manuscrito de fecha 28 de octubre de 1459. A lo que se sabe, la joven era hija de Juan Colón, uno de los «extranjeros» al

servicio de Renato de Anjou, partidario de unir Mallorca a sus dominios.

### Anécdota

Existe, sin embargo, un hecho que trasciende a la simple anécdota, a través del cual Verd Martorell trata de hacer más sólida su tesis. Cuando Colón realiza su tercer viaje a América, y después que deja la costa de Venezuela para navegar a La Española —Haití y República Dominicana, por extensión— descubre una isla a la que bautiza con el nombre de su madre, «Margalida», nombre que escribe en lengua mallorquina y cuya trasposición al castellano sería la de Margarita.

Según el autor del libro, Colón entra en conversaciones con el Rey de Portugal para llevar adelante su viaje, después de haber estado varios años viajando como marino. En 1483, y en sus pretensiones, pide se le otorgue el título de almirante mayor del océano, la décima parte de las rentas que el Rey hubiese de todas las cosas, que fueron oro, plata, perlas preciosas, metales, especias y otras cosas de provecho. Para Gabriel Verd

está claro que «estas pretensiones son más bien propias de una persona con ascendencia noble y no fruto de la soberbia de un mercader genovés».

Por contra, unas peticiones semejantes sí son aceptadas en 1492 por la Corona de Castilla, que reconoce la nobleza de Colón en dos salvoconductos donde se puede leer textualmente: «Enviamos al noble Cristóbal Colón con tres carabelas por el mar océano hacia Indias...».

### Defendida

Esta teoría ha sido propugnada y defendida por los historiadores Manuel López Flores y por el sacerdote venezolano padre Nectario, además de por el felanigenense Juan Cerdá, por Luis Shoch y por Pereira de Castro, miembro del Patronato Doce de Octubre.

Esta teoría ya había sido con anterioridad por otros historiadores mallorquines, al igual que otra teoría decía que Cristóbal Colón era natural de La Alcarria, concretamente de Sigüenza, por lo que la españolidad de Colón parece cada vez más fuerte.

MUEBLES  
**evelio**

General Yagüe, 32

Bonoloto

Combinación ganadora

3 - 12 - 22 - 25 - 39 - 45

Complementario 36

Reparto de premios

1.ª	Categ.	(6 aciertos)	186.623.655
2.ª	»	(5 ac. y comp.)	7.656.636
3.ª	»	(5 aciertos)	17.014.748
4.ª	»	(4 aciertos)	25.522.122
5.ª	»	(3 aciertos)	

Mañana, martes  
en  
Diario de Burgos

**Especial economía**